

કિંમત ૧-૨-૦.

સ ટી ક

નાજા ખ્યાન

પ્રસિદ્ધ કરનાર

દામુભાઈ ડાહ્યાભાઈ મહેતા

તથા

છગનલાલ ઠાકોરદાસ મોદી

મુદ્રત

સને ૧૯૧૮

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ગુજરાતી કૉપીરાશિટ વિભાગ]

અનુક્રમાંક ૭૫૨૨ વર્ગીક

પુસ્તકનું નામ : નાનાજીવન

વિષય દ - ૩

NALĀKHYĀNA

BY

MAHĀKAVI PREMĀNAND,

(WITH CRITICAL AND EXPLANATORY NOTES AND SKETCH
OF THE POET'S LIFE)

Kaṇḍas I-XXV.

EDITED BY

Damubhai Dayabhai Mehta

M. A., B.Sc., LL.B.,

Late Head Master, Training School, Baroda;

Varishta Court Judge, Baroda,

AND

Chhaganlal Thakurdas Modi, B.A.

Late Head Master, Training School, Baroda;

Retired Educational Inspector, Baroda Prant.

ELEVENTH EDITION

All rights reserved.

1918

SURAT

“SURAT CITY PRINTING PRESS.”

મહાકવિ પ્રેમાનંદ કૃત

નળિાખ્યાન

(સંપૂર્ણ ટીકા, અનેક પાઠ તથા કવિજીવન સહિત)

કુડવાં ૧-૨૫

પ્રસિદ્ધ કરનાર

દામુભાઈ ડાહ્યાભાઈ મહેતા,

એમ. એ., બી. એસસી., એલએલ. બી.;

માજ હેડ માસ્તર, ટ્રેનિંગ સ્કૂલ, વડોદરા;

વરિષ્ઠ કોર્ટ જજ, વડોદરા રાજ્ય;

તથા

છગનલાલ ઠાકોદદાસ મોદી, બી. એ.;

માજ હેડ માસ્તર, ટ્રેનિંગ સ્કૂલ, વડોદરા;

રિટાયર્ડ એજ્યુકેશનલ ઇન્સ્પેક્ટર, વડોદરા પ્રાન્ત.

અગિયારમી આવૃત્તિ.

ગુજરાત વિધાપીઠ ગ્રંથાલય
અમદાવાદ
ગુજરાતી કૌપીરાઈટ-સંગ્રહ
૭૫૧૨

સર્વ હક સ્વાધીન રાખ્યા છે.

(આ આવૃત્તિનો હક સુરતના ષૂકસેલર રા. રા. કરસનદાસ નારણદાસે રાખ્યો છે.)

સુરત-ચૌઠાના પુલ ઉપર આવેલા “ સુરત સીટી પ્રિન્ટીંગ પ્રેસ ” માં
પ્રસિદ્ધ કરનારને માટે ઠાકોરદાસ માનસીંગે છાપ્યું.

PREFACE.

Nalakhyana may be called the best poem by the best poet in the Gujarati language. At the same time it is one of the most difficult, in our opinion, of all the poems by the great and popular poet Premanand. We long felt the desirability, or rather the necessity, of having an annotated edition of this very interesting work. The absence of the vernaculars from the University curriculum naturally resulted in their disregard by the people who spoke them. The laudable but futile movement for introducing the vernaculars into the higher examination of the Bombay University and the selection of *Nalakhyana* as a text-book for the University School Final Examination prompted us to fulfil our long-cherished hope, and we at once determined to annotate the first twenty-five *kandans* of that poem. In the beginning we had in view the sadly-felt want of the students of High Schools, but we had to extend our scope, and consequently to double the size first contemplated by us, in order to make the work useful to the advanced scholars of Training Colleges and to the general public.

In annotating the present work we have, as far as was possible, adopted the system generally followed in annotations of English works. The text of *Nalakhyana*, selected by us, is that published in *Briht Kavyadohana*, Vol. I, edited by Mr. Ichharan S. Desai. The Government edition recommended for the University S. Final Examination contains readings,

which vary in material and important points from almost all other printed and manuscript editions we could lay our hands on, to the extent of distorting the poet's real meaning, and rendering the lines void of poetical beauty in some places. We have, however, not omitted to insert all the important and necessary readings from that edition, along with those from other editions, consulted by us.

The *Alankaras* (figures of speech), not being equally useful to all, have been treated separately in an appendix at the end. A sketch of the poet's life is also given for the convenience of students.

We have to acknowledge our heart-felt thanks to our well-known Pandit Shri Gatulalji, Kavi Savitanarayan and Mr. Ichharam S. Desai, for the valuable assistance rendered by them in the preparation of this book.

Baroda
1st June, 1889

}

D. D. MEHTA.
C. T. MODI.

NOTE—From the eighth edition, the annotations have been given after the whole text, and not below the text on each page as in previous editions.

પ્રસ્તાવના



મહાકવિ પ્રેમાનંદકૃત નળાખ્યાન ગુજરાતી ભાષામાં ઉત્તમ પંક્તિનું કાવ્ય ગણાય છે. તેનાં બધાં કાવ્યોમાં એ વર્ણનશૈલી અને વર્ણનરસમાં સર્વોપરી છે એમ કહેવામાં અતિશયોક્તિ નથી. જનપ્રિય નળાખ્યાનમાં પુણ્યશ્લોક નળ રાજાનું અને સતિ દમયન્તીનું ચરિત્ર વર્ણવવામાં આવેલાં છે. પતિવ્રતા સ્ત્રીનો ધર્મ શો છે, તેનો પતિપ્રત્યે પ્રેમ કેવો હોય છે, કળિ એટલે કલેશ બુદ્ધિના પ્રવેશથી મનુષ્યની કેવી દુર્દશા થાય છે, બુગટું રમવાથી કેવા અનર્થ નિપજે છે, સજ્જનને ભોળવી દુર્જનો તેને કેવે આઠે રસ્તે લઇ જાય છે અને પાછળથી કુમતિનો નાશ થતાં પોતાનાં આગલાં કુકર્મો અથવા માઠી વર્તણૂક વિષે તે સજ્જન પુરૂષને કેવો પશ્ચાત્તાપ થાય છે, મહાન્ પુરૂષો ઉપર ભયંકર સંકટો પડવાં છતાં પણ તેઓ ન્યાય માર્ગથી ન ચળતાં કેવી રીતે ધૈર્ય ધારણ કરે છે, ઇત્યાદિ ઉત્તમ પ્રકારની શિક્ષાથી ભરપૂર અને મનોરંજક આ કવિતા ગ્રંથ દરેક ગુર્જર ગૃહસ્થના ઘરમાં રાખવા યોગ્ય છે. આવા ઉત્તમ કાવ્યની ટીકા છપાવવાની જરૂર છે એવું અમને લાંબા વખતથી લાગતું હતું. યુનિવર્સિટીની પરીક્ષાઓમાંથી દેશી ભાષાને ખાતલ કરવાથી સ્કૂલ અને કોલેજોના વિદ્યાર્થીઓને તેનો જોઇએ તેવો અભ્યાસ કરવાનું કારણ રહ્યું નહીં અને તેથી તેઓનું પોતાની દેશી ભાષાનું જ્ઞાન ઘણું અપૂર્ણ થવા લાગ્યું છે. મુંબઈની યુનિવર્સિટીની ઉપલી પરીક્ષામાં દેશી ભાષાને દાખલ કરાવવાને જે જરૂરનો અને સ્તુત્ય પ્રયાસ ચાલ્યો છે તેથી તથા યુનિવર્સિટી સ્કૂલ કાઉન્સલ પરીક્ષામાં ગુજરાતી કાવ્યના પુસ્તક તરીકે નળાખ્યાન પસંદ કરવાથી આ કામ હાથમાં લેવાનો અમારો વિચાર થયો. હાઈસ્કૂલના વિદ્યાર્થીઓને ઉપયોગી થાય તેવા પ્રકારની ટીકા આપવાનો પ્રથમ વિચાર કરેલો; પણ સામાન્ય રીતે ગુજરાતી વર્ગને અને ટ્રેનિંગ કોલેજોના ઉપલા વર્ગનાં અભ્યાસીઓને આ પુસ્તક સાધનભૂત થાય, તેવો ઉદ્દેશ રાખી એના કદમાં ઘણો વધારો કરવો અમને યોગ્ય

લાગ્યો. આ ગ્રંથ તૈયાર કરવામાં નળાગ્યાનની છાપેલી તથા હાથની લખેલી બૂદી બૂદી અનેક પ્રતો જોવામાં આવી હતી, ને તે બધીમાંથી સ્કૂલ ફાઇનલ પરીક્ષા માટે પસંદ કરેલી સરકારી આવૃત્તિને આધાર-ભૂત ગણવામાં આવી નથી, પરંતુ ભાઈ ઇન્દિયારામ સૂર્યરામે પ્રકટ કરેલા ‘બૃહત્ કાવ્યદોહન ભાગ ૧ લા’ માં આપેલા નળાગ્યાનને મૂળ તરીકે અમે રાખેલું છે, ને તેનું મુખ્ય કારણ એ છે કે સરકારી આવૃત્તિમાં એટલે બધે દરજ્જે પાઠદેર થયેલો માલમ પડે છે કે કેટલાક ભાગમાં કાવ્યની ખુબી અને રસ બંને તેમાંથી જતાં રહેલાં જણાય છે; છતાં સરકારી તથા બીજી પ્રતોમાંથી અગત્યના જણાયેલા પાઠો ટીકાની નીચે* બતાવેલા છે. પાઠમાં બતાવેલી પ્રતોની સમજુતી આ પ્રમાણે છે:—

- પ્રત ૧ ‘બૃહત્ કાવ્યદોહન ભાગ ૧ લા’ માં આપેલું નળાગ્યાન.
 ,, ૨ સં. ૧૬૩૯ માં ઉતારેલી.
 ,, ૩ ,, ૧૮૮૧ ,,
 ,, ૪ નર્મદાશંકરના હાથની લખેલી.
 ,, ૪ ક સં. ૧૬૩૯ માં ઉતારેલી.
 ,, ૪ ખ ,, ૧૮૦૬ માં ઉતારેલી.
 ,, ૪ ગ ,, ૧૮૨૧ ,,
 ,, ૪ ઘ ,, ૧૮૫૬ ,,
 ,, ૪ ચ ,, ૧૮૬૨ ,,
 ,, ૫ નર્મદાશંકરની છાપેલી સરકારી.
 ,, ૬ સરકારી ‘ગુજરાતી કાવ્યદોહન’ તથા ‘કાવ્યદોહન ભાગ ૨ જે’ કવિ દલપતરામવાળો તથા ‘મોહન કાવ્યદોહન’ અમદાવાદવાળું.

સર્વને ઉપયોગી નહીં ધારી, નળાગ્યાનમાં આવેલા અલકાર સમ-જવા પૂરતો અલકારવિચાર પાછલા ભાગમાં આપવામાં આવેલો છે.

આ ગ્રંથ તૈયાર કરવાના સંબંધમાં પંડિત શ્રી ગદલાલજી, કવિ સવિતાનારાયણ અને ભાઈ ઇન્દિયારામ સૂર્યરામ તરફથી બૃદે બૃદે પ્રકારે અગત્યની મદદ મળી છે તે માટે તેમનો ઉપકાર માનીએ છીએ.

વડોદરા,	}	દા. હા. મહેતા.
જ્યેષ્ઠ શુદ્ધ ૩, ૧૯૪૫		છ. હા. મોદી.

* આહમી આવૃત્તિથી ટીકા પાછળ આપવામાં આવી છે.—છ. હા. મોદી.

કવિ જીવન.

પ્રેમાનંદ ભટ્ટ.

ગુર્જરકવિશિરોમણિ કૃષ્ણસુત પ્રેમાનંદભટ્ટકૃત નળાખ્યાનનું સર્વોપરી કાવ્ય સત્રીક પ્રગટ કરતાં એ કવિનું સક્ષિપ્ત જીવનચરિત્ર આપતું અવશ્યનું છે. આપણા લોકોમાં ચરિત્ર લખવાનો ધારો ન હોવાથી આ મહાકવિ ક્યારે જન્મ્યા તે કહી શકાતું નથી, તોપણ એણે બનાવેલા ગ્રંથોપરથી આટલું અનુમાનથી ધારી શકાય છે કે, એ સંવત ૧૭૦૦ થી ૧૭૮૦ સુધીમાં વડોદરામાં થઈ ગયા હતા.

દંતકથા એવી ચાલે છે, કે એ કવિ તદ્દન મૂર્ખ હતો, ને ભણ્યાગણ્યા વગર રજા કરતો હતો. એક વખત વડોદરામાં આવેલા કામનાથ ને બહુચરાજીની વચ્ચેના એક મકાનમાં કોઈ સંત પુરૂષ આવી ચડ્યો. પ્રેમાનંદે તેની ઘણી સેવાચારી કીધી, તેથી તે સિદ્ધ ઘણો રાજ થયો. સિદ્ધ વડોદરેથી મુકામ ઉઠાવનાર હતો, તે વખતે પ્રેમાનંદે ઘણી આજીજી કીધી ને સિદ્ધે પ્રસન્ન થઈ કહ્યું, કે હું કાલે જનાર છું, માટે પ્રભાતમાં આવજે, કંઈ આપીશ. પ્રેમાનંદ જાતે એટી રહેલો હોવાથી સવારમાં મોડો ઉઠ્યો, ને સિદ્ધના મુકામ પર જતાં મોડું થયું એટલે સિદ્ધ ચાલ્યો ગયો. એ તેની પૂછે ગયો ને વડોદરા બહાર તેનો મેળાપ થયો. સિદ્ધે કંઈ અપ્રસન્ન વદને સામું જોયું, પણ પ્રેમાનંદને દયામણો ને દામણો જોઈ દયા લાવીને તેની જીભપર કંઈક સિદ્ધાઈનો મંત્ર લખ્યો. પછી કહ્યું કે જો તું વહેલો આવ્યો હોત તો સંસ્કૃત મહાકવિ થાત, પણ જા હવેથી તું પ્રાકૃત કવિ તરીકે બહુ પંકાઈશ. આટલી પણ પ્રસાદી પ્રાપ્ત થઈ તેથી બહુ આનંદ માનતો પ્રેમાનંદ ઘેર આવ્યો, ને તે દિવસથી એનામાં કવિત્વશક્તિ આવી કહેવાય છે.

બીજી એવી પણ દંતકથા ચાલે છે કે એ ન્યાયશાસ્ત્ર ભણ્યો હતો, ને પુરાણનું સાંઝે જ્ઞાન ધરાવતો હતો; પણ પ્રથમથી તેનામાં કવિત્વશક્તિ નહોતી. એક પ્રસંગે કોઈ મહાત્મા એને ઘેર આવ્યો ને કહ્યું કે હું બે દિવસનો અપવાસી છું, કંઈ આપ. પ્રેમાનંદે ખાવાનું આપ્યું ને સિદ્ધે પ્રસાદી આપી. આનાકાની કરતાં પ્રેમાનંદે તે પ્રસાદ આરોગ્યો. જો હિમળયકાથી ખાધો હોત તો એનામાં સંસ્કૃત કાવ્ય કરવાની શક્તિ આવત, પણ અપ્રસન્ન વદને ખાધો તેથી પ્રાકૃત કવિતા કરવાને શક્તિવાન થયો હતો.

આ સર્વે દંતકથા જોતાં આટલું તો નક્કીપણાથી કહી શકાય છે કે એ પ્રથમ જડ હશે, ને પાછળથી એમનામાં કાવ્ય કરવાની શક્તિ આવેલી. તે સાથે તેને સંસ્કૃતનો પણ થોડો ઘણો સંસ્કાર પાછળથી થયેલો જણાય છે. જો તેમ નહીં હોત તો એની કવિતાના મુખ્ય પ્રસંગો જે પુરાણ તથા ભારતમાંના છે તે એના જાણ્યામાં આવત નહીં. વળી એમ પણ કહેવાય છે કે એ પુરાણી હોવાથી કેટલેક પ્રસંગે કથાઓ કરતો હતો, ને તેમાંથી એ કમાઈ ખાતો હતો.

પ્રેમાનંદ કવિનો કાળ તે પ્રાકૃત ભાષાની કવિતાનો કે કવિનો કાળ નહતો, એટલું છતાં એ પ્રાકૃતમાં કવિતા કરવાને કેમ લલચાયો તેનું કારણ સવિસ્તર જણાવું નથી, પાંતુ એની કવિતા એના પોતાના કાળમાં લોકમાં પ્રસિદ્ધ થઈ હતી; ને તેથી કેટલાક તેને નિંદનારા તેમ કેટલાક તેને વંદનારા હતા. એ સંસ્કૃત પુરાણ કે મહાભારત વાંચતો હતો ત્યારે શ્રોતાઓ વાહવાહ કરતા નહીં, પણ બ્યારથી પ્રાકૃત કવિતા, કથા તરીકે વાંચવા માંડી ત્યારથી એની કથા સાંભળવાને શ્રોતા ઘણા આવતા હતા, ને તેથી એને પ્રાપ્તિ પણ ફીક થતી હતી; અને તે પરથીજ એને પ્રાકૃત કવિતા કરવાનો શોખ વિશેષ થયેલો હોવો જોઈએ. એણે પ્રાકૃતમાં કથા કરવા માંડી તેથી એને વડોદરાના પુરાણીઓ સાથે ઘણી તકરાર થઈ હતી. ત્યારે પ્રેમાનંદે ગર્વથી કહ્યું હતું કે તમે ભાગવત ભારતની કથા કરો છો, પણ તમે કોળવાઈ મારીને ક્યાં કરો તેનું કરીશ, હું પ્રાકૃતમાં ભાગવત કરી કથા કરીશ, તો તમને કોઈ સાંભળશે એ નહીં. પછી એણે ભાગવતના જૂદા જૂદા સંધ્યા કાવ્યમાં રચ્યા હતા, ને તેની કથા પણ થયેલી સંભવે છે.

એની કવિતા તથા કથાની ખ્યાલિ સુરત અને નંદરઆર સુધી થયેલી હતી. સુરતમાં રહીને પણ તેણે કેટલીક વેળા કથા કીધી જણાય છે. અમારા મિત્ર રા. ઇચ્છારામ સૂરિરામ દેશાઈએ કરેલી શોધ પ્રમાણે, “પ્રેમાનંદે ત્રણ વખત સુરતમાં કથા કરી છે. એક વાર ચારખાનાને ચક્કે, એક વાર ધીને કાંટે ને એક વાર જઢાખાડીમાં. સુરતમાં લીપુ શેરીને નાકે મોહનદાસ નામના કળખીને ત્યાં એ કિતારો કરતો હતો. આ મોહનદાસ દેવીભક્ત હતો; પણ કથાનો ઘણો શોખીન હતો; ને તેથી તેણે ઘણાક પુરાણી અને ગાગરિયા ભંટાને આશ્રય આપેલો છે.” સુરતમાં કથા કરતાં વખતો વખત પ્રેમાનંદ નંદરઆર જતો હતો. તેને ત્યાંના હાકારનો આશ્રય હતો એમ કેટલાક તરફથી કહેવામાં આવે છે, પણ જે વૃત્તાંત એ કવિ સંબંધી ભાઈ ઇચ્છારામ મેળવી શક્યા છે, તે પરથી જણાય છે કે ત્યાંના રાગનો પુત્ર વીરસિંહ, એ કવિનું ઓખાવડણ

સાંભળીને ઘણો ખુશ થઈ ગયો હતો. તેથી તેણે પોતાના પિતા બ્રૂપતસિંહના મ્હોડા આગળ કવિની ઘણી તારીફ કીધી, ને ઝોખાહરણ દરબારમાં વાંચી સંભળાવવા કવિને તેડાવ્યો. કવિએ ઝોખાહરણ ફક્કડ રીતે વાંચ્યું ને તેથી સભા સંતુષ્ટ થઈ. રાજાએ થોડુંક ધનામ આપ્યું, ને કહ્યું કે કોઈ રાજકુળનું આખ્યાન લખો. એ વખતે રાજાની એક રાણી મરણ પામેલી હતી ને રાજા શોકમાં હોવાથી દુઃખમાં દીલાસો મળે તેવા હેતુથી કવિએ નળાખ્યાન લખવું શરૂ કીધું, ને સંવત ૧૭૪૨ માં પૂર્ણ કીધું; પણ તેટલામાં ઠાકોરનો પાટવી કુંવર વીરસિંહ મરણ પામવાથી પ્રેમાનંદનો પાછળથી કોઈએ ભાવ પુછ્યો નહીં, ને તેથી કવિની કેટલીક આશા નષ્ટ થઈ. કવિએ નળાખ્યાન કર્યું છે તે એના સઘળાં કાવ્યોમાં સર્વોપરી છે.

આ કવિએ ઘણાં કાવ્યો લખ્યાં છે. જે ગ્રંથો અમારા જ્ઞેવામાં આવ્યા છે તે ગ્રંથોની ટીપ અમે હેઠળ આપીએ છીએ:—

- ૧ દશમસ્કંધ.
- ૨ અષ્ટમસ્કંધ.
- ૩ સપ્તમસ્કંધ.
- ૪ ડાંગવ આખ્યાન.
- ૫ ઋધ્યશૂંગ આખ્યાન.
- ૬ નળાખ્યાન.
- ૭ ચંદ્રહાસ આખ્યાન.
- ૮ બલુવાહન આખ્યાન.
- ૯ મૃદાલસા આખ્યાન.
- ૧૦ વામનાખ્યાન.
- ૧૧ અભિમન્યુ આખ્યાન.
- ૧૨ સુધન્વા આખ્યાન.
- ૧૩ દ્રૌપદી વસ્ત્રાહરણ.
- ૧૪ સુભદ્રાહરણ.
- ૧૫ ઝોખાહરણ.

- ૧૬ લક્ષ્મણાહરણ.
- ૧૭ વલ્લભ ગંગડો.
- ૧૮ મામેરું.
- ૧૯ નૃસિંહ મેહેતાની હુંડી.
- ૨૦ નૃસિંહ મેહેતાના પિતાનું શ્રાદ્ધ.
- ૨૧ નૃસિંહ મેહેતાના પુત્ર સામળશાનો વિવાહ.
- ૨૨ ભ્રમર પચીસી.
- ૨૩ દાણલીલા.
- ૨૪ રણયજ્ઞ.
- ૨૫ રઘુવંશ કાવ્ય.
- ૨૬ વિવેક વલ્લભરો.
- ૨૭ સુદામા ચરિત્ર.
- ૨૮ સ્વર્ગનિસરણી.
- ૨૯ હરિવંશ.

એ કવિએ બીજા ગ્રંથો કીધા છે, પણ જે અમારા જ્ઞેવામાં આવ્યા નથી, પણ માત્ર નામ સંભળાય છે તેની ટીપ અત્રે આપીએ છીએ.

- ૧ મહાભારત.
- ૨ સંપૂર્ણ ભાગવત.
- ૩ સંપૂર્ણ રામાયણ.
- ૪ હારમાળા.

- ૫ કર્ણચરિત્ર.
- ૬ ભીષ્મચરિત્ર.
- ૭ રેવાખ્યાન.
- ૮ અશ્વમેધ.

૯ નરક સુરાખ્યાન.

૧૦ પ્રજ્વલ.

૧૧ ત્રણ નાટક (જેનાં નામ માલમ નથી.)

૧૨ દ્રૌપદીહરણ.

૧૩ અષ્ટાવક આખ્યાન.

૧૪ રૂક્મિણી હરણ.

૧૫ માદંડેય પુરાણ.

આટલા ગ્રંથોની ટીપ આપી છે તોપણ પ્રેમાનંદના કરેલા નક્કી કેટલા ગ્રંથ છે તે કોઈ પણ રીતે કહી શકાતું નથી.

એના કાવ્ય ગ્રંથો માટે વિચાર આપવાનું કામ દુર્ઘટ નહીં, તોપણ અઘરું તો ખરું. આ સર્વોપરી કવિનાં કાવ્યો ગુજરાતમાં બહુ લોકપ્રિય છે એમાં ના પડાશે નહીં. દશમસ્કંધ ને નળાખ્યાન ચોમાસામાં શેહેરમાં ને ગામડામાં ઘેરઘેર ગવાય છે; મામેરું સ્ત્રીઓના સીંત પ્રસંગે રંગ આપે છે. ચૈત્ર માસમાં ઓખાહરણ ગાજી રહે છે; ભાદ્રપદમાં-શ્રાદ્ધ પક્ષમાં વૃત્સિંહ મેહેતાના પિતાનું શ્રાદ્ધ ગવાય છે; સુદામાચરિત્ર ને હુંડી પણ વખતો વખત લોકોને આનંદ આપે છે; સ્વર્ગ નિસરણી બારણા આગળ બ્રાહ્મણો ગજવે છે. એવી રીતે કોઈ પણ કવિની કવિતા ગુર્જર પ્રદેશમાં રંગ આપતી જણાતી નથી. કવિની કવિતા વર્ણનરસ ને વર્ણનશેલીમાં ખુબીદાર છે; ને વિષયનું રૂપ બાંધી તે દર્શાવવાની શક્તિ, શ્રોતાનાં મન હરણ કરવાની શક્તિ, જેટલી પ્રેમાનંદની કવિતામાં છે તેટલી બીજા કવિની કવિતામાં નથી. કવિને રસાલંકારનું ઉત્તમ જ્ઞાન હોય તેમ લાગે છે, ને તેથી જોવા તેણે પોતાની કવિતામાં રસ મૂક્યો છે તેવો દયારામબાઈની કવિતામાં પણ નથી. વૃત્સિંહ મેહેતા સંબંધી કવિતામાં સાંસારિક જ્ઞાન એવી તો ઉત્તમ રીતે દર્શાવ્યું છે કે તેનું ચિત્ર પણ પાડી શકાય. એ પુરાણ કથા વાંચતો હોવાથી શ્રોતાને કેમ રંજન કરવા તે શક્તિ ઉત્તમ પ્રકારની એનામાં હતી.

કવિ નર્મદાશંકર લખે છે કે 'નળાખ્યાનમાં કરણાનું પ્રાધાન્ય ને શૃંગાર હાસ્ય એ (રસો) છે.....એનો (પ્રેમાનંદનો) સૌથી શ્રેષ્ઠ ગ્રંથ પોતાની ટૂંકી સ્થિતિમાં ટૂંકી કલમથી લખાયેલો નળાખ્યાનનો છે.'

કવિનો સ્વભાવ કવિતા તરફ જતાં, માયાળુ, વિવેકી ને સાથે વિનોદી હતો. ઠાવકી મજાક કરવામાં, કોઈને બનાવવામાં એ ચઢતો હતો, પણ તેમાં વિવેક ચૂકતો નહીં. એ વળી નિરભિમાની હતો-જો કે પ્રસંગોપાત અભિમાનનાં યાક્ય જણાય છે તો પણ મદાભિમાન એનામાં નહોતું. એની કવિતા રસિક, બોધક, મોહક, આનંદ દેનારી ને મન હરનારી છે. સંસાર વિષય સમજનાર એ નિપુણ, હસાવવામાં મજા ને નિવૃત્તિ આનંદમાં નિમગ્ન હતો. તે સંસાર ઉપાધિથી દાઝતો, પણ કાવ્યરસમાં રાજતો.

નળ અને દમયન્તી ચરિત્ર.



(નર્મકથાકોષ ઉપરથી.)

નળ એ દ્વાપરના અન્તમાં થયલો સૂર્યવંશી રાજા-નિષધ દેશના વીરસેનનો પુત્ર હતો. એ સ્વરૂપે સુંદર શાસ્ત્રજ્ઞાતા, ધનુર્વેદ નિપુણ ને પુણ્યશીલ હતો. એની કથા એની સ્ત્રી દમયન્તીના સંબંધમાં આ પ્રમાણે છે. વીરસેનની રાજસભામાં વિદર્ભ દેશના ભીમક રાજાની કન્યા દમયન્તીનાં સ્વરૂપ શૃંગારવર્ણન થયા કરતાં તેથી નળનું હૃદય વિધાયું હતું ને એ ઉદાસ રહેતો. એક દિવસ વનમાં ગયો ત્યાં એણે સુંદર હંસાની પંક્તિ દીઠી. નળના કરકમળમાં મુક્તામાળ જોઈને એક હંસ નળના હાથ ઉપર ચઢ્યો, ને મનુષ્યવાણીથી બોલ્યો કે રાજા મારો ધાત ન કરીશ-દમયન્તી તને મળે તેવો હું યત્ન કરીશ. નળે કહ્યું તને હું મારા પ્રાણ કરતાં વધારે ગણીશ, પણ હમણાં ને હમણાં તું વિદર્ભ દેશ જઈને દમયન્તીને સમજાવ. પછી હંસ દમયન્તીની વાડીમાં જ્યાં તે બેઠી હતી ત્યાં ગયો. સખીઓએ પકડવા માંડ્યો પણ તે તેના હાથમાં ન આવ્યો, પણ જ્યારે દમયન્તીએ તેને બોલાવ્યો ત્યારે તે તેની પાસે આવ્યો ને બોલ્યો કે હે રાજપુત્રી, હું ત્રિભુવનમાં ફરી વળ્યો છું પણ નળના જેવો સુકુમાર સ્વરૂપસુંદર મેં બીજો નોંધ્યો નથી ને એવાં ઘણાંક વખાણ કર્યાં. એ સાંભળી દમયન્તી પણ નળ સાથે પરણવાને લોભાઈ ને એણે હંસને કહ્યું કે તું જ ને નળને કહે કે મેં મનથી તમને વરમાળ પહેરાવી છે માટે મારા પિતા સ્વયંવર રચે તેમાં ઉતાવળા આવજો. હંસે જઈ નળને કહ્યું ને થોડા દિવસ પછી ભીમકને લાંથી નળને તેડું આવ્યું. એવું બન્યું કે નારદે ઈંદ્ર સભામાં દમયન્તીનાં વખાણ કરેલાં તેથી ઈંદ્ર, યમ, અશ્વિ ને વરુણ એ ચારે સ્વયંવરમાં આવતા હતા. વાટમાં નળ મળ્યો તેને ઈંદ્રે કહ્યું કે લોકોમાં તું પુણ્યશીળ કહેવાય છે માટે તારે પોતાનો સ્વાર્થ છોડી દઈ અમારાં દૃત રૂપે થઈ દમયન્તીને એવો બોધ કરવો કે જેથી તે અમારામાંના એકને વરમાળ ધાલે. નળે કહ્યું કે અંતઃપુરમાં મારાથી કેમ જવાશે? ત્યારે ઈંદ્રે કહ્યું કે દમયન્તી વગર બીજું કોઈ તને દેખશે નહીં. પછી નળ અંતઃપુરમાં ગયો એટલે મુખ્ય જોતાં વારને દમયન્તીએ જાણ્યું કે એજ મારો પ્રિતમ છે. નિષધરાજાએ પોતાનું મંડૂ નામ ન કહ્યું પણ બોલ્યો કે હું ઈંદ્ર, યમ, અશ્વિ, વરુણનું દૃતત્વ કરવા આવ્યો છું-તેઓ તારાં સૌંદર્ય ઉપર આસક્ત છે. માટે એ ચારમાંથી એકને તું વરમાળ પહેરાવ. દમયન્તી બોલી કે, ધનુષમાંથી બાણ છૂટ્યું તે પાછું કેમ ફરે. મટે મેં માંડું મન નળને સમર્પ્યું છે તે બીજા કોઈ ભણી હવે જનાર નથી-નળ વિના બીજા પુરૂષ મારે મન પિતા. ભાઈ અથવા પુત્ર સરખા

છે. પછી નળે પેલાઓ પાસે વર્તમાન કહ્યા. સારખાદ સ્વયંવરમાં તે ચાર દેવતાઓએ નળનું રૂપ ધારણ કર્યું હતું તેથી દમયંતી વિચારમાં પડી ને દેવચિહ્નના ઉપર લક્ષ આપી જોયું તો તે દેવતાઓ અંતરીક્ષ આસને હતા ને નિષધનળ પૃથ્વી પર હતો. તરતજ દમયંતીએ નિષધનળને વરમાળ પહેરાવી દીધી. પછી તે દેવતાઓ નળદમયંતીને આશીર્વાદ દઈ વર આપી અંતર્યામિ થયા અને નળ દમયંતીને લઈને પોતાને નગર ગયો. પછી દમયંતીને ઇંદ્રસેન અને ઇંદ્રસેના કુંવરી એમ બે સંતાન થયાં. એ સમયે કળી સ્વયંવરમાં આવતો હતો તેને ઇંદ્રાદીએ જ્યારે કહ્યું કે દમયંતી તો નળને પરણી ચૂકી સારે તેણે નિશ્વાસ મૂક્યો ને પછી ક્રોધે ભરાઈ નળદમયંતીને દુઃખ દેવાનો વિચાર કીધો. નળના પિત્રાઈ ભાઈ પુષ્કરને નળ સાથે ઘૂત રમવાને ભંભેર્યો, ઘૂતમાં નળ સર્વસ્વ હાર્યો સારે એણે પોતાના કુંવર કુંવરીને ભીમક પાસે મોકલાવી દીધાં. જ્યારે પુષ્કરે કહ્યું કે દમયંતીની હોડ કરી ઘૂત રમ સારે નળે તે સાંભળ્યા કીધું. પછી પુષ્કરે તેઓનાં વસ્ત્રાભૂષણ હરી લઈને તેમને કહ્યું કે મારા નગરમાંથી નીકળો ને ઢંઢેરો પીટાવ્યો કે જે કોઈ નળ સાથે ભાષણ કરશે તેને તત્કાળ શિક્ષા કરવામાં આવશે. એ ઉપરથી નળદમયંતી એકેક વસ્ત્ર નગર બહાર ત્રણ દિવસ નિરાહાર રહ્યાં-કોઈ બારણે ઉભું ન રાખે ને કોઈ ભાષણ ન કરે. એથી દિવસે એઓએ વનમાં પ્રવેશ કર્યો તો ત્યાં એક પુષ્પ બગ નજરે પડ્યો. રાજા તેને પકડવા જોમ પૂડે દોડે તેમ તેમ તે દૂર જતો જાય, તેથી નળે પોતાનું પહેરેલું વસ્ત્ર કહાડી તેના ઉપર નાંખ્યું એટલે તે વસ્ત્ર સહિત ઉડી ગયો, ને રાજા નગ્ન થઈ રહ્યો. પક્ષીએ ઉડતાં ઉડતાં કહ્યું કે હું પુષ્કરની તરફનો છું ને તારું વસ્ત્ર લઈ જાઉં છું. નળ ક્ષુધાથી પીડિત દીન વદને આમ તેમ જોતો હતો, એવામાં કળી મચ્છ રૂપે એક પાસેના તળાવની બહાર પડ્યો, એને જોતાંજ નળે તેને માર્યો ને દમયંતીના હાથમાં આપ્યો. એ તેને ઘોવા તળાવની પાસે બેડી ને મચ્છના મ્હોમાં આંગળી ધાલી દુર્ગંધી કહાડવા જાય છે એવે આંગળીમયી અમૃતસ્નાય થયો ને મચ્છ સજીવન થઈ તળાવમાં જતો રહ્યો. દમયંતીએ બહીસે મ્હોડે બનેલી વાત નળને કહી પણ એણે તે ન માન્યું; એજ ખાઈ ગઈ એમ જાણી તેનો તિરસ્કાર કર્યો. પછી દમયંતીએ પોતાના વસ્ત્રનો એક છોડો નળને કહાડી આપ્યો ને સૂચિત થયો એટલે બંને એક વૃક્ષ નીચે સૂતાં. દમયંતી ભર નિદ્રામાં પડી હતી. તેના સામું નળે જોયું તો તેની પૂર્વસ્થિતિનો વિચાર તેને આવ્યો ને એથી ઘણું દુઃખ કરવા લાગ્યો. એણે વિચાર્યું કે એને છોડી હું જતો રહું તો મારે એનું દુઃખ જોવું ન પડે. એટલામાં કળી પાળી રૂપે નીચે પડ્યો ને નળે અર્ધવસ્ત્ર કાપી દમયંતીથી છુટો થઈ ચાલવા માંડ્યું.

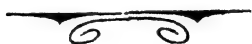
દમયન્તીએ જ્યારે જાગીને જોયું તો નળ અર્ધવસ્ત્ર કાપી જતો રહેલો ને એથી તે મૂર્છા ખાધ પડી-પછી કેટલીક વારે સાવધ થઈ નળને પોકારતી તે વનમાં ભટકવા લાગી. માર્ગમાં એક અજગર મ્હોડું વકાશી પડ્યો હતો તેના મુખમાં તેનો પગ પડવાથી તેણે તે ગળવા માંડ્યો. દમયન્તીએ ચીસ પાડી નળને પોકાર કર્યો. તે એક પારધીએ સાંભળ્યો ને એણે આવી અજગરને મારી દમયન્તીને મુક્ત કરી. એ પારધી એનું રૂપ જોઈ કામાતુર થયો ને આલેગન કરવા જતો હતો તે વેળા દમયન્તીએ તેને બહુ સમજાવ્યો પણ ન માન્યું; ત્યારે તેને શાપ દઈ બાળી ભસ્મ કર્યો. દમયન્તી કિતર પંથે જવા લાગી તો માર્ગમાં એક મહાતાપસને દીડો ને એને તેણે નળ સંબંધી જ્યારે પૂછ્યું ત્યારે તાપસે કહ્યું 'તને તારા સ્વામીને! મેળાપ હવે વહેલો થશે.' આગળ ચાલતાં દમયન્તીને નદી તીરે કેટલાક સોદાગરો મળ્યા તેઓના સંઘમાં તે રાતે રહી. એવું બન્યું કે ત્યાં વનના હાથીઓનું ટોળું પાણી પીવા આવ્યું. તેઓએ સર્પનો સંહાર કરવા માંડ્યો એટલે સૌ ન્હાસવા લાગ્યા. દમયન્તી ન્હાસતી એક વનમાં આવી ને સવાર થઈ એટલે કેટલાક સોદાગરોની પાછળ તેણે દૈવવસુપુરીમાં આવીને નંદ્રમાં પ્રવેશ કર્યો. અહીંના રાજા સુઆહુની માએ તેને દીડી ને પછી દમયન્તીને પાસે બોલાવી તું કોણ છે એવું પૂછ્યું. દમયન્તીએ પોતાનું નામ જણાવ્યા વગર કેટલીક વાત કહી. પછી રાજમાતાએ કહ્યું કે તું અહીં રહે; દમયન્તી બોલી કે હું કોઈનું કિશ્કિંત ભોજન ન કરું, પાદપ્રક્ષાલન ન કરું ને બીજા કોઈ સાથે ભાષણ ન કરું, એવું હોય ને મારા પતિની બોળ કરાવો તો રહું. રાજમાતાએ તે કબૂલ કર્યું ને પુત્રી પ્રમાણે ગણવાનું વચન આપ્યું. પછી દમયન્તી સુનંદા નામની રાજકન્યા સાથે અહીં રહી.

દમયન્તીને છોડી નળ ચાલતો થયો હતો. તેણે પ્રથમ તો વનમાં ભયંકર દાવાનળ બળતો દીડો ને કોઈની ચીસ સાંભળી. પછી તેણે જઈ જોયું તો ત્યાં એક મોટો નાગ બળતો હતો. નાગે નળને કહ્યું માંડે નામ કર્કોટક છે ને હું નારદના શાપથી અહીંયાં બળ્યાં કરું છું; પણ નારદે મને કિશાપ આપ્યો છે કે નળ રાજા તને છેડાવશે, માટે મને મુક્ત કર. પછી નળે તેને કિંચકી ખાંધ ઉપર નાંખ્યા ને નીચે મૂકવા જાય છે એટલામાં તેણે નળને હાથે દંબ દીધો. એની ચિપજવાળથી નળ કાળો અને કદરૂપો થઈ ગયો. કર્કોટકે નળને કહ્યું કે તારું રૂપ છુપાવવા મેં દંબ દીધો છે ને પછી એક વસ્ત્ર આપી કહ્યું કે તારી અવધ પુરી થાય એટલે આ વસ્ત્ર માંડે સ્મરણ કરી પહેરજો- તારું રૂપ પ્રગટ થશે ને દમયન્તી તથા રાજ પાછાં મળશે. પછી નળ

અયોધ્યાના ઋતુપર્ણ રાજને ત્યાં ગયો ને બાહુક નામ ધારણ કરી કહ્યું કે હું નળનો સારથી છું ને અશ્વમંત્ર જાણું છું. પછી ઋતુપર્ણ એને સર્વ સારથીઓનો ઉપરી કરી અશ્વશાળામાં રાખ્યો. અહીં એ નિત્ય રાતે દમયંતીને સંભારી વિલાપ કરે. બીજા સારથીઓએ તેને એમ કરવાનું કારણ પૂછવાથી નળે કહ્યું કે કોઈ ભેદ બુદ્ધિ માણસ પોતાની રત્ન જેવી સ્ત્રીને વનમાં ત્યાગ કરી જતો રહ્યો ને પછી તે મૂર્ખ શોક કરવા લાગ્યો તેની રીતી હું સહજ કરી દેખાડું છું.

દમયંતીના પિતાએ દેશોદેશ નળદમયંતીને શોધવા બ્રાહ્મણો મોકલ્યા હતા, તેમાં સુદેવે યૌવવસુપુરીમાં આવી દમયંતીને ઓળખી. દમયંતીએ પણ તેને ઓળખ્યો ને પછી તે રડી પડી. સુનંદાએ વિસ્મિત થઈ સુદેવને દમયંતી વિષે પૂછ્યું ત્યારે તેણે કહ્યું કે એ તારી મસિઆણુ બેન દમયંતી છે. પછી સૌએ તેને પ્રથમ ન ઓળખી તેનો પશ્ચાત્તાપ કર્યો ને દમયંતી સર્વનો ઉપકાર માની સુદેવ જોડે પોતાના પિતાને ઘેર ગઈ. અહીંથી દમયંતીએ નળની શોધ કરવા બ્રાહ્મણો મોકલ્યા હતા, તેમાંથી પર્ણાદ નામનો વિપ્ર સમાચાર લાગ્યો કે તમારી વાત સાંભળી માત્ર એક અયોધ્યાનો રાજસારથી નામે બાહુક ઘણો શોક કરવા લાગ્યો; પછી દમયંતીએ સુદેવને ઋતુપર્ણ પાસે મોકલ્યો ને કહેવડાવ્યું કે દમયંતી ફરી સ્વયંવર કરે છે ને કાલે પ્રાતઃકાળે મુહૂર્ત છે માટે જે રાજા વહેલો આવશે તે વરમાળ પહેરશે. રાજાએ બાહુકને બોલાવી વર્તમાન કહ્યું. બાહુક બોલ્યો કે સૂર્યોદય થતાં પહેલાં પહોંચાડીશ. પછી બાહુકે મરકટ જેવા અશ્વ જોડી રથ તૈયાર કર્યો. ઋતુપર્ણ તે જોઈ પુષ્ટ અશ્વ જોડવાનું કહ્યું. બાહુક કહે કે હાથી મોટા હોય છે ને સિંહ નાનો હોય છે માટે શું હાથી સિંહ કરતાં બળવાન છે? પછી બાહુકે અશ્વના કાનમાં મંત્ર મૂક્યો કે તે પવન વેગે ડહાં. માર્ગમાં રાજાનું વસ્ત્ર પડી ગયું ત્યારે તેણે બાહુકને રથ ઉભો રાખી તે લાવવાનું કહ્યું. બાહુકે કહ્યું કે તે વસ્ત્ર હવે દશ યોજન દૂર રહ્યું છે. એવામાં ત્યાં એક બહેડાનું વૃક્ષ જોઈ રાજાએ ગણિત કરી તેનાં પાતરાં ને ફળ કેટલાં છે ને કહી આપ્યું; પછી ઋતુપર્ણની ઇચ્છાથી બાહુકે તેને અશ્વમંત્ર આપ્યો ને પોતે તેની પાસેથી ગણિતવિદ્યા લીધી. એ વિદ્યાના બળથી નળના અંગમાંથી કળી નીકળી મૂર્તિમંત ઉભો રહ્યો, ને કહ્યું કે મેં તારો બહુ છળ કર્યો છે, માટે તારી કથા સાંભળશે તેને હું નહીં પીડું. પછી કળીએ બહેડાના વૃક્ષમાં પ્રવેશ કર્યો. બાહુકે રથ હાંક્યો ને વિદર્ભ જઈ પહોંચ્યા. દમયંતી આદિએ રથની ગતિ જોઈ જાણ્યું કે તે

નળજ છે, ઋતુપણું ત્યાં સુનકાર જેવું દીકું પણ ભીમકે તેનું ધણું સન્માન કર્યું. નળ બાહુક અશ્વશાળામાં ઉતર્યો. અહીં દમયંતીએ તેની પરીક્ષા કરવા કેશિની નામની દૂતી મોકલી ને એણે બાહુકને નળના સમાચાર જાણતા હો તો કહેા એમ પૂછ્યું. બાહુકે ઉત્તર દીધો કે તે કાયા કરૂપ કરી કોણ જાણે ક્યાં ગુપ્ત રહ્યો હશે. એ ઉત્તર દમયંતીએ જાણ્યો એટલે દાસીને કહ્યું, કે એને કંઈ અત્રઉદક આપશો નહીં ને આ બાળકોને લઈ ત્યાં બેસી એની ચિકિત્સા જોયા કરો. દાસી બંને બાળકને લઈ ત્યાં ગઈ. બાહુકે તેઓને દીઠાં એટલે તેની આંખમાં આંસુ આવ્યાં ને પછી તેણે બાળકોને છાતી સાથે સારી પેઠે આંખ્યાં. બાહુકે દાસીને કહ્યું મારાં બાળકો મને સાંભરવાથી મેં એમ કર્યું. જ્યારે બાહુકે કોરા કુંભને મંત્રવડે જળથી ભર્યો, ને ઘાસને ડુંડી અગ્નિ પ્રગટ કર્યો ત્યારે દમયંતીને નિશ્ચય થયો કે તેજ નળ છે. ભીમકે એ સર્વ જાણ્યું ને પછી બાહુકને સભામાં બોલાવ્યો ત્યાં એ પોતાના લક્ષ્મસમારંભનું સ્થાન જોઈ ધણો ખેદ પામ્યો ને નીચું ધાલી બેઠો. એવામાં આકાશ વાણી થઈ કે હે નળરાજ, હવે તારૂં રૂપ પ્રગટ કર. પછી બાહુકે નાગનું સ્મરણ કરી તેનું આપેલું વસ્ત્ર પહેર્યું કે તે પૂર્વરૂપ થઈ રહ્યો. દમયંતી આદિ સર્વ પ્રસન્ન થયાં ને ધણાં દાનધર્મ કર્યાં. પછી નળરાજ અપાર સૈન્ય લઈ દમયંતી સહિત પોતાના દેશમાં આવ્યો ને પુષ્કરને બોલાવી કહ્યું કે મારી સાથે ઘુત રમ કે યુદ્ધ કર. નળે ઘુત રમી સર્વ રાજપાટ પાછું જીતી લીધું ને પુષ્કરની દયા જાણી તેને એક ગામ આપ્યું. પછી નળરાજ સ્વસ્થપણે ધર્મરાજ કરી કેટલેક કાળે દમયંતી સહિત સ્વર્ગે ગયો.



પ્રેમાનંદે નળાખ્યાનમાં પોતાના વર્ણનને રસમય અને રસુજ કરી શોભાવવા સારૂ પ્રસંગોપાત મહાભારતના વનપર્વના અધ્યાય ૫૨-૭૯ માં આપેલી નળની કથામાં વધારો તેમજ ફેરફાર કરેલો છે. નર્મકથાકોષમાંથી લીધેલી ઉપરની હકીકત મહાભારતને લગભગ અનુસરતી છે.



સંક્ષિપ્ત શબ્દોનો ખુલાસો. (ABBREVIATIONS)

સં.=સંસ્કૃત.

આ.=આરબી.

દ્. સં.=દ્વિ સમાસ.

પ. તત્. સં.=પંચમી તત્પુરુષ સમાસ.

ષ. તત્. સં.=ષષ્ઠી તત્પુરુષ સમાસ.

સ. તત્. સં.=સપ્તમી તત્પુરુષ સમાસ.

ક. સં.=કર્મધારય સમાસ.

દ્વિ. સં.=દ્વિગુ સમાસ.

બહુ. સં.=બહુવ્રીહિ સમાસ.

દ્વિ. વિ.=દ્વિતીયા વિભક્તિ.

સં. વિ.=સંબોધન વિભક્તિ.

પ્ર.=પ્રેત.

ક.=કંઠ્યું.

લી.=લીટી.

પ્રે. ભા. અ.-ક.=પ્રેમાર્નદકૃત ભાગવત દશમસ્કંધ અધ્યાય-કંઠ્યું.

પ્રે. રણુ.=પ્રેમાર્નદકૃત રણુયજ્ઞ.

પ્રે. ઝોા.=પ્રેમાર્નદકૃત ઝોાખાલરણુ.

પ્રે. લ.=પ્રેમાર્નદકૃત લક્ષ્મણાલરણુ.

પ્રે. ચ.=પ્રેમાર્નદકૃત ચંદ્રહાસ.

વ. શ. ગ.=વક્ષભભટ્ટનો શણુગારનો ગરબો.

સા. શત.=સામળ શતશાઈ.

સા. નં. બ.=સામળકૃત નંદયત્રીશી.

સા. વિ. વા.=સામળકૃત વિદ્યાવિલાસીની વાર્તા.

ગિ. રા.=ગિરધરકૃત રામાયણ.

દ. કા.=દયારામકૃત કાવ્યસંગ્રહ.

શુ. આ.=શુક્રદેવ આખ્યાન.

નળાખ્યાન.



કડવું ૧ લું. રાગ કેદારો.

શંભુ સુતનું ધ્યાનજ ધરું, સરસ્વતીને પ્રણામજ કરું;
આદરું, રૂડો નૈષધનાથ રે.

ઠાળ.

નૈષધનાથની કહું કથા, પુણ્યશ્લોક જે રાય;
વૈશંપાયન વાણી વદે, આણિક પર્વ મહિમાય.
રાજ્ય હારી ગયા પાંડવ, વસ્યા દ્વૈત વનમોઝાર; ૫
એકલો અર્જુન ગયો કૈલાસે, આરાધ્યા ત્રિપુરાર.
પશુપતાક્રમ પશુપતિયે આપ્યું, પછે ગયો સ્વર્ગમાંહે;^૨
કાલકેત પુલોમા માર્યો, પંચ વર્ષ રહ્યો તાંહે.
યુધિષ્ઠિર રાય અતિ દુઃખ પામ્યા, ઉપન્યો ઉદ્દેગ;
પુનરતિ પારથ નહીં આવ્યો, લાઇએ કીધો તાંહાં નવો નેગ. ૧૦
એહવે સમે એક તાપસ આવ્યો, વૃહદશ્વ એહિવું નામ;
પૂજા કીધી પાંડવે, આપ્યો વસવાનો ઠામ.
ચાતુર માસ તાંહાં રહ્યા, કુંતીસુત કરે સેવાય;
રાત રાતના વારાફરતી, પાંડવ ચાંપે પાય.^૩
એક વાર યુધિષ્ઠિર બેઠા, તળાંસવાને ચર્ણુ; ૧૫
તે સમે અર્જુન સાંભર્યો, ભરાયું અંતસ્કર્ણ.
ધર્મરાયને ઋષિજી પૂછે, જળે ભીના પગ માહારા;
શે દુઃખે સતવાદી રાજ, નેત્રે ભરે જળધારા.^૪

૧. 'સ્વાતિક' (પ્ર. ૬).

૨. 'પશુપાતકા પશુપતિયે આપ્યું, પછી ગયો સુરલોક; આધી બ્યાધી નહીં જરા, જ્યાં નહીં સંકટ ને શોક.' (પ્ર. ૬).

૩. 'રાતના રાતે વારા પરડી, પાંડવ ચાંપે પાય.' (પ્ર. ૨. ૩).

૪. 'શું દુઃખ છે સત્યવાદી રાજ, નેત્રે વહે જળધારા.' (પ્ર. ૬).

ધર્મ કેહે સાંભળીએ સ્વામી, ઉઠી ગયો અર્જુન;
 અવળાસવળા સાલે સબ્યસાચી, માટે કંઈ છોં રૂદન.^૫ ૨૦
 ભીમસેનની પાસે જો હું, માગું દાતણ પાણી;
 ખડખડતો જાયે રીસાવી, લાવે વૃક્ષ મોટું તાણી.
 પ્રાંત:સામગ્રી નકુલ પાસે, કદાપી જો મેં માગી;
 એક પોહોર તો વાર લગાડે,^૬ એટલી કરે વરણાગી.
 સહદેવને જો કામ દેઉં, સાધુ મંન ન આણે રોષ; ૨૫
 પણ મધ્યાન્હે ઘરમાંથી નીસરે, જોતો જોતો જોષ.
 દક્ષિણ દિશાએ જોગણી જો, જાઉં તો દુઃખ પામું;
 પૂર્વ દિશાએ પરવડું તો, ચંદ્રનું ઘર છે સાહામું.
 એવી રીત તો ત્રણે ભાઈની, મુજથી નવ સેહેવાય;
 દ્રૌપદીને મોકલું તો, હરણ કરી કો જાય. ૩૦
 વણ માગે વેળાએ આપે, જે જોઈએ તે આણી;
 ફળ જળ મુખ આગળ લેઈ મેહેલે, તે તો ગાંજીવ પાણી.
 તેહેના ગુણ હું નથી વિસરતો, રહ્યો છોં રૂદ્ય! રાખી;
 સુખ સંતોષ વિના છોં સૂનો, મુનિ હું પારથ પાખી.
 નિંદ્યાસ મુકી ધર્મ એમ પૂછે, કોહોને વૃહદશ્વ રૂખી; ૩૫
 વન વસવું ને વિજેગ પડીઓ, હું સરખો કો દૂખી.
 રાજ્યાસન ધન ભુવન રિધ, તેહ હમો સર્વ હારી;^૭
 એહેવું કોને હવું હશે સ્વામી, પીડા પામી નારી.
 વળતા વાણી વહે વૃહદશ્વજી, શું આણે વૈરાગ;
 નળ દુઃખ પામ્યો અરે પાંડવ, નથી તેહનો સોમો ભાગ. ૪૦

૫. 'આરાઅવળી સાલે છે, માટે કંઈ છોં રૂદન.' (પ્ર. ૨) 'આરાઅવળા સાલે પારથ પાખે, માટે...' (પ્ર. ૩) 'આરા ધા સાલે છે સખળા...' (પ્ર. ૪ ગ, ધ.) 'આરાઅવળા ધાય મુજને, સાલે છે અનુદિન.' (પ્ર. ૪ ચ) 'દુઃખ પામું સાલે હૃદયમાં...' (પ્ર. ૬)

૬. 'પહોર દિવસ ચઢિ જાય'...(પ્ર. ૬)

૭. 'રાજ્યાસન ધન ભવન રિધસિધ, સરવે બેઠા હારી.' (પ્ર. ૬)

રૂપ રાજ્ય ને ધન બળ તે, ન મળે નળસમાન;
 અનેક કષ્ટ તેહના જેવું, કો ન ભોગવે રાજન.
 ભીમક કુમારી નળની નારી, રૂપ શું કહું મુખ માંડી;
 તે રાણી જહાં નહીં ફળ પાણી, નળે વનમાં છાંડી.
 દાસી રૂપ ધર્યું દમયંતી, કુબડું થયું નળ ગાત્ર; ૪૫.
 તેહનાં દુઃખ આગળ યુધિષ્ઠિર, તાહરું દુઃખ કોણુમાત્ર.
 કર જોડીને ધર્મ એમ પૂછે, કોહો મુજને રૂપિરાય;
 ઘણું દુઃખ પામ્યો નળરાજ, શા કારણુ કહેવાય.
 કોણુ દેશનો નરેશ કહાવે, કેમ પરણ્યો દમયંતી;
 તે રાણી નળે કેમ છાંડી ને, કાંહાં મૂકી લમયંતી. ૫૦
 ઉતપત્ય કોહો નળદમયંતીની, અથ ઇતિ કથાય;
 દુખીઆનું દુઃખ સાંભળતાં મહારી, ભાગે મનની વ્યથાય.

વલણુ.

વ્યથા ભાગે મહારા મનની, કહે યુધિષ્ઠિર રાજન રે:
 વહે વિપ્ર પ્રેમાનંદ તે, નળતાણું આખ્યાન રે.

કડવું ૨ જું રાગ ગોડી.

વૃહદશ્વજ મુખ વાણી વહે, રાય યુધિષ્ઠિર ધરતા હૃદે; ૫૫
 નૈષધ નામે દેશ વિશાળ, રાજ્ય કરે વીરસેન ભુપાળ.
 તેહને સુરસેન બાંધવજન, તે બેહુનો એકેકો તન;
 તે રૂપે કુટડા જેવા કામ, નળ પુષ્કર બન્યોનાં નામ.
 પછં નળને આપી રાજ્યાસન, પિતા કાકો બન્યો ગયા બન;
 ચલાવે રાજ્ય નળ મહામતી, પુષ્કરને કીધો સેનાપતી. ૬૦
 જીત્યા દેશ વધારી ખ્યાત, ૧૦ શત્રુ માત્ર પમાડ્યા શાંત;

૮. 'વૃહદશ્વ વાણી ઉચરે, રાય યુધિષ્ઠિર શ્રવણે ધરે.' (પ્ર. ૬)
 ૯. 'રૂપે કુટડા જેવા કામ, નળ પુષ્કર બેડનાં નામ.' (પ્ર. ૬)
 ૧૦. 'દેશે દેશ જીત્યા કરિ ખ્યાત.' ... (પ્ર. ૬)
 'જીત્યા દેશ વધારી ખ્યાત. નળે શત્રુ.' ... (પ્ર. ૪. ૫)

ભૂપતિ સર્વ નૈષધને લજે, નળ પુષ્કરે કીધો દિગવજે.
 પ્રભ સુએ ઉઘાડે ખાર, ન કરે ચોરી ચોર ચખાર;
 સત્યે ચમપતિ કીધો સાધ, પુરમાંહે કોને નહિ વ્યાધ.^૧
 કનકે ભરીઆ છે કોઠાર, જેહવા ધન તેવા દાતાર;^૨ ૬૫
 જાચકનાં દારિદ્ર કાપીઆં, નળે મુખમાગ્યાં ધન આપીઆં.
 ભિક્ષુક કહે ભલું નળનું રાજ, ગયું દુઃખ હોલાણી દાજ;^૩
 કીર્તિ થઈ નળની વિસ્તીર્ણ, જેમ સૂરજનાં પ્રસરે કીર્ણ.^૪
 પુણ્યશ્લોક ધરાવ્યું નામ, વૈષ્ણવ કીધું ખાધું ગામ;
 ઘેર ઘેર થાયે હરિ કીર્તન, એકાદશી વ્રત કરે હરિજન.^૫ ૭૦
 ચારે વરણ પાળે નિજધર્મ, ધ્યાયે દેવ વ્યાપક પરિબ્રહ્મ;^૬
 નળે લીધો એટલો નેમ, માગ્યું દાન આપે કરી પ્રેમ.
 જો આવે મસ્તક માગનાર, તો આપતાં ન લગાડે વાર;^૭
 ઉત્તર દક્ષિણ પુરવ દશ,^૮ વીરસેનસુતનો વાધ્યો યશ.
 ત્યારે પુષ્કરને થઈ અદેખાઈ, મુજથકી વાધ્યો પિતરાઈ; ૭૫
 નળને નમે પ્રભ સમસ્ત, એ આગળ હું પામ્યો અસ્ત.
 એહેલું જાણી મન આણી વૈરાગ, ગયો વન ધર કીધું ત્યાગ;
 નળનો વાળ્યો તે નવ વળ્યો, દારૂણ વનમાં પોતે પળ્યો.

૧. 'સત્યે ચમને કીધો સાધ્ય, પુરમાં કોને ન વ્યાપે વ્યાધ્ય.' (પ્ર. ૬)

૨. 'કનકે ભરિયા બહુ કોઠાર, જેવું ધન તેવો દાતાર.' (પ્ર. ૨. ૬)

૩. 'ભિક્ષુક....., દરિદ્ર ગયાં જોલાઈ દાજ.' (પ્ર. ૬)

૪. 'કીર્તિ....., જેમ એક સુરજને ઘણાં કીર્ણ.' (પ્ર. ૪, ૨)

૫. 'મંદિર મંદિર હરિ કીર્તન, એકાદશી કરે સહુકો જન.' (પ્ર. ૪)

૬. 'ચારે વર્ણ પાળે કુળ ધર્મ, ચાલે યજ્ઞાદિકનાં કર્મ.' (પ્ર. ૪)

૭. 'કોય આવે મસ્તક માગનાર, તે આપતાં ન લગાડે વાર.' (પ્ર. ૨, ૬)

'જો માગે મસ્તક માગનાર, તો આપતાં નળ ન લગાડે વાર.' (પ્ર. ૪. ૫)

લીટી. ૭૪ ની ઉપર પ્ર. ૨ માં નીચલી લીટી વધારે છે:—

'ભગવંત ઉપર દેવળ ભાવ, મન ચિત્ત હરિ સાથે દ્રઢાવ.

૮. 'દેશ (પ્ર. ૨); 'પશ્ચ' (પ્ર. ૪ ૬, ૪ ૭)

જઘને સેવ્યું પર્વત શૃંગ, તળે વહે છે નિર્મળ ગંગ;
 શલ્યાનું કીધું આસન, પાનડાનું કીધું છત્ર રાજન. ૮૦
 માનસી રાજ માંડયું વનતાણું, કોકિલા ગાન કરે છે ઘાણું;^{૧૦}
 આ મૃગ તે^૧ અશ્વ માહારે કારણે, દ્રુમ પ્રતિહાર ઉભા ખારણે.
 ભુંડ હસ્તી પૃથ્વી પરજંગ, એ રાજ કેમે ન પામે ભંગ;^૨
 કો લુટી લેવા આવી નવ ચડે, ઉઘાડે ખાર ખાતર નવ પડે.
 એણી પેરે માંડયું રાજ્યાસન, અણચાલતે વશ કીધું મન;^૩ ૮૫
 એ કથા એટલેથી રહી, નળરાજ શું કરતો તહીં.
 જારે પુષ્કર ઉઠી વનમાં ગયો, ભાઈ વિના ભુપ એકલો રહ્યો;
 નિષકંટક રાજ્ય એકલો કરે, ધર્મઆણુ રાજની ફરે.
 માગાં મોકલે દેશદેશના ભૂપ, નળ જોવડાવે કન્યાનું રૂપ;
 શરીર કુળ માંહે કાઢાડે ખોડ, કહે ન મળે કો મારી જોડ. ૯૦
 બત્રીસ હોય લક્ષણ સંપૂર્ણ,^૪ તેહનું હું કહું પાણિગ્રહણ;
 એમ કરતાં વહી ગયા દિન, એહિવે આવ્યા નારદ મુન.

વસણ.

નારદ મુનિ પધારીઆ, સુણુ યુધિષ્ઠિર ભૂપાળ રે;
 પછં વેણાપાણીએ કેમ મેળવ્યું, નળનું વેવીસાળરે.

કડવું ૩ જી. રાગ રામગ્રીની દેશી.

એણીપેર ખોલ્યા વૃહદશ્વ વાણીજી, નળને ઘેર આવ્યા વેણાપાણીજી; ૯૫
 વીરસેનસુતે દીધું માનજી, અર્ધપાદે પૂજ્યા ભગવાનજી.

૯. 'શલ્યાનું કીધું સિંહાસન, વૃક્ષપત્ર તે છત્ર રાજન.' (પ્ર. ૨)

'શલ્યાનું કીધું સિંહાસન, પત્રનું છત્ર ધરે રાજન.' (પ્ર. ૬)

૧૦. 'કોકિલા સ્ત્રી ગાન' (પ્ર. ૪. ૫)

૧. 'અશ્વત્થઅશ્વ' (પ્ર. ૬)

૨. 'ભુંડ હસ્તી પૃથ્વી પરજંગ, એ રાજ્ય માટે નવ થાએ ભંગ.' (પ્ર. ૬)

૩. 'એણીપેરે... ..અચળ તેણે વશ કીધું મન.' (પ્ર. ૪)

૪. 'અંશ વંશ લક્ષણ પૂરણ, તેહનું...' ... (પ્ર. ૪, ૫)

ઢાળ.

પૂજ્યા નારદ આદર આણી, રૂઢેમાં અતિ પ્રેમ;
 અન્યોઅન્ય પૂછીઓ, સમાચાર કુશળી ક્ષેમ.^૫
 રાજ્ય આસન નળનું દેખી, નારદ રૂખી એમ પૂછે;^૬
 પટરાણી દીસતાં નથી એ, કોહોની કારણ શું છે. ૧૦૦
 આસને બેસવું રાણી વિના, તેહને ભોટો દોષ;
 પછે પ્રતિઉત્તર વિચારી નળ, બોલીઆ ધરી શોષ.
 નળ કહે તમે પ્રજાપતિના, પુત્ર વેણાધારી;
 જાણુતા હશે બ્રહ્માએ, માહરે નિરમી છે કો નારી.
 સપ્તદ્વીપ નવ ખંડમાંહે, કાંઈ કન્યા કોટાકોટ; ૧૦૫
 રૂખી હું વરૂં એહેવી નવ મળે, શકે છે કન્યાની ખોટ.
 રૂપ તાંહા કુળ નહીં, કુળ તાંહાં નહીં ચાતુરી ચાલ;^૭
 કો સકળ લક્ષણ હોય પૂરણ, તો હું પરણું તતકાળ.
 નારદ રૂખી તવ ઓચર્યા, એમ ન કીજે ભૂપ;
 તાહરા સરખું નવ મળે, કો શ્યામાનું સ્વરૂપ. ૧૧૦
 પણ તે કન્યા અલોકીક છે,^૮ વેદ જોહેને વરણે;
 તે ઇંદ્રને ઇચ્છે નહીં, તો દૂને કાંહાંથી પરણે.
 નળ કહે ઓ મહામુનિ તે, કન્યાનું કોણુ નામ;
 કવણુ રાયની દીકરી ને, કવણુ તેહનું ગામ.
 નારદ કેહે સકળ દેશ મધ્યે, ઉત્તમ વિદર્ભદેશ; ૧૧૫
 તાંહાં રાજ્યાસન કરે છે, ભીમક નામ નરેશ.
 તેહને ઘેર એક તારણી, વજ્રાવતી નામ નિદાન;^૯

૫. 'અન્યો અન્યે એ સમે, પૂછયું કુશળ ક્ષેમ.' (પ્ર. ૬)

૬. 'રાજ્ય સુનું દેખી નળનું, નારદજી વળિ પૂછે.' (પ્ર. ૬)

૭. 'જહાં કુળ ત્યાં રૂપ નહીં, રૂપ તહાં નહિ ચાલ.' (પ્ર. ૬)

૮. 'પણ એક કન્યા અલોકિક છે.' (પ્ર. ૪, ૫) 'એક કન્યા અલોકિક છે.' (પ્ર. ૬)

૯. 'તેહને.....વજ્રાવતી નામ અભિધાન.' (પ્ર. ૪, ૫)

પુણ્યદાન અપાર કીધાં, પણ પેટે નહીં સંતાન.
 એહવે સમે એક દમન નામે, આવીઓ તાપસ;
 આતિથ્ય કીધું તેહનું ને, જમાણ્યો ખટ રમ. ૧૨૦
 ઘણા દિવસની ગઈ ક્રુધા, ને પામીઓ સંતોષ;
 ત્રિકાળ જ્ઞાને જાણીઓ, રાણીનો વંઝાદોષ. ૧
 પૂછીને તાંહાં ખડું કીધું, નિશ્ચયે નહિ સંતાન;
 કરૂણા આણી આપીજી, રાયરાણીને વરદાન.
 ત્રણ પુત્ર ને એક પુત્રી, હશે રૂપનાં ધામ; ૧૨૫
 એધાણી રાખજે એટલી, જે માહારે નામે નામ.
 એહવું કહીને ઋષીજી, પામીઆ અંતરધાન;
 કેટલે દિવસે રાણીને પછે, આવીઆં સંતાન.
 દમન દંતુ દુર્દમન, દમયંતી નામજ ધર્યા;
 હર્ષ પામ્યો ભૂપતિ, બાળક ચાર ઉછર્યા. ૧૩૦
 દમયંતી જે દીકરી તે, મુખે વરણી ન જાય;
 અંગ તણી તો ઉપમા, નળ કશીએ ન અપાય. ૨

વલણ

ઉપમા ન અપાયે નળ મેં, એમ બોલ્યા વેણુધારી રે;
 નળ કહે નારદ પ્રત્યે, તેહનું રૂપ કહો વિસ્તારી રે.

કડવું ૪ થું. રાગ આસાવરી.

નારદનાં વચન સુણી, બોલ્યા નૈષઘઘણી; ૧૩૫
 ભીમક તણી કુંઅરી છે, કેહેવી કૂટડી રે.

ઢાળ

કૂટડી કેહેવી દમયંતી, કોહો તેનું વીખાણ;
 નારદ કહેરે સાંભળો, વીરસેન સુત સુખાણ.

‘તેને ત્યાં એક તરણી, વજાવતી નિદાન.’ (પ્ર. ૬)

૧૦. ‘ત્રિકાળ જ્ઞાનિયે જાણીઓ, રાણીને વંઝા દોષ.’ (પ્ર. ૬)

૧. ‘હશે રૂપ ઉદામ.’ (પ્ર. ૬)

૨. ‘તન વદન ને લોચને, ઉપમા કશી ન અપાય.’ (પ્ર. ૪, ૫)

શુભ ચાલ ને ચાતુરી, અદ્ભુત સુંદર વેશ;
તેહને હું કેમ વર્ણવું, વર્ણવી ન શકે શેષ.^૩ ૧૪૦

બુદ્ધિ પ્રમાણે માનનીનું, કરું છું વરણનું;^૪
ન્યમ સાગરમાંથી ચાંચ જળની, ભરે પક્ષીજન.
દમયંતીનો ચોટલો, દેખી અતી સોહાગ;
અભિમાન મૂકી લજ્જા આણી, પાતાળ પેઠો નાગ.
ભીમકસુતાનું વદન સુધાકર, દેખીને શોભાય;^૫ ૧૪૫

ચંદ્રમા તો ક્ષીણ પામી, આલમાં સંતાય.^૬
મૃષ્ટિ કરતાં બ્રહ્માએ, ભર્યું તેજનું પાત્ર;
તે તેજનું પ્રભાપતિએ, ઘડયું દમયંતીનું ગાત્ર.
તેમાંથી કાંઈ શેષ વાધ્યું, ઘડતાં ખેરો પડિયો;^૭
બ્રહ્માએ એકહું કરીને, તેનો ચંદ્રમા ઘડિયો. ૧૫૦

નળ કહે નારદને, એ વખાણુભાવ ન પહોતો;
દમયંતી હમણાં અવતરી, શું ચંદ્ર પહેલો નહોતો.
નારદ કહે બ્રહ્માજીએ, સઉ પહેલી ધરીને રાખી;
પણ પૃથ્વીમાં અવતારિ નહિ, ભરથાર એવા પાખી.
વિરંચિયે વૈદર્ભ નાંખી, ઉદય હવડે પામી: ૧૫૫
તે જો અહિંયાં અવતરી, તો નિમ્ન્યો હશે કેા સ્વામી.
નળ કહે આગળ વિસ્તારો, એ ભેદ મેં સાંભળિયો;^૮

૩. 'તેને હું શું વરણવું, વરણવી ન શકે શેષ.' (પ્ર. ૬)

૪. 'વળી બુદ્ધ્યમાન માનુનીનું, કરું છું વરણનું.' (પ્ર. ૪)

૫. 'દેખી નવ સોહાય.' (પ્ર. ૪); 'દેખીને સોહાય.' (પ્ર. ૪ ખ, ગ, ઘ, ચ.)

૬. 'જેઈ જોઈને ચંદ્ર ક્ષીણ પામે, તે અબ્રમાં સંતાય.' (પ્ર. ૪)

૭. 'કાંઈએક શેષજ વાધીયું, ઘડતાં તે ખેરો પડીયો;'

વિરંચીય એકહું.....(પ્ર. ૪)

૮. 'ચંદ્ર પહેલો.' (પ્ર. ૪)

૯. 'નળ કહે આગળ વિસ્તારો, ભેદ મેં સાંભળિયો.' (પ્ર. ૪)

ચંદ્ર પહેલી ચતુરા, સંઢેહ મનનો ટળિયો.
 નારદ કહે સાંભળો રાજ, મીન ને મધુકર;^{૧૦}
 નેત્ર ભૂકુટિ દેખીને, જળ કમળ કીધાં ઘર. ૧૬૦
 નાસિકા વેસર દેખીને, કળાધર ને કીર;^૧
 તેણે અરણ્ય પર્વત સેવિયાં, ધારી શક્યા નહિ ધીર.
 હમયંતીના અધર દેખી, પેટ વેદ્યું પ્રવાળી;
 એ કામનીનો કંઠ સાંભળિ, કોકિલા થઈ કાળી.^૨
 રમના વાણી સાંભળી, સરસ્વતીને આઠ્યો વૈરાગ; ૧૬૫
 કુંવારી પોતે રહી, સંસાર કીધો ત્યાગ.
 દંત દેખી દાડમ ફાટયું, કપોત સંતાડે મહોને;^૩
 તે નાદ કરતો ફરે વનમાં, કહે દુઃખ કહું હું કોને.
 હમયંતીના કુચ દેખી,^૪ હાર્યું કુંજરકૂળ;
 તે હીડતાં ચાલતાં હાથી, માથે ઘાલે ધૂળ. ૧૭૦
 હસ્તકમળથી કમળ હાર્યું, જળમાં કીધું ઘર;
 ઉદર દેખી હમયંતીનું, સુકાયું સરોવર.

વસણ

સરોવર સુકાયું સાંભળી, નળરાય મનમાં રંજ્યા;^૫
 હમયંતીની જંઘા દેખી, કેળ રહી કાકવંજા.

૧૦. 'કેવે નારદ સાંભળિયે રાજ. ખંજન મીન મધુકર;
 નેત્ર ભૂકુટી જોઈ વન, જળ કમળ કીધાં ઘર.' (પ્ર. ૪)

૧. 'નાસિકા વેણુ દેખીને, નાડા ક્લાકર ને કીર; તેણે અરણ્ય સેવીયું,
 નવ્ય રાખીયું ધીર.' (પ્ર. ૨) 'નાસિકાવેસરને દેખી, નાડાડા ક્લાકર ને કીર;
 તેણે વન ને પર્વત સેવ્યાં, નવ રખાઈ ધીર.' (પ્ર. ૪).

૨. 'કામનીના સ્વર થકી, કોકિલા બળી થઈ કાળી.' (પ્ર. ૨)

૩. 'દંત દેખી દાડમ ફાટયું, ત્રીવાથી કપોત સંતાડે મોહોને.' (પ્ર. ૪)

૪. 'હમયંતીના કુચમંડળ દેખી.' (પ્ર. ૪)

૫. 'સરોવર સુકાય ને કદલી લાગ વન માહેર;

હમયંતીની જંઘા દેખી, તે કાલાવે કાગ વંઝાર.' (પ્ર. ૪)

કડવું ૫ સું. રાગ સામેરી.

દમયંતી છે દોષ રહીતા, તેના ગુણની ગાઉ ગીતા; ૧૭૫
 નારદજી વાચક એમ બોલે, નહિ ઉપમા તારણીની તોલે; ૧
 દમયંતી છે દોષ રહીતા, તેના ગુણની ગાઉ ગીતા. ટેક.
 જોઈ ભીમકસુતાની કટી, સિંહની જાત વનમા ઘટી;
 હંસને પણ થઈ ચટપટી, ચાંદ્ય ગોરીની આગળ મટી. દમયંતી.
 રામા અંગની રોમાવળી, વનસ્પતિ દેવે મરે છે બળી; ૧૮૦
 તેનાં વસ્ત્ર રહ્યાં જળહળી, દેખી આલમાં પેસે વીજળી. દમયંતી.
 પગપાનીથી હાથોં અળતો, રહે અબળાને પાગે લળતો;
 નેપુરનો નાદ સાંભળતો, રહે ગાંધર્વનો સાદ બળતો. દમયંતી.
 વરણથી ચંપક નવ લળ્યો, માટે મધુકરે તેને તળ્યો;
 એવું રૂપ પ્રાણ્યે સજિયું, બીજું કોઈ નથી નીપજિયું. ૧૮૫ દમયંતી.
 હવે સણગાર વખાણું સોળ, મંજન ચીર હાર તંબોળ;
 ઉઠે સુગંધની કદલોળ, અંગે અરગજના રોળ. ૧૯૦ દમયંતી.
 શીશકૂલ રત્નરાખડી, શોભે ભમરમાં ચુની જડી;
 ગોફણો રહ્યો અંગશું અડી, કટિમેખળાશું પડે વડી. દમયંતી.
 ગગુમંધ કંઠે નવરંગ, મુગતાહાર છે બે અંગ; ૧૯૦
 શકે ગિરી કરીને ભંગ, સ્તન મધ્યે વહે છે ગંગ. ૧૯૫ દમયંતી.
 વાયે ઓઢણી રહિ છે ઉડી, ખળકે કંકણ ને કર ચુડી; ૨
 રૂપે રતિ તો સંભ્રમે યુડી, એવી કોઈ મળે નહિ રૂડી. દમયંતી.
 વાજે નેપુરકેરો ઝણકો, અંગુઠે અણવટનો ઠણકો;
 અંગુળિયે વીછવાનો રણકો, બોલે મધુર અઝરનો ઝણકો. દમયંતી. ૧૯૫
 જોણે દમયંતી નવ જોઈ, તેણે ઉમ્મર એળે જોઈ;

૬. 'નારદજી વાચક બોલે, નહીં કો તરણીને તોલે.' (પ્ર. ૪)

૭. 'સ્વરૂપ પ્રાણ્યે સરજિયું, એહવું કોઈ નથી નીપજિયું.' (પ્ર. ૪)

૮. 'ચંદન અરગજના રોળ, ઉઠે સુગંધીના કદલોળ.' [પ્ર. ૪]

*. 'શકે ગિરિ શૃંગ કરી ભંગ, તે જાણે મધ્ય વેડે છે ગંગ.' (પ્ર. ૪)

૯. 'ખળકે કર કંકણ ચુડી.' (પ્ર. ૪)

જાણે કાયા કનકની લોઈ, એવી જગમાં બીજી ન કોઈ.^{૧૦} દમયંતી.
 જેમ નદીમાં ભાગીરથી, તેમ શામામાં સર્વથી;
 ત્રણ લોકમાં જોડી નથી, જાણે સાગરથી કાઢી મથી. દમયંતી.
 ઇંદ્રાદિક પરણવા ફરે, મહિલા મનમાં નવ ધરે;^૧ ૨૦૦
 અશ્વનીકુમાર આગળ પળે, તે ન આવે આંખ્યજ તળે. દમયંતી.
 જ્યારથી એ પુતળું અવતરિયું, નારી માત્રનું માન ઉતરિયું;
 દમ્યું જગત સ્વરૂપ ઉદ્દે કરિયું, માટે દમયંતી નામ ધરિયું. દમયંતી.
 જોગી થઈ તજ્યું હશે સર્વસ્ત, તીર્થ નાહ્યો હશે સમસ્ત;
 ગાળ્યાં હશે હીમાળે અસ્ત, તે ગ્રહશે દમયંતીનો હસ્ત, દમયંતી. ૨૦૫
 વખાણ સાંભળિને સળગ, રૂધિર અટવાયું પળ પળ;
 નારદ પ્રત્યે બોલ્યો નગ, સ્વામી પરણવાની કહો કળ. દમયંતી.
 નારદ કહે માંડું કહેણુ ન લાગે, હું નવ જાઉં તારે માગે;
 મને મોહનાં બાણજ વાગે, બ્રહ્મચર્યવ્રત માંડું લાગે. દમયંતી.
 એવું કહી પામ્યા અંતરધ્યાન, મોહ પામ્યો નગરાજન; ૨૧૦
 લાગ્યું દમયંતીનું ધ્યાન, કામજ્વર થયો વહ્નિ સમાન. દમયંતી.
 વૈદ મોટા મોટા આવે, વગડાની ઔષધિ લાવે;
 તાપ કોઈયે ન સમાવે, મંત્રી કહે શું થાશે હાવે. દમયંતી.

વલણ

હવે શું થાશે કહે મંત્રી, વિચારે છું મન રે;
 નીલાં વસ્ત્ર પહેરી અશ્વે બેશી, નગરાય ચાલ્યો વન રે.^૨ ૨૧૫

કડવું ૬ ઈ. રાગ વસંત.

અનંગઅનંગ તે નળને પ્રગટ્યો, વન ગયો વહ્નિ સમાવ્યા;
 હયે બેઠો ચિંતામાં પેઠો, લાગ્યો આકુળ બ્યાકુળ થાવા. અનંગ. ટેક.

૧૦. 'જાણે કાયા કણકની લોઈ, એહવી હતી ન હોશે કોઈ.' (પ્ર. ૪)

૧. 'ઇંદ્રાદિક પરણવાને આફળે, પણ મહિલાનું મન ન મળે.' (પ્ર. ૪)

૨. 'નીલાંબર પેહેરી હયે બેશી, નગ રાજ ચાલ્યો વનરે.' (પ્ર. ૪)

નીલાં વસ્ત્ર ને નીલો વાઘો, મૃગયાનો શણગાર;^૩
 અઘોર વનમાં રાયે દીકું, માનસરોવર સાર. અનંગ. ૨૨૦
 સુલટ સાથે કોય મળે નહિ, એકલો^૪ ન પડે ગમ્ય;
 હયથકો હેઠો ઉતરીને, વન જોવા લાગ્યો રમ્ય. અનંગ.
 વૃક્ષ^૫ વાડ ચારોળીનાં, ચઢન ચપા અનંક;
 નાનાવિધનાં પુષ્પને ભારે, વણિ રહ્યાં છે વંક. અનંગ.
 મોગરો મરડાઈ રહ્યો ને, મગી અરણી ને મરેડી;
 આંખલિ આવળ ને અગથિયા, એખરા ને અરેડી. અનંગ. ૨૨૫
 કદળીથંભ શોભે અતિ સુંદર, આકર સરળી સેલડી;
 લવિંગલતા ને લિંબુ લલિત વળી, વિરાજે વૃક્ષવેલડી. અનંગ.
 નાળીકેરી નારંગી નૌતમ, નીચાં નમ્યાં બહુ નેત્ર;
 ફોફળિ ફાલસિ સુંદર દીસે, બજુર બારેકનાં ક્ષેત્ર. અનંગ.
 પીપળા પીપળિ વડ ને ગુલર, દાડમડી ને પાલાશ;
 અધથિ ઉતરી નળરાજ્યએ, વન નિરખ્યું ચોપાસ. અનંગ.
 જળ કળ સળગ દેખી નળ હરખ્યો, ઉત્તમ આંખા સાખ;
 બાબચિ બીજેરી ને ચિનિકબાલા, ઝુલે ઝુમખા દ્રાક્ષ. અનંગ.
 સુંદર કુમુદનિ સરોવરમાંહે, વાયુ પ્રહારે નમંતી;
 દેખી અનંગ તે બમણો બ્યાખ્યો, સાંભરી દમયંતી. અનંગ. ૨૩૫
 શીતળ વાયુ વહનિ સરખો, લાગે રાયને તન;
 નય વૃક્ષ છે કદળીનાં, તેને દેતો આલિંગન. અનંગ.
 રંભન ચુંબન કરે કેળને, થડથી મરડી પાડે;
 સુખથી શબ્દ કરે જેમ કેઈ, મોટો મેગલ ત્રાડે. અનંગ.
 એવે સમે બહુ હંસ ત્યાં દીઠા, સુવરણનાં છે અંગ. ૨૪૦

૩. 'નીલાં વસ્ત્ર નીલો વાઘ, ધરી મૃગયાનો શણગાર; દૂર પંથ પોતો પ્રાક્રમ દીકું, માનસરોવર સાર.' (પ્ર. ૨) 'લીલા વસ્ત્રને લીલો વાઘ, ધરી મૃગયાનો શણગાર; દૂર પંથ પોહોતો ને પ્રાક્રમી, દીકું માનસરોવર સાર.' (પ્ર. ૪)

૪. 'એકલાં.' (પ્ર. ૪)

તે દેખી દમયંતી વીસરી, ટળી ગયો અનંગ. અનંગ.
 નહોતું દીકું તે મેં દીકું, આંચો દીસ અનુક્રમી;^૫
 આવી કનકની જાત પંખીની, પ્રજ્ઞાએ ક્યારે નિરમી. અનંગ.
 એકે હાથ પડે એમાંથી, પાળું પાસે રાખું;
 રમાડું જમાડું એને, દુઃખ દહાડા ખેંધ નાખું. અનંગ. ૨૪૫
 શરપ્રહાર કડું જો એને, તો એ થાય નિધન;
 ગ્રહણ કરવું જોઈએ જીવતું, ભૂપ વિમાસે મન.^૬ અનંગ.
 એવે સકળ પંખીનો રાજા, દીઠો પૃથ્વીમાંય;
 વૃક્ષતણે થડ નીદ્રા કરીને, ઉભો છે એક પાય. અનંગ.
 તેને દેખી નળ મનમાં હરખ્યો, ભેદ કરી પરવરિયો; ૨૫૦
 અંબર ઓઢી અંગ સંકોડી, શ્વાસરૂંધન કરિયો. અનંગ.
 દ્રુમ થડ પુંકે નળ ભડ આંચો, ખેશી આઘો આલ્યો;
 લાંબો કર કરી લઘુલાઘનીમાં, પંખીનો પગ આલ્યો. અનંગ.

ઉચ્ચો

આલ્યો પંખી જાગી ઉઠ્યો, નળને કીધા ચંચના પ્રહારરે;
 પછે પોતાની વાણીએ કરી, કરવા લાગ્યો પોકારરે. ૨૫૫

કડવું ૭ મું. રાગ માઝ.

હંસે માંડ્યો રે વિલાપ, પાપી માણસારે; શું પ્રગટયું માહડું પાપ. પા૦
 એ કાળા માથાના ઘણી, પા૦ જેને નિર્દયતા હોયે ઘણી. પા૦
 એ તો જીવને મારે તતખેવ, પા૦ હવે હું મુખો અશ્વમેવ. પા૦
 ટુંપી નાખશે માહારી પંખાય, પા૦ મુને શેકશે અગ્નિમહાય. પા૦
 કોણ મુકાવે કરી પક્ષ, પા૦ માહારે મરવું એહને લક્ષ. પા૦ ૨૬૦
 આ મજ સરખું રતન, પા૦ તે એળે થાશે નિધન. પા૦

૫. 'નોહોતું દીકું તે મેં દીકું, આંહાં આંચો દેશ અનુક્રમી.' (પ્ર. ૨)

'નોહોતું.....જેઠ આહાવો દેશ અનુક્રમી.' (પ્ર. ૪)

૬. 'એહને ગ્રહણ કીધો જોઈએ જીવતો, રાય વિમાસે મન.' (પ્ર. ૪)

૭. 'તેને દેખી નળ મન હરખ્યો, મોણે મોણે પરવર્યો.' (પ્ર. ૪)

ટળવળી મરશે માહારી નાર, પાં તે જીવશે કેહેને આધાર. પાં
 ગ્રહો નારીએ દીઠો નાથ, પાં ધાયો સહસ્ર સ્ત્રીનો સાથ. પાં
 નાથ ઉપર ભમે સ્ત્રીવૃંદ, પાં ઘણું કરવા લાગાં આકંદ. પાં
 હસીએ દીધો શાપ, પાં તારી સ્ત્રી એમ કરજો વિલાપ. પાં ૨૬૫
 હસ નારીને કહે વચન, હંખી સાંભળોરે;

તમે જાઓ સર્વ જીવન, આંહાંથી પાછાં વળોરે.”

જે કાંઈ લખ્યું હશે પ્રધાય, હં તે અક્ષર નવ ધોવાય.^{૧૦} આં
 કેમ છૂટીએ કર્મના બંધ, હં આપણે એટલો હશે સંબંધ. આં
 જે અણુઘટતું કીધું અમે, હં મને વારી રાખ્યો નહિ તમે. આં ૨૭૦
 આપણે વસવું વૃક્ષ ને ઓમ, હં આજ મેં નિદ્રા કીધી ભોમ. આં
 જે થાએ થાનકભ્રષ્ટ, હં તે પામે માહારી પેર કષ્ટ. આં
 સર્વને દેઉ છોં શીખામણ, હં તમે ધરણિ મા મુકશો ચણું. આં
 એમ કહેતો સ્ત્રીને ભરથાર, હં દેખી નજે કીધો વિચાર. આં
 પંખી સર્વ પામ્યાં છે રોષ, હં તે દે છે મુજને દોષ. આં ૨૭૫
 તમે હંસ ધરો વિશ્વાસ, હં હું નવ કરવાનો નાશ. આં

વસણ

નવ કરવાનો નાશ એહેવી, વાણી નજે કહી રે;
 વચન સુણી નગરાયનાં, હંસને વાચા થઈ રે.

કડવું ૮ મું. રાગ માઝ.

મનુષ્યની પેરે પંખી બોલ્યો, મુને મુકી જીઓ એક વાર;
 પ્રાણુદાન તું આપીશ તો, કાંઈ હુંએ કરીશ ઉપકાર.^૧ ૨૮૦
 મૂક મુજને સર્વથા આ, રૂવે છે સહસ્ર સુંદરી;
 એહેને આસના વાસના કરીને, હું આવીશ તુજકને ફરી.

૮. ‘નળ.’ (પ્ર. ૬)

૯. ‘તમે જાઓ સ્વર્ગ જીવન, અહિંથી પાછાં વળોરે.’ (પ્ર. ૬)

૧૦. આ ક્ષીટી પ્ર. ૪, ૫ માં નથી.

૧૧. ‘કાંઈ હુંએ કરીશ ઉપકાર.’ (પ્ર. ૪, ૫)

વચન સુણી વીર વિરમે પામ્યો, અલ્યા હવે નહીં ચૂકું;
 રૂપ ને વાણી બે ગુણ તુજમાં, મરતાં લાગે નવ મૂકું.
 હંસ કહે વિશ્વાસ આણો, અમો બ્રહ્માનાં વાહન; ૨૮૫
 આકાશ અવની એક થાયે તો, જીવું ન બોલું વચન.
 નળ કહે હું વીરસેનસુત છૌં, નૈષધ માહાઈ ગામ;
 દેશપતિ ને ક્ષત્રી કેવળ, નળરાય માહાઈ નામ.
 હુથી વિદ્ય થાયે નહીં, પ્રાણની પેરે પાળું;
 અમો રાજવંશીને રૂડું લાગે, તાઈ બોલવું રઠીઆળું. ૨૯૦
 ખટપટ ટાળો મરણની ને, રખે આણો શોક;
 એમ જાણી રોહો મુજ પાસે, જીવાની આશા ફોક.
 પંખી કહે રે પુણ્યશ્લોક માહારી, માતા રોધરોધ મરશે;
 એકનો એક છૌં તેહને, માતા કોહોને જોઈ ઠરશે.
 એક સહસ્ર રૂએ છે નારી, ઘેર ત્રણ છે પટરાણી; ૨૯૫
 માહાઈ બંધન જાણી સર્વકો, તતક્ષણ તજશે પ્રાણી.
 વાહાલી સ્ત્રીએ પુત્ર પ્રસન્ધ્યો, મેં તેહનું મુખ નથી જોયું;
 અરે નળ રાજા હું રંકનું તે^૨, સુતનું સુખ કાં બોયું.^૩
 આપણ બન્ધો મિત્ર થયા તેહનો, સૂરજ દેવતા સાખી;
 રૌરવ નરકે હું પડું જો, ન પાળું વાચા ભાખી. ૩૦૦
 ગુરૂદ્રોહી સ્વામીદ્રોહી, એ પાતિક લાગે મુજને;
 જો નારીને મળી આવી, શીશ ન નમાવું તુજને.
 ત્રાહે ત્રાહે કરી નળ બોલ્યો, મૂકું છું નિરધાર:
 તું જાણે પરમેશ્વર જાણે, સમતણો વિચાર.
 પ્રતિજ્ઞા માટે મૂકું છું, મળવાને તારી નાર; ૩૦૫
 નહિ આવે તો શું કટક ચઢાવું, કે તુંને કહાડું ન્યાતબાહાર.^૪

૨. તે' (પ્ર. ૪, ૫)

૩. 'અરે...હું રંકનું તે', સુતનું સુખ કું બોયું.' (પ્ર. ૬)

૪. 'નહીં આવે તો કટક ચડાવી, ફેડું તારો ઠાર.' (પ્ર. ૪, ૬)

'નહિ આવે તો કટક ચડાવિશ, કઢાવું નાત્યબહાર.' (પ્ર. ૬)

એહેલું વચન કહીને પંખી મુકયો, હંસ ઉડ્યો આકાશ;
 રૂઢન મા કરશે એમ કેહેતો, આવ્યો પ્રેમદા પાસ.
 સમાચાર કહ્યો શ્યામાને, સમજાવી સુંદરી; ૩૧૦
 વોળાવી નારીને પોતે, આવ્યો નળ કને ફરી.
 જેમ કો અંધ આનંદ પામે, ફરી આવે લોચન;
 તેમ રાયનું હંસને દેખી, હરખ્યું અતિસે મન.
 ભૂપ કહે આ કાળને વિષે, પંખી બહુ સતવંત;
 પ્રતિજ્ઞા પાળી પોતાની તુંને, વાહલા હશે ભગવંત.
 હંસ કહે હો ભૂપતિ, સાંભળ માહારા મિત્ર; ૩૧૫
 બોલ્યું વાયક પાળીએ નહિ તો, કાગ ને અમો શો અંત.

વક્તવ્ય

અંતર શો અમો કાગ કરતાં, મિત્ર જો અમારી પેર રે;
 હંસ સાથે અશ્વ બેસી, નળરાય ચાલ્યેઃ ઘેર રે.

કડવું ૯ મું. રાગ દેશાખ.

નળરાજ મંદિર આવીઓ, સુભટ^૫ હંસ સાથે લાવીઓ;
 સૈન્ય સઘળું સાહામું જાય, હંસને દેખી વિસ્મય થાય. ૩૨૦
 આ વસ્ત કાંઠાંથી પામ્યા રાજન, એણી પેરે પૂછે પરધાન;
 નળ કેહે સરોવર માન, તાંઠાંથી મુને આપ્યો ભગવાન.
 એ માહરે થયો છે વીર, એમ કહી આવ્યો મંદીર;
 કનકનું કીધું પિંજર, હંસને રહેવાનું ઘર.
 એકલા બેસી બન્યો જમે, દૂતકીડા તે રસિયા રમે; ૩૨૫
 અન્યોન્ય કાઠી લે તંબોલ, મુખે વાણી કરતા કલ્લોલ.^૭
 હંસવિના ન ચાલે ઘડી, પ્રેમ રહેણે પ્રીત જે જડી;^૮

૫. 'શુભ' (પ્ર. ૧)

૬. 'દૂતકીડા સાથે રમે.' (પ્ર. ૪, ૫)

૭. 'મુખે વાણીના દરે કલોળ.' (પ્ર. ૪) 'મુખે વાણી બોલે કલ્લોલ,' (પ્ર. ૬)

૮. 'પ્રેમરેણું પ્રીતરિ જડી.' (પ્ર. ૬)

અશોકવાટિકામાં એક વાર, અન્યો બેઠા ગુણલંકર.
હંસે વાત વેહેની કરી, ત્યારે નળને દમયંતી સાંભરી;
ડીબો જામ્યો આકસ્માત, નેત્રે કીધું આંસુપાત.^૭ ૩૩૦
હંસ પૂછે મારા વીર, તારા નયણે કાં વેહે છે નીર;
નળ કહે શું પૂછે મૂને, એટલું સૂજ નહીં પડે તુંને.^૮
પરણ્યા કુંવારા ન જાણ્યા અમો, ઘરમાં ભાભી દીઠી હશે તમો;
હંસ બોલે ને કર ઘસે, મેં જાણ્યું ભાભી પીછેર હશે.^૯
તમો કુંવારા ન જાણ્યા માટ,^{૧૦} શું પૃથ્વીમાં કન્યાનો દાટ; ૩૩૫
પોતાની પાંખે લોહું જળ, ખગે રોતો રાખ્યો નળ.
મરકલદુંડ કરી મહીપતી, મિત્ર સાથે બોલ્યો વીનતી;
જે દહાડે મેં તમને ગ્રહ્યા, તે બોલ શું વીસરી ગયા.
તેં કહ્યું નળ મુક એક વાર, કાંઈ હુંએ કરીશ ઉપગાર;
ભાઈ તે બોલ્યું પાળશો, એ મોહોટું દુઃખ ક્યારે ટાળશો.^{૧૧} ૩૪૦
વળતો હંસ કહે મહારાજ, હું સરખું કાંઈ સોંપો કાજ;
મહા કઠણ જે કારજ હશે, તે હું સેવકથી સરવે થશે.
નળ કહે તમો કરો સર્વથી, પણ મારી જીભ ઉપડતી નથી;
કપડું કામ કેમ દેવાય, કદાપિ થાય કે નવ થાય.
ન થાય તો તમો પામો ખેદ, લાજે ઘેર નાવો વાયક વેદ;^{૧૨} ૩૪૫

૯. 'હુમો જામ્યો... ..' (પ્ર. ૪ ક); 'હુમો બીજ્યો અકસ્માત, નેણે કીધો આંસુપાત.' (પ્ર. ૬)

૧૦. 'એટલી સૂજ શું નહિ હોય તને.' (પ્ર. ૬)

૧. 'હંસ બોલ્યો ત્યાં કરને ઘસે, મેં જાણ્યું ભાભી પીછેર પધાર્યાં હશે.' (પ્ર. ૪); 'હંસ બોલ્યો કરને ઘસી, મેં જાણ્યું ભાભી પીચર વસી.' (પ્ર. ૬)

૨. 'તમો કુંવારા ન જાણ્યા નાટ' (પ્ર. ૪, ૫); 'કુંવારા નવ જાણ્યું માટ' (પ્ર. ૬).

૩. 'એ બોલ ક્યારે પાળશો; મોટું દુઃખ ક્યારે ટાલશો.' (પ્ર. ૬)

૪. 'ન થાય....., લાજે ઘેર...વેદ' (પ્ર. ૪, ૫); 'ન થાય તો નવ પામશો ખેદ. લાજશો નહિ ઘેર આવજો વેદ.' (પ્ર. ૬)

હંસ કહે અમથો નવ વળું, હું રીસાવાનું નોહું પૂતળું.
ચૌદલોકમાં ગયાની ગત્ય, તાહાઈ કારજ થાશે સત્ય;
નળ કહે હો પંખીજન, શરીર સુનાનું ચાંચ રતન.
એહેવી તમારી દીસે દેહ, કાંઠાંથી વર પામ્યા ભાઈ એહ;
હંસ ભણે સાંભળ હો નળ, સરોવરમાં છે સોનાનાં કમળ. ૩૫૦
નિત્ય ભોજન કરવું તેહ, જેવું જમવું તેવી દેહ;
પાળ પગથીએ જડ્યાં રતન, ચંચ ઘસું અમો પંખીજન.^૫
તેહેની વળગે છે રેખાય, માટે રતનજડિત ચંચાય;
હવે મા પુછો આડી વાત, કામ શું છે કોહોની બ્રાત.
નળ કહે એક વિદર્ભ દેશ, કુંદનપુર ભીમક નરેશ; ૩૫૫
તેહેને દમયંતી દીકરી, કારણરૂપે તે અવતરી.

વલણ

કારણરૂપે તે અવતરી, વણ દીઠે મોહ થયો અમને;
તે નારીસુ વેહેવા મેળવો, એવું માગું છૌં તમકને.

કડવું ૧૦ મું. રાગ સામઘ્રી.

હસીને બોલ્યા વિહંગમ વાણીજી, બ્રાત શું માગ્યું લજ્જા આણીજી.^૬

ઢાળ

માગી માગીને શુંરે માંગ્યું, એક દમયંતી નારી; ૩૬૦
દેવકન્યા આણી આપું તો, કવણ ભીમક કુમાર..
વિદ્યાધરી ને કિત્તરી, ગાંધવી તે રૂપનિધાન;^૭
તે નારીનાં રૂપ આગળ, દમયંતી મૂકે માન.
કોટી કન્યા પરણાવું, પદ્મની ગૌર ગાત્ર;
તેહેની કાંતિ આગળ દમયંતી, તે દીસે દાસી માત્ર. ૩૬૫

૫. 'પંખીનાં ચિહ્ન' (પ્ર. ૪); 'પંખી ચિહ્ન' (પ્ર. ૫)

૬. 'હસીને બોલ્યા વિહંગમ વાણીજી, સમરથ સાથે સારંગપાણીજી;
જુદ તમારી નૃપ નહીં આગીજી, માગી માગીને સ્ત્રી એક માગીજી.'
(પ્ર. ૪ ખ, ધ, ચ)

૭. 'વિદ્યાધરી ને ગાંધવી, તે હોય રૂપનિધાન.' (પ્ર. ૬)

અતળ વિતળ સુતળ તળાતળ, રસાતાળ પાતાળ;
ત્યાં પેસી નાગકન્યા આણી આપું, કોણ લીમકની બાળ.
નળ કેહે હું સકળ શ્યામા, પામ્યો પંખીરાય;
કોટી કારજ તેં કર્યાં મેળવ, વૈદર્ભીસુ વેહેવાય.
એક માસનો વાયદો, હંસે દયો સુખાણ; ૩૭૦

ત્યારે નળ કેહે ત્રીસ દહાડા, ત્રીસ જુગ પ્રમાણ.
ત્યારે દિવસ આઠની અવધ કરી, કેહેતો ગયો ગુણવાન;
પીઠી કરજો રાજાજી, તત્પર કરજો જાન.
બૂપ કેહે પ્રયાણ તે, હંસ મેં ન કેહેવાય;
હું તો તું વિના એહેવો, પ્રાણ વિના જેમ કાય. ૩૭૫

હવે એમ જાણી વિહંગ મા કરશે, રખે કરતા કોસુ રનેહ;
જો અવધ વટશે આવ્યાની તો, પડશે માહરો દેહ.
વિશ્વાસ આપ્યો વીરને, પછે પરવયો ખગેશ;
થોડે કાળે આવીઓ, જાંહાં વિદર્ભ દેશ.
લીમકરાયના ઘરની વાડી, ત્યાં દમયંતીનું ધામ; ૩૮૦

તે વાડી મધ્યે આવી હંસે, લીધું નળનું નામ.
ચંદ્રમા મસ્તકે આવ્યો, પૂણિમા મધ્યજાતમની;
સખી સાથે ઘૂત રમે છે, દમયંતી જે લામની.
તેણે સમે તાંહાં હંસલે, વિખાણ્યો નળરાજાનં;
શબ્દ સુંદર સાંભળી, શ્યામાએ ધરીઓ કાન. ૩૮૫
હરિવદનીએ હંસ દીઠો, ખેઠો ચંપક છોડ;
આ શું સોનાનું સાવજું,^૮ થયું જાલવાનું કોડ.
સોજાનું ને જોલતું કરે, નળની વિખાણ;

૮. 'બૂપ કહે આ પ્રાણ તે, હંસ નામે કહેવાય;

'હું તો તું વિના એવો સુનો, જેમ પ્રાણવેણી કાય.' (પ્ર. ૬)

૯. 'આ શું સોનાનું સાવજું.' (પ્ર. ૬)

એ પંખી કર ચડે નહીં, તો તજું માહારો પ્રાણ.
 અબળા હેઠી ઉતરી, અંઝર કાઢયા તતકાળ; ૧૦ ૩૬૦
 હંસે દીઠી કામની, ત્યારે બેઠો નીચી ડાળ.
 દ્રોડે આડી અવળી અંગના, કરે આલવાનો ઉપાય;
 હાથમાંથી હંસ નહાસે, ચપળ નવ અલાય.
 પંખી કહેરે પ્રેમદા, અમો કમળના રહેનાર;
 નળવિના કો ન આલે તું, કોણ જે પ્રેરેનાર? ૩૬૫

વલણ

પ્રેરેનાર તું કોણ મૂર્ખી, તુને કાંઠાંથી નળની શુદ્ધ રે;
 વચન સુણીને વામાએ, વિચારી આલવાની શુદ્ધ રે.

કડવું ૧૧ મું. રાગ મારૂ.

ચતુર ભીમકની કુમારી, તેણે અકળીત વાત વિચારી;
 નથી હંસ દેતો મને સાહવા, પણ નવ દેઉં એહેને જાવા. ૪૦૦
 પંખી ધીરે કમળને કાળે, હાથ આપ્યા મને મહારાજે;
 જોગવાઈ જગદીશે મેલી, મહારી કમળ જેવી હથેલી.
 શરીર સઘળું કહીંએ સંતાડું, પાણપંકજ એહેને દેખાડું;
 પોતાનાં વસ્ત્ર દાસીને પેહેરાવી, બેઠી ચેહેબચામાં આવી.
 મસ્તક મુકયું પલાશનું પાન, વિકાસી હથેલી કમળ સમાન;
 મધ્ય મુકયું જાંબુનું ફળ, જાણે ભ્રમર લે છે પીમળ. ૪૦૫
 પોતે નાસિકાએ ગણગણતી, ભામા ભમરાની પેરે ભણતી;
 હંસે હરિવદની જાણી, ન હોયે પંકજ પ્રેમદાનો પાણી.
 બેસું જઈ થઈ અજ્ઞાન, પરણાવવો છે નળરાજન;
 આનંદ આણી અંબુજભણી ચાલ્યો, બેસતાં અબળાએ અડ્યો.
 દમયંતી કહે શે ન નાહો, હલ્યા ગાડુઓ થઈને ગાઠો? ૪૧૦

૧૦. 'અબળા તે હેઠી ઉતરી, કાઢયાં અંઝર અતરિયાળ.' (પ્ર. ૬)

૧. 'નળ વિના....., કોણ એહે જે નાર.' (પ્ર. ૪, ૫)

'મને નળ વિણ કોઈ ન આલે, તું કોણ આલણહાર.' (પ્ર. ૬)

૨. 'દમયંતી કહે ઉડી કાં ન નાહો, અલ્યા ગાડવો થઈ શું ગાઠો.' (પ્ર. ૬)

મુને દ્રોડાવી કીધી દૂખી, મુવા પહેલાં ન ઓળખી.
 તારા અવગુણ નહીં સંભારૂં, મુને બાપના સમ જો મારૂં;^૩
 હંસ કેહે શું જાઓ છો ફૂલી, નથી બેઠો હું બ્રમે ભૂલી.
 હુંમાં પ્રાક્રમ છે અતિધણું, ચંચ પ્રહારે તાહારા હસ્ત હણું;
 દમયંતી કેહે હંસ ભાઈ, તાહારે માહારે થઈ મિત્રાઈ. ૪૧૫
 અન્યો અન્ય તે બોલજ દીધો, હાથેથી મુકીને બોળે લીધો;
 તમે વિખાણુ કીધું સખળ, તે ભીઆ કોણ છે નળ.
 તેહેના કોણ માત ને તાત, મુને વિખાણી કોહો વાત;^૪
 હંસ બોલ્યો મુખે તવ હસી, અબળા દીસે ઘેલી કશી.
 તેહેના ગુણ પ્રહસભામાં ગવાય, નળ તે વિષ્ણુ આગળ વખણાય; ૪૨૦
 એ ભીઆ મોટા ચતુરસુબળ, જે હું નળની કડંડે વિખાણુ.
 નળ દીઠો નહીં તે નર રોઝ, સાંભળ્યો નહીં તે વ્રખડોજ;^૫
 જોયો નહીં તેહેનાં લોચન કેહેવાં, મોરપીછ ચાંદલીઆ જેવાં.
 એટલામાં મન વેહેવળ કીધું, ચિત્ત મહિલાનું આકરશી લીધું;
 બેહુ કર જોડીને નમયંતી, હંસ પ્રત્યે કેહે દમયંતી. ૪૨૫
 હું પુછું છોં બીહીતી બીહીતી, નળની કથા કોહો અથઈતિ;
 છે બાળક વૃદ્ધ જોબનધામ,^૬ શે અર્થે નળ ધરાવ્યું નામ.
 તમે આવડો જીલે વરણ્યો, છે કુંવારો કે પરણ્યો;
 એહેવાં વચનને સાંભળી, ત્યારે હંસ બોલ્યો કળકળી.
 નળ છે કુંવારો નથી કન્યા, છે પ્રહ્માનો મોટો અન્યા; ૪૩૦
 અમો કોટાનકોટ નારી નિરખી, ન મળે નળને પરણવા સરખી.
 એક વાર પ્રહ્માએ શું કરીઉં, સકળ તેજ એક પાત્રમાં ભરીઉં;
 તે તેજનો ઘડયો નળરાયે, કાંઈએક રજ વાધી પાત્રમાંહે.

૩. 'તોય અવગુણ નહિ વિચારૂં, બાપના સમ જો નહિ મારૂં.' (પ્ર. ૬)

૪. 'તેનાં કોણ દેશ માત તાત, તેની કહો વિસ્તારીને વાત.' (પ્ર. ૬)

૫. 'નળ નહીં દીઠો તે રોઝ, તેના કાન તે વ્રખના ડોઝ.' (પ્ર. ૪ ખ, ચ)

૬. 'જે બાળવૃદ્ધ જોબનધામ' (પ્ર. ૪, ૬)

તેની એક થપોલી હવી, આમશે ઉપન્યો રવી;
 વાહાણે સાંજે નળ બાહેર નીસરે. તેજવંત વનમાં ફરે. ૪૩૫
 સૂરજ ઝાંખી કાહાડે કોર, વાહાણું સાંજ તેણે ટહાડો પોહોર;^૭
 અદૃષ્ટ જ્યારે થાય રાજન, નિશ્ચિંત ભાનુ તપે મધ્યાહ્ન.

વલણ

મધ્યાહ્ને નળ જાય મંદિરમાં, માટે સૂરજ તપે ઘણું;
 હંસ કેહે હો હરિવદની શું, વિખાણુ કઈં તે નળતાણું.

કડવું ૧૨ મું. રાગ જોતશ્રી.

હંસ લણે હો ભામની, બ્રહ્માંડ ત્રણ જોયાં સહી; ૪૪૦
 નળની તુલના મેળવું પણ, મહીતળમાં તુલના કો નહીં;—તુલના૦
 જુગમ રવિસુત રૂપ, આગળ જાય નાખી વાટ;^૮
 ગંભીરતાએ વણવું, પણ અર્ણવમાં ખારાટ;—તુલના૦
 શીતળતાએ શશિ હાર્યો, મુકે કળા પામે કષ્ટ;
 તેજથી આદિત ફરે નહાઠો, મેરૂ કેરી પૃથ્ઠ;—તુલના૦ ૪૪૫
 ઐશ્વર્ય યુદ્ધે ઇંદ્ર હાર્યો, ઉપાય કીધા લાખ;
 નળ આગળ મહીમા ગયો માટે, મહાદેવ ચોળે રાખ;—તુલના૦
 નૈષદરાયના રૂપ આગળ, દેવને થઈ ચિંતાય;
 રખે આપણી સ્ત્રીઓ વરે નળને, સર્વે માંડી રક્ષાય;—તુલના૦
 લક્ષ્મીનું મન^{૧૦} ચંચળ જાણી, વિષ્ણુ મન વિમાસે; ૪૫૦
 પ્રેમદાને લેઈ પાણીમાં પેઠા, બેઠા શેષને વાંસે;—તુલના૦

૭. 'સૂર્ય બિહિતો નાખી કાઢે કોર, સાંજે વાહાણે ટાઢે પોહોર;
 ઘરમાં અદૃષ્ટ થાય રાજન, ત્યારે નિશ્ચે તપે મધ્યાન.' (પ્ર. ૬)

૮. 'પણ નળની જોડી નીઠવું, મહીતળમાં એવો કોઈ નહીં.' (પ્ર. ૪ ખ)
 'પણ નળની જોડે નીઠવું, એવો મહીતળમાં કોઈ નહીં.' (પ્ર. ૬)

૯. 'યુગલ રવીચંદ્રરૂપ આગળ, નાખી જાય વાટ;
 ગંભીરતાસું વણવું, હાર્યા સમુદ્ર ચંદ્ર ખટ.' (પ્ર. ૨)

પ્ર. ૪ ક માં 'રૂપ' નથી;

'જુગમસુત રવિરૂપ આગળ, જાય નાખી વાટ.' (પ્ર. ૪ ખ, ચ)

૧૦. 'ચિત્ત' (પ્ર. ૪)

હીમસૂતાને હર લેઈ નાહા, ગયા ગુફામાંય;
 સહસ્ર આંખ્ય ઇંદ્રે કરી, કરવા નારીની રક્ષાય^૧;—તુલના૦
 સિદ્ધિબુદ્ધિને ધીરે નહીં, રાખે ગણપતિ અહોનિશ પાસ;
 રૂપિપત્નીને રૂપિ લેઈ નાહા, જઈ રહ્યા વનવાસ;—તુલના૦ ૪૫૫
 પાતાળમાં લેઈ પદમનીને, વસિયા વરૂણ તે ભૂપ^૨;
 સ્વાહાને સાચવવા વહ્નિયે, ધર્યાં અડતાળીશ રૂપ;—તુલના૦
 ચંદ્ર ને સૂરજ નાહા ફરે છે, રખે વરતી નારિ;
 નારદજી આગળથી ચેલ્યા, માટે રહ્યા બ્રહ્મચારિ;—તુલના૦
 હંસ બણે હો ભામની, એમ સઉએ શામા સંતાડી; ૪૬૦
 નળના વપુના વાનથી, સર્વે સૃષ્ટિ કષ્ટ પમાડી;^૩—તુલના૦
 પુરૂષને અદેખાઈનું બળવું, નારીને દહે કામ;
 અનલ પ્રગટયો સર્વને, માટે નળ ધરાવ્યું નામ;—તુલના૦
 જપ વ્રત જેણીએ કર્યાં હશે, સેવ્યો હિમ પરવત;^૪
 તે નારી નળને પરણશે, જેણે કાશી મુકાવ્યું કરવત;—તુલના૦ ૪૬૫
 બ્રહ્માજીની સૃષ્ટિમાં કો, ન મળે જાચક રૂપ;
 નળને દાને દારિદ્ર છેદ્યાં, ભિક્ષુક કીધા ભુપ;—તુલના૦
 ત્યારે નરમ થઈ દમયંતી બોલી, નિરમળ નળ ભુપાળ;
 જેમતેમ કરતાં ભાઈ માહારો, તાંહાં મેળાવ વેવીસાળ;—તુલના૦
 હંસ કહે ફોકટ ફાંફાં જેમ, વામણો ઇચ્છે આંખાફળ; ૪૭૦
 તેમ તુજને ઇચ્છા થઈ, ભરતાર પામવા નળ;—તુલના૦
 હજાર હંસ હું સરખા ફરે છે, નૈષધપતિના ફૂત;
 ખપકરી પરણાવીએ, તો તું સરખું કંઈ ભૂત;^૫—તુલના૦

૧. 'સહસ્ર આંખ ઇન્દ્રે કીધી, નારીને જતી જોવાય.' (પ્ર. ૪)

૨. 'પાતાળમાં લેઈ પદમનીને, વસ્યો વરૂણરાય;
 સ્વાહાને સાચવવા અગ્નિએ, ધરી અડતાલીશ કાય' (પ. ૪)

૩. 'નળ તેજ ગુણ બળરૂપથી, સર્વ સૃષ્ટિ કષ્ટ પમાડી.' (પ્ર. ૪)

૪. 'જપતપ વ્રત જેણીએ કર્યાં હશે, સેવ્યો હશે પરવત.' (પ્ર. ૪)

૫. 'એપ કરી પરણાવીએ, અંતે વ્રજ સરીખું ભૂત.' (પ્ર. ૬)

વચન સુણી વિહંગનાં, અબલાએ મુકયો અહંકાર;
 ભુંડા એમ શું મને નિભાંછાં, આપણે મિત્રાચાર;—તુલના૦ ૪૭૫
 સ્નેહ તે સત્કર્મનો એમ, વદે વેદ ને ન્યાય;
 એમ જાણી પરણાવ મુજસું, લાગું તહારે પાય;—તુલના૦

વલણ

પાયે લાગું ને નળ માગું, હવે આવી તારે શર્ણ રે;
 નહીંતર પ્રાણ જાશે માહારા, ને પીંડ પડશે ધર્ણ રે.

કડવું ૧૩ મું. રાગ વેરાડી.

હંસ લણે હો લગની માહારી, ભીમક રાજકુમારી; ૪૮૦
 નિશ્ચે નળ તુજને પરણાવું, મને દયા આવે છે તાહારી. હંસ લણે૦
 અમો મળતાંને પ્રાણજ આપું, પુરૂં મનની આશ;^૬
 તાહારો મોહ લગાડું નળને, નાખી ઉંચા નીચા પાશ. હંસ લણે૦
 એક જડીબુટ્ટી^૭ મુંઘાડું નળને, તતક્ષણ થાશે ઘેહેલો;
 આક્રુણીએ આંહાં આવીને રહેશે, વેહેલો સર્વની પેહેલો. હંસલણે૦ ૪૮૫
 નળને તું નિરધાર પરણશે, એ માહારો સંકેત;
 રખે ત્યાર પેહેલી કોને વરે, પછે હું થાઉં ફળેત. હંસ લણે૦
 આવશે નળનાં રૂપ લઈને, દેવતા મોટા ઘાતી;^૮
 વણ તપાસે વરીશ મા, રખે ડાહી થઈ વહાતી. હંસ લણે૦
 નળ અમરમાં વેહેરો શું છે, ઓળખાવ્યો તે વેશ;^૯ ૪૯૦
 દેવ રહેશે અંતરિક્ષ ઉભા, નવ મળે નીમેષ.^{૧૦} હંસ લણે૦
 સ્વયંવર તું ઘેર રચાવે, વળી કરે એક વાનું;

૬. 'અમો મળ્યાને પ્રાણ આપીયે, પરિયે મનની આશ.' (પ્ર. ૬)

૭. 'જડી મૂળી' (પ્ર. ૪, પ. ૬)

૮. 'આક્રુણે આવી રહેશે ઉભો, વેલો સરવશી પેહેલો.' (પ્ર. ૬)

૯. 'આવશે નળનાં રૂપ ધરીને, છે દેવ મોટા ઘાતી.' (પ્ર. ૬)

૧૦. 'નળ.....વેરો શો છે, ઓળખાવું તે વેશ.' (પ્ર. ૬)

૧. 'દેવતા વીરજ વસ્ત્ર તે અંતરિક્ષ ઉભા, નવ મળે નીમેષ.' (પ્ર. ૪, પ)

'દેવ.....ન મળે મેપોનમેષ.' (પ્ર. ૬)

તારે પિતા નેહોતડું મોકલે, તું પત્ર લખજે છાનું. હંસ લણે
હંસરચનાં વચન સુણીને, વામા કરે વિદાય;
જાઓ કહું તો મારી જીલ કાપું, ગયા વિના કામ ન થાય. હંસ લણે ૪૯૫
હોરે વિહંગમ હોરે વિહંગમ, મારે વિરહનો વહ્નિ સમાવો;^૨
વીરસેનસુતને વીવા અરથે, વીરા વહેલા વહેલા લાવો. હોરે વિ
તારા બોણી નળનો વિજેગ છે, હું એ યે દુઃખે દુઃખાળી;^૩
અજ્ઞ ન ભાવે નિદ્રા ન આવે, મેલાપ તમારા ટાળી. હોરે વિ
વિશ્વાસ આપીને વાત વેહેવાની, રખે જતા વીસરી; ૫૦૦
સ્વયંવરમાં નળ નહીં આવે તો, પ્રાણ જશે નીસરી. હોરે વિ
જે તમો નાથ આણી નહિ આપો, તો કોણ આપશે વળતું;
મોટું પુન્ય છે મનુષ્ય રાખ્યાનું,^૪ અનંગ અશ્વિથી બળતું. હોરે વિ
માત તાતને સગા ભાઈ હું, તેહેને લાભું કહેતી;
કેમ કહું નળને પરણાવો મુને, સરવે કહે અલેતી. હોરે વિ ૫૦૫
ગુહ્ય વાત^૫ તે મિત્રને કહીયે, વાહાલાની હોય ચોરી;
વણ રોગે આ વપુની વેદના, તું હંસ જાણે મોરી. હોરે વિ
તાહારી આશાસૂત્રનો તંતુ, પ્રાણ રહ્યો છે વળગી;
વેહેવા વાત મિથ્યા સાંભળતાં, દેહ થાશે પ્રાણથી અળગી. હોરે વિ
વિશ્વાસઘાતનું પાપ છે મોહોટું, તમો ડાહ્યાને શું કહીએ; ૫૧૦
જુદ્ધની વાત કરી જાઓ છો, નથી કીધી નાહાને છેએ. હોરે વિ
હંસ કેહે હો ભામનિ, નિશ્ચે રહે તું વિશ્વાસે;
એમ કહીને બગ તાંહાંથકી, ઉડી ગયો આકાશે. હોરે વિ
આવી મળ્યો નળ રાજાને, વાત કહી જે વીતી;
સમાચાર કહ્યો જઈ હંસે, નળને અથઈતિ. હોરે વિ ૫૧૫

૨. 'મારા તનનો તાપ સમાવો.' (પ્ર. ૪)

૩. 'તાહારી વોણી નળને વિજેગે, તેણે દુઃખે હું બાળી.' (પ્ર. ૪)

૪. 'મોહોટું દુઃખ છે મન રાખ્યાનું.' (પ્ર. ૪)

'મોહોટું દુઃખ છે મન વશ રાખ્યાનું'. (પ્ર. ૪ ખ. ચ)

૫. 'જુદ્ધની વાત' (પ્ર. ૪)

પંખી કહે પુણ્યશ્લોકજી, ચીતી વાત શું કહે;
દિન દશ પાંચમાં આવ્યું દેખશે, પરણ્યાનું નોહોતરૂં. હોરે વિં

વલણ

- નોહોતરૂં આવશે સ્વયંવરનું, હંસે વાત નળને કહી;
વેવિશાળ મળ્યું, હૂત ફળ્યું, તેમાં કાંઈ સંદેહ નહીં રે.

કડવું ૧૪ મું. રાગ મદહારની દેશી.

અન્યો મિત્રો મળીને બેઠા, પૂછે નળ ભૂપાળજી; ૫૨૦
નીર વિહંગમ કોહોને વારતા, કેમ મેળવ્યો વેવિશાળજી.
ગામ ઠામ ને રૂપ ભૂપગુણ, ગોત્ર ને આચર્યજી;
સર્વાંગે સંપૂર્ણ ર્યામા, માન્યું તાહરૂં અંતસ્કર્યજી.
કેમ ગયો કેમ હૂત થયો, વાત કહો મુને માંડીજી;
તે કન્યા કેમ બોલી તુજ સાથે, લજ્જા મનની છાંડીજી. ૫૨૫
પંખી કહે સાંભળીએ સ્વામી, કન્યા વર્ણન વિવેકજી;^૧
શેષ છેક ન પામે સ્તવતાં, શું કહું જીવંદા એકજી.
કુંદનપુર તે કુંદન જેવું,^૨ જોતાં મોહ ઉપજાવેજી;
વૈકુંઠ ત્યાં આણ્યું પ્રસ્થાને,^૩ અમરાપુરીને લજાવેજી.
ચાહારે વર્ણુ ધર્મને પાળે, જે પોતાનાં કર્મજી; ૫૩૦
સુખનિવૃત્ત નિરલે પ્રજાને, આણુ ભીમકની ધર્મજી.
આનંદ આદ્ય ને હરિસેવા, ઘેરઘેર વાજત્ર વાજેજી;
વાસવ વિષ્ણુ વિરંચી ઇછે, વાસ સુખને કાજેજી.
વિદ્યા મુકાવી નિશાચરની, તે શીખ્યા દીશાચર કામજી;
જીવમકપાટ વિજેગ પુરમાં,^૪ જીઆં રહે અષ્ટ જામજી. ૫૩૫

૧. 'કન્યા વરણુ વિવેકજી' (પ્ર. ૨. ૬)

૨. 'કુંદન કેરૂં' (પ્ર. ૪, ૫)

૩. 'શું વૈકુંઠ આણ્યું પૃથ્વીમાં.' (પ્ર. ૬)

૪. 'જીવમ કપાટી વિંજાગીપુર માંડાં, જીઆં રહે અષ્ટ જામજી.' (પ્ર. ૨)

'જીવમ કપાટ વિંજાગીપુરમાં.....' (પ્ર. ૬)

કર્મત્યાગ પારધીએ કીધાં, ગુણકાએ ઝાડી લાગ્યાં;
 ઉચ્ચાટ એક અધર્મીને વર્તે, સંકંપ એક ધ્વજા.
 ભુવન ભવ્ય ભૂપ ભીમકનાં, ભુવન ત્રણ વ્યતિરેકજ;
 ધરની વાડી પરમ મનોહર, મધ્યે અવાસ છે એકજ.
 સપ્તભોમ તે વ્યોમ સમાને, ફરતી ખારી જાળીજ; ૫૪૦
 દશ સહસ્રનારી આયુધધારી, કરે કન્યાની રખેવાળીજ.
 ચંદન ચંપક ચારોળી ને, વટ વાળો વેલડીજ;
 ફણસી ફેફળી ને શ્રીફળી, આંખા સાખ સેલડીજ.^{૧૦}
 ખીલી કોડી દ્રાખ દાડમી, નારંગી ને નેત્રજ;
 અખોડ ખજુર ને લવંગલતા, બહુ ખારેકનાં ખેત્રજ. ૫૪૫
 શીતળ જળાશય કમળ કેતકી, કુસુમ પૂરણ કુંજજ;
 મળીઆગર મોગરા માલતી, ખટપટ ગુંજ ગુંજજ.
 વેલ વળી એખરો કળી, શીતળ વાય સમીરજ;^૧
 વચણ પંખી રચણ બોલે, ડોલે રાજ ગીરજ.
 સાગ સીસમ ને સરધુઓ, સાદડીઆ તાલ તમાલજ; ૫૫૦
 કરેણ કામ બાબચી બદ્રિકા, જાવંત્રી જયફળજ.^૨
 વાડ વાટિકા વંક વોલામણી, કેળ વંન ખીજેરીજ;^૩
 બેલડીએ સાહેલડી વળગી, હીંડે ગુણવંત ગોરીજ.
 તે વનમાંહે હું ગયો ને, હવો હર્ષ પૂર્ણજ;
 વૃક્ષજુથમાં પેસી બેઠો, ગોપવીને ચર્ણજ. ૫૫૫

૧૦. 'અઢાર બાર વનરૂપતિ શોભીત, સાકર સરખી શેલડી.' (પ્ર. ૨)

૧. 'કનેર ને વળી કેવડો, નાળીકેર ભરીયાં નીરજ;
 તહાં રચણ પંખી વચણ બોલે, નવ રહે રાજ ધીરજ.' (પ્ર. ૨)
 'વેણ રેણ બોલે કોકાલા, શોર મોરના થાયજ;' (પ્ર. ૪ બ, ચ)
 'વેલા વાલોળ પરવળના વળિ, શીતળ વાય સમીરજ;
 રેણિયે પંખી વાળી બોલે, ડોલે ગેર ગંભીરજ,' (પ્ર. ૬)

૨. 'કરેણક બાબચીની ને બદ્રિકા, જાવંત્રી ને જયફળજ.' (પ્ર. ૪, ખ)
 'કજેર બાબચિ બદામ બદ્રી, જાવંત્રી જયનાળજ.' (પ્ર. ૬)

૩. 'વાડ વાટિકા વાંક વોલામણ, કેવલ વત્ર ખીજેરીજ.' (પ્ર. ૨)

દાસી સર્વ થઇ નિદ્રાવશ, ઇંદુ આંચો માથેજ;
 હમયંતીએ ઘૂત આરંભ્યું; માધવી સખી સાથેજ.
 તેણે સમે મેં તમે વર્ણવ્યા, શ્યામાએ ધરીઆ શ્રવણજ;
 ઉઠી બાળી અટાળીએ આવી, જોતી નેત્રે તીક્ષણજ.
 આસે દાસી બન્ધો રાખી, ચતુરા ચોદશ લાજેજ; ૫૬૦
 આ વનમાં કોઈ જન આંચો છે, બોલી કરે આ કાજેજ.

વલણ

આ કાજે બોલી કોણ કરે છે, જુઓ વનમાં ફરીફરી;
 હંસ કહે હું હવે વિસ્મય, શું વખાણું એ સુંદરી.

કડવું ૧૫ મું. રાગ ધનાશ્રી.

ભૂપ મેં દીઠી ગર્વઘેલડી, સખી બે મધ્ય ઉભી અલબેલડી;
 કદળીસ્થંભ જુગલ સાહેલડી, વચ્ચે વૈદર્ભી કનકની વેલડી. ૫૬૫

કાળ

વેલ જાણે હેમની, અવેવ ફૂલે ફૂલી;
 ચકિત ચિત થયું માહફું, ને ગયો દૂતત્વ ભૂલી.
 સામસામા રહ્યા શોભે, વ્યોમલોભ્ય બે સોમ; ૫
 ઇંદુમાં બિંદુ બિરાજે, જાણે ઉડગણ લોભ્ય.
 ઉભે અભિનિધિ કીરણ પ્રગટયાં, કળા થઈ પ્રકાશ; ૫૭૦
 જ્યોતે જ્યોતથી સ્થંભ પ્રગટયો, શું એથી થંબ્યો આકાશ.
 કામનીનો ધમ્મીલ લેહેકે, ગોફણો શોભાવી રક્ષે;
 શકે ધરાધર વાસ લેવા, ચડ્યો ચંદન વૃક્ષે.

૪. 'આ કાળ વાણી વહે કોએક, જુએ વનમાં ફરી ફરી;
 'હંસ કહે હું થયો હતવત, શું વર્ણવું તે સુંદરી.' (પ્ર. ૪)
૫. 'સાહામ સાહામી હવી શોભા, વ્યોમ ભોમે સોમ.' (પ્ર. ૪)
૬. 'દણુ.' (પ્ર. ૪) 'દહો' (પ્ર. ૬)
૭. 'કામનીનો પરિમલ બેહેકે, કળા શોભે લક્ષ;
 'શકે ધરાધર વાસ લેવાને, ચડ્યો ચંદન વૃક્ષ.' (પ્ર. ૪)

કુરંગ મીતની^૮ અપજતા, શું ખંજન જાળે પડિયાં;
 નેત્રઅણિઅણે શ્રવણ વીધ્યા, સોય થઇ નીમડિયાં.^૯ ૫૭૫
 શકે નેત્ર ખેત્ર છે મોહનું, ડોડાળાં અંબુજ;
 ભુવ શરાસન દૃષ્ટિ શર, હાવ લાવ બે ભૂજ.
 ગળસ્થળ નારંગ ફળશા, આદિત્ય ઈંદુ અકોટી;
 અધર પ્રવાળી હંત કનકરેખા, જીભ્યા જાણે કસોટી.^{૧૦}
 કીર આનનપર શ્રીખંડ શોભે, કોયલ બોલે અણુછતી;^૧ ૫૮૦
 વનલતાપર પંખી બેઠો, નવ રહેવાયું મારી વતી.
 અધરરસ પર શ્વેત બિંદુ, મેં જાણ્યું કહું ગ્રાસ;^૨
 ઉદર સર આભરણ અંબુજ, જઈને પૂરું વાસ.
 નાભી નીકટ મેખળા, રહે ગમન સાથ અમારો;^૩
 રોમાવળિ દ્રુમ કુચ ટોડા, ઉરમંડળ શું ઉવારો. ૫૮૫
 અંગ રંગ તરંગ યૌવન, જોતાં તૃપ્ત ન થઈએ;
 શુધા તૃષા પીડે નહીં, રૂપસુધામાં રહિયે.^૪
 કચભૂષણ કદળી પત્ર ઉપર, શબ્દ તેનો ઉઠે;^૫
 તાં બોલે પંચાનન પ્રહારથી, શું લાગો મેગલ પૂઠે.

૮. 'કુરંગ ફળની.' (પ્ર. ૪)

૯. 'નેત્ર અણે શ્રવણ વેધ્યાં, સોય થઈ નીમડ્યાં.' (પ્ર. ૪)

૧૦. 'રક્ત હેમ અધર દિવ્ય હીરા, સૂત્રહાર કસોટી.' (પ્ર. ૪)

'હંત હેમ અધર ખીજ, જીભ્યા જાણે કસોટી.' (પ્ર. ૪ ખ, ચ)

૧. 'કીરઆનન પર શિખંડી શોભે, કાળી બોલે અણુછતી;
 લતા ઉપર પક્ષી દીડાં, નવ રહેવાયું મારી વતી.' (પ્ર. ૪)

૨. 'અધર સ્પર્શિત સ્વાતી બિંદુ, મેં જાણ્યું કહું ગ્રાસ;
 ઉદર સર આભ્રણ અંબુજ, જઈ સધ પૂરું વાસ.' (પ્ર. ૪)

૩. 'નાભી નિરજ પાલ મેખલા, રહે ગમન સાથ અમારો;
 રોમાવાળી દ્રુમ કુચ ટોડલા, ઉરમંડળ ઓવારો.' (પ્ર. ૪)

૪. 'સરૂપ સ્વરમાં રહીયે.' (પ્ર. ૪)

૫. આ પાઠ પ્ર. ૨, ૩ ને ૪ માં છે.

'કુચ ભૂષણ કદળી ઉપર, શબ્દ તેનો ઉઠે;

ન બોલે પંચા પણ પ્રહાર યાતે, લાગ્યો યૌવન પૂઠે.' (પ્ર. ૬)

કેળશાખાએ જલજ જુગમ ચઢયાં, ગજ એથી પામે ખેદ; ૫૬૦
 યુગમ અંબુજ તાંહાં મળીયાં, મળ્યા મધુકર વેદ.
 સ્કંધ પદના તે કદળી સરખા, ખટ તોયજ તોય પાખે; ૬
 સુદ્ધ બુદ્ધ નવ રહિ મારી, હું બોલી ઉઠ્યો અભિલાખે.
 વદી વાણી બ્યોમચરની, પડ્યો મુરછા ખાઈ; ૫૬૫
 હાટક રૂપ દેખી સખિ સાથે, મુજને ગ્રાહવા ધાઈ.
 મોહવારણી પી પડ્યો, કન્યાએ ગ્રહો આવી; ૭
 ભુજઅંબુજ મેં પણ ભેદ્યાં, તોયે મન ના લાવી.
 નાત ગામને નામ પૂછ્યું, સ્વામી તારો કૂણ; ૮
 રટણ રસનાયે કરી બાધી, એવો વરણ નિપૂણ.
 સ્વામી નળ ને વરણન નળનું, દૂત નળનો છું; ૬૦૦
 ગિરિ તરૂવર કે ધાતુ ફળ કે, ૯ કુસુમ નળ તે શું.
 પ્રાણ નળ કે ઉદર નળ, કે જળ નળ શ્રેહનો;
 રહે તુજ મળ્યો કાંતિ કમળે, ૧૦ એ વરણ તેની દેહનો.

‘કેવન ભૂષણ...’ (પ્ર. ૪ ખ, ચ)

‘કય ભૂષણ કદી ઉપરે, શબ્દ તેનો ઉઠે;

ન બોલે પંખા પણ પ્રહાર થાતાં, લાગ્યો યૌવન પુંઠે.’ (ભુદ્ધિ પ્રકાશ,
 ૧૮૭૧ ના જુલાઈ)

૬. ‘સ્કંધ વદન કદલી સરખા, ખટ તોયજ તોય પાખે;

સુધી બુધી ન રહી માહારી, બોલી ઉઠો અભિલાખે.’ (પ્ર. ૪)

‘સ્કંધ વદન કદળી સંખ્યા, ખટનો અજ એ પાખે;’ (પ્ર. ૪)

‘સ્કંધ વદન કદલી શાખા, ખટ નવ જતો એ પાખે;’ (પ્ર. ૪ ચ)

‘સ્કંધપદ તે કદળી સરખા, ખસતો જતો તે પાસે.’ (ભુદ્ધિ પ્રકાશ,
 ૧૮૭૧ના જુલાઈ)

૭. ‘મોહ વારણી પાછને પાડ્યો, કન્યાએ ગ્રહો આવી;

ભુજ અંબુજમાંહાં પર ભેદ્યાં, તોલે મન ન લાવી.’ (પ્ર. ૪)

૮. ‘હું’ (પ્ર. ૪, ૬)

૯. ‘ગિરિ તરૂવર ધાતુ ફળ જળ’ (પ્ર. ૪)

૧૦. ‘રહેતો જમલોકાંત કમલા’ (પ્ર. ૪)

પર અગ્ર વૃશ્ચિક આંકડો, લેધું નિજ ભુજતળ;¹
 શકે તારા નાથનિ એવી, કાયા છે ક્રમગ. ૬૦૫
 શબ્દ શુણિ શામાતણો, હું સહિ રહ્યો તે કાળ;
 તમ પ્રતાપે તારૂણિને, મેં નાખી મોહનળ.
 અમૃતઘટ થાયે જો ઊણો, અમર પાન બ્યારે કરે;
 વૈદર્ભીની વાણી સુધા બાણી, લેઈ કુંભ પૂરો ભરે.
 વિનતાવદન વિધિયે કીધું, સાર શશીનું લીધું; ૬૧૦
 નક્ષત્રનાથને લાંછન ભાસે, કલંક લાગટ કીધું.
 ગ્રહેશ ને શરવરીપતિ તે, ગોખ્ય ઉભા કરે;
 વૈદર્ભીના વક્ત્ર આગળ, અમર તે આરતી કરે.
 કચસમુહની રાવ કરવા, વિધિ કને કળાધર ગયો;
 કર અધર ચંદ્ર કાઢ્યો ઠેશે, તે અદ્યાપિ અંતરિક્ષ રહ્યો. ૬૧૫
 સંસાર સર્વનું સારં લીધું, દિવ્ય દેહડી થવા;
 ઘડી દમયંતી ને ભુજ ખંખેર્યા, તેના તો તારા હવા.
 જગ્ન જાગ ને ધર્મ ધ્યાન, તીરથ કીધાં હશે સમસ્ત;
 તેને પુણ્યે પુણ્યશ્લોકજી, ગ્રહશો દમયંતીને! હસ્ત.
 ભાગ્ય ભૂપ એ તમતાણું, જે વશ વૈદરભી વળી; ૬૨૦
 વેવિશાળ મળ્યું ને દૂત² ફળ્યું, નવ શકે તેનું મન ચળી.
 કાલ આમંત્રણ આવશે, તમે કરો તત્પર જન;
 એ વાત નિશ્ચે જાણજો, તેના સાક્ષી શ્રીભગવાન.
 આનંદ નળ પામ્યો ઘણો, પણ સ્વપ્ના સરખું ભાસે;
 વિદ્યાસ મન નથી આવતો, જે વીવા કેઈ પેર થાશે. ૬૨૫

વસણ

થાશે સંબંધ ભિન્નકમુતાને, એ આશ્ચર્ય મોટું સર્વથા;
 કહે પ્રેમાનંદ કહું હવે, દમયંતીતણી કથા.

૧. 'પદ અગ્ર વૃશ્ચિક આંકડો, તેણે લેધું મુજ ભુજતળ' (બુદ્ધિ પ્રકાશ,

૧૮૭૧ ના જુલાઈ)

૨. 'દૂતત્વ' (પ્ર. ૪. ૫)

કકળું ૧૧ મું. રાગ ગોડી.

હંસ વળાવિને વળી વિનતા, જ્યાં પોતાનું ધામ;
 દમવા લાગ્યો દમયંતીને, નળના વિરહનો કામ.
 વખાણખાણ શામાને વાગ્યાં, પંખી ગયો મોહ મેલી; ૬૩૦
 રોમે રોમે વહ્નિ પ્રગટ્યો, લાગી તાલાવેલી.
 ઘડિયે ઘરથી બહાર નિસરે, બેસે જઈને અટાળી;
 ચંદ્રકિરણ અગનીથી અહકા, મારશે મુજને બાળી.
 વણ પરણ્યાંને વ્યાકુળ કરવા, વ્યોમ વર્યો છે પાપી; ૬૩૫
 શું કહિયે કમળાપતિને રાહનું, મસ્તક નાખ્યું કાપી.
 સિંહિકાસુતને શરીર હોત તો, મુજને ચિંતા થોડી;
 સુધાકરને ગળત પેટમાં, બળી થાત રાખોડી.^૩
 જળપાત્ર વિશે ઈંદુબિંબ દીકું, સખીને કીધી શાન;
 લાવ્ય લોગળ રિપુને માફ, પ્રહારે પિષ્ટ સમાન.
 એમ કરતાં પ્રાતઃકાળ થયો, તારૂણીને આવ્યો તાવ; ૬૪૦
 અન્ન ન ભાવે નિદ્રા ન આવે, વાત તણો નહિ ભાવ.
 અગ્નિના તણખા સરખા લાગે, ટાઢક ચરચે જેહ;
 વાયુ વ્યાધના બાણ સરીખો, નિસરે સોંસરો દેહ.
 દુખતું જાણી આવી રાણી, જોયું વસ્ત્ર ઉઘાડી;
 ચુંબન કરીને પૂછે માતા, શું દુઃખ છે તને માડી. ૬૪૫
 લાડકવાઈ ક્યાંથકિ જીવે, છે કર્મ અમારાં દોખી;
 અક્ષત ઉતારો દૃષ્ટિ બેઠી હોય, કોઈની મેલી ચોખી.
 પરણ્યાનો ઓરિયો નવ વીત્યો, જાત સાસરે સમેાતી;
 રત્ન દીકરી ક્યાંથી જીવે, ત્રણ ભાઈની બેન પનોતી.
 આવડો તાવ તે તારૂણિને શો, દૈવને ઘેર વળ્યો ડાટ; ૬૫૦
 કહે કુંવરી અંતરની આપદા, અમને થાય ઉચ્ચાટ.
 મુખ મરડી દમયંતી બોલી, ઘરડાં માણસ નઠોર;^૪

૩. 'સુધાકરને ગળી પેટમાં, બાળી કરત રાખોડી.' (પ્ર. ૪)

૪. 'દોર' (પ્ર. ૪)

પરણ્યાં કુંવારાં કાંઈ ન પ્રીછે, ફાકટ કરવો સોર.
હું સમાણિ જાય સાસરે, તેના જોને^૫ ભોગ;
તેની પેરે મારે થાશે, આકુરો^૬ જાશે રોગ. ૬૫૫
વચન સુણીને સમજ્યાં રાણી, પુત્રી થઈ પરણનારી;
ભામનીએ જઈ કહ્યું ભીમકને, પુત્રી કાંડાં લગી રાખશે કુંઆરી.
વહાણું વાય ને દુખવા આવે, જો જીવે આ વારકી;^૭
કોહોને ભાએગે કાળથી ઉગરે, પરણાવી કરો પારકી.
દીકરી માણસ મોટી થઈ^૮ ત્યારે, પીછેર નવ સોહાયે; ૬૬૦
સ્વયંવર કરીને પરણાવો, જાંડાં એની ઇચ્છાયે.
રાયે પુત્ર તેડાવ્યા પોતાના, કહ્યું બેહેનને પરણાવો;
દેશ દેશના જે રાજા, હૂત મોકલી તેડાવો.
અજ્ઞ ધન તૃણ સામગ્રી, મંડપને રચાવો;^૯
ધવળ મંગળ ગીત નજેરી, અપછરા નચાવો. ૬૬૫
સ્વયંવરની સામગ્રી માંડી, મોટા મળ્યા રાજાન;^{૧૦}
નળને તેડવા ભીમકે મોકલ્યો, સુદેવ નામે પ્રધાન.

વલણ

પ્રધાન નૈષધ મોકલ્યો, નારદ કીધું હતું વિખાણ રે;^૧
હમયંતીએ પત્ર પાઠવ્યો, વાંચી નળે દીધાં નિશાણ રે.

કડવું ૧૭ મું. રાગ સારંગ.

આવી સુદેવે આપ્યો કાગળ, હૃદય ચાંપી વાંચે નળ; ૬૭૦

૫. 'જો તું' (પ્ર. ૪)

૬. 'આફીણીયે' (પ્ર. ૪)

૭. 'આ બાળકી.' (પ્ર. ૫, ૬)

૮. 'મોટું થાય.' (પ્ર. ૬)

૯. 'અજ્ઞ ધન તૃણની સામગ્રી, મંડપ મોટો રચાવો.' (પ્ર. ૬)

૧૦. 'સ્વયંવર સામગ્રી સૂતે આરંભી, મળ્યા મોટા રાજાન.' (પ્ર. ૨)

૧. 'પ્રધાન નૈષધ મોકલ્યો, હંસે કર્યું હતું વખાણ;

હમયંતીયે પત્ર પાઠવ્યું, વાંચી નળે દીધાં માનરે.' (પ્ર. ૬)

સ્વસ્તિ શ્રી નૈષધપુર ગામ, પુણ્યવંત પુણ્યશ્લોક નામ.^૨
 છે કાલાવાલાની કંકોતરી, લખીતંગ^૩ દમયન્તી કિંકરી;
 આંહાં આવી ગયા ખગપત, કેહે તે વારતા માનજો સત.
 મેં તમને સમરખું ગાત્ર, આ સ્વયંવર તે નિમિત્ત માત્ર;
 મીનનીરની કરજો પ્રીત, માહારા સરખું કરજો^૪ ચિત્ત. ૬૭૫
 વાંચ્યો કાગળ ને હરખ્યો નળ, તત્પર કીધું જાનતું દળ;
 અતિ શીઘ્ર સાંચરે રાય, શુકને મળી સવચ્છી ગાય.
 કોરંગ કોરંગનીને સાથ, સહામા ઉતર્યા દક્ષિણ હાથ;^૫
 હંસ લણે લલા શૂકન, તું દમયન્તી પામે રાજન.
 વિદર્ભ જઈને સિંધ કીજીએ, મને આજ્ઞા હવે દીજીએ;^૬ ૬૮૦
 વળિ કો સમે આવિશ રાજન, તું છે મારો પ્રાણુજીવન.
 ભાઈ તુજને કહું વીનતી, દ્યુત ના રમશો નૈષદપતી;
 નવ કરશો સ્ત્રિનો વિશ્વાસ, એ જો થકી થાય વિનાશ.
 આલ્યો ખગપતિ વિનતી કરી, નળરાજાએ આંખડી ભરી;
 હંસ કહે સાંભળ રાજન, એમ કરીયે ન કાચું મન. ૬૮૫
 માત પિતા સુત આંધવ જેહ, સર્વે વેર સંખંધે મળ્યું તેહ:
 તારે કાજે મેં રાજા એહ, ખગપતિનો ધાર્યો દેહ.
 હું છું ગ્રાહ્ય ને તું છે ભીલરાય, પૂર્વ જન્મની કહું કથાય;
 મારા ઘરમાં હું દુખિયો થયો, કાશિ કરવત મૂકાવા ગયો.
 એવો સમો મનમાં ધરી, આલ્યો વનમાં સમર્યા હરી; ૬૯૦
 અઘોર વનમાં ભૂલો પડ્યો, તારે સ્થાનક આવી ચઢ્યો.
 તેવા માંહે રજની થઈ, દ્વાદશ કોશમાં વસ્તી નહીં;

૨. સ્વસ્તિશ્રી નૈષધપુર ગામ, પુણ્યવંત ને પુણ્યશ્લોક નામ.' (પ્ર. ૪, ૫)

'સ્વસ્તિશ્રી નૈષધપુર ગામ, પુણ્યશ્લોકનિ પુણ્યવંત નામ.' (પ્ર. ૬)

૩. 'લખિત' (પ્ર. ૬)

૪. 'રાખજો' (પ્ર. ૬)

૫. 'કુરંગ કુરંગજીની સાથ, આગળ ઉતર્યા તે દક્ષિણ હાથ.' (પ્ર. ૬)

૬. પ્ર. ૨, ૪, ૫ માં લી. ૬૮૦-૭૧૩ નથી.

તેવા વત્તમાંહિ રહેતો તુંય, ત્યાં આવીને ચઢ્યો હુંય.
 તારે સ્થાનકે આવી રહ્યો, ત્યાં તું પણ ચિંતાતુર થયો;
 મારી આગતા સ્વાગતા કરી, પણ સૂચાની ચિંતા ધરી. ૬૬૫
 નહાનિ હતી ગુફા છેક, આંચું માણસ માય ન એક;
 તારી સાધવી નારી સુબાણ, માંડે આસન કર્યું નિર્વાણ.
 તું તો વીરા બહાર રહ્યો, રાક્ષસ આવી તને મારિયો;
 માંસ ચરણ હસ્ત હેઠે રહ્યું, નવ બાણું તેનું શું થયું.
 તારી સ્ત્રીએ તજ્યો ત્યાં પ્રાણ, કાષ્ટ ભક્ષ કરી નિરવાણ; ૭૦૦
 મરતાં એવું બોલી સતી, એજ વર દેજો કમળાપતિ.
 એવું જ્યારે સ્ત્રી બોલી વચન, ત્યારે મેં વિચાર્યું મન;
 શું જીવું હત્યા લઈ^૭ કરી, એને તું મેળવજે હરી.
 એવું બોલી હું તે વાર, પડ્યો બળતા અગ્નિ મોઝાર;
 તે માટે પંખી અવતાર, લીધો નૈષદમાં આ વાર. ૭૦૫
 એવો બોલ બગપતિયે કહ્યો, શીર નામીને ઉભો રહ્યો;
 આજ્ઞા આપો તો તતપર થાઉં, અમો અમારે સ્થાનક બાઉં.
 એવી વિનતિ હંસે કરી, નળરાયે આંખડી ભરી;
 એ શું બોલ્યો મારા વીર, તારા વિના ધડું કેમ ધીર.
 આપ્યું તેં મને પ્રાણનું દાન, તું છે મારા બંધુ સમાન; ૭૧૦
 હંસ કહે તેં ખડું કહ્યું વીર, પણ સાંભળ પરમ સુધીર.
 તારૂં રણ છુટ્યો હું બ્રાત, હવે રહેવાની કરિશ ન વાત;
 એમ કહીને ઉડ્યો આકાશ, ત્યારે નળે મુક્યો નિશ્વાસ.
 નળ પોહોતો વિદ્રલા દેશ, તાંડાં મળ્યા મોટા નરેશ;
 ચોહોફેર સખીરનાં ધામ, વસ્યાં રાજા તેટલાં ઝામ. ૭૧૫
 સાગરમાં નાવ હોયે જેમ, ભીમકનું નમ્ર દીસે તેમ;
 ગજદળ હયદળ ને માનવ, તેણે અન્ન થયું મોઘું સરવ. ૮

રસકંઠ સાહારું મધ જોવાય, તૃપ્ત જળ ટાકે^૯ સોજાય;
 રંક લોકની ચાહે અરજના, માગ્યાં મૂલ આપે અરજના.
 ભીમક લે સર્વનો તપાસ, જે જોઈએ તે ફરવે દાસ; ૭૨૦
 નગર ભરાયું ખચમચી, રાયે મંડપ રચના રચી.
 હીંડોળા ખાંધ્યા^{૧૦} ધારણે, કહળી સંભલ રોગ્યા ખારણે;
 ચિન્નમણુ ચિતરિયાં ભીંત, નાના પ્રકારની કરી રીત.
 મંડપ હીંચ્યો કનકની ગાર, સાહારમા સાહારી આસનની હાર;
 જેહેને જાંડાં બેઠાનો ઠામ, તાંડાં રાજનાં લખિયાં નામ.^૧ ૭૨૫
 એ કથા એટલેથી રહી, એક નવીન વારતા થઈ;
 નારદને કલહની ટેવ, ગયા સ્વર્ગ જાંડાં બેઠા દેવ.
 પૂજ્યા અરચ્યા પ્રીત અપાર, તવ ઇંદ્ર પૂછે સમાચાર;
 કહો ઋષિ પૃથ્વીની પેર, કેા પુરુષ ન આવે અમારે બેર.
 પૃથ્વીમાં પડતી સાધુની કાયે, તે આવતા સ્વર્ગ માંહે; ૭૩૦
 અમશવતીનો કુનો ઘાટ, જમપુરની વેહે છે વાટ.
 જમપુર ભરાઈ વસ્યું, આહાં કેા નાવે તે કારણ કશું;
 કેહે નારદ સાંભળીએ સત્ત્વ, હવડાં મનુષ્ય જાયે અવગત્ય.
 દમયંતી દમયંતી કરતા મરે, તે સર્વજમપુરી સંચરે;^૨
 જેણે દમયંતી દીઠી નથી, જીવતા મુઆ તે સર્વથી. ૭૩૫
 ત્યાં સ્વયંવર માંડ્યો આજ, મળ્યા છે પૃથ્વીના રાજ;
 શું અપસરાના વોહોછોડવના, દમયંતીની દાસી દેવાંગના.
 વિહર્લદેશ ને કુંદનપૂર, જાઓ જોવા શું બેઠા સૂર;
 કહી નારદ થયા અંતરધ્યાન, છાના દેવ થયા સાવધાન.

૯. 'ત્રાંસે' (પ્ર. ૪, ૧); 'કાંટે' (પ્ર. ૪ ખ.)

૧૦. 'હિંડોળા ખાટ ખાંધી.' (પ્ર. ૬)

૧. 'જેને જ્યાં બેસવાનો ઠામ, આસન ઉપર લખિયાં નામ.' (પ્ર. ૬)

૨. 'યે જન દમયંતી કરતા મરે, તે જન જમપુરમાં સંચરે.' (પ્ર. ૨)

૩. 'વહોછો' (પ્ર. ૬)

સંભારી રૂપ મનમાં દૂલતા, ચાર દેવને લાગી લલતા, ૭૪૦
 ઇંદ્ર અગ્નિ વરુણ ને જમ, ઉઠી ચાલ્યા જે જામ ત્યમ.

વલ્લભુ

જ્યમ ત્યમ ચાલ્યા દેવતા, ધરી જુજવાં રૂપ રે;
 વિદર્ભ ગયા મનભંગ થયા, દેખી નળનું રૂપ રે.

કકલું ૧૮ મું. રાગ આરંગ.

નળને જોવા ઇંદ્ર રહ્યા છે, ૪ એટલે આબ્યા જમલ; ૭૪૧
 અગ્નિ વરુણ પૂઠેથી આબ્યા, પૂછે માંહોમાંહે કમલ. ૭૪૫
 અન્યો અન્યે ચોરી કરતાં, બોલે જુજવાં કમલ;
 ચારે દેવ માંહોમાંહે છેતરે, ન લે પરણ્યાનું નામલ.
 અગ્નિ કહે શું અધર્મ બોલવું, સર્વ દમયંતીના લોભીલ;
 મનના મનોરથ રાખો મનમાં, ૫ નળ આગળ કાંતિ ન શોભીલ.
 પછે તાળી દઇ હસ્યા માંહોમાંહે, કપટ કીધું ત્યાગલ; ૭૫૦
 રવયંબરમાં ચારે જઈ જોઈએ, કોહોનું ભળશે ભાગ્યલ. ૬
 વરુણ ભણે વૈદર્ભી વયાંની, મૂકો મનની આશાલ;
 પરણુશે નળ આપણે ફજેતી, છેદાશે અક્ષરસું નાસાલ.
 અગ્નિ કહે હો વાસવ રાજ, મૂકો હૈયાનો હર્ષલ;
 દમયંતીને તમે ન પામે, ને તપો શસ્ત્ર વર્ષલ. ૭૫૫
 ભીમકસુતાને આલિંગન નહીં દે, અભાગિયાં આપણાં ગાત્રલ;
 વિરસેનસુત આગળ વિષ્ણુ ન પામે, તો આપણુ કોણુ માત્રલ. ૭

૪. 'નળને જોઈ ઇંદ્ર રહ્યા છે.' (પ્ર. ૨)

૫. 'મનના મનોરથ મનમાં રહ્યા.' (પ્ર. ૨)

'મનના મનોરથ પણ રહ્યા મનમાં.' (પ્ર. ૬)

૬. 'કેનું ભડે છે ભાગ્યલ.' (પ્ર. ૨)

૭. ભીમક સુતાસુ આલિંગન નવ દે, અભાગીઆં આપણા શરીરલ;
 નળ આગળ વિષ્ણુ નહિ પામે તો, આપણે ન રખાય ધીરલ.' (પ્ર. ૪)

જઠપી મનસા નળની મૂકી, આપણી મમતા કરેલું;^૮
 ગુણ વોહોણી ને હોય દમયંતી, બહા આપણી વરેલું.
 લક્ષણ વોહોણી દમયંતી છે, રૂપ યૌવન ઉનમત્તલું; ૭૬૦
 ગોળ મુકીને ખોળને ખાચે, નોહે ચતુર પશુવતલું.^૯
 બેહુ પ્રકારે એહેને ન વરવી, માટે પાછા ફરવુંલું;
 માણસ વરે ને દેવ ફરે એથી, આપે ભલું મરવુંલું.
 શકે કહે નળરાજને, જમરાજ હો જમલોકલું;
 આક્રણીએ આપણને વરસે, થશે હંસનું કીધું ફોકલું. ૭૬૫
 વરૂણ ભણે જે એ શી લલુતા, વણ ખૂટે મરે ક્યમલું;^{૧૦}
 એમ આલતું હોય તો લેઈ દમયંતીને, એમ કહેવા લાગા જમલું.
 અગ્નિ કહેરે ભલો શ્રમ કીજે, કદાપી થાય સાચોલું;^૧
 દમયંતી લણી દૂત થૈ જાય, ચારે નળને જાયોલું.
 પછે નળ પાસે આવ્યા સ્વર્ગવાસી, વેશ વીપ્રનો ધારીલું; ૭૭૦
 ત્રિપુંડ તાણ્યાં પુસ્તક કરમાં, ગ્રહી સુંદર ઝારીલું.^૨
 નળે નિર્મળ પ્રાદ્યાણ દીઠા, આપ્યાં આદરમાનલું;^૩
 આસન આપી પૂજા કીધી, પછે પૂછે રાજનલું.^૪

-
૮. 'કદાપિ નળને મૂકે માનની, આપણી મમતા કરેલું;
 તોએ ગુણ વોહોણી દમયંતીને, (અ) બહા આપણ(ને) વરેલું. (પ્ર. ૨)
 'જઠપી મનસા નળની મુકી, આપણ ઉપર ધરેલું;
 ગુણ વોહોણી ને હોય દમયંતી તો, બહા આપણે વરેલું.' (પ્ર. ૪)
૯. 'ગોળને મેહોલી ખોળ (કુંજ) ખાચે, તો એ ચતુરા પશુવતલું.' (પ્ર. ૨)
 'ગોળ મુકી ને ખોળને ખાશે, એ ચતુરા પશુવતલું.' (પ્ર. ૬)
૧૦. 'ધર્મ કહે એ શી લલુતા, કહો વણ ખૂટે ક્યમ મારેલું;
 ઈમ આલતું હોય તો લઈ દમયંતીને, અર્થ મારો સારેલું.' (પ્ર. ૨)
૧. 'વિશ્વાનર કહે ભલું શ્રમ કરી જોઈએ, કદાપી થશે સાચોલું.' (પ્ર. ૨)
 'અગ્નિ કહે રેભલું શ્રમ કીજે, કદાપી થાય સાચુંલું;
 દમયંતી લણી દૂત થૈ જાય, નળને જૈને જાયોલું.' (પ્ર. ૪, ૫)
૨. 'ત્રીપુંડ તાણ્યાં પુસ્તક પાસે, હાથમાં ગ્રહી ઝારીલું.' (પ્ર. ૨)
૩. 'આદરે આપ્યાં આસનલું' (પ્ર. ૨); 'આદર દીધાં માનલું.' (પ્ર. ૪, ૫)
૪. 'ભલે દર્શન દીધું પવિત્ર કીધાં, હું રાંડને ભુવનલું.' (પ્ર. ૨)

કામકાજ અમસરખું કહીએ, હરિ મોહોટા છે કરનારજી;
 વિપ્ર કેહે અમો આબ્યા છેએ, તુંને જાણી ગુણ લંકારજી.^૫ ૭૭૫
 નળ કેહે જે માગો તે આપું, માનજો અવશ્યમેવજી;
 વચન લેઈ વિપ્રવેશ મુકીને, થયા પ્રત્યક્ષ દેવજી.
 વજ્ર પાશ જવાળા ગ્રહી, જમે ગ્રહો જમદંડજી;
 જળહળ મંદીર થઈ રહ્યાં, જાણે ઉદયા માર્તંડજી.
 ચક્રીત રાજા થઈ રહ્યો, કરતો દંડ પ્રણામજી; ૭૮૦
 નળ વિના કો દેખે નહીં રે, દેવ રૂપનાં ધામજી.

વચન

રૂપધામ તે દેવતા, વિનતી તે નળરાયને કરે રે;
 તું દૂત થઈ જા કન્યાને જો, દમયંતી અમને વરે રે.

કડબું ૧૯ બું. રાગ બીહાગડો.

દેવ કહે હો રાજા મિત્ર, પુણ્યસ્લોક પરમ પવિત્ર;^૭
 કૃપા કરી કન્યા કને જાઓ, વેવીસાળીઆ અમારા થાઓ. ૭૮૫
 મહિલાને મારો મોહનાં બાણ, ચારે ચતુરનાં કરજો વખાણ;
 ભાગ્ય હોશે તેહને વરજો, જેહના કર્મનું પાનડું ફરજો.
 નળ કેહે રક્ષક બળીયા હોય, મુને પેસવા નવ દે કોય;
 દેવ કેહે જાઓ જોગીને વેળે, દમયંતી વિના કો નવ દેખે.
 ચારે કરે નળને અણસારા, બે ગુણ અદકા બોલજો મારા; ૭૯૦
 એહિવું સાંભળી ચાલ્યો નળરાય, ત્યારે દેવને વિમાસણ થાય.
 રૂપવંત નળનેરે જોશે, કન્યાનું મન સદે મોહીશે;^૮

૫. 'સત્ય લંકારજી' (પ્ર. ૨, ૬)

૬. 'જો' (પ્ર. ૪, ૬)

૭. 'દેવ કહે હો નળ મહામિત્ર, પુણ્યસ્લોક રાજા પવિત્ર.' (પ્ર. ૨)

૮. 'દેવતા' (પ્ર. ૨, ૪, ૬.)

૯. 'રૂપવંત દૂતને જોશે, કન્યાનું.....' (પ્ર. ૨)

'રૂપવંત એ નળને જોશે, કન્યાનું મન તેને મોશે.' (પ્ર. ૬)

વાત કહે નહીં આપણી વરણી, વેવીસાળીયો બેસશે પરણી.
 દૃષ્ટે દૃષ્ટ જ્યારે મળશે, ગુણ આપણા નવ સાંભળશે; ^{૧૦}
 નળને લેવરાવ્યો ભેગીનો વેશ, શીખવ્યું તેમ કરજે વિશેષ. ^{૧૧} ૭૬૫
 રૂપ પાલટીને નળ પળીયો, દેવે અનુચર એક મોકલીઓ;
 દૂતને દેખે નહિ નળરાય, આગળ પાછળ બન્યો જાય.
 પેઠા ઘરમાં પાધરા દોર, કો નવ દેખે દિવસના ચોર;
 જ્યાં દમયંતીનું અંતઃપુર, ત્યાં આવ્યો નળરાય શૂર.
 દીઠી દેવકન્યા જેવી દાસ, જે રમતી રાણીને પાસ; ૮૦૦
 કોઈ નાયકા તો ત્યાં નાહાતી, કોઈ કન્યાના ગુણ ગાતી.
 કોઈ શામળી ને કોઈ ગોરી, કોઈ મુગ્ધા ને કોઈ છોરી;
 કોઈ કામ કરતી હાલેમાલે^૨, કો વસ્ત્ર ખાંધે ધડી વાળે.
 રહે આપ આપણે સાજે, હાર ગુંથતી કન્યા કાજે;
 એમ જોયો હેઠલો માળ, પછે ખીજે ચઢ્યો ભૂપાળ. ૮૦૫
 ત્યાં દાસીનું જુથ જોયું, પછે ચઢ્યો જ્યાં ત્રીલોચું;
 વસે છે દમયંતી નારી, સહસ્ર દાસી સેવા કરનારી.
 કેટલી ગાન કરે સ્વર ઝીણા, કો નાચે વળડે વીણા;^૩
 વાતે રીજવતી ચતુરસુબળ, કેટલી કરતી કન્યાનું વખાણ.
 એકાંત ત્યાં છે આરડી, હીંડોળે હીર દોરડી;^૪ ૮૧૦
 હરિવદની ખેઠી હીંચે, દાસી કેશમાં ધુપેલ સીંચે.
 કિંકરી પાસે માથું ગુંથાવે, કેહે સેંચો રખે વાંકો આવે;

૧૦. 'દૃષ્ટો દૃષ્ટ બાઈ જ્યારે મળશે, ગુણ નહિ આપણા સાંભળશે.' (પ્ર. ૨)

'દૃષ્ટે દૃષ્ટ જ્યારે મળે, ગુણ આપણા નવ સાંભળે.' (પ્ર. ૪, ૫)

'દૃષ્ટિએ દૃષ્ટિ મળશે જ્યારે, ગુણ આપણા નવ સંભારે.' (પ્ર. ૬)

૧. 'શીખવ્યો તામસ કરજે તેષ.' (પ્ર. ૪, ૫)

૨. 'હેઠલે માળે' (પ્ર. ૨, ૪, ૫.)

૩. 'કેટલિક...ઝીણા, કોઈ કરમાં વળડે વીણા.' (પ્ર. ૬)

૪. 'ત્યાં ખાંધી હીંડોળે દોરડી' (પ્ર. ૨); 'હિંડોળો ખાંધો હીર દોરડી' (પ્ર. ૪); 'હીંડોળો હીર દોરડી' (પ્ર. ૫); 'હીંડોળે ખાંધી હિર દોરડી. (પ્ર. ૬)

લીંત માંહે જડી છે ખાપ, વણુ ધરે દીસે છે આપ.^૫
 આગળ દમયંતી પાછળ દાસી, સાહામા પ્રતિબિંબ રહ્યાં પ્રકાશી;
 મુખ કમળ કન્યાનું ઝળકે, સામો ચંદ્ર બીજે જાણે ચળકે.^૬ ૮૧૫
 શોભે નારી જોખન ધામ, મુખે નળરાજનું નામ;
 એવું ભૂપતિએ રૂપ જોયું, મોહખાણુ મનડું પડાયું.
 અંગરંચથી આઠો આંક, મોહ્યા દેવ તણો શો વાંક;
 ચારમાં કોનું ભાયગ ભળશે, રત્ન આ કર કોને ચઢશે.
 મને પરણત મનની રૂચે, અંત્રાઈ થયા દેવ આવી વચ્ચે;^૭ ૮૨૦
 ભલું ભાવી પઢારથ થયો, નળે વિવેક મનમાં ગ્રહ્યો.^૮

વસણુ

ગ્રહ્યો વિવેક શોકને તણ, જ્ઞાન તે હૃદયે ધરે રે;
 સત્ય પોતાનું પાળવા, દેવનું માણું કરે રે.

કડવું ૨૦ મું. રાગ સામેરી.

બેઠી દમયંતી શીશ ગુંથાવા, સ્વયંવરને સાંતરી થાવા;^૯
 સામી લીંતમાં જડી છે ખાપ, વણુ ધરે દીસે છે આપ. ૮૨૫

ઢાળ

આપ દીસે છે વણુ ધરે, પ્રતિબિંબ જોતી દૃષ્ટ;
 દાસીને દમયંતી બેઠાં, નળ આવી રહ્યો છે પૃષ્ઠ.
 પ્રતિબિંબ પડયું દર્પણમાં, પ્રેમદાએ દીઠો પૂર્વ;
 ગઈ ખુણે નહાસી તેડી દાસી, શું બેસી રહી છે મૂર્ખ.
 માધવી વળતું વહે બાઈ, શા માટે નાસી ગયાં; ૮૩૦

૫. 'લીંતિ જડી ચાપાસે ખાપ, આકૃષ્ટીએ દીસે સપણુ આપ.' (પ્ર. ૨)

૬. 'સામ સામા ચંદ્ર જાણે ચળકે.' (પ્ર. ૨)

'જાણે ચંદ્ર બિંબ સહાયું ચળકે.' (પ્ર. ૪)

૭. 'મુને પરણત તેા માનુની રૂચે, અંતરાયી થયા દેવ વચ્ચે.' (પ્ર. ૨)

૮. 'નળે વિવેક હૃદયમાં લલ્યો.' (પ્ર. ૨)

૯. 'સ્વયંવરમાં શીશ જવા.' (પ્ર. ૨)

મેં કો ન દીકું તમે દેખી, આવડું શું બિસ્મે થયાં.
 ગેહેલી તાહારી મીટ મસ્તકમાં, મેં દર્પણ રાખ્યું દૃષ્ટિમાં;
 સ્વરૂપ દીકું દિવ્ય નળનું, ન મળે : બીજો સૃષ્ટિમાં.
 વેશ છે ચૈરાગનો જાણે, નાટક કોએક લાવ્યો;
 શકે તો એ પ્રાણજીવન, નળરાય નિશ્ચે આવ્યો. ૮૩૫
 સાહેલી કેહે પ્રીછા તમો, કાં દીકું છે જે ઝંખના;^{૧૦}
 નળ આવીને કેમ શકે જ્યાં, ના આવે પ્રાણી પંખના.
 કામની કેહે તે પ્રીછીઉં, તું દાસી માણસનો અવતાર;^૧
 ન માને તો આવ કૌતક, દેખાડું બીજી વાર.
 પુનરપિ બેઠાં પૂઠ પૂઠે, દર્પણમાં મીટ જોડ; ૮૪૦
 સ્વરૂપ^૨ નળનું દેખાડ્યું, જેની કાંતિ કંદર્પ^૩ કોડ.
 દાસી રાણી થયાં બેઠાં, ઝખકારે ઝખકી વીજળી;^૪
 દમયંતી કેહે દાસીને કાં, માહારી વાત કેહેવી મળી.
 પછે સ્તુતિ માંડી શ્યામાએ, અંતરપટ આડો ધરી;
 દેવસ્વરૂપ થાઓ દેખતા^૫, ત્યારે નજો દેહ પ્રગટ કરી. ૮૪૫
 આપી આસન કરી પૂજન, પછે પૂછે કિંકરી;
 કહો દેવપુરૂષ કાંડાંથી આવ્યા, વેશ જોગીનો ધરી.

૧૦. 'દાસી કેહે દમયંતી સાંભળો તમો નળની ઝંખના;

નળ આવીને નવ શકે જ્યાં ન આવે પ્રાણી પંખના.'

૧. 'કામની કેહે કિંકરી, તુને પતિત નથી લગાર. (પ્ર. ૨)

'કામની કેહે તે પ્રીછીઉં..... (પ્ર. ૫)

'કામની કેહે પ્રીછા નહીં, દાસી માણસ અવતાર;

નવ માને તો આવ્ય દેખાડું, કૌતક બીજી વાર.' (પ્ર. ૬)

૨. 'પ્રતિબિંબ' (પ્ર. ૨)

૩. 'કામની' (પ્ર. ૪, ૫)

૪. 'ઝખકારે ઝખજા થઈ ઝાંખી, જાણે ઝખકી વીજળી.' (પ્ર. ૨)

૫. 'હો દેવ સ્વરૂપ ધોરે દેખા.' (પ્ર. ૨)

'હો દેવસ્વરૂપ ધોરે દેખા.' (પ્ર. ૬)

નળ કહે તું નીચ માણસ, કેમ વહું હું વૈખરી;^૧
 હમયંતી પુછે તો બોલું, નહીંતર જાઉં પાછો ફરી.
 હમયંતી કહે દેવ જઇપી, પણ થઇ આવ્યા સંન્યાસી; ૮૫૦
 કપટરૂપને કન્યા કેમ પૂછે, માટે પૂછે દાસી.

વલણ

દાસી સંન્યાસી જોગ છે, કેવળ નોંહે અતીત રે;
 વચન સુણીને નળ મન હરખ્યો, હરી લીધું ચીત રે.

કડવું ૨૧ મું. રાગ માઝ.

મન મોહ પામ્યો મહિપતી, ધન્ય દેવ જે વરશે સતી;^૭
 લોગી ભૂપને ભામનિ લોગ્ય, દેવને અમો અયોગ્ય.^૮ ૮૫૫
 નારિ પ્રત્યે નળ એમ કહે છે, જો તું જોગીરૂપને લેહે છે;^૯
 અમો ન જાઉં વિષયાની વાટે, અહિયાં આવ્યોહું સાધવી માટે.^{૧૦}
 હું તો દૂત છું દેવતાનણી, પાળું છું આચાર આપણી;
 તારૂં પૂર્ય જનમતું પુન્ય, ભાગ્યમાંહિ કાંઈ નથી નુન્ય.^૧
 જે દેવદૂત ઘેર^૨ આવ્યો, મોહવર્ધન વારતા લાવ્યો; ૮૬૦
 અળગું કરોને અંતરપટ, કઈ વાત આણીને ઉલટ.
 અમો રૂપ કોટાનકોટ ધરું, તજી સ્વારથ પરમાર્થ કરું;
 સાંભળીને બોલ રસાળા, પટ તજીને નીસરી બાળા.
 પરિસ્વેદ મુક્તા રજાં ટપકી, બહાર નીસરિ વીજળિ ઝબકી;
 હિંડતાં હાલે જ્યમ દુઃખેલી, નળ નિકટ ગઈ ગર્વધેલી. ૮૬૫

૧. 'કિંકરી' (પ્ર. ૬)

૭. 'ધન્ય દેવ વરે એ સતી.' (પ્ર. ૪)

૮. 'લોગી ભૂપને ભાવતી, નહીં દેવ ઘટે એહેને પતી.' (પ્ર. ૪)

૯. 'નારી પ્રત્યે નળ એમ કહે, તું શું જોગીરૂપને લેહે.' (પ્ર. ૪)

૧૦. 'આંહાં આવ્યો તું સાધવી માટે.' (પ્ર. ૪)

૧. 'ભાગ્યમાં નથી કાંઈ નુન્ય.' (પ્ર. ૪)

૨. 'બારણે' (પ્ર. ૪)

તારણીનો પ્રતાપ ન ખાયો, ઝખકારે નળ ઝખવાયો;^૩
 દીડી મહપૂરણ માતંગી, નળ તકિયે બેઠો ઉઠંગી.^૪
 ધુધરિ ઝાંઝરની ઝણઝણતી, પગને અંગુઠે પૃથ્વી ખણતી;
 કર દીધો છે ગળસ્થળે, એવી નારી દીડી નળે.
 પ્રેમે પ્રેમે થયાં બે લેળાં, મોઢો મહિપતિ દેખિ મહેલા; ૮૭૦
 સત્યવાદિયે સત્યજ રાખ્યું, મનથી પરણવું કાઢી નાખ્યું.
 રખે ઇંદ્રિ નારીને નરખે, નળ મન પાછું આકરખે;^૫
 બેઠો આસને આસન વાળી, માંડી વાત તે સત્ય સંભાળી.
 પરમારથે દેવનિ વતી, ગોષ્ઠિ માંડિ છે નૈષધપતી;^૬
 અહો લલિતા^૭ અંબુજલોચની, મુખવર્ધનિ દુઃખમોચની. ૮૭૫
 બેસો આસને લલ્લભ છાંડી, પુછું વાત કહો મુખ માંડી;
 કન્યા કહે કોહો જે કેહેવું, મુને ઘટે છે ઉભાં રહેવું.^૮
 પર પુરૂષ બેઠાં કેમ બેસું, જાણે નળ તો કેહેશે એ શું;^૯
 વાડ થયું જે તમે મળીયા, શું નૈષધનાથે મોકલીયા.
 વળી કોહોને કાઢાવું જેહ, સાંભળવા ઈચ્છું છું તેહ;^{૧૦} ૮૮૦
 વળતા બોલ્યા વીરસેન સુત, નહિ હું નળનો દેવનો દૂત.

૩. 'તાપ તારણી તેજ ન ખમાયો.....' (પ્ર. ૨)

'તારણીનું તેજ ન ખમાય, ઝખકારે નળ ઝખવાય.' (પ્ર. ૪)

'તારણીના તેજનો તાપ ન ખમાયે, ઝખકારે નળ ઝખવાય.' (પ્ર. ૪ ખ, ચ)

૪. 'રહી ઉભી સર્વ ઉઠંગી.' (પ્ર. ૨)

'તકિયે ઉભી છે અઠંગી.' (પ્ર. ૪)

૫. વિષે (વિષય) ઇંદ્રિ નારી નીરખે, નળને પાછું આકરખે.' (પ્ર. ૨)

'વિષય ઇંદ્રિયે પોતે નવ નીરખે, નળ મન પાછું આકરખે.' (પ્ર. ૪)

૬. 'પરમારથે દેવનિમિત્તે, ગોષ્ઠિ માંડિ નૈષધપતે.' (પ્ર. ૨, ૪)

૭. 'હો લલિતા' (પ્ર. ૨, ૪)

૮. આ લીડી પછી પ્ર. ૪ માં 'નથી બેસવું ઘટવું અમને, વારતા સત કહું છું તમને' છે.

૯. 'જાણે નળ તો એ કેહેશે કશું.' (પ્ર. ૪, ૫)

૧૦. 'મારે કંથે કહાવું છે શું, સાંભળવા ઈચ્છું છું હું.' (પ્ર. ૨, ૬)

નળ નળ સુખ શું લાખે, તણ સુખા વિષ કાં આખે;
 તણ સ્વજન શત્રુને કેમ મળીએ, મુકી ચંદન કાં વળગે બાવળીએ.
 તણ રતન કોડી કો આણે,^૧ તણ મગદળ મહીવ પલાણે;
 તણ ધેનુ અન્ન કો ખાંધે, તણ સાળ કુસકા કોણુ રાંધે. ૮૮૫
 માટે હું છું તારો નેગીયો,^૨ દેવ લેજપુંજ નળ આગીઓ;^૩
 ઘેલી નળ માનવ શા લેખે, અમરને તું કાં ઉવેખે.^૪
 વાસવ વહની ને વરૂણરાય, જમ આદે વર્માની ઇચ્છામ;
 મોકલ્યો છું મળીને ચારે, તો હું આગ્યો છું માનવી દ્વારે.
 તું ત્રિલોચનપતિને લજ, નળ અલ્પ જીવને તજ; ૮૯૦
 માગ અમરાવતીનો વાસ, અમર ઇક્ષુ ને નળ ઘાસ.^૫
 સુર પરણે તુંને નહીં મર્ત, નળ વરે દુઃખનું નહીં નિવર્ત;
 સુરસંગે ભોગવના ભોગ, નળ અલ્પ આયુષ ભર્યો રોગ.
 મનુષ્યને વ્યાધિ શત ને આઠ, મરિ મરિ અવતારનો ઠાઠ;
 મનુષ્યને વિન્નગ પીડે, આયુષ ઉતાવળું હીંડે. ૮૯૫
 મનુષ્યને ઘડીથે શત ઘાત, પીડે જવર શીત સનેપાત;
 માનવ ભર્યો હોય મળમૂત્ર, ઘેલી તે સાથે ધરસૂત્ર.^૬
 ગંગાજળ તણ કૂપનું અણાવે, તણ કીર કો કાગ લણાવે;
 દેવ સુખસમુહના^૭ દાતા, નવ ઓસરે અમૃત પાતા.
 ઇન્દ્ર મંદિર હીંડાળે હીંચ, તુંથી દેવાંગનાવુંદ નીચ; ૯૦૦

૧. 'નાખી રતન કો સીસું આણે.' (પ્ર. ૪)

૨. 'વગીયો.' (પ્ર. ૪, ૫, ૬)

૩. 'દેવ તે રવિ ને નળ તે આગિઆ.' (પ્ર. ૨)

'દેવ ભાનુ ને નળ આગિઓ.' (પ્ર. ૬)

૪. 'રખે અમરને તું ઉવેખે.' (પ્ર. ૨, ૬)

૫. 'કાસ' (પ્ર. ૨); 'કાસ્ય.' (પ્ર. ૬)

૬. 'શું તે સાથે માંડીએ ધરસૂત્ર.' (પ્ર. ૨)

'ઘેલી તે સાથે શું ધરસૂત્ર.' (પ્ર. ૪)

૭. 'સુખ સંતોષના દાતા.' (પ્ર. ૨)

પી સુધા ભોગની વાણી, થા ત્રૈલોક્યપતીની તાણી.

થઈશ અમર સુધાને પીતાં, પરણુ ઇન્દ્રને જગ જીતાં;

છાસટ સહસ્ર રંભા આદે, થઈ તૃપ્ત વાસવસંગ સ્વાદે.^૯

ઇન્દ્રાણીને તાહારી બીક, રખે દમયંતી થાતી અધિક;

પરણી ઇન્દ્ર સાચવ આ તક, જોની કલ્પવૃક્ષ પારિજાતક.^{૧૦} ૬૦૫

રથ ઐશવતનું સુખ લે રે, વરવા વાસવને હા કહે રે;

કરી સણુગાર સર્વાંગે, ઘટે રહેવું ઇન્દ્ર અર્ધાંગે.

વર વહ્ની હો બાળી, નહીં સમો આવે વળી વળી;

સર્વ દેવતાનું એ વંદન, અસિદ્ધા કોટિ માન.

વળી વરવા ઇચ્છે છે જમ, તેને ના કહેવાશે ક્યમ; ૬૧૦

છે વરણુને ઇચ્છા ઘણી, રઠ લાગી છે તમતાણી.

મુકો બાળઅવસ્થાની ટેવ, ફરી માણું ન મોકલે દેવ;

હંસ મિથ્યા કરી ગયો લવ, રૂપહીણ છે નજ માનવ.

વસણ

નજ માનવ કદરૂપ^૧ કાયા, નજ નિબંધયો નજે રે;

પોતે પોતાનું આપ નિબંધયું, તે દેવતાનો દૂત સાંભળે રે. ૬૧૫

કડવું ૨૨ મું. રાગ સામઘ્રી.

નજને નિંદો પ્રેમદા દાધીજી, દૂતત્વ ન સીધું^૨ વિષ્ટિ નવાધીજી;

એ દુઃખ દાધી ગુણવંત ગોરીજી, વહ્ની વિજેગનો મુકયો સંકોરીજી.

ઢાળ

નિંદા કીધી નજ તણી છે, વિજેગ વહ્ની પ્રથમ;

કોમળ કદળી કુહાડાના, ધાવ સહે કહો ક્યમ.^૩

૮. 'પી સુધા ને ભોગની વાણી.' (પ્ર. ૨)

૯. 'છાસટ સહસ્ર રંભા જું આદે, થશે તૃપ્ત વાસવને સ્વાદે.' (પ્ર. ૬)

૧૦. 'જોની કલ્પવૃક્ષ ને પારિજાતક.' (પ્ર. ૪)

૧. 'કૂળ' (પ્ર. ૪, ૫)

૨. 'દૂતત્વ કીધું' (પ્ર. ૨, ૬)

૩. 'ધાવ ખમે ભાઈ ક્યમ.' (પ્ર. ૪, ૫)

'ધા સહેવારે કેમ.' (પ્ર. ૪ ખ)

બિરહિણી ઘણી વિકળ^૪ થઈને, પડી પૃથ્વીમાંહે; ૯૨૦
 સાહેલી ચાંપે હૃદે ને, મુખે વહે ત્રાહે ત્રાહે.
 આશ્વાસના કરતી કિંકરી, વળી રયામાને સાન;
 દૂત પ્રત્યે કહે કન્યા, શું કરું સુરરાજન.
 અપ્રાપ્તિ અમને અમરની ને, અદ્ય માનવની કાય;
 જઈ કહો તમો દેવને જે, એ કારજ નવ થાય. ૯૨૫
 ઉત્કૃષ્ઠ અમર નિકૃષ્ઠ નળ, મેં તમથી જાણ્યું આજ;
 પણ નૈષધપતિને પિંડ સોંપ્યો, અન્યતાણું નવ કાજ.
 અકળ અજ ને અનંગઅરિ જો, વરવા આવે ત્રણ;
 તોહે પણ મુકું નહીં,^૫ ચિત્ત ચોહોડું નળને ચર્ણ.
 વિરસેનસુતનો દૂત હંસ, મેં દીધી તેને આશ;^૬ ૯૩૦
 ના કહું તો લાજે જનુની, જનમાં હોએ હાસ.
 તમો પધાર્યા દૂત થઈને, દેવનું કરવા હેત;
 શકે તો નળ વિદીને આવ્યા, સુરસુ કરી સંકેત.
 જથારથ બોલે રે^૭ જોગી, લોગી છો ભૂપાળ;
 મનમાં છો તેવા દેખું છૌં, હંસે નાંખી મોહજાળ. ૯૩૫
 સંન્યાસી કહે સુંદરી, કોણ માત્ર નૈષધપત્ય;
 દેવ વિના નોહે મનુષ્યને, અગોપ આવ્યાની ગત્ય.^૮

૪. 'વિદ્ય' (પ્ર. ૨)

'વિદ્યે' (પ્ર. ૪, ૭. ૫)

૫. 'તોહે હું ચૂકું નહીં' (પ્ર. ૨, ૬)

૬. '.....આશા;

'ના કહું તો જનક જનુનીનું, છેદાય ત્યાંહાં નાશા.' (પ્ર. ૨)

'ના કહું તો લાજે જનુની, થાય ભીમકનો નાશ.' (પ્ર. ૪ ગ)

'ના.....જનકનો હોય નાશ.' (પ્ર. ૪ ક, ખ, ચ)

'ના કહું તો જનક જનુનીનું, સત્ય થાય નાશ.' (પ્ર. ૬)

૭. 'બોલો' (પ્ર. ૨, ૪, ૫, ૭)

૮. 'ગોહ આવ્યાની ગત્ય' (પ્ર. ૨); 'અગોચરની ગત્ય' (પ્ર. ૪ ક).

'ગોપ્ય આવ્યાની ગત્ય.' (પ્ર. ૬)

બુધ્ધહીણ બાળા હેખીયે, છે માનવ ઉપર મોહ;
 સ્વર્ગસદન મુકીને કાં, ઇચ્છે નળધર જોહ.
 તું નહીં વરે તો દેવ ચારે, કરશે બળાત્કાર; ૬૪૦
 કલ્પવૃક્ષ તુંને તાણી લેશે, જો જાચશે સુર લગાર.
 દમયંતી કહે દેહ પાડું, જળમાં કડું જળસાઈ;
 વરૂણ વસે છે નીરમાં તુને, સદ્ય જાશે સાહી.
 પાવક પ્રકટી કાષ્ટ સીંચી, માંહે કડું જંપાપાત;^{૧૦}
 વહ્ની વરવા રહ્યો બેશી, વાર વેવાની^૧ વાત. ૬૪૫
 કંઠપાશ કડું કે વિષ ખીઉં, જેમ તેમ પાડું કાય;
 તો અવગતે જમલોક પામે, સદ્ય વરે જમરાય.
 અનશન વ્રતે તપ હરું, મરું શુક્રમાં પેસી;
 તે પુન્યે તું સ્વર્ગ પામશે, ઇંદ્ર રહ્યો છે બેસી.

વસણ

બેસી રહ્યો છે સુરપતિ, તું મુએ ન છુટશે ઘેલી રે; ૬૫૦
 અંતે અમર વરે ખરા માટે, પરણુ પ્રેમદા પેહેલી રે.

કડવું ૨૩ મું. રાગ દેશાખ.

દૂત કેહે સાંભળ મુંદરી, અમર ન મૂકે પરણે ખરી;
 તવ કન્યા કેહે જોગી જન, તમારું નળના જેવું વદન.^૨
 જેવું હંસે રૂપ વર્ણવ્યું, તેવું તમારું દર્શન હવું;
 નોહું નળ દેવનો દાસ, નારી કહે ન આવે વિશ્વાસ. ૬૫૫
 બ્રહ્મા કરે કોટી ઉપાય, નળ જેવો અન્ય નહીં નીરમાય;^૩

૯. 'બુધ્ધહીન જાળલા દીસે છે, તુંને માનવ ઉપર મોહ;

'સ્વર્ગસદન મથવાનું મુકીને, કાં ઇચ્છે નળધર જોહ.' (પ્ર. ૨)

૧૦. 'પાવકમાંહી દેહ પ્રવળું, હું કડું જંપાપાત.' (પ્ર. ૬)

૧. વિચારી. (પ્ર. ૬)

૨. 'કન્યા કેહે હો જોગી જન, તું નળ સરખો દીસે રતન.' (પ્ર. ૪, ચ)

'કન્યા કેહે હો જોગી જન, તું નળ સરખો દિશે દરશન.' (પ્ર. ૬)

૩. 'નળ જેહેવી નીરમે નહીં કાય.' (પ્ર. ૪, ચ)

જો સત્યવાદી હો તો સતને વદો, તાતના સમજો મિથ્યા વદો.^૪
 સાંભળી નળને આઠ્યું હાસ્ય, દેખી દમયન્તી ગઈ પ્રભુ પાસ;
 શીઠ નહાસો છો અરાંપરાં, પ્રીછ્યા સ્વામી તમે ખરા.
 તોએ નળ સતથી નવ ચળે, તે સર્વ દેવનો દૂત સાંભળે; ૬૬૦
 ધસી દમયન્તી ગઈ પ્રભુ પાસ, નળ અંતરધ્યાન હવો આકાશ.^૫
 જારે મીટામીટજ ટળી, ત્યારે ભીમકતનયા ધરણી ઢળી;
 મૂળ સ્વામીની લે છે સદા, મળી જતાં વાધી આપદા.
 દાસી પ્રતિજોધે છે સખળ, બાંધ તમને વરશે નળ;
 વદે વૃહદશ્વ હો ધર્મરાય, નળ પહેલો દૂત શિષ્ટે જાય. ૬૬૫
 વદે સેવક ઈંદ્રને નમી, શે અર્થે રહ્યા છો ટમટમી;
 નળનું કાંઈએ ન લાગું કહેણ, ન છુટે હંસે અલ્યું પ્રેમરહેણ.^૬
 કામિની કુંદન નળ હીરો સાર, જડનારો હંસ સોમણકાર;
 નળે દૂતત્વ મન મૂકી કર્યું, પણ કન્યાયે શ્રવણે ન ધર્યું.
 જેમ ગતી કરે બળીયો માફત, તેમ વત્યે વીરસેનનો સૂત;^૭ ૬૭૦
 નળને સત્યે મેઘ વૃષ્ટિ કરે, નળને સત્યે ધરા શેષ ધરે.
 નળ નોહો તો મેરૂ નિશ્ચે ડગે, ધર્મ રહ્યો નળરાય લગે;
 તમે ન પરણો તો કરમનો વાંક, બાકી નળે વાળ્યો આડો આંક.
 એહવે સમે રાંચ આઠ્યા તહીં, અથઘતિ વારતા સહુ કહી;
 સ્વામી મહારૂં કહ્યું મન ન ધરે, બીજો મોકલો જેનું કહ્યું કરે.^૮ ૬૭૫
 માહારે વિષે લીનતા તો હવી, બીજી ન ગમે વારતા નવી;
 ત્યારે દેવતા કરે વિચાર, ફરી જતાં હસે સંસાર.
 આપણો શ્રમ કેમ જાએ પ્રથા, તે માટે વરવી સરવથા;
 જો કન્યાને ગમ્યો નળભૂપ, તો આપણુ લીજો નળનાં રૂપ.

૪. 'જો સત્યવાદી હોયે સત્યજ વદે, તો તાતનો સમ તું રાખજો હદે.' (પ્ર. ૨)

૫. 'ધસી દમયન્તી ગ્રહેવા હાથ, અંતરધ્યાન થયો નળનાથ.' (પ્ર. ૨)

૬. 'ન ત્રુટે હંસનું અલ્યું રેણુ' (પ્ર. ૬)

૭. 'જેમ ગત્યે કરી બળીયો માફત, તેમ સતવાદી રાજ વીરસેન સૂત.' (પ્ર. ૨)

'જેમ ગતિ કરે બળીયો માફત, તેમ સત્યે વિરસેન સૂત.' (પ્ર. ૬)

૮. 'જેનું મન ધરે.' (પ્ર. ૬)

દેવ કહે સુણો નૈષધરાય, અમો ધરૂં તમારી, કાય; ૬૮૦
 પંચ નળ રહિયે એક ઠાર^૬, લાજ્ય હોય તેને વરશે નાર.
 નળ કહે રે કાં નહીં સ્વામ, મેં આવવું તમારે કામ;
 માનવ ક્યાંથી સુરની સંગત, દેવ ચારની પામું પંગત.
 બોલ બંધ કીધો નળ દેવ, કાલે એમ કરવું અવશ્યમેવ;
 એ કથા કરી ધર્મ એટલે, હવે^{૧૦} કન્યાની કોણ થઈ વલે. ૬૮૫
 ગઈ દમયંતી જાંહાં છે માત, તવ સ્વયંવરની કીધી વાત;
 લાડ વચન કન્યાનાં ગમે, ઘરમાં ભીમક આવ્યા તે સમે.
 પુત્રીને શીર મૂક્યો ભૂજ, કાલે વરને વરજે તુંજ;
 ઝંખના તુંને જોહતણી, તે આવ્યો છે નૈષધધણી.
 પુત્રી મનમાં પ્રસન થઈ, પોતાને અંતઃપુર ગઈ; ૬૯૦
 રાય ભીમક સલામાં આવ્યા, શત પડાદારને^૧ તેડાવ્યા.
 આગન્યા દીધી વૈદર્ભરાય, જાઓ વળડો પડો સેન્યા માંહે;^૨
 આવજો સલામાં રાજકુમાર, કાલ કન્યા આરોપશે હાર.
 પ્રાણીમાત્ર આવજો સજ થઈ, જાઓ પડો વળડો એમ કહી;
 જોણી શિબિર ઉતર્યા હોય ઘણા,^૩ ત્યાં સેવક ફરે ભીમકતણા. ૬૯૫
 ઠામઠામ પડા વાજતા, ક્ષત્રી સણગારે સાજતા;
 મળસ્નાન કરે ને અંગ ઉલટ, ફરી ફરી બાંધે મુગટ.
 રાતમાં શીખે આતુરી ચાલ, રખે વીસરી જાતા કાલ;
 આખી રાત થયા સાંતરા, ઢળી ઢળી પડે છે ઉજગરા.

વલણ

ઉજગરા આખી રાતના, સણગાર સજતાં થયું વહાણું રે; ૧૦૦૦
 સ્વયંવરમાં ભૂપતિ મળીયા, કવિ કહે શું વખાણું રે.

૬. 'એક ઠાર.' (પ્ર. ૪)

૧૦. 'એ કથા ધર્મ રહી એટલે, પછે.....' (પ્ર. ૨, ૬)

૧. 'પડીધ' (પ્ર. ૪ ક); 'સુત બધુજન.' (પ્ર. ૬)

૨. 'આજ્ઞા આખી વૈદર્ભરાય, પડો વળડાવ્યો સેના માથ.' (પ્ર. ૬)

૩. 'તંબુ શિબિર ઉતારા ઘણા.' (પ્ર. ૪, ચ)

૪. 'વહાણું કહે છે વચન.' (પ્ર. ૬)

કડવું ૨૪ મું. રાગ સામેરી.

વૈશંપાયન કેહે રાજન,^૪ સાંભળ સ્વયંવરનું વર્ણન;
 પડો વાજ્યો શુણ્યો સર્વ રાતે, ઉઠ્યા ઉજમ થાતે પ્રભાતે.
 શીઘ્રે જઈયે વર્યાની તકે, તેડાં મોકલ્યાં ભાઈઓ ભીમકે;
 નોહે અતિકાળ કીધાનું કામ, માંડવે નવ મળશે બેસવાનાં ઠામ. ૧૦૦૫
 ભીડ ભરાઈ ગામ લાગળથી, રંક જાયે રાય આગળથી;^૫
 મળે શુકન સાહામા તેડે, શુકન વંદે ને રથ ખેડે.^૬
 કરે તિરસ્કાર સેવકપર રીસ, પડે મુગટ ઉઘાડાં શીશ;
 જાયે અસ્વાર બહુ અલબેલા, હય હીંડે જાણે જળના રેલા.
 ભરાયે રથ માંહોમાંહે અટકે, ત્રાડે હરતી ઘોડા ભડકે; ૧૦૧૦
 અસ્વાર પડે છે નીસરી, તે મળે કહીએ નવ ફરી.^૭
 વાહન પડધાનો ચાલ્યો છબ,^૮ ચરણ રેણુએ છાયો નભ;^૯
 થઈ રહ્યું છે અંધાઈ ઘોર, પડી રહ્યો છે શોહોરા શોહોર.
 બોલે હુંદુભીના બહુ ડંક, અકળામણનો વળ્યો અંક;
 સર્વને દમયંતીનું ધ્યાન, પ્રાણીમાત્ર વર નહિ કો જાન. ૧૦૧૫
 સ્વયંવર જોવા કારણે, પ્રજા મળી મંડપ ખારણે;
 દ્વારે ઉભા છે જ્યેષ્ઠિકાદાર, તેડે જેને જેવો અધિકાર.
 ડાહ્યા થઈ મંડપમાં પેશે, નામ વાંચે ને આસને બેસે;
 એક મંત્રી સેવક બવાસ, ત્રણ ત્રણ સેવક રાયને પાસ.
 કોણ રૂપ મંડપની રચના, વર્ણવી શકે શું એક રસના^{૧૦}; ૧૦૨૦

૫. 'રંકરાય જાય આગળથી.' (પ્ર. ૨, ૬)

૬. 'શુકન વંદી શીઘ્ર રથ ખેડે' (પ્ર. ૨, ૬)

૭. 'અસવાર પડે છે નીસરી, તે અશ્વને નહીં મળે ફરી.' (પ્ર. ૩)
 'બેઠા અસ્વાર પડે નીસરી, તેહ મળે કહીંકજ ફરી.' (પ્ર. ૬)

૮. 'પડધા પાળાનો ચાલ્યો છબ.' (પ્ર. ૪ ખ, થ.)

'વાહન પડધા ચાલ્યાની છબ.' (પ્ર. ૬)

૯. 'અભ્ર' (પ્ર. ૪, પ)

૧૦. 'કોણ મંડપ કેરી રચના, વર્ણવી શકું શું એક રસના.' (પ્ર. ૨)

'કોણ રીત મંડપની રચના, વર્ણવી શકે શું એક રસના.' (પ્ર. ૪ખ, થ.)

કદળીસ્તંભ રોખ્યા દ્વારે, માંડયાં આસન હારોહારે.
 જશગીત બંદીજન બોલે, મહા ઉન્મત્ત મેગલ ડોલે;^૧
 નાના વિધ ચિત્ર ચિતરીયાં, બાણે દેવવૃંદ ઉતરિયાં.^૨
 ઉડે અખીલ ગુલાલના છંટા, વાજે ઢોલ ને ધુધર ઘંટા;
 સભા માંહે બેઠા મહા મુની, લાગી વેદ શાસ્ત્રની ધુની. ૧૦૨૫
 જતી જોગી બેઠા પાવન, રાયનાં ભાટ ભણે ભાવન^૩;
 રાયને છત્ર ચામર ઢળે, મુગટે મણી જળહળે.
 અગર ધૂપ ત્યાં ઉવેજે, વાજંત્ર નાદ આવે^૪ અલેજે;
 નટુઆ કરે છે નર્ત, ફરે કુદડી કાહાડે સર્ત.
 બોલે ધુધરીકેરા રણુકા, ગરવઘેલી નાચે ગુણુકા; ૧૦૩૦
 પગપાનીએ શોભે ધરા, વાજે કંકણુ ને ધુધરા.
 ગીત ગાએ કોકીલસ્વરા, અનંગ વધારે અપહરા;
 બાણે મંડપ નગરી અમરા, નાચે નારી નરચિત્તહરા.
 ભીમક ભૂપને દે છે માન, આવી રહ્યા સરવ રાજન;
 ગાનારી^૫ ગાએ ગીત ગાથા, બાંધ્યા તોરણુ દેવાય હાથા. ૧૦૩૫
 વસ્ત્ર કેસર માંહે ઝકઝોળ, બેસે આસને આરોગે તંબોળ;
 વર થઈ બેઠા પ્રાણીમાત્ર, સમા કર્યા છે વરવાં ગાત્ર.
 શરીર ક્ષુદ્ર કાષ્ટનાં ખોડ, તેને દમયંતી પરણ્યાના કોડ;
 બાળક યાવનને વળી વૃદ્ધા, તેને દમયંતી પરણ્યાની શ્રદ્ધા.
 કેા તો મોટા ધરના કુંઅર, કેા કહે આઘ અમાઈ ધર; ૧૦૪૦

૧. 'નહીં રાજ કો એને તોલે.' (પ્ર. ૧)

'ઉન્મત્ત તે હુસ્તી ડોલે.' (પ્ર. ૪ અ)

'ઉન્મત્ત ત્યાં મેગલ ડોલે.' (પ્ર. ૬)

૨. 'ઉડે અખીર કેસરના છંટ, વાજે ઢોલ ધુધરના ઘંટ.' (પ્ર. ૨)

૩. 'જદીલ જોગી બેઠા પાવન, રાયના ભાટ (ડ) બાણે વહન.' (પ્ર. ૬)

'જદીલ જોગી બેઠા પાવન, રાયના ભાટ બાણે ભાવન.' (પ્ર. ૨)

૪. 'થાય' (પ્ર. ૨, ૪, ૫)

૫. 'ગી 'ારી' (પ્ર. ૨)

આશા અભિમાન ભર્યા નર, વાંકા મુગટ ધર્યા શિરપર.^૬
 ધરડા થયા નાહાના વર, વતાં કરાવતાં વાગા છર;^૭
 તન મન કન્યાને અરપણુ, આગળથી નહીં ટાળે દરપણુ.
 કેટલાક કરે તિલકની રેષ, કેટલાક કરે માંહોમાંહે દેષ;
 કેટલાક કરે પૂછાપૂછ, હું કેહેવો કહી મરડે મૂછ. ૧૦૪૫
 જેનાં મુખ માંહે નહીં દંત, તેને પરણવાનું ચંત;
 કેવળ વૃદ્ધ ડાચાં ગયાં મળી, તે બેઠા દુપાવી પળી.
 જોશીની પ્રણીપત્ય કરી, દેખાડે હાથ ને જનમોતરી;
 જો દમયંતી મૂને પરણે, તો જોશી હું લાગું ચરણે.
 જેના બેસી ગયાં ગળસ્થળ, મુખમાં રાખ્યાં બબે ફેફળ;^૮ ૧૦૫૦
 એમ ઊંચાં કરી ગલોઠાં^૯, ઘેલા જુએ કાચમાં મોઠાં.
 પૂરણ આશાએ સર્વ કોય, પણ કન્યા નળની વાટ જોય.

વલણુ

વાટ જુએ છે નળતણી, દાસીને કહે છે સતી રે;
 હું મંડપમાં પછે આવું, પ્રથમ આવે નૈષધપતી રે.

કડવું રપ મું. રાગ સારંગ.

મંડપમાંહે ભૂપતિ મળીયાજી, અભિમાને ભર્યા રૂપયુદ્ધિ
 બળિયાજી;^{૧૦} ૧૦૫૫
 તેડો કન્યાને ભીમક ઓચરેજી, વૈદર્ભી શણગાર ધરેજી.

ઢાળ

શણગાર સજતી સુંદરી તે, શોભતી શ્રીકાર;
 નળ નથી આવ્યો મંડપે, માટે લગાડે વાર.
 કૃષ્ણાગર મર્દન વાસવર્ધન, મહીલા કરે મંજન;

૬. 'મુગટ પર મુક્યાં પાર' (પ્ર. ૨); 'વાંકા મુગટને મુક્યાં પર.' (પ્ર. ૪, ૫)

૭. 'ધરડા થયા તે નાહાના વર, વતાં કરાવીને લાગા છર.' (પ્ર. ૨)

૮. 'જોશીને' (પ્ર. ૨)

૯. 'ગાલ હોઠા' (પ્ર. ૨); 'ગાલોઠાં' (પ્ર. ૬)

૧૦. 'રૂપયુદ્ધે બળિયાજી' (પ્ર. ૪); 'રૂપયુદ્ધ બળિયાજી.' (પ્ર. ૪, ૫)

૧. 'બહુ નાર આવે વધાવે, વરશે નળરાજન;

બહુ નાર આવે વધાવે, વરસે સુક્રા પરજન. ૧૦૬૦
 શુભ વચન બોલે શકુન વંદે, ઉદયો હર્ષ અનંત;^૨
 લેરીનાદ થાયે ને ગીત ગાયે, બહુ કિંકરી^૩ નાચંત.
 માનપૂરણ માનુની, મહીપત મોહવા કાળ;^૪
 સ્વયંવરના સુભટ જીતવા, ધરે શ્યામા સાજ.
 પ્રેમપાશ લીધો પ્રેમદા, નાખવા મંડપ ક્ષેત્ર; ૧૦૬૫
 જાકુટીધનુષ આકરશીઈ ને, બાણ બન્યો નેત્ર.
 તારૂણીને તેડાં મોકલે, રાય લીમક વારોવાર;^૫
 કુંવરી બાહેર નીસરો, કરમાં ઘડીને હાર.^૬
 બાજિત્ર વાળે ઘોષ ગાળે,^૭ થાય કુસુમની વૃષ્ટ;
 રાજા માત્ર જીએ બારણે, કેમ મળે દૃષ્ટદૃષ્ટ.^૮ ૧૦૭૦
 ઝો કન્યા આવી ઝો કન્યા આવી, ઘોષ એહવો થાય;^૯
 શર શબ્દ વાળે ગાન થાયે, વાંકા વળી જીએ રાય.^{૧૦}

વલણ

જીએ રાજા ફરી ફરી, કહેવું હશે કન્યાનું રૂપ રે;
 એહેવે સમે દેવ ચાર સાથે, આવિયો નળ ભૂપ રે. ૧૦૭૪

‘કપૂર અરગત ચુવાચંદન, મેહેલા કરે મર્દન.’ (પ્ર. ૨)

૨. ‘શુભ વચન શુકન વંદે, ઉદયે હર્ષ અનંત.’ (પ્ર. ૨)

૩. ‘અવછરા’ (પ્ર. ૨)

૪. ‘મન પુરણ માનનીનું, મહીપત મોહવા કાળ;

‘સ્વયંવરના સુભટ મોહા, જીતવા માંડયો સાજ.’ (પ્ર. ૨)

૫. ‘મોકલે, તાત વારોવાર.’ (પ્ર. ૬)

૬. ‘કુંવરી બાહેર પરવરો, કરમાં ધરોને હાર.’ (પ્ર. ૨)

‘દીકરી બાહેર પરવરો, કરમાં.....’ (પ્ર. ૬)

૭. ‘ધ્રુપ દાઝે.’ (પ્ર. ૨, ૬)

૮. ‘દૃષ્ટો દૃષ્ટ.’ (પ્ર. ૬)

૯. ‘ઉત્સાહ એવો હોય’ (પ્ર. ૨); ‘સોર એવો હોય.’ (પ્ર. ૬)

૧૦. ‘શબ્દ બાણ વાગ્યાં થાય આઘાં, વાંકા વાળીને જાય.’ (પ્ર. ૨)

‘શબ્દ બાણ વાગ્યાં થયા આઘા, વાંકા વળિ વળિ જાય.’ (પ્ર. ૬)

નળાખ્યાનની લીટી ૧ થી ૧૦૭૪ની ટીકા

નળાખ્યાન, (નળ+આખ્યાન), નળ, દ્વાપરયુગના અંતમાં થયેલો સૂર્યવંશી રાજા, નિષધ દેશના વીરસેનનો પુત્ર; આ કાવ્યનો નાયક. આખ્યાન, (સં. અ+હ્યા=કહેવું), કોઇપણ જનના ગુણનું જે કથન તે; કથા; ચરિત્ર. નળાખ્યાન, નળરાજનું આખ્યાન; નળની કથા.

કડવું, એક આખા આખ્યાનનો એકેકો જે ભાગ તે, પછી નાનો મોટો ગમે તે. કડવાંની બધી કડી એકજ રાગમાં ગવાય છે.

૧-૨. ગ્રંથને આરંભે દેવોની અને વિશેષ કરીને સરસ્વતીની સહાયને માટે સ્તુતિ કરવાનો સંસ્કૃત તેમજ ગુજરાતી કવિઓનો ધારો છે. આરંભેલું કામ નિર્વિધને પાર પડે એટલા સાડ કેથેકેથે અંગ્રેજી ઇ. કવિઓએ વાણીદેવી (Muses મ્યુઝ) ની પ્રાર્થના કીધેલી જેવામાં આવે છે.

શંભુસુત, (શંભૂ+સુત), શંભૂ, (સં. શંભૂ, શં=સુખ+મૂ=થવું, હોવું), સુખ થાય છે જેથી તે, મહાદેવ; શિવ. સુત, (સં. સૂ=જન્મ આપવો), પુત્ર—શંભુસુત, શિવનો પુત્ર; ગણપતિ. શિવ એકવાર તપશ્ચર્યા કરવા જવા નીકળ્યા ત્યારે પાર્વતીએ કહ્યું કે મને એકલાં ગમે નહીં, માટે એક પુત્ર આપીને જાઓ. શિવ કહે તમે શક્તિ છો માટે તમારી મેળેજ દિપત્ર કરજો. પછી પાર્વતીએ પોતાના અંગનો મેલ કાઢી એક પુત્ર ગણપતિ અને એક કન્યા ઉપા (ઝોખા) એમ બે બાળક દિપત્ર કર્યાં. લડાઈમાં આનંદ માનનાર નારદે શિવને જઈ ભંભેર્યા કે મહારાજ તમે તો જોગી થઈ તપ કરો છો ને ઘેર તો બે બાળક રમે છે. શિવ ભોળવાઈને ક્રોધાયમાન થઈ ક્રિતાવળા ઘેર આવ્યા. આ વખતે પાર્વતી ઘરમાં નવસ્ના નહાવા બેઠાં હતાં. તેથી બાળકોને કોઈ અંદર ન આવે તેટલા સાડ બારણે બેસાડ્યાં હતાં. જટાવાળા જંગી મહાદેવને એકદમ ઘરમાં ઘુસતા જોઈ બાળકોએ અટકાવ્યા. શિવ વધારે ગુસ્સે થયા અને મારવા ગયા. તેમાં ઉપા નાસી મીઠાની ઓરડીમાં ભરાઈ ગઈ, અને ગણપતિ પકડાઈ ગયા. શિવે તેનું ડોકું કાપી નાખ્યું, જે ચંદ્રમંડળમાં જઈ પડ્યું. પછી શિવે અંદર જઈ પાર્વતીને બાળકો વિશે પૂછ્યું ત્યારે પાર્વતીએ કહ્યું કે તમે રજા આપી હતી તે યાદ કરો. શિવે પસ્તાવો કર્યો અને કહ્યું કે તમારા પુત્રને તો મેં મારી

નાખે છે. પાર્વતીએ આકંઠ કરી કહ્યું કે ગમે તેમ કરી મારા પુત્રને જીવસી કરી આપો. શિવે ડોકું શોધાવ્યું પણ જડ્યું નહીં. એવામાં એક હાથી મળ્યો તેનું ડોકું ગણપતિના ધડને ચોંટાડી જીવતા કર્યાં. મારા પુત્રને કદરૂપો કર્યો તેથી એને કોઈ બોલાવશે નહીં એમ કહી પાર્વતીએ શોક કીધો ત્યારે, શિવે કહ્યું કે સર્વ દેવોમાં એ પહેલો પૂજ્યો ને સર્વ શુભ કામમાં એનું આરાધન થશે. ગણપતિને સિદ્ધિ અને વૃદ્ધિ નામની બે સ્ત્રી છે; લાભ ને લક્ષ બે પુત્ર છે. એને ઉદરનું વાહન છે, એનું શરીર ગોરું તથા મ્હોં ને સુંઠ લાલ છે. એનો એક દાંત બહાર પડતો છે. કાન મોટા ને લાંબા છે અને તેને ચાર હાથ છે.

ધ્યાન, (સં. ધ્યૈ=વિચાર કરવો), સ્મરણ; સ્તવન. **ધ્યાન** ધરૂં, સ્મરણ કરૂં; શુભ ગાઉં. **સરસ્વતી,** શારદા, બ્રહ્માની પુત્રી; વાણીની તથા સર્વ પ્રકારની વિદ્યાકળાની અધિષ્ઠાતા દેવી; બાપા, ગાયન, અને કળાનો પ્રસાદ આપનારી દેવી; દેવનગરી અક્ષરો અને સંસ્કૃત વાણી એણેજ ઉત્પન્ન કર્યાં કહેવાય છે. એને ચાર હાથ અને કપાળે ચંદ્ર છે. કોઈવાર હંસપર ને કોઈવાર મોરપર એ સ્વારી કરે છે.

પ્રણામ, (સં. પ્ર+નમ્=નમવું), હાથ જોડીને નમન કરવું તે. **આદરૂં,** (સં. આ+દ્=માન આપવું), સ્વીકારૂં; માથે લઉં; અહીંઆં, આરંભ કરૂં. **નૈષધનાથ,** (નૈષધ+નાથ), **નૈષધ,** હિંદુસ્તાનના અગ્નિકોણમાં આવેલા નિષધ દેશ (હાલના ગંગાળામાં આવેલા દેશ) ના લોકો. **નાથ,** ધણી; પતિ. **નૈષધનાથ,** નૈષધનો નાથ, નળરાજ.

ઢાળ, ટેકરાનો ઢોળાવ. અહીંઆં વાંચવાની ઢબ ફરે છે માટે.

૩. **પુણ્યશ્લોક,** પુણ્યકારક શ્લોક (યશ) છે જેનો તે (બહુ. સ.); જેના નામના સ્મરણ થકી પુણ્ય લાગે એવો મહાપુરૂષ. આ વિશેષણ નળ, રામ તથા યુધિષ્ઠિરને લગાડવામાં આવે છે. **રાય,** ધનવાન પુરૂષ, રાજા.

૪. **વૈશંપાયન,** ચાલુ મન્વન્તરમાં જે પ્રસ્તુત અઠ્ઠાવીશમે પર્યય તેમાંના દ્વાપરયુગને અંતે થયેલા કૃષ્ણદ્વૈપાયન નામના અઠ્ઠાવીશમા વ્યાસના ચાર શિષ્યમાંનો બીજો. એ તૈત્તિરિ ઋષિના કુળમાં થયો હતો. ઇતિહાસ કહેવામાં એની પ્રખ્યાતિ ઘણી સારી હતી.

વાણી વદ, પોતાના બોલમાં કહે છે; વદ, (સં. વદ્=બોલવું). **આર્ણિક,** અરણ્ય સંબંધી. **પર્વ,** શેરડી, નેતર વગેરેના ગાંઠામાં એકેકના અંતર જેટલો જે ભાગ તે; પેરિયું. એ ઉપરથી લાક્ષણિક અર્થ, ભાગ. **આર્ણિક પર્વ,** મહા-ભારતના અઠાર પર્વમાંનું ત્રીજું પર્વ; વનપર્વ. **મહિમાય,** (સં. મહિમા),

પ્રાસ મેળવવાને, માટે કવિ કેટલીક વાર શબ્દોને મચડે છે અથવા અક્ષર ઉમેરીને લંબાવે છે; અહીંઆં ય વધારાનો છે. પ્રતાપ; મોટાઈ; માહાત્મ્ય. “આર્ણિક પર્વમાં જેનો મહિમાય વૈશંપાયન વાણી (વડે) વડે (છે) તે નૈષધનાથ” ઇ.

૫. હારી ગયા, (સં. હ, હર=લઈ લેવું), જુગડું રમતાં હોડમાં પોતાનું રાજ્ય ખેલું. પાંડવ, પાંડુ રાજના પાંચ પુત્ર. પાંડુની સ્ત્રી કુંતીને દુર્વાસા ઋષીએ આપેલા મન્ત્રથી તેણે યમથી ધર્મ (યુધિષ્ઠિર), વાયુથી ભીમ, ઇંદ્રથી અર્જુન, એ ત્રણ પુત્ર વર્ષ વર્ષને આંતરે ઉત્પન્ન કર્યા. અશ્વિનીકુમારનો મન્ત્ર પાંડુની આજ્ઞાથી તેની બીજી સ્ત્રી માદ્રીને આપ્યો, જેથી તેને નકુલ ને સહદેવ એ જોડ પુત્ર થયા. વસ્યા, (સં. વસ્=રહેવું), રહ્યા. દ્વૈતવન, એ વન સરસ્વતી નદીને તીરે આવેલું છે, ને તેની પાસે મરૂધન્ય દેશ આવેલો છે. પાંડવ હસ્તિનાપુરથી વનવાસ નીકળ્યા તે વખતે પહેલા આ વનમાં આવ્યા હતા. અહીં-આં કેટલોક વખત રહ્યા બાદ કામ્યક વનમાં ગયા, જ્યાં દ્વૈપાયન વગેરે અનેક ઋષિયો તેમને મળ્યા. પછી સઘળા પાંડવો આ વનમાં આવી રહ્યા. મોઝર, મોઝાર; માં. “પાંડવ રાજ્ય હારી ગયા (તેથી) દ્વૈતવનમોઝર (જઈ) વસ્યા.”

૬. અર્જુન, પાંડુરાજને તેની સ્ત્રી પૃથ્વી અથવા કુંતીથી થયેલા ત્રણ પુત્રમાં સૌથી નાનો; ઇન્દ્રને આરાધી ઉત્પન્ન કીધેલો તેથી તે ઇન્દ્રનો પણ કહેવાય છે. એણે દ્રોણાચાર્ય પાસે શસ્ત્રાસ્ત્ર વિદ્યા સંપાદન કીધી હતી, અને તેમાં ઘણો હોશિયાર હોવાથી દ્રોણનો પ્રેમ એનાપર વિશેષ હતો. દ્રૌપદીના સ્વયંવરમાં એણેજ મચ્છ વીધ્યો, ને દ્રૌપદીએ એને વરમાળ પહેરાવી. પાંડવ કૌરવની લડાઈમાં એણે ઘણું પરાક્રમ બતાવ્યું હતું. કુરુક્ષેત્રમાં કૃષ્ણને એણે કહ્યું કે મારા વડીલ, ગુરૂ, સંબંધીઓને કેમ માફ, -ને પછી પ્રેમમોહથી મૂર્છા પામી પડ્યો હતો. કૃષ્ણના જ્ઞાનબોધથી સાવધ થયો, અને તેણે કૌરવોને હરાવ્યા. ધર્મ રાજના અશ્વમેધમાં તેણે મુખ્ય ભાગ લીધો હતો. પારથ, સવ્યસાચી, ગાંધીવપાણિ વગેરે એનાં બીજાં નામ છે. કૈલાસ, શિવ અને કુબેરની નગરી; હિમાલય પર્વતનું એક શિખર. આરાધ્યા, (સં. આ+રાઘ=પ્રસન્ન કરવું), સેવા કીધી; પૂજા કીધી. ત્રિપુરાર, ત્રિપુરારિ (ત્રિપુર+અરિ), ત્રિપુર રાક્ષસનો અરિ-શત્રુ; શિવ. ત્રિપુરતું અગ્નિ, શસ્ત્ર ને જળથી અભેદ એવા દુર્ગ (કિલ્લા) વાળું નગર હતું. એ અસુરને અને એના નગરને શિવે કાર્તિક શુદ્ધ પુનમે બાળી નાખ્યું હતું. તેના નગરનું નામ પણ ત્રિપુર હતું. શિવ વર આપવામાં ઘણા ભોળા હતા તેથી ધાણાઓ એની પાસે વરદાન માગતા. એના ભોળા-

પણનો લાભ રાક્ષસો પણ લેતા, અને તેઓ મનુષ્યને તેમજ દેવોને શિવના વરના બળે કરી દુઃખી કરતા. એ સેહેલથી સાધ્ય થતા હતા. જુઓ મહાદેવ લી. ૪૪૭.

૭. પશુપતાકાસ્ત્ર, (પશુપાતક+અસ્ત્ર), પશુપતાક, પશુ છે પતાકા (ચિહ્ન) જેનું તે (અહુ. સ.), શિવ, વૃષભધ્વજ. અસ્ત્ર, (સં. અસ્ત્ર=દે-કવું), મન્ત્ર બણીને ફેંકવાનું બાણ. પશુપતાકાસ્ત્ર, પશુપાતકનું અસ્ત્ર; (પ. તત્. સ.) અર્જુનને શિવે આપેલું અસ્ત્ર. પશુપતિ, પશુઓનો પતિ; પશુ એટલે જીવોનો સ્વામી; મહાદેવ. જુઓ લી. ૪૪૭. સ્વર્ગ, ઈન્દ્રાદિ દેવને રહેવાનું ધામ.

૮. કાલકેત, કાલકેય, મારીચ નામના અસુરની સ્ત્રી કાલકાના છોકરા. એમને કાલખંજ પણ કહેતા હતા. એ હિરણ્યપુરમાં રહીને ઇન્દ્રને ઘણો હેરાન કરતા હતા, પણ ઇન્દ્રનું એમના આગળ દુધ ચાલતું નહીં; પછી દ્વાપર યુગને અંતે પાંડુપુત્ર અર્જુન સ્વર્ગમાં ગયો હતો તેને ઇન્દ્રે તેમની સામા મોકલ્યો. એઓ વચ્ચે લાંબા વખત સુધી યુદ્ધ થયું, ને આખરે તેઓ તથા પુલોમા અર્જુનને હાથે મરાયા. પુલોમા, પૌલોમ, વૈશ્વાનર દાનવ (અસુર)ની કન્યા પુલોમા, જે મારીચ દાનવની એ સ્ત્રીઓમાંની પહેલી હતી તેનો પુત્ર. માર્યો, (સં. મૃ=મરવું), હરાવી નાશ કીધો. કાલકેત તથા પુલોમા એ એ ક્રિયાનાથ છતાં ‘માર્યો’ ક્રિયાપદ કવિએ એકવચનમાં વાપર્યું છે.

૯. યુધિષ્ઠિર, યુદ્ધમાં સ્થિર, (સ. તત્. સ. સપ્તમી વિભક્તિના પ્રત્યયનો અહીંમાં લોપ થયો નથી), ધર્મરાજ; અર્જુનનો મોટો ભાઈ, એના પિત્રાઈ ભાઈ કૌરવો સાથે એ ઘુત રમવામાં હાર્યા તેથી પોતાના ચાર ભાઈ તથા દ્રૌપદી સાથે એણે ચાર વર્ષ વનવાસ ભોગવ્યો હતો; કૌરવની હાર થયા બાદ હસ્તિનાપુરની ગાદીએ એ બેઠા હતા. પણ કૃષ્ણ સ્વધામ ગયાની વાત સાંભળી ત્યારે હિમાલય ગયા. એ સસવાદી, શસ્ત્રવિદ્યામાં પ્રવીણ, રાજનીતિમાં કુશળ, અને ધર્મનિષ્ઠ હતા. અતિદુઃખ પામ્યા, (યુધિષ્ઠિરને) ઘણો સંતાપ થયો. ઉપન્યો, ઉપજ્યો. ઉદ્વેગ, સંતાપ; ચિંતા.

૧૦. પુનરપિ, (પુનઃ+અપિ), ફરીથી; પાછો. પારથ, પૃથા અથવા કુન્તીનો પુત્ર અર્જુન. નેગ, (સં. જોહ), પ્રીતિ; પ્યાર; સ્નેહ. સરખાવો ‘માટે હું છૌં તારો નેગીયો.’ લી. ૮૮૬.

૬-૧૦. પારથ પાછો આવ્યો નહીં તેથી યુધિષ્ઠિર રાજ ધાણું દુઃખ

ખામ્યા ને તેમના મનમાં ઘણી ચિંતા થઇ, અને તેણે ધાર્યું કે ભાઇએ (અન્નુને) ત્યાં કોઈ સાથે નવી પ્રીત બાંધી કે શું.

૧૧. એહવે સમે, એટલામાં; એવામાં. તાપસ, (સં. તપ્=તપવું), તપ-દેહદમન કરનાર યોગી; તપસ્વી. વૃહદશ્વ, બૃહદશ્વ, દૈતવનમાં પાંડવ પાસે આવેલા ઋષિ. યુધિષ્ઠિરને એણે અનેક ઇતિહાસ સંભળાવ્યા હતા, અને અક્ષવિદ્યા (ઘૂતવિદ્યા) તથા અશ્વહૃદયવિદ્યા (અશ્વપરીક્ષા) પણ શીખવી હતી. આ બન્ને વિદ્યાનો ઉપયોગ એવો હતો કે ફરીથી ઘૂત રમવાનો પ્રસંગ આવે તો પાસા અનુકૂળ પડે, અને યુદ્ધમાં પરાજય ન થાય.

૧૨. પૂજા કીધી, મહાન સંત વગેરે પુરૂષો આપણે ઘેર આવે ત્યારે અર્ધપાઘથી પૂજન કરી આવકાર દેવાનો રિવાજ છે. વસવાનો ઠામ, ઉતારો.

૧૩. ચાતુર માસ, ચાર માસ, ચોમાસુ; આપાદ શુદ્ધ એકાદશીથી તે કાર્તિક શુદ્ધ પુનેમ સુધીનો કાળ. તપસ્વી લોકો ચાતુર માસમાં એકજ જગ્યાએ સ્થિર મુકામ કરીને રહે છે. કુંતીસુત, કુન્તીના સુત એટલે પુત્ર; ખરૂં જોતાં યુધિષ્ઠિર, ભીમ ને અન્નુન. નકુળ તથા સહદેવ માદ્રીને પેટે અવતર્યા હતા, પણ એ કુન્તીને મળેલા મન્ત્રથીજ ઉત્પન્ન થયેલા હોવાથી કવિ બધાને સાડ કુન્તીસુત શબ્દ વાપરે છે. કુંતી, સુરસેન જાદવની પુત્રી, ને વાસુદેવની બેહેન. એનું મૂળ નામ પૃથા, પણ કુન્તીભોજ નામના સુરસેનના મિત્રને સંતાન ન હોવાથી તેને આપેલી, મોટે કુન્તી નામ પડ્યું. ત્યાં દુર્વાસા ઋષિની સેવા કરવાથી વિદાય થતી વેળા ઋષિએ પ્રસન્ન થઈ સૂર્ય, યમ, વાયુ, ઇન્દ્ર અને અશ્વિનીકુમાર એ પાંચ દેવતાના પાંચ મન્ત્ર આપ્યા હતા. (એમાં સૂર્યના મંત્રથી કુમારિકા અવસ્થામાં કર્ણ થયો હતો.) સેવાય, (સં. સેવ=સેવવું, ચાકરી કરવી), ચાકરી; બરદાસ્ત.

૧૪. પાય, પગ.

૧૫. તળાંસવું, ધીમે ધીમે ચાંપવું; દાબવું. ચણું, ચરણ; પગ.

૧૬. સાંભર્યો, (સં. સં+ભૃ=યાદ કરવું), યાદ આવ્યો. ભરાયું અંતસ્કર્ણ, અંતઃકરણ-હૈયું ભરાઈ આવ્યું.

૧૭. ધર્મરાય, યુધિષ્ઠિર, જુઓ લી. ૯. ઋષિજી, તપસ્વી; મુનિ; એના ત્રણ વર્ગ છે:-મહર્ષિ, દેવર્ષિ, ને રાજર્ષિ. અહીંઆં વૃહદશ્વ. જળે...માહારા, મારા પગ જળે (તમારી બાંખમાંથી પડતાં આંસુથી) ભીના થયા.

૧૮. સતવાદી, સત્યવાદી, જુઓ લી. ૯. નેત્રે...ધારા, આંખમાં જળની ધારા (આંસુ) લાવે છે. હે સત્યવાદી રાજા! તને શું દુઃખ છે કે તારી આંખમાંથી દડદડ આંસુ પડે છે.

૧૯. ધર્મ, જુઓ યુધિષ્ઠિર લી. ૯. સ્વામી, દણ્ડી, ગુરૂ, દેવ, સુનિ, સાધુ સંતને ખોલાવતી વખતે સ્વામી, ભગવન, એ શબ્દો વપરાય છે. ઉઠી ગયો, જતો રહ્યો; (અર્જુનનો) વિયોગ થયો. સરખાવો 'જ્યારે પુષ્કર ઉઠી વનમાં ગયો.' લી. ૮૭.

૨૦. સવ્યસાચી, (સં. સવ્ય=ડાબું+સાચી=ફેંકવું), ડાબે હાથે ખાણુ મારી શકતો હતો તેથી પડેલું અર્જુનનું નામ. એ ખેડે હાથે ખાણુ મારી શકતો હતો. અવળા...સાચી, સવ્યસાચી-અર્જુન સાંભરી આવે છે તેથી મનમાં અતિશય દુઃખ લાગે છે. અર્જુન યુધિષ્ઠિરની મનમાનતી રીતે સેવા બજાવતો હતો, તથા ખીજા ભાઈઓના કરતાં યુધિષ્ઠિર માટે વિશેષ માન રાખતો હતો; હાલ તે ગયલો હોવાથી અને ખીજા ભાઈઓ પોતાનો ભ્રાતૃધર્મ બરાબર બજાવતા નહોતા તેથી અર્જુન સાંભરવાનું વિશેષ કારણ હતું.

૨૧. ભીમસેન, પાંડુ રાજાની સ્ત્રી કુંતીને વાયુના મંત્રથી થયેલો ખીજો પુત્ર. જન્મથીજ એની આકૃતિ ભવ્ય અને બળવાન હતી, તેથી એનું નામ ભીમ પડ્યું હતું. એનો જરારાગ્નિ ધણેજ પ્રદાપ્ત હોવાથી આહાર પણ મોટો હતો, તેથી એને વૃકોદર કહેતા. એ દ્રોણ પાસે શસ્ત્રાસ્ત્ર વિદ્યા, અને બળરામ પાસે ગદાયુદ્ધ શીખ્યો હતો. ગદાયુદ્ધમાં જરા સંઘના મરણ પછી દુર્યોધન શિવાય એનો બરોબરીઓ કોઈ નહોતો. લાક્ષાગૃહમાંથી સહિસલામત બચી ગંગાપાર ઉતર્યા પછી માર્ગમાં હિડિમ્બા રાક્ષસને તેણે માર્યો, અને તેની બેહેન હિડિમ્બાને તે પરણ્યો. દુર્યોધને પાંડવોની સઘળી સંપત્તિ હરણ કરી લીધા પછી તેમને અરણ્ય મોકલ્યા ત્યારે યુધિષ્ઠિરની મર્યાદાને લીધે નિરૂપાય થઈ તે વનમાં ગયો, પણ જતી વેળા ધૃતરાષ્ટ્રના સો પુત્રને મારવાની પ્રતિજ્ઞા લીધી, અને દ્રૌપદીનાં ચીર કાઢનાર દુઃશાસનનું લોહી પીવાનો નીમ લીધો. કુરુક્ષેત્રમાં કૌરવ પાંડવ વચ્ચે ઘેર યુદ્ધ થયું તેમાં સઘળા કૌરવો હણાયા અને યુધિષ્ઠિરને રાજ્યાભિષેક થયો. આ પછી કૃષ્ણ સ્વધામ ગયા સાંભળી યુધિષ્ઠિર મહાપ્રસ્થાનથી નીકળ્યા, તેની સાથે ભીમ અને ખીજા ભાઈઓ પણ હતા, પણ માર્ગમાંજ એમણે દેહ છેડ્યો. હાતણ, (સં. હંતધાચન, હંત=હાંત+ચાવન=ધોવાનું સાધન), બાંધણ,

આવળ, લીમડા વગેરેની સોડીના કકડા જેનો કુચો દાંત ધસવાના કામમાં આવે છે તે.

૨૨. ભીમનું બળ બતાવે છે.

૨૩. પ્રાતઃસામગ્રી, (સં. પ્રાતસ્સ=સવાર+સામગ્રી=સાહિત્ય), સવારના પહોરમાં સંધ્યાપૂજા કરવાનો સામાન. નકુળ, પાંડુરાબ્જની બીજ સ્ત્રી માદ્રીનો અધિનીકુમારથી થયેલો વડો પુત્ર; જુઓ લી. પ. એ નીતિધર્મગત્તમાં, અશ્વચિકિત્સામાં, તથા રણવિદ્યામાં કુશળ હતો. રૂપસૌંદર્ય તથા વરણાગી અને વિવેક એનામાં બહાર પડતાં હતાં. કહાપી, ભોગભોગે; કોઈ વાર; કોઈ દહાડો.

૨૪. પોહોર, (સં. પ્રહર), ત્રણ કલાકનો કાળ તે. એક...લગાડે, ઘણી વાર લગાડે. વરણાગી, ટાપટીપ; ચાપચીપ; છેલાઇ.

૨૫. સહજેવ, નકુળનો નાનો ભાઈ; જુઓ લી. પ. એ ભૂતભવિષ્યનો જાણનાર જ્ઞેશી અને રણવિદ્યામાં કુશળ હતો. દ્રોણાચાર્ય પાસે એ ધનુર્વેદ શીખ્યો હતો, છતાં ખટ્તગ યુદ્ધમાં એની ખ્યાતિ વિશેષ થયેલી છે.

કામ દેઉં, કામ સોંપું. સાધુ...રોષ. સાધુ હોવાથી મનમાં ગુસ્સો ન લાવે. સાધુ, ઇંદ્રિયો વશ કરી ઈશ્વરના ધ્યાનમાં રહેનાર; ભક્તો, પ્રમાણિક ગૃહસ્થ.

૨૬. મધ્યાનહ, (સં. મધ્ય=વચ્ચો+અન્હ-અહન્=દિવસ), દિવસનો મધ્ય ભાગ; બપોર; (પ. તત્. સ.) જોષ, (સં. જ્યાતિષ, જુસ્=તર્ક કરવો), મુદ્ધર્ત; અહરણ.

૨૭. જોગણી, (સં. યોગિની), ઈશ્વરશક્તિનાં કલ્પેલાં સ્ત્રીજાતિવાચક રૂપોમાંનું એક; દેવી; માતા. એ ૬૪ કહેવાય છે. એમાંની ઘણી ખરી વિકાળ ને ભયંકર છે. પડવાથી પુનેમ સુધી પંદર તિથિ અને અમાસ મળી સોળ દિવસમાંથી જૂદે જૂદે દિવસે આઠ દિશા પૈકી અઢેક દિશામાં એ રહે છે. તેરસ તથા પાંચમને દિવસે તે દક્ષિણ દિશામાં હોય છે.

૨૮. પરવટું, (સં. પ્ર+વૃત્=જવું), જાઉં. ચંદ્રના...સહાયું, મેષ, સિંહ, ને ધન રાશિનો ચંદ્ર હોય ત્યારે ચંદ્રનું ધર પૂર્વમાં છે. એમ કહેવાય છે, અને ચંદ્રનું ધર જે દિશામાં હોય તે તરફ જવું લાભકારક ગણાય છે.

૨૭-૨૮. 'આજે જોગણી દક્ષિણ દિશામાં છે, માટે તેમ જાઉં તો દુઃખી થઈ; જો પૂર્વ દિશામાં જાઉં તો આજે તે દિશામાં ચંદ્રનું ધર સામું છે, તેથી લાભકારક છે;' એવા એવા અનેક વિચારો તેના મનમાં આવ્યા ફરે એમ યુધિષ્ઠિર દાખલા તરીકે વૃહદશ્વને કહે છે.

૨૯. સહેબય, (સં. સહ+ખમવું), ખમાય.

૩૦. દ્રૌપદી, દ્રુપદ રાજની પુત્રી, કૃષ્ણા. દ્રુપદ રાજના યજ્ઞમાં શયીના અંશથી અગ્નિમાંથી એ ઉત્પન્ન થઇ હતી; તેથી તેના શરીરની કાન્તિ ગૌર તથા સ્યામ વર્ણુ મિશ્રિત હતી. આ કારણને લીધે એનું નામ કૃષ્ણા પડ્યું હતું. સ્વયંવરમાં એણે અર્જુનને વરમાળ પહેરાવી હતી. પાંડવો દ્યુતમાં રાજપાટ વગેરે સધળું હાર્યા; તેને છેલ્લી વાર દ્રૌપદીને હોડમાં મૂકી ને તે પણ હારી ગયા, ત્યારે દુર્યોધને દુઃશાસન પાસે સભાની વચમાં તેનાં વસ્ત્ર કદાવ્યાં હતાં. ભરસભામાં આ વખતે કૃષ્ણે ' પાંચાળીના પટકુળ પૂર્યા ' હતાં. નવસે નવાણું વસ્ત્ર ઉતાર્યાં ત્યારે બંધ રાખ્યાં. દ્રૌપદી પરમ પતિવ્રતા સદ્ગુણી તથા ક્ષમાશીળ હતી. અહલ્યા, તારા, દ્રૌપદી, સીતા ને મંદોદરી એ પાંચ મુખ્ય સતી ગણાય છે. સ્ત્રીઓ નહાતી વેળાએ એ પાંચ સતીઓનું સ્મરણ કરે છે. હરણ, (સં. હ-હર=લઈ લેવું), લઈ જવું તે. હરણ...જાય, કોઈ લઈ જાય.

૩૨. ગાંધીવપાણી, (સં. ગાંડીવપાણિ), ગાંડીવ ધનુષ પાણિ (હાથ)માં છે જેના તે (બહુ સ.); અર્જુન. ગાંડીવ, અગ્નિએ અર્જુનને આપેલા ધનુષનું નામ.

૩૩. ગુણ, ઉપકાર; યુધિષ્ઠિરની અર્જુનને કરેલી સેવા. વિસરતો, (સં. ચિ+સ્મૃ=ભૂલી જવું), ભૂલી જતો. રહ્યો...રાખી, મનમાં રાખી રહ્યો છું.

૩૪. સંતોષ, (સં. સમ્+તુષ્=સંતોષ પામવો), પ્રસન્ન સ્વભાવ; શાતા. સૂનો, (સં. શૂન્ય), એકલો. સુખ...પાખી, હે મુનિ (વ્રહ્મશ્ર ઋષિ), પારથ પાખી (વિના) હું સુખ સંતોષ વિનાનો હોવાથી એકલો મુઝાઉ છું.

૩૫. નિશ્વાસ, (સં. નિ+શ્વસ્=ઉડો શ્વાસ લેવો, નિસાસો નાખવો), નિસાસો. રૂખી, (સં. ઋષિ), મુનિ. નળાખ્યાનમાં ૫ નો ખ થયલાં અપભ્રંશ રૂપો વારંવાર આવે છે; જેમકે, વિખ, દોખી (દોપી), ખટપદ, ખટરસ, ઈ

૩૬. વિજેગ, (સં. વિયોગ, વિ+યુજ્ઞ=છુટું પડવું), છુટા પડવું તે. વિજેગ પડીઓ, અર્જુનનો વિયોગ થયો. હું સરખો, મારા સરખો; મારા જેવો. સરખો, જેવો, પાસે, ઇ, શબ્દો આગળ સર્વનામ આવ્યું હોય તો તે એને જોડવાને સાડ છઠ્ઠી વિભક્તિનો પ્રત્યય આવવો જોઈએ. નામની સાથે તે પ્રત્યય અધ્યાહાર રહી શકે છે. ' હું સરખો ' આવું રૂપ માત્ર કવિતામાંજ વપરાય છે,

૩૭. રાજ્યાસન, (રાજ્ય+આસન; રાજ્ય, સં. રાજ્=પ્રકાશવું; આસન,

સં. આસ્=ખેસવું), રાજ્યનું આસન; રાજગાદી; તપ્ત. ભુવન, (સં. મયન, મૂ=હોવું), ભવન; ઘર; મહેલ. રીધ, (સં. ઋદ્ધિ, ઋદ્ધ=આપાદ થવું), પુષ્કળતા; દોલત; લક્ષ્મી. હારી, ભૂતકાળનું રૂપ છે; એના કિયાનાથ 'હમો' છે, તેથી 'હાર્યા' જોઈએ; પરંતુ કાં તો પ્રાસ મેળવવાને સાડે કે કાં તો 'રીધ' સ્ત્રીવાચક શબ્દ છેલ્લો છે તેની સાથે સંબંધને લીધે કવિએ આ પ્રમાણે અનિયમિત ઉપયોગ કરેલો જણાય છે.

૩૮. હવું હશે, થયું હશે. પીડા...નારી, દ્રૌપદીને દુઃખ વેઠવું પડ્યું. જુઓ 'દ્રૌપદી' લી. ૩૦.

૩૯. વળતા, પછી. વૈરાગ, (સં. વૈરાગ્ય, વિ=કલટું+રાગ=પ્રેમ), સંસાર-વિષયવાસના ઉપરથી મન ઉઠી જવું તે.

૪૦. પાંડવ, અહીંઆં એકલા યુધિષ્ઠિર માટે વાપરેલું છે. નથી... ભાગ, તેની સાથે સરખાવતાં તાંડે દુઃખ કિંચિત્ માત્ર છે.

૪૧. અનેક...રાજન, હે રાજન, તેના (નળના) જેવું અનેક કષ્ટ કો (કોઈ) ન ભોગવે.

૪૩. ભીમકુમારી, વિદર્ભ દેશના રાજા ભીમકની પુત્રી; વૈદર્ભી; દમયન્તી. કુમારી, (સં. કુમાર=રમવું), છોડી; છોડરી. મુખ માંડી, મુખે માંડી; મુખથી માંડી; સવિસ્તર. રૂપ...માંડી, દમયન્તીના રૂપનું સવિસ્તર વર્ણન મારા મ્હોંથી શું કંઈ ? તે સેહેજમાં થાય એવું નથી.

૪૪. રાણી, (સં. રાજ્ઞી), રાણી (ને), રાજની-નળની સ્ત્રીને. તે ...છાંડી, દમયન્તીને ફળ કે પાણી કંઈ ન મળે એવા વનમાં નળે છાંડી-તણ, છોડી દીધી. જુઓ કડવું ૩૩.

૪૫. દાસીરૂપ, નળે છોડ્યા પછી દમયન્તી રખડતી રખડતી ચૈદ-વસુપુરીમાં આવી. ત્યાં સુખાહુ રાજની માએ પુત્રી પ્રમાણે ગણવાનું વચન આપવાથી સુનંદા નામની રાજ્યકન્યા સાથે તેની દાસી તરીકે રહી. નળા-ખ્યાનમાં પ્રેમાનંદે સુનંદાને બદલે ઇન્દુમતિ નામ વાપર્યું છે. જુઓ કડવું ૪૩. ધર્યું, (સં. ઘૃ=ધારણ કરવું); ધારણ કાધું; લીધું. કુખડું, (સં. કુખ્જ), કદરૂપું; બદસુરત. કુખડું...ગાત્ર, નળનું ગાત્ર (શરીર) કદરૂપું થયું. જુઓ કડવાં ૩૪-૩૫.

૪૬. કોણુમાત્ર, શી ગણતરીમાં; શા હિસાબમાં. તેહેનાં...માત્ર, હે યુધિષ્ઠિર, તેના (નળના) દુઃખની સાથે સરખાવતાં તાંડે દુઃખ કશી ગણતરીમાં નથી.

૪૭. કરજોડીને, હાથ જોડીને. ઋષિરાય, ઋષિમાં રાજા જેવા; મોટો ઋષિ.

૪૮. નરેશ, (સં. નર+ઈશ; ઈશ, ઈશ્વર=રાજ કરવું), નરનો ઇશ; માણસનો રાજા; રાજ્ય કરનાર. કાહોવે, કહેવાતો હતો. કેમ, કેવી રીતે. પરણ્યો, (સં. પરિ=આસપાસ+ત્રી-ત્રય=લઈ જવું; પરિ+ત્રી=કન્યાને ચોરીમાં કીધેલા અગ્નિની આસપાસ લઈ જવું, પરણવું, લગ્ન કીધું; મળવી.

૫૦. ભમયન્તી, (સં. ભ્રમ્=ભટકવું), ભમતી; રખડતી.

૫૧. ઉત્પત્ય, (સં. ઉત્પત્તિ, ઉત્+પદ્=પેદા થવું), જન્મ; મૂળ. અથ્યતિ, પહેલેથી તે છેલ્લે સુધી.

૫૨. વ્યથાય, (સં. વ્યથા, વ્યથ્=દુઃખ થવું), શરીર કે મન સંબંધી દુઃખ. ભાગે...વ્યથા, મનનું દુઃખ દૂર થાય. એ સ્વાભાવિક નિયમ છે કે બીજાના દુઃખની વાત સાંભળ્યાથી આપણું દુઃખ વિસારે પડી ઓછું લાગે છે. વલણ, (સં. વલન, વલ્=વળવું), કવિતારૂપ આખ્યાનોમાં અકેકાં કડવાને અંતે જૂદા ઢાળમાં કડવાનું છેવટ ખતાવતી જે સાખી-ઉચ્છેદો તે.

૫૪. વિપ્ર, વેદ ભણ્યા પછીની સ્થિતિવાળો બ્રાહ્મણ; બ્રાહ્મણ.

૫૫. મુખ, મુખે, મ્હોડેથી. ધરતા હૃદ્દે, ધ્યાન લઈ સાંભળે છે.

૫૬. વિશાળ, મોટો; વિસ્તીર્ણ. વીરસેન, નિષધ દેશનો સૂર્ય-વંશી રાજા; નળનો પિતા. ભુપાળ, (સં. ભૂપાલ, ભૂ=પૃથ્વી, પાલ, પાલ્=રક્ષણ કરવું, પાળવું), પૃથ્વીનો પાળનાર; રાજા.

૫૭. સુરસેન, વીરસેનનો ભાઈ, પુષ્કરનો પિતા. બાંધવજન, (બાંધવજન); બાંધવ, (સં. બન્ધ્=બાંધવું), સગો; સ્નેહી; ભાઈ. જન, સામાસિક શબ્દના છેલ્લા પદ તરીકે ઘણી વાર અકેકાના અથવા સર્વના અર્થમાં વપરાય છે:—‘બાંધવજન’ એકના અર્થમાં છે. લી. ૧૪૨ માં ‘પક્ષી-જન’, લી. ૩૪૮ માં ‘પંખીજન,’ તથા લી. ૯૫૩ માં ‘જોગીજન’ માં પણ ‘જન’ એકના અર્થમાં છે. લી. ૩૫૨ માં ‘પંખીજન’ તથા લી. ૧૦૨૨ માં ‘બંદીજન’ માં ‘જન’ સર્વ—સમૂહના અર્થમાં છે. બાંધવ-જન, ભાઈ. તન, (સં. તનય, તન્=ખેચવું, વધારવું), વંશને—કુટુંબને વધારનારો; પુત્ર.

૫૮. કુટડા, રૂપાળા; સ્વરૂપવાન. જેવા કામ, કામદેવના જેવા. કામ, કામદેવ; સ્ત્રીપુરુષોમાં પરસ્પર પ્રેમ ઉત્પન્ન કરાવનારો દેવ; ઇશ્વર

અને માયાનો પુત્ર; એની સ્ત્રી રતિ. બ્રહ્માનાં હૃદયમાંથી તે પ્રથમ સ્ત્રી-રૂપે ઉત્પન્ન થયો હતો, ને તેથી બ્રહ્મા પોતેજ મોહ પામ્યા હતા. પછી પ્રજાપતિઓએ કહ્યું કે એ તો નમારી પુત્રી થાય, ત્યારે બ્રહ્મા લગ્નિજત થયા હતા. કામને શિવે પોતાના ત્રીજા નયનની જ્વાળાથી બાળી નાખ્યો હતો. પછી તેની સ્ત્રી રતિએ ધણા વિનંવ્યા ત્યારે શિવે કહ્યું કે કામ કૃષ્ણ રૂદ્રમણીના પુત્ર રૂપે અવતરશે, અને તને વરશે. એનાં પાંચ પુષ્પબાણ છે જેથી તે મોહ ઉપજાવે છે. આ ઉપરથી એનું ‘પંચશર’ એવું નામ પાડ્યું છે. વસંત એનો પ્રિય મિત્ર છે. અનંગ, મદન, મકરંધવન, કંદર્પ, મનસિંગ, કુસુમાયુધ, ઇ. એનાં નામો છે.

૫૯. ગયા વંન, વનમાં જઈને રહ્યા. ધડપણમાં રાજ્ય કારભાર વગેરે સંસાર ખટખટ છોડી બાકીની જીંદગી ઇશ્વરભક્તિમાં ગાળવાને સાર રાજપાટ વડા પુત્ર અથવા યુવરાજને સોંપીને વનમાં જઈ રહેવાનો અસલ રિવાજ હતો.

૬૦. મહામતી, મહા-મોટી છે મતિ-બુદ્ધિ જેની તે, (બહુ. સ); મોટો બુદ્ધિશાળી. સેનાપતી, (સં. સેનાપતિ), સેનાનો પતિ-ઉપરી; સધળા લશ્કરનો ઉપરી; ફાજનો સરદાર.

૬૧. જીત્યા, (સં. જિ-જય=જીતવું), વશ કર્યા; તાબે કર્યા. ખ્યાત, (સં. ક્યાતિ, સ્થા=કહેવું), આખર; કીર્તિ; યશ. શત્રુમાત્ર, શત્રુનામે; સ-ધળા શત્રુ-દુશ્મન. માત્ર, આ શબ્દ સમાસને અન્તે આવીને સધળા, તે વર્ગમાંના બધા, એવા અર્થમાં વપરાય છે. જુઓ લી. ૧૦૩૭ માં ‘પ્રાણી-માત્ર,’ અને ક. ૩૫ માં ‘સેવક માત્ર કરે નમસ્કાર.’ પમાડ્યા શાંત, (સં. શમ્=શાંત થવું), ટાઢા પાડ્યા; દબાવી દીધા; હરાવ્યા.

૬૨. નૈષધ, નિષધ દેશનો રાજા નજ. ભજે, (સં. મજ્ઞ=ભજવું), સ્તુતિ કરે; પૂજન કરે; માન આપે. નજાખ્યાનમાં વપરાયલા ભજવું શબ્દના બીજા અર્થ માટે જુઓ લી. ૧૮૪ માં ‘ભજિયો,’ ક. ૩૭ માં ‘શુદ્ધ નથી રે શરીરની, ભજતી નજરાય.’ ક. ૫૩ માં ‘ભક્ષો ભજ્યો વરધોડો.’ નજ પુષ્કરે, નજે અને પુષ્કરે (ક. સ.). દિવગજે, (સં. વિગ્ધિજય, વિગ્ધ, વિજ્ઞ=દિશા, વિજય=જીત), (સધળી) દિશાઓમાં (અનેક દેશોનો) વિજય (સ. તત. સ.); મોટો જય.

૬૩-૭૪. આ લીટીઓમાં કવિ નજના રાજ્યનો બંદોબસ્ત, તે કાળની જનસ્થિતિ, પ્રજાનું સત્ય આચરણ, તેનો ધર્મ, નજનું ઔદાર્ય વગેરેનું વર્ણન કરે છે.

૬૩. પ્રજા, રૈયત; ભોક. ઉધાડે બાર, બારણાં દીધા વગર; નિર્ભયપણે;

નિરાંતે. ચખાર, ચાડીઆ; ચુગલીખોરો. આ શબ્દનો ઉપયોગ ચોરની સાથે થાય છે; અને ત્યાં ' ચોર ચખાર ' એટલે ચોર અને લુચ્ચા હરામખોર એવો અર્થ થાય છે. સરખાવો ' કરે પ્રતિપાલન નગર પ્રબળનું, ઠાળ્યા ચોર ચખાર. '-પ્રે. ભા. અ. ૪૬, ક. ૧૨૪.

૬૪. સત્યે, સત્યવડે; સત્યના બળથી. યમપતિ, યમરાજા. અદિતિના બાર પુત્રો એટલે આદિત્યમાનો એક. એ ન્યાય કરનાર દેવ છે. એને યજ્ઞમાં બળિદાન આપવામાં આવે છે, તેમ શ્રાદ્ધમાં પણ એનો લાગો પહોંચે છે; આ ઉપરથી એ શ્રાદ્ધદેવ કહેવાય છે. યમને બે રૂપ છે—એક સત્ય ને પરોપકાર બુદ્ધિ દેખાડતું તેજસ્વી છે, ને એ રૂપે તે ધર્મરાજ કહેવાય છે; બીજે રૂપે તે યમરાજ કહેવાય છે, જેને દુષ્ટ અધર્મી જીવ જોય છે. કીધો સાધ, (સં. સાધૂ=સાધવું), વશ કીધો; હાથમાં લીધો. વ્યાધ, (સં. વ્યાધૂ=ભોંકવું), વ્યાધિ; રોગ. સત્યે...વ્યાધ, નજે પોતાના સત્યવડે ધર્મરાજ જોવાને પણ વશ કીધો, અને તેના નગરમાં કોઈને રોગ પીડી શકતો નહીં.

૬૫. કનકે, સોને. કોઠાર, (સં. કોષ્ટાગાર), અનાજ ભરવાની જગ્યા; ભંડાર. દાતાર, (સં. દાતૃ, દા=આપવું), આપનાર; ધર્મ-પરોપકાર કરનાર; ધર્મી; ઉદાર. કનકે...દાતાર, ' તેવા દાતાર ' અનેકવચનમાં હોવાથી કેટલાક આ લીટી લોક-પ્રબળને લગાડે છે. પ્રબળના કોઠાર સોને ભરેલા હતા અને તે જેવી ધનવાન હતી તેવીજ ઉદાર હતી. પણ ૬૬ માં લીટીપરથી સ્પષ્ટ જણાઈ આવે છે કે એને પ્રબળ સાથે સંબંધ નથી, પણ નળ સાથે છે; કવિએ માનાર્થે અનેકવચન વાપર્યું હશે. પ્રત ૨ તથા ૬ માં ' જેવું ધન તેવો દાતાર ' પાઠ છે. ધનસંપત્તિ અને ઉદારતા સાધારણ રીતે એકજ માણસમાં જોવામાં આવતી નથી; પણ નળ જેટલો ધનવાન હતો તેજ પ્રમાણે સખી મનનો હતો.

૬૬. જયક, (સ. યાચક, યાચૂ=માગવું), બિશુક. દારિદ્ર, (સં. દરિદ્રા=ગરીબ હોવું), દુઃખ; કષ્ટ. કાપીઆં, દૂર કીધાં; ફેડ્યાં. મુખ માગ્યાં, મુખે-મ્હોંએ માગ્યાં; મ્હોડે માગે તેટલાં; વાંછિત.

૬૭. બિશુક, (સં. મિશ્વ=બીખ માગવી), જયક; માગનાર. હોલાણી; હોલાવાઈ; દૂર થઈ; ' હોલાણી ' હોલવ ધાતુનું ભૂતકૃદંત. આ રૂપ કાઠીઆવાડમાં ચપરાય છે. દાજ, (સં. દાહ, દહ=બળવું), બળ-તરો; સંતાપ.

૬૮. થઈ વિસ્તીર્ણ, (સં. વિ+સ્તૃ=વિસ્તારવું), પ્રસરી; ફેલાઈ. કીર્તિ...કીર્ણ, જેમ સૂર્યનાં કિરણ ચારે દિશામાં ફેલાઈ જાય છે તેમ નજરથી સૂર્યનાં કીર્તિ રૂપી કિરણ ચારે ગમ-સઘળા દેશોમાં પ્રસરી.

૬૯. ધરાવ્યું નામ, (સં. ધૃ=ધારણ કરવું), નામ ધારણ કર્યું, કહેવડાવ્યું. તેના સહવર્તનને લીધે તથા પ્રજ્ઞને તેણે પોતાનાં છોકરાં તરીકે પાળી તેથી એને લોકોએ પુણ્યશ્લોક નામ આપ્યું. વૈષ્ણવ, (સં વિષ્=વ્યાપવું). વિષ્ણુ જે વ્યાપક દેવ તેના ભક્ત; વિષ્ણુને માનનારા. બાહ્ય, બહુ. કાઠીઆવાડ તથા ઉત્તર ગુજરાતમાં આ રૂપ વપરાય છે.

૭૦. હરિકીર્તન, (સં. કૃત્=સ્તુતિ કરવી), ઈશ્વરના ગુણનું ગાન; ઈશ્વરભજન. એકાદશી વ્રત, અગીઆરસનું વ્રત. વ્રત, પાપ જાય ને મનનો હેતુ પાર પડે તે અર્થે કહેલા નિયમ સાથે કરવાનું કર્મ તે; નીમ. હરિજન, હરિની ભક્તિ કરનારા; ભક્ત.

૭૧. ચારે વરણ, આર્ય લોકો હિંદુસ્તાનમાં પ્રથમ આવ્યા ત્યારે તેમનાં કર્તવ્ય કર્મ અને વર્ણ એટલે રંગને અનુસરીને પાડેલા જનસમૂહના ચાર વર્ગ:-બ્રાહ્મણ, ક્ષત્રિય, વૈશ્ય, અને શૂદ્ર. નિજધર્મ, પોતપોતાનો ધર્મ. ધ્યાયે, (સં. ધ્યૈ=વિચાર કરવો), ધ્યાન ધરે; ચિંતન કરે; બજે. સરખાવો. 'નવ ભક્તિ કહી વેદ પુરાણે, ધાવા વેકુંઠનાથ.' જે જન જનકીનાથને ધ્યાયે, તે જનુનીને જઠર ન આવે.-પ્રે. રણ. 'વાર્ણ અદાર વસે તહાં તે ધ્યાયે સત ધર્મ.' સા. શ્વત. વ્યાપક, (સં. વિ+મ.પ્=વ્યાપવું), વ્યાપી :હેતો; સઘળી જગાએ રહેલો એવો. પરિબ્રહ્મ, (સં. પરબ્રહ્મ), જ્ઞાન બ્રહ્મથી પણ પર-ઉપર તે; અહીંઆં જગદીશ્વર.

૭૨. નેમ, (સં. નિયમ), નિયમ; વ્રત. દાન, (સં દા=આપવું), ભિક્ષા.

૭૩. જે કોઈ નળનું માથું માગે તો તે આપવામાં પણ તે વિનંત્ય કરે નહીં-અટકે નહીં-પાછો પડે નહીં.

૭૪. દશ, દિશા (માં).

૭૫. વાઘ્યો, વધ્યો. મુજ...પીતરાઈ, મારાથી પિતરાઈ ચઢ્યો. પિતરાઈ, (સં. પિતૃવ્યજ), કાકાનો છોકરો.

૭૬. સમસ્ત, બધી; સઘળી. એ આગળ, એના આગળ. હું...અસ્ત, મારું માન ધટી ગયું; હું ઢંકાઈ ગયો-નિસ્તેજ થયો.

૭૮. નળનો...વહ્યો, નજે તેને પાછા વળવાને-ધેર આવવાને સાર

સંમળાવ્યો, પણ તે પાછો આવ્યો નહીં. દાકુણ, ભયંકર; અધોર; બિહામણ. પડ્યો, ગયો.

૭૯. જઈને...શૃંગ. પર્વતના શિખરપર જઈને રહ્યો-વાસ કીધો. નિર્મળ, (સં. નિઃ+મલ=મેલ વગરનું), સ્વચ્છ પાણીવાળી. ગંગા, ગંગા નદી.

૮૦. હે યુધિષ્ઠિર રાજા, પુષ્કરે વનમાં શલ્યા-પથ્થરની બેઠક-ગાદી કીધી અને પાંદડાંનું છત્ર કીધું.

૮૧. માનસી, મન કલ્પિત. કોકિલા, કોયલ.

૮૨. મૃગ, હરણ. કારણે, વાસ્તે; માટે. દુમ, ઝાડ. પ્રતિહાર, રાજાના મહેલપરનો દરવાન; પોળીઓ; ચોપદાર; છડીદાર.

૮૩. હસ્તિ, હાથી. પરજંગ, (સં. પર્યંક), સુવાનો ખાટલો; પતંગ. કેમ...ભંગ, કોઈ પણ કારણથી-કોઈ પણ પ્રકારે નાશ પામે નહીં.

૮૪. ખાતર, (સં. સ્ખન્=ખોદવું), ધરમાં પેસવા સાડ ચોર બેઠક જે બાકોડ પાડે છે તે. ખાતર નવ પડે, ચોરી થાય નહીં.

૮૫. માંડયુ રાજ્યાસન, રાજ્ય કરવા લાગ્યો. અણચાલતે, ન કુટકે; નિરૂપાય હોવાથી. વશ કીધું મન, મન માર્યું; મન કબજામાં રાખ્યું.

૮૦-૮૫. પોતાના પિત્રાઈ ભાઈ નળની ચઢતી જોઈ પુષ્કરને અદે-ખાઈ આવવાથી જંગલમાં જઈ તેણે મનકલ્પિત રાજ્ય કરવા માંડ્યું:—
રાજ્યાસનને ડેકાણે તેણે પથ્થરની શિલા મૂકી, પદાર્થનું છત્ર બનાવ્યું, ગાન કરનારી સ્ત્રી-રામજણી, અશ્વ, પ્રતિહાર, હાથી, પતંગ વગેરે રાજ્ય-ચિહ્નો પણ તેણે કુદરતમાંથી શોધી કાઢ્યાં-કોયલ ટોકા કરતી હતી તે રાજદરબારમાં રામજણી ગાતી હોય એમ વિચાર્યું; જંગલમાં હરણ દોડતાં હતાં તેને ઘોડા કહ્યા; ઝાડોને બારણે દિબેલા છડીદાર ગણ્યા; ભુંડને હાથી માન્યા; અને પૃથ્વીને પતંગ ધાર્યો. આવી રીતે તે પોતાના દિવસ નિર્ગમન કરવા લાગ્યો.

૮૬. એ કથા, પુષ્કરની કથા-હકીકત.

૮૭. ઉઠી વનમાં ગયો જુઓ. લી. ૧૮.

૮૮. નિષ્કંટક, (સં. નિઃ=વિના, કણ્ટક=થણ, કાંટો), હરકત વિના; નિર્વિઘ્ને. ધર્મ...ફરે, ધર્મ પ્રમાણે રાજાની દુવાઈ ફરી; ધર્મની રીતે તેણે રાજ્ય કીધું. સરખાવો 'ધર્મ પડો વાળે પુર મહાંય, કૃષ્ણસેનની આજુ દેવાય.' પ્રે. ભા. અ. ૪૫, ક. ૧૨૩. આણ, (સં. આજ્ઞા), હુકમ; દુવાઈ.

૮૯. આગાં, વિવાહને સાર કહેણું-માગણી. બેવડાવે, તપાસ કરાવે.

૯૦. કહાડે ખોડ, દોષ કહાડે; બૂલ કહાડે. જોડ, ખરાખરીઈ; જોડી.

૯૧. લક્ષણ, (સં. લક્ષ્=જેવું), ચિહ્ન; ગુણ.

ખત્રીસ લક્ષણ, નીચે પ્રમાણે:—

જ્ઞાનું અને જોડું કામ કરેવે સમર્થ ધણો, પરાક્રમિ સિદ્ધ ગુણ લેવાને લાયક છે; ઇન્દ્રિયત યદી કરી, દેશ સમો જોઈ કરી, સવારથ સાધે બગ ધ્યાન ગુણ છેક છે. સર્વ થકી પેલ છે, મરતાં લગી ન હોઈ, પરિવાર પેટ પોષી પછે જમે ટેક છે; સ્ત્રીપર પલટે પ્રીત, ચાર કુટડાની રીત, પાળે તે પરિત નીત, ચતુરાઈ નેક છે. અવાસ નિવાસ જાણે, રિપૂ મારી કરે કાંચો, જોલતો મધુરી વાણી, સ્વરૂપે સુંદરતા; સારી કળાવાળો કાલો, ગવંહીને મહાલે બહાલો, થનથન નાચે મોર, છ ગુણોનો ધરતા. થોડેધણે સતોષી જે, જાંચ બહુ થોડી રાખે, લઘુ ક્રિતે જાણે બહેલુ, સ્વામી ભક્તી કરતા; શૌર્યતા શીકારી સહુ, લોકે છે વખાણી ધણી, છ ગુણ ધારણુ જ્વાન, પુર્ય બહાલે સરતા. ભાર તો અત્યંત વેહે, દડ નહીં લેશે લેહે, સંતોષથી સદા રહે, ધણો ગુણી ખર છે; ભરંસો કરે ન કહીં, રમે રતિ છાનો રહી, અગર્વિષ સમો સાધુ, કાગડો ચંચળ છે. યુદ્ધે પરાક્રમ કરે, વિપતે ધીરજ ધરે, ચટતીએ ક્ષમા સજે, પુરૂષ ચતુર છે; સભામાં વાચાળ બહુ, જરાનો ભૂખ્યો તે સહુ, છ ગુણ સહિત સાર, સલખાણે નર છે.

(દોહરો.)

અક્રેકો સિંહઅગતણો, કુટડાના તો ચાર; ત્રણ વળિ ગજાના કહ્યા, પાંચ કાગના ધાર. પુરૂષ મોર કુતરાતણા, પદ્મગુણ લેતાં યાય; પૂરાં અતરિસ લક્ષણો, જેથી જન શોભાય.

નર્મકવિતા, આવૃત્તિ ૩૭, પૃ. ૯૧૪,

વળી જુઓ—સામળભટનાં પ્રીતનાં ખત્રીસ લક્ષણ; દલપતરામનું કાવ્યદોહન—ભાગ ૧ લો, પૃ. ૩૭૧. દયારામકૃત કાવ્યસંગ્રહ, પૃ. ૫૭૫. પાણિગ્રહણ, પાણિ—હાથનું ગ્રહણ—પકડવું તે; પરણવું તે; લગ્ન.

૯૨. વહી ગયા, (સં. વહ=વહેવું, લઈ જવું), જતા રહ્યા. ‘વહ્યા જવું’ ચાલ્યા જવાના અર્થમાં કાઠીઆવાડમાં વપરાય છે. નારદમુન, નારદમુનિ; બ્રહ્માના પુત્ર. સ્વાયંભૂ મન્વંતરમાં બ્રહ્માએ દશ પ્રજાપતિ ઉત્પન્ન કર્યા તેમાંના એક; એણે પ્રજોત્પત્તિનું કામ માથે લીધું નથી. એ દેવર્ષિઓમાં

મુખ્ય છે. નારદ મસ્તકે જટાભાર ને ખાંધે વીણા રાખે છે, ને કપાળે ઉભું દીકું કરે છે. એણે ધર્મસ્થળ ઉપર એક સ્મૃતિ, તીર્થસ્થળ ઉપર એક, અને ગાયન ઉપર એક એમ ગ્રંથ કર્યા છે. તે ધર્મ-બ્રહ્મજ્ઞાનનો ઉપદેશ કરવામાં સમર્થ વક્તા છે, તેમ ગાયનમાં એકા કહેવાય છે. એ સદેવ ત્રિલોકમાં અહીં તહીં ફર્યાજ કરે છે. નારદ બ્રહ્મચારીજ છે. લકાષ્ટ કરાવવામાં એ આનંદ માને છે. મુનિ, મુનિ; ઋષિ; તપસ્વી.

૯૪. વેણુપાણી, (સં. વિણાપાણિ), વીણા-તમ્બુરો છે પાણિ-હાથમાં જેના તે (બહુ. સ.); નારદજી. વેવીશાળ, વિવાહ, વેસવાળ.

૯૫. દીધું માન, આદરસત્કાર કર્યો; આવકાર દીધો. અર્ધપાદ, અર્ધ અને પાદવડે (હ. સ.). અર્ધ, (સં. અર્ધ=લાયક થવું), દેવને અથવા બ્રાહ્મણને માન આપવાને સારૂ ચોખા, દુર્વા (દરબ), કુલ, પાણી ઇત્યાદિ પૂજનો સામાન. પાદ, (સં. પાદ=પાદ, પગને સારૂ પાણી), માન આપવાને સારૂ પગ ધોવાનું પાણી. અર્ધ...પૂજ્યા, હાથમાં અર્ધ આપી પગ ધોઈ પૂજન કરીયું. ભગવાન, સકળ ઐશ્વર્યવાળો, ઇશ્વરી અંશવાળો, ઋષિ; અહીંઆં નારદને માટે.

૯૭. આદર આણી, માન સહિત; માનથી.

૯૮. અન્યોઅન્ય, (સં. અન્યોન્ય, એક બીજાને; પરસ્પર. સમાચાર, (સં. સમ્+આ+ચાર, ચર્=ચાલવું), ખબર અન્તર. કુશળક્ષેમ, ક્ષેમકુશળ. પૂછીઓ...ક્ષેમ, સાગ્નતાગ્નની ખબર પૂછી. એ જાણ મળે ત્યારે પરસ્પર ક્ષેમકુશળ પૂછવાનો ધારો છે. સામા માણસની તથા તેના કુટુંબના માણસોની તનદુરસ્તી વિશે મળતી વખતે સૌથી પહેલાં પૂછવામાં આવે છે.

૯૯-૧૦૦. ઋષિ જેવા મહા પુરૂષને માન આપતી વેળાએ તથા ધર્મ સંબંધી કાર્ય કરવામાં પતિપત્ની જેડે રહે છે તેથી આદરસત્કાર વખતે નળને એકલો દેખીને નારદે પૂછ્યું કે પટરાણી જાણતાં નથી તેનું શું કારણ છે ?

૧૦૦. પટરાણી, (સં. પટ્ટરાજ્ઞી, પટ્ટ=રાજગાદી, રાજ્ઞી=રાણી), જે રાણીને સિંહાસન ઉપર અભિષેક થયેલો હોય છે તે, જેની સાથે રાજ્ય પ્રથમ પરણ્યો હોય તે સ્ત્રી, મુખ્ય રાણી. કોહોની, નારદ નળની સાથે બોલતાં અહીંઆં અનેકવચન વાપરે છે, પણ નીચે 'તાહારા સરખું નવ મળે' એ લીટીમાં એકવચન વાપરે છે. સાધુઓ સંસારી માણસને એકવચનમાં બોલાવે છે.

૧૦૧. આસન, (સં આસ=ખેસવું), ખેડક; ગાદી; રાજગાદી. દોષ, (સં. દુષ્=અગડવું), પાપ; ધર્મથી વિરૂદ્ધ હોવું તે.

૧૦૨. પ્રતિઉત્તર, ઉત્તર; જવાબ. ધરી શોષ, (સં. શુષ્=સૂકાઈ જવું), ગદગદકંઠે; અચકાતાં અચકાતાં.

૧૦૩. પ્રજપતિ, બ્રહ્મા. સાધારણ રીતે આ શબ્દ બ્રહ્માને માટે વપરાય છે. ખરૂં જોતાં સ્વર્ણ બ્રહ્મા ઉત્પન્ન થયા પછી એણે સૃષ્ટિ વધારવાના કામમાં મદદ કરવાને સાર દશ પ્રજપતિ ઉત્પન્ન કર્યાં તે. વેણુધારી, (સં. વીણાધારી), વીણાને ધારણ કરનાર; નારદ (દિ. તત્. સં.). સરખાવે 'વેણુપાણી' લી.૯૪.

૧૦૪. બ્રહ્માજી, સૃષ્ટિનો ઉત્પન્ન કરનાર. બ્રહ્માની જે ઉત્પત્તિ, સ્થિતિ, ને લય એ ત્રણ શક્તિ, તેમાંની પહેલી તે બ્રહ્મામાં રહેલી છે. બ્રહ્મા શેષશાયી નારાયણના નાભિકમળમાંથી સૃષ્ટિ ઉત્પન્ન કરવાને પેદા થયા છે. એનું વાહન હંસ છે. એની પુત્રી સરસ્વતી છે. બ્રહ્મા ચાર મહોદેથી નિરંતર ચારે વેદ ભણ્યા કરે છે. પ્રજપતિ, વિરંચી, ચતુરાનન વગેરે બીજાં એનાં અનેક નામ છે. માહારે, મારે સાડ, મારે માટે. નિરમી છે, (સં. નિર્મા=ઉત્પન્ન કરવું, થકવું), ધરી છે; પેદા કરી છે; નક્કી કરી રાખેલી છે. કો નારી, કોઈ સ્ત્રી.

૧૦૫. સપ્ત. સાત. દ્વીપ, (સં. દ્વિ=બે+અપ્=પાણી. સંસ્કૃત વ્યાકરણના નિયમ પ્રમાણે અપ્ નો ઇપ્ થાય છે), જેની બે બાજુએ એટલે-બે અર્ધગોળ ○ મળી-સઘળી બાજુએ પાણી હોય તે. પૃથ્વીનો પાણીથી ઘેરાયેલો ભાગ. સપ્તદ્વીપ, સાત દ્વીપ આ પ્રમાણે છે:-જંમુ, પ્લક્ષ, શાન્મલિ, કુશ, કૌંચ, શાક, ને પુન્ડર, પ્રત્યેક દ્વીપની સાથે અષ્ટોકો સમુદ્ર છે. નવખંડ, હિંદુશાસ્ત્ર પ્રમાણે પૃથ્વીના (જંમુદ્વીપના) નવ ભાગ કર્યાં છે:-ઈલાવૃત, ભદ્રાશ્વ, હરિવર્ષ, કિંપુરૂષ, કેતુમાલ, રમ્યક, ભરત, હિરણ્યમય, ને ઉત્તરકુર. બીજાં મત પ્રમાણે:-ભરત, વર્ત, રામ, દ્રામાળા, કેતુમાલ, હિરે, વિશ્વિવસ, મહિ, ને સુવર્ણ. કોટાકોટ, કોટાનકોટી; કરોડો; અગણિત.

૧૦૬. શકે...ખોટ, તેથી મને લાગે છે કે કન્યાની ખોટ છે. શકે, (સં. શંકે), શક જાય છે કે; એમ લાગે છે કે; આ ઉત્પ્રેક્ષાવાચક શબ્દ છે.

૧૦૭. આતુરી, ચતુરાઈ; હોશિયારી. ચાલ, રીતભાત; આચરણ. રૂપ...ચાલ, જ્યાં-જે કન્યાનું રૂપ સાઈ હોય છે તેના કુળમાં ખોડ હોય છે, અને જેનું કુળ સાઈ હોય છે, તેનામાં ચતુરાઈ તથા ચાલની ખોટ હોય છે.

૧૦૮. સકળ લક્ષણ, સમળાં લક્ષણ; બત્રીસે લક્ષણ. જુઓ સી.
૯૧. તતકાળ, (સં. તત્કાલમ્), તેજ વખત; તરત.

૧૦૯. તવ, ત્યારે. ઓચર્યા, (સં. ઉચ્ચ+ચર=ઉચ્ચાર કરવો, બોલવું),
બોલ્યા. કીજે, કહીએ. ' કહેવું ' નાં કીજે, કીધું (કહ્યું), એવાં રૂપો
શુદ્ધરાતનાં કેટલાક ભાગમાં વપરાય છે. સરખાવો ક. ૨૯ ' તારા પિતાસુ
અમારા મૈત્રી, તે માટે હીત (હિતની વાત) કીજે રે.'

૧૧૦. શ્યામા, (સં. શ્યામા, શ્યામ=કાળું), જેને છોકરાં ન થયાં
હોય તેવી આદ્યથી તે સોળ વર્ષની વયની, એકવડા નાણુક આંધાની અથવા
શ્યામવર્ણની પરણેલી સ્ત્રી; સ્ત્રી.

૧૧૧. પણ તે કન્યા, તારા લાયક કોઇ કન્યા નથી એમ કહે નહીં;
એક કન્યા એવી છે, પણ અલૌકીક, (સં. અલૌકિક, અ=નહીં+લૌકિક=
આ લોક-દુનિયા-સંબંધી), લોક વ્યવહારમાં ન હોય તેવું; અસાધારણ;
અદ્ભુત. વેદ જેને વરણે, વેદમાં પણ જેનું વર્ણન કીધેલું છે.

૧૧૨. ઇંદ્ર, દેવતાઓમાં જે મુખ્ય તે; સ્વર્ગનેા રાજા; એ વાયુ, આકાશ,
વિદ્યુત (વીજળી), ગર્જના, વૃષ્ટિ અને પૂર્વ દિશાના દેશનો અધિપ છે. એ
અમરાપુરીમાં રહે છે; એની સભામાં ગાનારા તે ગંધર્વ ને મૃત્ય કરનારી સ્ત્રીઓ
તે અપ્સરા કહેવાય છે. એની સ્ત્રીનું નામ શચિ; ઇંદ્રને હજાર આંખ છે તેથી
એને સહસ્રાક્ષ કહે છે. એ સ્વર્ગ, મૃત્યુ ને પાતાળનો લોકપાળ કહેવાય છે.
કંચિ નહીં, ચ્હાય નહીં; (ઇંદ્રને) પરણવાની મરજી કરે નહીં.

૧૧૩. મહામુનિ, મોટા ઋષિ. કોણ નામ, શું નામ.

૧૧૪. કવણ, કયા.

૧૧૫. વિદર્ભદેશ, દક્ષિણ હિંદુસ્તાનમાં આવેલો એક દેશ. હાલમાં
એને બરાર (Berar-વરાડ) કહે છે; ભીમક રાજ્યનો દેશ.

૧૧૬. રાજ્યાસન કરે છે, રાજ્ય કરે છે; અમલ ચલાવે છે.
સાધારણ ભાષામાં 'રાજ્યાસન કરવું' વપરાતું નથી.

૧૧૭. તારૂણી, (સં. તરૂણી), જુવાન સ્ત્રી. વજ્રવતી, વિદર્ભદેશના
રાજા ભીમકની સ્ત્રી; દમયન્તીની મા. નિદાન, સંસ્કૃતમાં ' પ્રથમ કારણ '
એવો અર્થ થાય છે, તે ઉપરથી પરિણામ. અવ્યય તરીકે આખરે, છેવટે
એવો અર્થ થાય છે. પ્રેમાનંદે નક્કીના અર્થમાં ' નિદાન ' શબ્દ વાપર્યો છે.
સરખાવો 'વિનયટને કરાવ્યું સ્નાન, પછી ધરાવ્યું વસ્ત્ર નિદાન.' સા. વિ. વા.

૧૧૮. પુણ્યકાન, પુણ્યને સાર કીધેલું દાન; ધર્મનાં કામ. અપાર, પાર વગરના; ધણા; સંતાન, (સં. સં+તન્=વિસ્તારવું), વંશને-કુટુંબને વિસ્તારનાર-અંબાવનાર; છોકરાં; વસ્તાર. પણ...સંતાન, પણ નેને છોકરાં થયાં નહીં.

૧૧૯. દમન, એક બ્રહ્મર્ષિ. તેના પ્રસાદથી ભીમક રાજાને ત્રણ પુત્ર ને એક પુત્રી દમનતી થયાં હતાં.

૧૨૦. આતિથ્ય, 'અતિથી' ઉપરથી ભાવવાચક નામ. અતિથિ, (સં. અત્+૨વું, ભટકવું), જે એક જગ્યાએ સ્થાયી ન રહે તે. 'અ=નહીં+તિથિ=દિવસ' આ ઉપરથી, પણ લેવાય છે. પંચાંગે તેમાં પણ અર્થ બેસાડવામાં મતભેદ છે:—(૧) તિથિએ તિથિએ-દરરોજ-ન આવનાર તે અતિથિ. (૨) તિથિ એટલે પર્વ, ઉત્સવ-એ સધળાં જે મહાત્માએ તજેલાં છે તે. (૩) એક જગ્યાએ એકજ તિથિ—એકજ રોજી રહેનાર બ્રાહ્મણ. આતિથ્ય, અતિથિ—યાચકવૃત્તિવાળા પરોણાની સેવા; પરોણાચારી. ખટરસ, છએ રસવાળાં ભોજન; ભાતભાતનાં ભોજન. છ રસ નીચે પ્રમાણે છે:—ખાટો, ખારો, કડવો, કટાણો, તીખો ને મીઠો.

૧૨૧. શુધા, ભુખ.

૧૨૨. ત્રિકાળજ્ઞાને, ભૂત, ભવિષ્ય અને વર્તમાન એ ત્રણ કાળના જ્ઞાનવડે-એ ત્રણ કાળની હકીકત જાણવાની શક્તિવડે. વંચાદાય, (સં. વંચ્યાદાય), વાંચણી-જેને છોકરાં ન થતાં હોય એવી હોવાનો દોષ. દોષ, ખોડ; ખામી.

૧૨૩. ખડ્ડ કીધું, નક્કી કીધું; ખાતરી કરી.

૧૨૪. વરદાન, (સં. વર, વૃ=પસંદ કરવું; દાન, દા=આપવું), ધન્ય, દેવ, દેવી ઇત્યાદિએ પ્રસન્ન થઇને ભક્તની ઇચ્છા પૂરી પાડી આપવાને તેને કહેલું જે વચન તે.

૧૨૫. હુશે...ધામ, રૂપના ભંડાર થશે; ધણાંજ સ્વરૂપવાન થશે.

૧૨૬. એધાણી, નિશાની; ચિહ્ન. એધાણી...નામ, મારા વરદાનથી છોકરાં થયાં છે તેની નિશાની દાખલ મારા નામ ઉપરથી તેમનાં નામ પાડજે.

૧૨૭. પામીઆ અંતરધાન, (સં. અન્તર્ધાન, અન્તર્+ધા=શુભ થવું), અલોપ થયા; અદર્શ થયા.

૧૨૮. કેટલે દિવસે, કેટલેક દિવસે; થોડાક દિવસ પછી.

૧૨૯. ધર્મી, (સં. ધૃ=ધારણ કરવું), રાખ્યાં; પાખ્યાં. સરખાવે

ક. ૩૫ 'હરખ્યો નળ થયું દિવ્ય કામ, નાગે બાહુક ધરિયું નામ.' 'ધર્યું' ના બીજા અર્થ માટે જુઓ લીટી ૪૫ તથા ૨૦૩.

૧૩૦. ઉછર્યાં, મોટાં થયાં.

૧૩૧. મુખે...ભય, તેનું મ્હોડેથી વર્ણન કરી શકાય નહીં.

૧૩૨. ઉપમા, (સં. ઉપ+મા=સરખાવવું), મુકાબલો; સરખાપાણું; સાદૃશ્ય. અંગ...અપાય, હે નળ, દમયંતી એવી તો સમ્પૂર્ણ કાન્તિવાન છે કે તેના અંગ-શરીરને બીજી કોઇ પણ વસ્તુ સાથે સરખાવી શકાતું નથી.

૧૩૪. મેં, મારાથી.

૧૩૪. ૩૫ કહો, ૩૫નું વર્ણન કરો. વિસ્તારી, (સં. વિ+સ્તૃ=વિશેષ ફેલાવવું), વિસ્તાર કરીને; લંબાણથી.

૧૩૫. નૈપધધણી, નળરાગન.

૧૩૬. કુંઅરી, (સં. કુમારી), દીકરી.

૧૩૭. વીખાણુ, વખાણુ, (સં. વ્યાખ્યાન, વિ+અ+ખ્યા=તારીફ કરવી), તારીફ; ગુણ ગાવા તે. અહીંઆં 'વર્ણન' ના અર્થમાં છે. જુઓ! લી. ૧૫૧, ૩૮૪, ૪૧૭ ને ૪૧૮. કુટડી...વિખાણુ, દમયંતી કેવી રૂપાળી છે તેનું વર્ણન કરો.

૧૩૮. મુગ્ધણુ, (સં. સુજ્ઞાન, સુ=સાફ+જ્ઞા=જ્ઞાનજીવું), દુનિયાદારીની જ્ઞાનબાળો; પ્રવીણ; ચતુર.

૧૩૯. અહ્ભુત, અલૌકિક; નવુંજ; અસાધારણ. વેશ, (સં. વિશ=દાખલ થવું), લૂગડાંલત્તાં પહેરવાની, સજાગારવાની જે રીત તે; પોશાક-લૂગડાંનો દેખાવ; કાન્તિ. ગુણ...વેશ, ગુણ, ચાલ અને ચાતુરી એ અંદરનાં લક્ષણોને માટે ને અહ્ભુત સુંદર વેશ એ બહારનાં લક્ષણ અથવા રૂપને માટે છે.

૧૪૦. શેષ, શેષનાગ; કશ્યપ ને કટુનો પુત્ર; નાગનો રાજા. એનું અનન્ત એવું પણ નામ છે ને એને એક હજાર જીભ છે. એ હમેશાં પાતાળમાં રહે છે, અને ત્યાંના પ્રદેશનો અધિપ છે. પ્રલય કાલને વિશે નારાયણને રૂપે વિષ્ણુ તેના ઉપર શયન કરે છે. એને રામાવતારમાં લક્ષ્મણનો અને કૃષ્ણાવતારમાં બળરામનો અવતાર લીધો હતો. એ પૃથ્વીને પોતાની ફેણપર ધારણ કરી રાખે છે તેથી ધરાધર પણ કહેવાય છે.

૧૩૯-૪૦. શેષનાગ પોતાની હજાર જીભથી તેના ગુણ, ચાલ અને ચતુરાઈને તથા અહ્ભુત સુંદર વેશને વર્ણવી શકે તેમ નથી, તો હું મારી એક

જીભવડે તેનું શી રીતે વર્ણન કરી શકું. બરોબર વર્ણન કરવાની રૂં શક્તિ મારામાં નથી. સરખાવો લી. પરંતુ.

૧૪૧. બુદ્ધિ પ્રમાણે, યથામતિ; મારી બુદ્ધિ ચાલે તે મુજબ, માનની, (સં. માનિની), માનવંતી સ્ત્રી; (રસશાસ્ત્રમાં) પ્રિયના ઉપર રીસે ભરાયલી પ્રિયા; ભારેખમ સ્ત્રી; માનની ધમ્મજા રાખનારી સ્ત્રી.

૧૪૨. સાગર, ધક્કાકુ કુળના સગર રાજાને તેની સ્ત્રી વૈદર્ભીથી સાઠ હજાર છોકરા થયા હતા. સગરે કીધેલા યજ્ઞમાં ઘોડો ખોવાઈ ગયો તેની શોધ થઈ કાઢી પણ કંઈ જડ્યો નહીં, તેથી તેઓએ સમુદ્ર ખોદાવ્યો. આથી સમુદ્રની વૃદ્ધિ થઈ તેપરથી તેણે સગર પુત્રનું નામ ધારણ કર્યું, તે અઘાપિ ચાલે છે. પક્ષીજન, પક્ષી. જુઓ લી. ૫૭.

૧૪૧-૧૪૨. જેવી રીતે વિશાળ સાગરમાંથી પક્ષી જળ-પાણીની એક ચાંચ ભરે પણ તે કંઈ હિસાબમાં નથી તેમ દમયન્તીનું મારી શક્તિ પ્રમાણે વર્ણન કરું છું તે પણ કિંચિત્ માત્ર છે. સરખાવો ‘વર્ણન કરું છું તાહાઈ, ગુણ ગુણ અપરમપાર; સમુદ્રમાંથી પક્ષી હરે, એક ચંચનો હાર.’ સા. વિ. વા. વલ્લભભટ્ટે શ્રીમદ્ ભાગવતમાં સ્કન્ધ ૧લો, અ. ૧ લામાં એવીજ બે લીટી મૂકી છે:—‘પણ બુદ્ધિમાને પ્રભૂજનું, કરું છઉં વર્ણન; જેમ સાગરમાંથી ચંચ જળની, ભરે પક્ષીજન.’

૧૪૩. સોહાગ, (સં. સૌમાન્ય), શોભીતા.

૧૪૪. અભિમાન મૂકી, (સં. અભિ+માન=ધમ્મજનું), ગર્વ તથા દહ-છોડી દહ. લજ્જા આણી, લાજ પામી; શરમાઈ જઈને. પાતાળ, (સં. પાતાલ), પૃથ્વીની નીચેનો પ્રદેશ. એનો અધિષ્ઠાતા અનન્ત-શેષ છે. એમાં નાગ રહે છે. પાતાલ સાત છે:—અતલ, વિતલ, સુતલ, મહાતલ, રસાતલ, તલાતલ, ને પાતાલ.

૧૪૩-૧૪૪. દમયન્તીનો ઘણો શોભીતો ચોટલો જોઈને નાગ તેના આગળ હલકો પડયાથી ગર્વ છોડીને શરમનો માર્યો પાતાળમાં જતો રહ્યો.

૧૪૫. ભીમકસુતા. ભીમક રાજાની પુત્રી; દમયન્તી. વદન, મુખ; મોં. સુધાકર, (સં. સુધા=અમૃત+આકર=ખાણ), અમૃતની ખાણ અથવા તેનો જથ્થો; ચંદ્ર.

૧૪૬. ક્ષીણ પામી, (સં. ક્ષિ, ક્ષય=વસાઈ જવું), નિસ્તેજ થતો જઈ; કળાહીન થઈ. આભ, (સં. અન્ન), વાંદળાં.

૧૪૫-૧૪૬. ભીમકસુતાનું જે વદન સુધાકર-મુખચંદ્ર તેની શોભા

જોઈને ચંદ્રમા ઇ. પ્રત ૪ માં 'દેખી નવ સોહામ' એવો ગાઠ છે, તેમાં અર્થ નીચે પ્રમાણે:-દમયન્તીના મુખરૂપ ચંદ્રને જોઈને આકાશના ચંદ્રને સોહામ નહીં, એટલે ઠીક ન પડે-ગમે નહીં. દમયન્તીના મુખચંદ્રની પોતાથી અધિક શોભા જોઈ જ્ઞાનિ યવાથી ક્ષીણ પામીને તે આભમાં સંતાપ છે એટલે પોતાનું મ્હોડું છુપાવે છે.

૧૪૭. સૃષ્ટિ કરતાં, (સં. સૃજ=સરજવું), સાદ-દુનીયા ઉત્પન્ન કરતી વેળાએ. તેજ, પૃથ્વી, અપ (પાણી), તેજ, વાયુ ને આકાશ એ પંચ મહાબૂત (quintessence) માનો એક; પ્રકાશ; શોભા. પાવ, વાસણ.

૧૪૮. પ્રજાપતિ, જુઓ લી. ૧૦૩. ધડયું, (સં. ઘટ=ધડવું), બનાવ્યું; પેદા કર્યું.

૧૪૯. શેષ, (સં. શિષ્=રહેવા દેવું), બાકી રહેલું; વધારો. વાડયું, વધ્યું; રહ્યું; ખેરો, ભૂકો; કરચ; રજ. સરખાવો લી. ૪૩૨-૪૩૪.

૧૫૦. વખાણુભાવ, વખાણુમાં ગુપ્ત રહેલો અર્થ; મતલબ.

૧૫૧-૧૫૨. નળ નારદને દહે છે કે એ વખાણુભાવ (ઉપલી જે લીટીમાં કીધેલા દમયન્તીની ઉત્પત્તિના વર્ણનનો અર્થ) પહોતો નહીં-હું સમજ્યો નહીં. દમયન્તી હમણાં અવતરી-પેદા થઈ, તો શું ચંદ્ર લાર પહેલાં નહોતો? ચંદ્ર પહેલાંથીજ હતો તેથી નળને આવો સવાલ ઉઠે છે.

૧૫૨. અવતરી, (સં. અવ=નીચે+તૃ=ઓળંગવું, તરવું), જન્મી; પેદા થઈ.

૧૫૪. અવતારી નહિ, દમયન્તીને જન્મ આપ્યો નહીં; પૃથ્વીપર મોકલી નહીં. ભરથાર, (સં. મર્તૃ, મૃ=મરવું), ભરણ પોષણ કરનાર; પતિ; વર. પાખી, વિના; વગર. પણ...પાખી, એના લાયક પૃથ્વીમાં કોઈ વર ન હોવાથી અત્યાર સુધી એને જન્મ આપ્યો નહીં.

૧૫૫. વિરંચી, બ્રહ્મા. જુઓ લી. ૧૦૪. વૈદર્ભ નાંખી, વિદર્ભ દેશમાં અવતાર આપ્યો. ઉદય પામી, (સં.=ઉદ+ઉચેર્ષ, અચ=જવું), બહાર પડી; પેદા થઈ.

૧૫૬. સ્વામી, પતિ; ભરતાર. તે જો...સ્વામી, જે તેને અહીંયાં પેદા કીધી તો એના લાયક કોઈ ભરતાર તેને માટે બ્રહ્માજીએ નિમ્ચો હશે-પેદા કીધોજ હશે.

૧૫૭. આગળ વિસ્તારો, અગાડી વર્ણન ચલાવો; બાકીની શોભાનું વર્ણન સંભળાવો. જુઓ લી. ૧૩૩. ભેદ, (સં. મિદ્=ભાગવું), ભાવ; ગુપ્ત અર્થ. એ...સંભળીએ, મારી સંજનું નિવારણ થયું.

૧૫૮. મધુર, મધુર, હેમચિયાર સ્ત્રી; સ્ત્રી. ટમિચી, દૂર થયો.

૧૫૯. મીન, માછલું. મધુર, (સં. મધુ=મધ+કર=કરનાર, ક=કરવું), ભરો.

૧૬૦. ભુકુટિ, ભવાં; ભમ્મર.

મીન...મર, દમયન્તીની આંખ ધણી ચંચળ છે તે જાણીને લગ્નરૂઢી માંછલાએ પાણીમાં વાસ કીધો-રહેવા માંડ્યું, અને તેની ભમ્મર મધુર કાળી જોઈ ભમરાએ શરમાઈને કમળમાં વાસ કીધો. મીનનો વાસ પાણીમાં અને ભમરાનો વાસ કમળમાં છે તે દમયન્તીના રૂપની ધર્ષાથી કીધો એવું કવિ કહે છે.

૧૬૧. નામિકા, નાક. વેસર, નાકની વાળા; વીટલી. કળાધર, પોતાનાં પીછાં ઉભાં કરી તથા પ્રસારીને કળા કરે છે તે પરથી પહેલું મોરનું નામ; મોર. ફીર, પોપટ.

૧૬૨. ધીર, ધૈર્ય, ધીરજ.

૧૬૧-૬૨. પોતાની કળાના આકાર કરતાં સુંદર અને ગોળ એવી દમયન્તીની વીટલી જોઈ મોર, અને દમયન્તીનું સુંદર અણ્ણીઆળું નાક જોઈને પોપટ, શરમાઈને ધીરજ ન રાખી શક્યા, તેથી તેઓ જંગલમાં (પોપટ) ને પહાડપર (મોર) જઈ રહ્યા. જુઓ લી. ૫૮.

૧૬૩. અધર, નીચલો હોઠ; હોઠ. વેધ્યું. વીધ્યું; છિદ્રવાળું કાધું. પ્રવાળી, (સં. પ્રવાલ), પરવાળું; એક જાતના દરિયાઈ જીવડાએ બનાવેલું ચાકનું લાલ રંગનું ધર. પરવાળાના રંગની હોઠને ઉપમા અપાય છે.

૧૬૪. કામની, (સં. કામિની, કમ્=આવું), પ્રેમ-હેતુ રાખનારી સ્ત્રી; સ્ત્રી. કંઠ, સાદ; અવાજ; સ્વર. કોકીલા...કાળી, દમયન્તીનો મધુર સ્વર સાંભળીને કોયલ અદેખાઈથી બળીબળીને કાળી થઈ ગઈ. કોયલનો ટીકો મધુર ગળાય છે. સ્ત્રીના કંઠને એના સ્વર સાથે સરખાવવામાં આવે છે. સરખાવો ' હંઠ કોકિલા કપોત, બ્યોત પોતની રે લોલ. ' વદનલ સ. ગ. ' તારો હંઠ સુણી કોકિલા થઈ દીન. ' દયારામ-રાધિકાનું કખાણ.

૧૬૫. રસના વાણી, રસના-જીભની વાણી; ચાખ્ખોઆર.

૧૬૬. કુંવારી, (સં. કુમારી); પરણ્યા વગરની. સંસાર...ત્યાગ, દુનિયા તજી દીધી; દુનિયાદારીથી દૂર રહી.

૧૬૭. દાહમ, (સં. દાહિન), એક જાતનું ફળ. એના દાણા-બીજ સાથે દાંતને સરખાવવામાં આવે છે. દાંત...કોદયું, દમયન્તીનાં દાંતની

ગોઠવણુ જોઈને તે ન ખમામથી દાડમ ફાટ્યું. જુઓ ક. ૨૭ 'શોભીતા દાડમ ખીજ ૨૬ જમ, ચિયુક મધુકર બાળરે.' કપોત, જેની ડોકે દંગની ઊંટ હોય છે તે ખચુતર. એની ડોક સાથે સ્ત્રીની ડોકને સરખાવવામાં આવે છે. સરખાવો 'તારી શ્રીવાએ કપોત કુંબુ રેખા રાજે રે.' દયારામ-રાધિકાનું વખાણ. 'શ્રીવા પોતકપોત શી, ઉજ્યંગ ઓપિત વાન.' સા. નં. ૫. સંતાડે મહોને, લોકની નજરથી દૂરનો દૂર એકાંતમાં જઈ રહે છે.

૧૬૮. નાદ કરતો, સાદ કરતો; ખમ મારતો. કપોત...કોને, દમયન્તીની ડોક-ગરદન ધણી ભરાડિ જોઈને કપોત પક્ષી શરમતાં માર્યો આવજ કરતો વનમાં ફરે છે ને કહે છે કે મારું દુઃખ કોના આગળ કહું.

૧૬૯. કુચ, સ્તન. હાર્યું, હાર પામ્યું; હલકું પડ્યું. કુંજરકૂળ, હાથીનો વર્ગ; હાથી.

૧૬૯-૭૦ દમયન્તીના સ્તનની કંઠણાશ આગળ હાથીના કુંભસ્થળની કંઠણાસ પણ હલકી પડી તેથી હાલતાં ચાલતાં હાથી પોતાના માથા પર ધૂળ ઉરાડે છે. સરખાવો ક. ૨૭ 'ગુચ્છ કુસુમ વિદે, કુચરદે, કુંજરકુંભ-સ્થળ માન રે.'

૧૭૧. હસ્ત કમળ, હાથરૂપી કમળ; હાથ તેજ કમળ (ક. સ.). હસ્ત...ધર, દમયન્તીના કમળ જેવા હાથ-હથેલીની શોભા ખરા કમળની શોભા કરતાં વધારે હોવાથી કમળને શરમ લાગી ને તેથી તેણે પાણીમાં રહેવા માંડ્યું.

૧૭૨. ઉદર, પેટ. સરોવર, (સં. સરસ્વ=તળાવ+વર=સુખ્ય), મોટું, વિશાળ તળાવ. સરખાવો કવિવર, તરવર, મુનિવર. ઉદર...સરોવર, દમયન્તીનું તરતું પેટ જોઈ સરોવર પણ લજ્જાથી સુકાઈ ગયું.

૧૭૩. રંજ્યા, (સં. રજ્જ=ખુશી કરવું), ખુશી થયા; આનંદ પામ્યા.

૧૭૪. જંઘા, જંગ. વંઝા, (સં. વન્યા), વાંઝણી; છોકરાં ન થતાં હોય તેવી સ્ત્રી. કાકવંઝા, (સં. કાકવન્યા), કાગડાની પેઠે ખીજવાર વિઆય નહીં તે. કેળ એકળ વાર ફળે છે. સરખાવો 'કેળ ફળે એક વાર ને વાધણ જણે પણ એકળ વાર.' દમયન્તી...વંઝા, દમયન્તીની જંગ કેળના કરતાં પણ વધારે ગોળાકાર અને સુંદર હોવાથી કેળને ધર્ષા લાગી ને તેથીજ તે કાકવંઝા રહી.

૧૭૫. દોષ રહીતા, દોષ રહિત; ખોડ ખાંપણ વિનાની. રહિત, (સં. રહ=છોડી દેવું), વિનાનું. ગીતા, (સં. ગૈ=ગાવું), કવિતારૂપે વખાણ.

૧૭૬. વાચક, (સં. વાચક, વચ્=ખોલવું), વાણી; શબ્દ; વચન. નહિ...તોલે, તે તારણી-જીવાન સ્ત્રીની બરોબરી કરી શકે તેવું કાંઈ નથી; એવી કોઈપણ વસ્તુ નથી કે જેની સાથે દમયન્તીને સરખાવી શકાય.

૧૭૮. કટી, કેડ, કમ્મર. સિંહના જેવી સાંકડી કેડ શરીરની શોભા ગણાય છે. ઘટ્ટી, ઓછી થઇ. જોઇ...ઘટ્ટી, દમયન્તીની કેડ ઘણી પાતળી છે એવું જોઇને સિંહનું પોતાની પાતળી કેડ વિશેનું અભિમાન ઓછું થયું, અને તેથી તેની સંખ્યાનો ઘટાડો થયો.

૧૭૯. ચરપટ્ટી, અકળામણ; સંતાપ; ચિંતા. ચાલ્ય, ચાલ, ચાલ-વાની રીત-દશ. સ્ત્રીની ચાલને હંસની ચાલ સાથે સરખાવવામાં આવે છે. ગોરી, (સં. ગૌરી), કુંવારી છોકરી. મટ્ટી, હલકી પડી. હંસને...મટ્ટી, દમયન્તીની ચાલ હંસની ચાલ કરતાં સારી હોવાથી હંસના મનમાં ઘણો સંતાપ થવા લાગ્યો.

૧૮૦. રામા, (સં. રમ્=રમવું), સુંદર સ્ત્રી. રામાઅંગની, રામાના-સ્ત્રીના-દમયન્તીના અંગની-શરીરની. રોમાવળી, (સં. રોમ્=ચામડી પરની રૂંવાટી+આવણિ=હાર), રૂંવાટીની હાર. દવ, વનમાં લાકડે લાકડાં ધસાયાથી એની મેળે જે આગ લાગે છે તે; આગ; દાવાનળ.

૧૮૧. રથાં જળહળી, પ્રકાશી રથાં; ઝળકી રથાં.

૧૮૨. પગપાની, પગની પાની. પાની, (સં. પાર્ણિ), એડી. સ્ત્રીની પાનીના રંગને અળતાના રંગ સાથે સરખાવવામાં આવે છે. અળતો, (સં. અલક્ષ), લાખતો રંગ, પોથીતો રંગ. અભળા, (સં. અબલા, અ=અલ્પ+બલા, બલ્લ=જેર), અલ્પ અળવાળી; સ્ત્રી. પાગે, પગે. લળતો, નમતો.

૧૮૩. નેપુર, (સં. નૃપુર), સ્ત્રીઓના પગનું ધરણું; ઝાંઝર. નાદ, શબ્દ; અવાજ; જીણકાર. ગાંધર્વ, ગંધર્વ; દેવના ગર્વયા; સ્વર્ગના ગાનારા; એ અડધા મનુષ્ય ને અડધા દેવ છે. કશ્યપની તેર સ્ત્રીમાંની અરિષ્ઠાથી ગંધર્વ ઉત્પન્ન થયા છે. સામ, ટોળું; સમુદાય. નેપુર...અળતો, ગંધર્વનું ગાયન ઉત્તમ ગણાય છે; તેમના ગાયન કરતાં સારો સુર દમયન્તીના નૃપુરમાંથી નીકળતો સાંભળી સઘળા ગંધર્વના મનમાં બળાપો થવા લાગ્યો.

૧૮૪. વરણ, (સં. વર્ણ), રંગ. ચંપક, ચંપાનું ફૂલ; ચંપો; આ જગાએ સોનચંપો અથવા પીળો ચંપો. છેક ગોરી ચામડી ખુબસુરતીનું લક્ષણ ગણાતી નથી. ચંપકવર્ણી દેહ વંખણાય છે. સરખાવો લી. ૧૯૭. લજવું,

દીપવું; શોભવું. જુઓ લી. ૬૨ની ટીકા. વરણ્યથી...તણ્યા, વણ્યામાં-રંગમાં ચંપો દમયન્તીથી ચઢ્યો નહીં તેથી ભમરાએ તેની પાસે જવાનું બંધ કીધું. સરખાવો, 'ચંપા તુજમે તીન ગુણ, ૩૫ રંગ ઝોર પાસ; પણ એક અવગુન તુજમે ભયો, કે ભ્રમર ન આવે પાસ.'

૧૮૫. સજિયું, (સં. સૃજ=પેદા કરવું), ઉત્પન્ન કીધું. ખીભું... નીપજિયું, દમયન્તીના જેવું ખીભું કોઈ પેદા થયું નથી.

૧૮૬. સણુગાર, (સં. ઝૂંગાર), સારાં વસ્ત્ર ધરેણું; વસ્ત્રાભૂષણ; તે પરથી, એકાદી વસ્તુને (શરીરને) શોભાવનાર, તેને અડકેલો જે સાજ-સામાન તે. હવે...સોળ, હવે તેના સોળે સણુગારનું વર્ણન કરું છું.

૧૮૬-૯૫ માં સોળ સણુગારનાં નામ આપ્યાં છે તે નીચે મુજબ:-
૧. મંજન; ૨. ચીર; ૩. હાર; ૪. તંબોળ; ૫. અરગળનો રોળ; ૬. શીશફૂલ; ૭. રાખડી; ૮. ચુની; ૯. ગોફણો; ૧૦. કટી મેખળા; ૧૧. ગળુબંધ; ૧૨. મુક્તાહાર; ૧૩. કંકણ ને ચુડી; ૧૪. નેપુર; ૧૫. આણુવટ ને વીધુવા; ૧૬. ઝાંઝરી. સોળ સણુગાર કયા કયા તે વિષે કવિઓમાં મતભેદ છે. જુઓ નર્મકવિતા આ. ૩ જી પાનું ૯૧૩, તથા દ્યારામકૃત કાવ્ય સંગ્રહ પાનું ૫૬૨.

૧૮૬. મંજન, ચોળી-ધસી સ્વચ્છ કરવું તે. ચીર, સ્ત્રીને પહેરવાનું સાઈ રેશમી લુગડું. હાર, ફૂલનો હાર. તંબોળ, (સં. તાંબૂલ), ખાવાનાં પાન.

૧૮૭. કલ્લોળ, (સં. કલ્લોલ), મોળાં; લહેર; તે ઉપરથી, સુગંધના કલ્લોલ ઉઠે એટલે સુગંધી બ્લેક બ્લેક થઈ રહે છે. અરગળે, ધણી જાતની સુગંધી મેળવીને તૈયાર કરેલો જે પીળો બૂકો તે. રોળ, વ્યાપી રહેવું તે.

૧૮૮. શીશફૂલ, માથે પહેરવાનું એક ધરેણું. રત્નરાખડી, રત્નજડિત રાખડી. રાખડી, (સં. રક્ષા, રક્ષ=રક્ષણ કરવું), વિધ્ન-સંકટ ન નડે ને આવરદા મુખ વધે એવા હેતુથી હાથને કાંડે જે દોરાવડે ગુંથેલું ધરેણું સ્ત્રીઓ પહેરે છે તે. ભમરમાં, બે ભમરની વચ્ચે; નિલવટપર. ચુની, માણક, નીલમ, પોખરાજ, સફેદ હીરા વગેરેની કરચ. શોભે...જડી, નિલવટપર ચોઢેલી ચુની શોભે છે.

૧૮૯. ગોફણો, સ્ત્રીઓને અંખોડે લટકવું રાખવાનું સોના ૩પાનું ધુધરીવાળું ધરેણું. અંગશું અડી, શરીરની સાથે અડકીને. કટિમેખલા, કટિની મેખળા; કેડે પહેરવાનો કંદોરો. ગોફણો...વઢી, ગોફણો કેડના કંદોરાની સાથે લઢી પડતો હોય એમ દેખાય છે, મતલબ કે ચોટલો લાંબો હોવાથી તે કેડ સુધી પહોંચે છે, તેની સાથે અથડાય છે.

૧૯૦. ગળુખંધ, ગળાનું ધરેણું; ગળયવો. નવરંગ, ધણા રંગવાળો; અનેક રંગના રત્નોથી જડેલો. મુગતાહાર, (સં. મુક્તાહાર), મોતીના હાર. ગળુખંધ...સંગ, કંઠે નવરંગ ગળુખંધ છે ને તેની સાથે બે મુક્તાહાર છે.

૧૯૧. ગિરી, (સં. ગિરિ), પર્વત. શકે...ગંગા, દમન્તીના જે મોતીના હાર જાણે તેનાં સ્તન રૂપી પર્વતને ફાડી ગંગા નદી વહેતી હોય તેવા દેખાય છે.

૧૯૨. વાયે, પવનથી. ઓઢણી, છોકરીઓને શરીર અને માથે ઓઢવાનું જે લુગડું તે. ખળકે, અવાજ કરે છે; અનુકરણવાચક શબ્દ છે. જુઓ અગાડી રણકો, ઝણકો, ઠણકો, ઝાંઝરી. કંકણ, સોનારૂપાનું કાંડા ઉપર પહેરવાનું જે કાંગરાવાળું ધરેણું તે. કર, હાથ-હાથે. ચુડી, સ્ત્રીઓને હાથે પહેરવાનું સોનાની ચીપથી મઢેલું અથવા સાદું લાકડાં, કચકડાં, દાંતનું ગોળાકાર ધરેણું.

૧૯૩. રતિ, કામદેવની સ્ત્રી. એ ધણી સ્વરૂપવાન હતી. જુઓ 'કામ' લી. ૫૮. સંભ્રમ, (સં. સં+ભ્રમ્=ગભરાવું), ભ્રમણા; બહાવરાપણું. રૂપે...ચુડી, તેનું રૂપ જોઈને રતિ પણ પોતાના રૂપની મહતા ઘટશે એવી ધાસ્તીથી બાવરી બની ગઈ.

૧૯૪. ઝણકો, ઝણકાર; રણકો. અણવટ, પગને અંગુઠે ધાલવાનું ધુધરીવાળું રૂપાનું ધરેણું.

૧૯૫. અંગુળી, (સં. અંગુલિ), આંગળિઓ; પગની અંગુઠા શિવાયની આંગળીઓ. વીછવા, પગની આંગળીઓએ પહેરવાનું રૂપાનું ધરેણું; છવીટીઆં. ઝાંઝરી, ઝાંઝર; સ્ત્રીઓને પગે પહેરવાનું ગુંથણનું ઝીણી ઝીણી ધુધરીવાળું રૂપાનું ધરેણું.

૧૯૬. એજે, ફેકટ; મિથ્યા. સરખાવો-વર્ષ પાણીમાં નાખ્યાં; જીવતરનું સાર્થક કીધું નહીં.

૧૯૭. જાણે, (સં. જાને), આમ હોયની શું એવો અર્થ. સૂચવે છે. ઉત્પ્રેક્ષાવાચક શબ્દ છે. કનકની લોઈ, સોનાના રંગની લુગદી. તેના શરીરનો વર્ણ કનકના જેવો હતો પણ તે ધણીજ સુકુમાર હતી.

૧૯૮. લાગીરથી, ગંગા. સગર રાજના ભગીરથ નામના એક વંશજે પોતાના પૂર્વજોનો ઉદ્ધાર કરવા સાડ તપશ્ચર્યા કરીને ગંગાને સ્વર્ગમાંથી મૃત્યુ લોકમાં આણ્યાં. સ્વર્ગમાંથી નીચે પડતાં તેના ધોધ કોઈથી ઝીલાય નહીં, માટે શિવે તેને પોતાની જાંઘમાં લઈ લીધાં. જ્યારે ભગીરથે શિવને

વિનવ્યા ત્યારે એણે એક લટ છોડી પ્રવાહ ચલાવ્યો. આ ઉપરથી એ ભાગીરથી કહેવાય છે. જેમ...સર્વથી, નદીઓમાં જેમ ગંગા શ્રેષ્ઠ ગણાય છે તેમ સર્વ સ્ત્રીઓમાં દમયન્તી છે.

૧૯૯. ત્રણ લોક, સ્વર્ગ, મૃત્યુ, ને પાતાળ. જાણે...મથી, સમુદ્રનું મંથન કરી (વલોવી) તેમાંથી કાઢેલાં ચૌદ રત્નમાંની રંભાજ જાણે હોયતી તેવી એ છે.

૨૦૦. ઇંદ્રાદિક, ઇંદ્ર છે આદિ-પહેલો જેમાં તે (બહુ. સ.); ઇંદ્ર વગેરે દેવો. મહેલા, [સં. મહિલા), સ્ત્રી. મનમાં નવ ધરે, દરકાર કરતી નથી; ગણતી નથી; લેખવતી નથી.

૨૦૧. અશ્વનીકુમાર, (સં. અશ્વિનાકુમાર), સુવર્ણ નામની સૂર્યની સ્ત્રીએ એનું તેજ ન ખમાયાથી અશ્વિની-ઘોડીનું રૂપ ધારણ કર્યું; સૂર્યે અશ્વરૂપ ધારણ કરી તેનાથી બે સુંદર જોડ પુત્ર ઉત્પન્ન કીધા તે અશ્વિની-કુમાર. એ બન્ને અશ્વિનીના નાકમાંથી નીકળ્યા હતા. એ દેવના વૈદ્ય છે. પળે, (સં. પલાય, પલા-પરા+૩=જવું), જાય; દોડે. અશ્વની...તળે, અશ્વનીકુમાર તે સ્ત્રીની અગાડી અગાડી દોડે છે પણ તેના તરફ તે નજર સરખી પણ કરતી નથી.

૨૦૨. પુતળું, (સં. પુત્તલ), અહીંઆ ખુબસુરત સ્ત્રીના અર્થમાં આ શબ્દ વાપર્યો છે. એ લાડવાયક શબ્દ છે. સરખાવો લી. ૩૪૬ માં 'પુતળું.'

૨૦૩. દમ્યું જગત, જગતને-જગતના પ્રાણીને દુઃખ દીધું. એના અતિસુંદર રૂપને લીધે લોકો ઈર્ષ્યા વગેરેથી દુઃખ પામ્યા.

૨૦૪. જોગી, (સં. યોગી), વિરાગી; ત્યાગી; જેણે સંસાર વિષય ઉપરથી ભાવ ઉઠાડ્યો હોય તે. સર્વસ્ત, પોતાનું સમગ્ર. તીર્થ, ધર્મ ત્ર; જેમાં નહાવાથી પાપ જાય ને પુણ્ય લાગે એવું પ્રાણીનું સ્થાન-નદી, સરોવર; તીર્થ ૬૮ ગણાય છે. સમસ્ત, સમગ્રાં.

૨૦૫. હીમાળે, (સં. હિમાલય, હિમ=પર+આલય=ઠેકાણું), હિમાલય પર્વતપર. અસ્ત, (સં. અસ્થી), હાડકાં. ગાળ્યાં...હસ્ત, જેણે હિમાલય પર્વતપર જઈને તપ કરવામાં પોતાનાં હાડકાં ગાળી નાખ્યાં હશે તે દમયંતીનો હાથ ઝાલશે; એટલે તેને પરજુશે.

૨૦૬. સખળ, ઘણાં; પુષ્કળ. રૂધિર અટવાયું, લોહી ધમ ધમ વહેવા લાગ્યું; લોહી ઉકળવા લાગ્યું. પળ પળ, દર પળે; નિરંતર.

૨૦૭. કળ, (સં. કલા), કળા; યુક્તિ.

૨૦૮. કહેણું, કહેતું તે; સંદેશો. માફ...લાગે, મારા કહેવાની તેનાપર અસર ન થાય; મારી મારફત સંદેશો મોકલવાથી તારી મતલબ સરશે નહીં. તારે માગે, તારી તરફનું માગું કરવાને માટે.

૨૦૯. મોહ, રૂપ, ગુણ, કર્મમાં રહેલી જે સ્થિતિથી સામાનું ચિત્ત પરવશ થઈ રહે તે. મોહનાં બાણ, જુઓ 'કામ' લી. ૫૮. બ્રહ્મચર્યવ્રત, સ્ત્રીનો સંગ ન કરવો એવું જે પુરુષનું વ્રત-નિયમ તે. જુઓ 'નારદ' લી. ૯૨, તથા 'બ્રહ્મચારી' લી. ૪૫૯. લાગે, તુટે.

૨૧૧. લાગ્યું...ધ્યાન, દમયંતીનાજ વિચાર મનમાં આવવા લાગ્યા; તેનીજ દહે લાગી. કામજવર, કામને લીધે આવેલો તાવ. વહ્નિસમાન, અગ્નિ-દેવતાના જેવો.

૨૧૨. વગડાની ઓષધિ, જંગલમાંની વનસ્પતિ દવા; રાનની જડી બુટા.

૨૧૩. તાપ, તાવ. શમાવે, (સં. શમ્=શાંત થવું), શાંત પાડે; દૂર કરી શકે.

૨૧૪. મંત્રી, (સં. મન્ત્ર=મસલત કરવી), સલાહકાર; પ્રધાન; વજીર.

૨૧૫. નીલાં વસ્ત્ર, ઘેરા આસમાની રંગનાં કપડાં; ગળીના રંગનાં-ગળીએર. કપડાં.

૨૧૬. અનંગ, (સં. અન્=વિનાનું+અંગ=શરીર), કામદેવનું અંગ શિવે આળી નાખ્યું હતું તેપરથી પડેલું તેનું નામ. જુઓ 'કામ' લી. ૫૮. અનળ, (સં. અનલ), અગ્નિ. અનંગઅનળ, કામનો અગ્નિ; કામાગ્નિ. નળને પ્રગટથો, નળમાં વ્યાપ્યો; નળરાજ કામાગ્નિથી પીડાવા લાગ્યો.

૨૧૭. હુયે, ઘોડાપર. લાગ્યો...થાવા, ગભરાવા લાગ્યો; આવરો થયો.

૨૧૮. વાણો, વાગો; ગરદનથી તે ઘુંટણ સુધી પહેરવાનું વસ્ત્ર; પોશાક. મૃગયા, (સં. મૃગ=શોધવું), શિકાર.

૨૧૯. અયોર, ભયંકર; બિહામણું; ભયાનક. માનસરોવર, હિમાલયપર વૈદ્યુત શિખરની તળેટી પાસે આવેલું સરોવર. એમાંથી સંસ્કૃ નદી નીકળેલી છે. સાર, સારું; ઉત્તમ. કવિતામાં વપરાય છે.

૨૨૦. સુભટ, જોડો; લડાંચો. એકલો...ગમ્ય, એકલો હોવાથી કંઈ સજ પડી નહીં.

૨૨૧. રમ્ય, આનંદ પમાડે તેવું; રમણીય. વન...રમ્ય, આ વનના તથા ક. ૧૪ મામાં દમયંતીના ઘરની વાડીના વર્ણન સાથે સરખાવો પ્રે. ભા. અ. ૧૫, ક. ૫૧ માંનું વૃંદાવનનું વર્ણન.

૨૨૨. વાડ, (સં. વરસ), સારાં; વિશેષણ. જુઓ લી. ૮૭૯.
અનંક (સં. અન્+અન્ક), અંક વગરના; અગણિત; અસંખ્ય.

૨૨૩. નાનાવિધનાં, અનેક પ્રકારનાં; તરેહ તરેહનાં. વંક, વાંકાં.

૨૨૪. મોગરો...રહેા, મોગરો ફૂલના ઝુમખાના ભારથી નમી ગયો છે-લચી ગયો છે. મગી, મધી-ખેડી રહેલી છે. અરણી, એક જાતનું સુગંધીદાર ફૂલવાળું ઝાડ. એનાં લાકડાંને એક ખીજ સાથે ધસવાથી અગ્નિ પેદા થાય છે; હુકાની નળ એની બને છે. એનાં ફૂલ ચંપેલીનાં જેવાં ઘોળાં અને સુવાસિત હોય છે. મરેડી, એક જાતનો ખુશબોદાર ફૂલવાળો છોડ.

૨૨૫. અગથિયા, (સં. અગસ્તિ), એક જાતનું ઝાડ. એનાં ફૂલ શ્રાદ્ધમાં તથા ખાવાના કામમાં આવે છે. અરેડી, અરીડી; અરીડાનું ઝાડ.

૨૨૬. કદળી થંભ, (સં. કદલીસ્તમ્ભ), કેળનું થડ. સાકર... શેલડી, શાકરના જેવી મીઠી શેરડી.

૨૨૭. લવિંગલતા, લવેંગનું ઝાડ. સંસ્કૃત કવિઓએ ‘લવંગલતા’ વાપરેલું છે તે પરથી પ્રેમાનંદે લીધેલું હોય એમ લાગે છે. ખડું જોતાં લવેંગનો વેલો થતો નથી. જુઓ લી. ૫૪૫. લલિત, સુંદર. વિરાજે, (સં. વિ+વિશેષ+રાજ=પ્રકાશવું), શોભે. વેલડી, (સં. વલ્લી), નાનો વેલો. વૃક્ષવેલડી, ઝાડની આસપાસ વીંટાયલા વેલા.

૨૨૮. નાળીકેરી, નાળીએરી નૌત્તમ, (સં. નવતમ, નવ=નવું+તમ=સર્વસાપેક્ષ તુલના દર્શક પ્રત્યય), ઘણી શોભીતી; ઉત્તમ. નીચાં... નેત્ર તેમાં નેત્ર-નેતરનાં ઝાડ લાંબાં ઉગવાથી નીચાં નમ્યાં-વળી ગયાં હતાં.

૨૨૯. ફાફળી, (સં. પૂર્ણાલી), સોપારીનું ઝાડ. ફાલસિ, ફાળસાનું ઝાડ. ખજુર ખારેક, ખજુર અને ખારેકનાં ઝાડ જૂદાં ન હોવા છતાં અહીંનાં તથા લી. ૫૪૫ માં તેના ઝાડ જૂદાં હોય એવી રીતે લખ્યું છે. ક્ષેત્ર, ખેતર; વનનાં વન; પુષ્પળ ઝાડ.

૨૩૦. પીપળા, (સં. પિપ્પલ), એક જાતનું પવિત્ર મનાતું મોટું ઝાડ. એની નીચે એસીને શ્રાદ્ધાદિક કર્મ કરવામાં આવે છે. એ વિષ્ણુપ્રિય કહેવાય છે તે એની લોક પ્રદક્ષિણા કરે છે. પીપળિ, એક જાતનું ઝાડ. ગુલર, ઉમરડો; એને અંજીરના જેવા ટેટા થાય છે. પાલાશ, ખાખરનું ઝાડ.

૨૩૧. નિરખ્યું, (સં. નિર્ગમ, નિઃ+ર્ગ=તપાસીને જોવું), સારી પેઠે ધારી ધારીને જોવું; નિહાળ્યું. ચોપાસ, (સં. ચતુષ્પાર્શ્વ, ચતુઃ=ચાર+પાર્શ્વ=ખાજી), ચારેગમ.

૨૩૨. આંખાસાખ, ડાળ ઉપર ગળવા આવેલી કેરી. ખાખચિ (સં. વાકુચી), આવચી; એક વનસ્પતિ-વસાણું. બીજેરી, લીંબુની જાતનું એક ફળ ઝાડ.

૨૩૩. કુમુદિનિ, (સં. કુમુદિની), ચંદ્રપ્રકાશથી ખીલતાં ઘોળાં કમળ -કુમુદનાં ફૂલનો વેલો. પ્રહાર, (સં. પ્ર+હ=મારવું), માર; ઝપાટો.

૨૩૪. વાયુ શીતળ-હોડો હોવા છતાં નળ કામ પીડિત હોવાથી તેના શરીરને તે વહ્નિના સરખો ગરમ લાગ્યો. સરખાવો લી. ૬૪૨.

૨૩૭. નગ્નવૃક્ષ, પાંદડાં વિનાનાં થડ. આસિંગન, (સં. આં+સિન્ગ=મેટવું), મેટવું તે.

૨૩૮. રંભન, ચુંબન કરતાં જે ધ્વનિ-અવાજ થાય છે તે. રંભન ચુંબન, રંભન સહિત ચુંબન. સરખાવો 'કરે રંભન ચુંબન દોં ઝુમે, નથી તપ્તિ કંદર્પ ધુમે.' પ્રે. ભા. અ. ૩૩, ક. ૯૪.

૨૩૯. મેગળ, (સં. મદકલ મદ=હાથીના કુંભસ્થળમાંથી ઝરતો રસ+કલ્પ=અવાજ કરવો, મદને લીધે અવાજ કરે છે જે તે; હાથી. ત્રાડે, ખૂમ મારે; ઝરાડે. નળરાજનું મન વિવહલ હોવાથી તેણે આ પ્રમાણે એટા કીધી.

૨૪૦. હુંસ, લાંબી ગરદનનું અને કુમળાં હલકાં પલ્લુ ભરાઉ પીછાં-વાળું, સુશોભિત, તળાવ-સરોવરને તીરે રહેતું પક્ષી. એ પોતાની ખુબસુરતી ને ચાલવાની છટાથી સૌને આનંદ પમાડે છે. એ સરસ્વતી ને બ્રહ્માનું વાહન કહેવાય છે. સ્ત્રીની ચાલને એની ચાલની ઉપમા અપાય છે. દૂધપાણી ભળેલાં હોય તો તેમાંથી દૂધ દૂધ પી જઈ પાણી છૂટું પાડવાની એનામાં શક્તિ છે એમ કહેવાય છે. સુવરણ. (સં. સુવર્ણ), સોનું.

૨૪૨. દીસ, દિશા. નહોતું...અનુકંમી. જો હું દિશા અનુકંમી-ઓળંગી અહીંઆં આવ્યો તો મેં કદી નહોતું દીધું તે દીધું. અનુકંમી શબ્દનો અર્થ ઓળંગી કરવો પડે છે, જો કે એ અર્થને માટે અતિકંમી જેવો શબ્દ જોઈએ. ભાવાર્થ એવો લાગે છે કે હું આટલે દૂર નીકળી આવ્યો તો મેં આવી નવાઈ જેવી વસ્તુ જોઈ. આ અર્થને પ્ર. ૨ જ ના પાઠથી પુષ્ટિ મળે છે. મેં નહોતું દીધું તે દીધું તેથી અનુકંમી એટલે અનુકંમી-અનુકૂળ દીસ-દહાડો આવ્યો એમ કેટલાક લે છે. પહેલો અર્થ પસંદ કરવા લાયક લાગે છે.

૨૪૪. હાથ પડે, હાથમાં આવે; પકડાય; મળે. પાળું, (સં. પાલ્પ=રક્ષણ કરવું), પોષણ કરું.

૨૪૫. દુઃખ...નાખું, દુઃખના દહાડા ભૂલી જાઉં.

૨૪૬. શરપ્રહાર, બાણનો માર. થાય નિધન, નાશ પામે; મરી જાય.

૨૪૭. મહુણ...જીવતું, તેથી એ પંખીને જીવતું પકડવું જોઈએ. વિભાસવું, (સં. વિ + મૃષ્=વિચાર કરવો), વિચારવું.

૨૪૮. એવે, એટલામાં. પૃથ્વીમાંય, પૃથ્વીપર; જમીનપર.

૨૪૯. ઝાડના થડ પાસે-થડને અટલીને એક પગપર ઉંઘતો ઉભેલો દીડો.

૨૫૦. ભેદ, યુક્તિ; કપટ. પરવરિયો, જુઓ ' પરવર ' લી. ૨૮.

૨૫૧. અંબર, કપડું; વસ્ત્ર. સંકોડી, સંકોચીને. શ્વાસરૂઢન કરિયો, શ્વાસ રૂંધો; શ્વાસ લેતો અંધ પડ્યો; શ્વાસ છુટ્યો.

૨૫૨. કુંભ...પુંઠે, ઝાડના થડની પછવાડે. ભડ, એકદમ; એકાએક; આચિતો. સંસ્કૃત ભટ ઉપરથી લઘ કેટલાએક અહીંયાં નળભટ એટલે શરવીર નળ એમ લે છે, પણ અર્થમાં બહુ ચમત્કાર લાગતો નથી. બેસી આથો આલ્યો, બેઠો બેઠો અગાડી હંસની તરફ ગયો.

૨૫૩. લઘુલાઘવી, યુક્તિ; પેચવાળી તદખીર; કરામત. સરખાવો ' લઘુલાઘવતા કરી રામ, ચાંપ્યો પદનો અંગુઠો વામ. ' ગિ. રા. અ. ૩૮; ' નારાયણ લઘુલાઘવી કરે, ચોહો પગ વચ્ચે પેસી નીસરે. ' ગ્રે. ભા. અ. ૩૭, ક. ૧૦૫.

૨૫૫. પોતાની...કરી, હંસની બાપામાં. પોકાર, મોટો સાદ; શોક.

૨૫૬. વિલાપ, (સં. વિ+લપ્=શોક કરવો, લપ્=બોલવું), બોલીને રડવું તે; શોક કરવા તે. માણસાં, માણસ; માણસના અનેક વચન તરીકે માણસાં કેટલાક ભાગમાં વપરાય છે. સરખાવો ધરાં, ફૂલાં, બોરાં, ઈ. શું...પાંપ, શું મારાં કોઈ પૂર્વ જન્મનાં પાપને લીધે આ દશામાં હું આવ્યો?

૨૫૭. કાળા...ધણી, માથે કાળા વાળવાળો માનવી-મનુષ્ય પ્રાણી. સાધારણ રીતે મનુષ્ય જાતિની શક્તિ બતાવવાને મગરૂખીના શબ્દ તરીકે વપરાય છે. સરખાવો, ' કાળા માથાનો માનવી શું ન કરે. ' નિર્દયતા, દયા વગરના હોવાપાણું; ક્રૂરતા.

૨૫૮. જીવ, પ્રાણી. તતખેવ, તરત; તેજ વખત. કવિતામાં વપરાય છે. અધ્યમેવ, (સં. અવશ્યમેવ), જરૂર; નક્કી; ખસુસ.

૨૫૯. પંખાય, (સં. પક્ષ), પાંખ.

૨૬૦. પક્ષ, બાણ; તરફેણ; ઉપરાયું. મહારે...ભક્ષ, આથી મારો તો પ્રાણ જશે ને એને ભક્ષ-ખાવાનું મળશે. સરખાવો ' ઉંદરનો જન જાય ને બિલાડીને હસવું થાય. '

૨૬૧. મળ સરખું, મારા સરખું; મારા જેવું. રતન, (સં. રત્ન), સુશેખિત રત્ન જેવું પ્રાણી; ધણું સુંદર પ્રાણી.

૨૬૨. ટળવળી મરશે, ટટળી મરશે; આશા રાખી રાખીને રીવાજ મરશે. કેહેને આધાર, કેને આધારે; કેને આશરે.

૨૬૩. મહો, (સં. મહ્=પકડવું), મહેલો; પકડેલો; પંકડાયેલો. નાથ, પતિ; ધણી. ધાયો, (સં. ધાવું=દોડવું), ધસીને બહારે આવ્યો; દોડી આવ્યો. સહસ્ર, હજાર. સાથ, સમૂહ; ટોળું.

૨૬૪. સ્ત્રીવૃંદ, હંસની સ્ત્રીઓનું ટોળું. નાથ...વૃંદ, હંસ જે જગ્યાએ હતો તેના ઉપર આકાશમાં તેની હજાર સ્ત્રીઓનું ટોળું ટમટમી રહ્યું. આકુંદ, (સં. આકન્દ, અ+કન્દ=દુઃખથી રડવું), રડારડ; કલ્પાન્ત.

૨૬૫. હંસી, હંસની માદા; હંસણી. શાપ, (સં. શપ્=શાપ દેવો), જેને જેનાથી દુઃખ થયું હોય તેણે તેનું જે માફું હમ્મણું તે.

૨૬૬. ભુવંન, (સં. મવન), ધર; મુકામ.

૨૬૮. બ્રહ્માએ-વિધાતાએ ભવિષ્યની સ્થિતિ માટે જે અક્ષર-લેખ લખ્યા હશે તે કદી ધોવાઈ-ભૂસાઈ-મિથ્યા થઈ-શકવાના નથી. જે કર્મમાં લખ્યું હશે તે બન્યા વગર રહેનાર નથી. સરખાવે 'છટ્ટીના લેખ મટતા નથી.' હિંદુઓ એમ માને છે કે બાળક જન્મ્યા પછી છટ્ટી રાતે વિધાત્રી આવી ભવિષ્યમાં શું શું થવાનું છે તે લખી જાય છે. તેને છટ્ટીના લેખ કહે છે. તે રાત્રે વિધાત્રીને લખવાને સાડ કુંકુ, કાગળ, ખડીઓ ને કલમ પ્રસન્નિના ઝોરડામાં મૂકવામાં આવે છે.

૨૬૯. કેમ...ખંધ, કર્મના પાશ-ફાંસામાંથી શી રીતે છુટી શકીએ.

૨૭૦. અણુધટતું, (સં. અગ્રણિત), અયોગ્ય; ન કરવા જેવું કામ. વારી...નહિ, તે કરતાં મને અટકાવ્યો નહીં.

૨૭૧. આપણે...વ્યોમ, આપણાં જેવાં પક્ષીઓએ તો ઝાડ ઉપર અને આકાશમાંજ રહેવાનું છે. ભોમ, (સં. ભૂમિ), પૃથ્વી.

૨૭૨. થાએ...બ્રષ્ટ, પોતાના સ્થાનથી-જગ્યાથી બ્રષ્ટ થાય-દૂર થાય; પોતાનું સ્થાન છોડી બીજી જગ્યાએ જાય. થાનકબ્રષ્ટ, (સં. સ્થાનકબ્રષ્ટ), થાનકથી બ્રષ્ટ (પ. તત્. સં.). મહારી પેર, મારી માફક-પેડે.

૨૭૩. ધરણિ, (સં. ધૃ=ધારણ કરવું), પૃથ્વી-જમીન(પર). મા, નહીં.

૨૭૫. રોષ, (સં. રુષ્=ગુસ્સે થવું); ગુસ્સો, ક્રોધ. તે...દોષ, તેઓ મારો વાંક કાઢે છે; મને ઠપકો આપી શાપ દે છે.

૨૭૬. વિશ્વાસ ધરો, (સં. વિ+શ્વાસ=ભરોસો કરવો, શ્વાસ=શ્વાસ લેવો), ભરોસો રાખો; ખાતરીથી માનજો.

૨૭૮. વાચા, ઉચ્ચારવાની-બોલવાની શક્તિ; મનુષ્ય વાચા.

૨૭૯. પંખી, હંસ.

૨૮૦. પ્રાણુદાન, (સં. પ્રાણ, પ્ર+અન્=શ્વાસ લેવો; દાન, દા=આપવું), પ્રાણનું દાન; જીવતદાન. ઉપકાર, (સં. ઉપ+કૃ=મદદ કરવી), કોઈનું સારું-કલ્યાણ કરવું તે.

૨૮૧. સર્વથા, સધળે-કોઈ પણ પ્રકારે; હું પાછો નહીં આવું એવી ધારતી રાખ્યા વિના. આ...સુંદરી, આ મારી હજાર સ્ત્રીઓ રૂદન કરે છે.

૨૮૨. આસનાવાસના કરીને, (સં. આશ્વાસન), ધીરજ આપીને; ટાઢા પાડીને; દિલાસો દેધને.

૨૮૩. વીર, યોદ્ધો; શુરવીર; નળ રાજા. વિસ્ત્રે પામ્યો, (સં. વિ+સ્ત્રિ=આશ્ચર્ય પામવું), હંસને વાચા થયલી જોઈ આશ્ચર્ય પામ્યો. અલ્યા, સરખા તથા ઉતરતા દરજ્જાવાળાને બોલાવવાની રીત. સંબોધનના અર્થમાં. જુઓ અલ્યા, લી. ૪૧૦. હવે...ચૂકું, તારું સુંદર રૂપ જોઈને હું આનંદ પામ્યો હતો, પણ તે ઉપરાંત તારામાં માણસની પેઠે બોલવાની શક્તિ છે તે જાણી હવે હું તને જવા નહીં દઉં.

૨૮૪. મરતાં...મૂકું, મારા પ્રાણ જાય ત્યાં સુધી છોડીશ નહીં.

૨૮૫. વાહન, (સં. વાહન, વહ=લઈ જવું), જે ઉપર ચઢી-બેસી ફર જવાય તે-હાથી, ઘોડા, પાલખી, રથ વગેરે. અમો...વાહન, જુઓ 'હંસ' લી. ૨૪૦.

૨૮૬. આકાશ ને અવની-પૃથ્વી કોઈ દિવસ એકઠાં થાય તેવો સંભવ નથી, છતાં તેમ જો થાય તો પણ હું કદી જીવું બોલનાર નથી.

૨૮૮. દેશપતિ, દેશનો પતિ-ધણી; રાજા. ક્ષત્રી, (સં. ક્ષત્રિય), દુઃખમાંથી છોડાવે તે ક્ષત્રી. મૂળ ચાર વર્ણમાંની ખીજ વર્ણમાંનો પુરુષ; લડાયક વર્ગ; રાજવંશી.

૨૮૯. હુંથી, મારાથી. વિદ્ધ, (સં. વિ+હન=મારવું), હરકત; અહીંઆં નાશના અર્થમાં છે.

૨૯૦. અમો રાજવંશીને, મારા જેવા રાજવંશી-ક્ષત્રીને. રહીઆણું, સુંદર; આનંદ આપે તેવું.

૨૯૧. ખટખટ, ચિંતા; ભય. ટાળો, ફર કરો; કાઢી નાંખો. રખે...

શોક, મરણની ધાસ્તીથી તમારા મનમાં શોક લાવશો-દિલગીર થશો નહીં નહીં. કારણ હું કદી પણ તમને મારનાર નથી.

૨૯૨. ફોક, ફોગટ વ્યર્થ.

૨૯૪. ઠરશે, સંતોષ પામશે; પોતાની નજર ઠારશે.

૨૯૬. બંધન, (સં. બન્ધ=બાંધવું), પકડવું તે. મહાફ...બણી, મને બંધાયલો-પકડાયલો સાંભળી. સર્વકો, સર્વ કોઈ; સમગ્ર. તતક્ષણ, તરતજ; ઢીલ વગર. પ્રાણી, (સં. પ્ર+અન્=ધાસ લેવો), પ્રાણ; જીવ.

૨૯૭. પ્રસવ્યા, (સં. પ્ર+સૂ=જન્મ આપવો), પ્રસવ કીધો છે; જન્મ આપ્યો છે.

૨૯૮. હે નગરાજ, મારા જેવા ગરીબનું તે શા માટે પુત્રનું સુખ ખોવડાવે છે. અહીંયાં 'તે' ભારવાચક અવ્યય છે.

૨૯૯. સાખી, (સં. સાક્ષી, સ=સાથે+અક્ષિ=આંખ), આંખથી જેણે કોઈ કામ જેવું હોય તે માણસ; સાહેદી. સૂરજ...સાખી, કોઈપણ કામ નક્કી કરવા સંબંધી સામા માણસની ખાત્રી કરવાની હોય તો અમુક દેવતાને સાક્ષી રાખું છું એટલે તે કામ થયલું તે જુઓ છે-તેમની સમક્ષ પ્રતિજ્ઞા લઉં છું એવું બોલવાની રીત છે. કરાર અથવા ખીજ કોઈપણ પ્રકારની કપુલત કરતી વખત સૂર્યદેવની સમક્ષ કરતા હોય તેમ તેને સાક્ષી ગણવાનો રિવાજ છે.

૩૦૦. રૌરવ, એ નામનું એક મોટું નરક છે. નરક, પાપી પ્રાણીને તેના મરણ પછી શિક્ષા પામવાને રહેવાનું ઠેકાણું. મોટાં ૨૧ ને નાનાં ૭ એમ ૨૮, અથવા ૮૪ નરક કહેવાય છે. જુઓ દ્યારામકૃત કાવ્યસંગ્રહ પા. ૫૭૨. ભાખી, (સં. માષ=બોલવું), બોલેલી; કહેલી. વાચા ભાખી, બોલેલા શબ્દ; વચન.

૩૦૧. ગુરુદ્રોહી, ગુરુ પ્રત્યે કપટ બુદ્ધિથી વર્તનાર; ગુરુ સામે કપટ કરનાર. સ્વામીદ્રોહી, સ્વામી-ધણી પ્રત્યે કપટ બુદ્ધિથી વર્તનાર; ધણી સામે કપટ કરનાર. દ્રોહી, (સં. દ્રુહ=ઘણ કરવી), કપટ કરનાર. ગુરુદ્રોહ અને સ્વામીદ્રોહને માટે ગુરુદ્રોહી સ્વામીદ્રોહી વિશેષણ છે છતાં અહીંયાં નામના અર્થમાં વાપરેલા જણાય છે.

૩૦૧-૨. જે મારી સ્ત્રીને મળી આવી પાછા તને નમું નહીં-તારી પાસે હાજર થાઉં નહીં તો ગુરુદ્રોહ અને સ્વામીદ્રોહનાં પાપ મને લાગે.

૩૦૩. ત્રાહે ત્રાહે કરી, (સં. ત્રાહિ ત્રાહિ=રક્ષણ કર રક્ષણ કર), તોપ્યા કરીને; ખેદ સહિત. નિરાધાર, નિર્ધાર નક્કી; ખરેખર.

૩૦૪. સમ, (આ. કસમ), સોગન; શપથ. વિચાર, વાત. તું... વિચાર, તું સોગન લે છે તે પાળશે કે નહીં તે માત્ર તને ખબર છે કે પરમેશ્વરને ખબર છે.

૩૦૫. પ્રતિજ્ઞા, (સં. પ્રતિજ્ઞા=વચન આપવું, જ્ઞા=જાણવું), સમ.

૩૦૬. કટક, લશ્કર; સૈન્ય; ફોજ. નહિ...ખહાર, તું પ્રતિજ્ઞા લઈને નાંચ છે, છતાં પાછો આવશે નહીં તો હું શું કરી શકનાર છું? શું હું કંઈ તારા સાથે લશ્કર લાવી શકનાર છું કે તને તારી ન્યાતની ખહાર કઢાવી શકનાર છું? તારા બોલવાના ભરોસાપરજ તને છોડું છું.

૩૦૮. પ્રેમદા, (સં. પ્રમદા), સુંદર સ્ત્રી; સ્ત્રી.

૩૦૯. સમાચાર, ખબર; સઘળી હકીકત. સાધારણ રીતે આ શબ્દ અનેક વચનમાં વપરાય છે. શ્યામા, જુઓ 'શામા' લી. ૧૫૮. સમજાવી સુંદરી, પોતાની સ્ત્રીને સમજાવતી આપી શાંત પાડી.

૩૧૦. વેળાવી, વળાવી; વદાય કરી; પાછી પોતાને સ્થાનકે મોકલી.

૩૧૧. લોચન, (સં. લોચન, લોચ=જોવું), આંખ.

૩૧૧-૧૨. આંધળા માણસને ગયલી આંખ પાછી આવે છે તે વેળાએ જોમ ધણો આનંદ થાય છે, તેમ હંસને પાછો આવેલો જોઈ, રાય-નગરાજનું મન ધણું પ્રસન્ન થયું.

૩૧૩. આ...વિષે, આ યુગમાં; આ વખતમાં. સત્યંત, સત્યવાદી; સાચા.

૩૧૪. ભગવંત, ઈશ્વર. તુંને...ભગવંત, ઈશ્વર પર તને પૂર્ણ પ્રેમ હશે; ઈશ્વર પર તને ભાવ હશે.

૩૧૫. વાયક, (સં. વાક્ય), વેણ; વચન. અંત્ર, અંતર; તદ્વાચત. બોલ્યું...અંત્ર, જો બોલેલા વચન પ્રમાણે ચાલીએ નહીં તો કાગડામાં અને અમારામાં-હંસમાં શો ફેર?

૩૧૭. પેર, રીત; રહેણી.

૩૧૮. મંદિર, ઘર; મહેલ. સુભટ, શુરવીર; જોદ્ધા. નળ લાવીઓ, નળ રાજા પાછો પોતાને મહેલ આવ્યો અને શુરા હંસને પોતાની સાથે લેતો આવ્યો. 'નગરાજ મંદિર આવ્યો અને એ સુભટ (નળ) હંસને સાથે લાવ્યો' એમ પણ લઈ શકાય.

૩૨૦. સૈન્ય, લશ્કર; ફોજ. સાહુમં જાય, રાજાને આવકાર દેવાને સારૂ નગરથી કેટલેક દૂર લેવા જાય છે.

૩૨૧. વસ્ત; વસ્તુ, અહીંઆં પ્રાણી. પરધાન, (સં. પ્રધાન), રાજનો મુખ્ય સલાહકાર; મંત્રી.

૩૨૨. તાંહાંથી...ભગવાન, ત્યાંથી-માન સરોવર આગળથી મને ધ્રુવે આપ્યો, ધ્રુવે કૃપાથી મારા હાથમાં આવ્યો.

૩૨૩. વીર, વીરો; ભાર્ગ. લાડવાચક શબ્દ છે.

૩૨૪. પિંજર, પાંજરું.

૩૨૫. છૂતકીડા, જુગાર-જુગટાની કીડા-રમત; અહીંઆં પાસા સોકટાંની રમત. રસિયા, રસવાળા; રસિક.

૩૨૬. કલ્લોલ, હરખમાં ગાવું, પોકારવું, મઝે કરવી તે; આનંદ. મુખે...કલ્લોલ, મુખની વાણીથી કલ્લોલ-ખુશીના અવાજ કરતા.

૩૨૭. રેહેણ, ધાતુને સાંધનારો કેટલી ધાતુની મેળવણીનો ભૂકો. પ્રેમરેહેણ, પ્રેમરૂપી રેહેણ. હંસ...જડી, પ્રેમરૂપી રેહેણ વડે નળ અને હંસને પરસ્પર પ્રીતિ જડેલી-સંધાયલી હતી; અને તેથી નળને હંસ વગર એક ઘડી પણ ચાલતું નહોતું.

૩૨૮. અશોકચાટિકા, અશોક નામની વાડી. ગુણભંડાર, ગુણના ભંડાર. ભંડાર, (સં. માળ્યાગાર), ખજાનો.

૩૨૯. પ્રેહે, વિરહ; વિયોગ. હંસે...કરી, હંસે પોતાની સ્ત્રીથી થયેલા વિયોગ વિશે વાત કીધી.

૩૩૦. ડીખો, રડાય બોલાય નહીં તેવી રીતે આચકાની સાથે છાતી ભરાઈ આવવી તે; છાતીમાં મુઝવણ થવી તે. ડીખો ઝાખ્યો, ડીખો આવ્યો; ડીખો ચઢી આવ્યો. આકસમાત, (સં. અકસ્માત), એકાએક; એચિંતો. નેત્રે...આંસુપાત, આંખમાંથી આંસુ પડવા લાગ્યાં. આંસુપાત, (સં. અશ્રુપાત), આંસુ પડવાં તે.

૩૩૧. કાં, શા માટે, કેમ.

૩૩૨. સૂજ પડે, સમજ પડે; સમજાય.

૩૩૩. હું પરણેલો છું કે કુંવારો છું તે તું જાતો નથી ! શું તેં ઘરમાં તારી ભાભીને દીડી છે ખરી ?

૩૩૪. કર ધસે, હાથ ધસે છે; પોતાની ભૂલ માટે પસ્તાવો કરે છે. પીહર, (સં. પિતૃગૃહ), વહુના આપતું ઘર.

૩૩૫. માટ, માટે. સરખાવો લી. ૮૫૭-માટે ના ઉપયોગ માટે. દાટ, ખોટ. તમો...દાટ, દુનિયામાં શું કન્યાની ખોટ છે; મતલબ કે તે ઘણી છે; માટે તમો કુંવારા છો એવું મેં ન જાણ્યું-ધાર્યું.

૩૩૬. લોહું જળ, આંખનું જળ-આંસુ લુછી નાખ્યાં. ખગ, (સં. જ=આકાશ+ગ=જનાર, ગમ્=જવું), પક્ષી; હંસ.

૩૩૭. મરકલકું કરી, હસતું મ્હોં કરીને; મ્હોં મલકાવીને. મહીપતી, (સં. મહીપતિ, મહી=પૃથ્વી+પતિ=ઉપરી, ધણી), પૃથ્વીનો ધણી; પૃથ્વીપતિ; રાજા. મિત્ર...વીનતી, મિત્રને-હંસને વિનંતી કરીને કહ્યું.

૩૩૮. તે બોલ, તે વખતનું તમારું વચન.

૩૩૯. ઉપગાર, ઉપકાર.

૩૪૦. કહીએ, ક્યારે.

૩૪૧. કાજ, (સં. કાર્ય), કામ.

૩૪૨. કારજ, (સં. કાર્ય), કામ. હું સેવકથી, હું જે તમારો સેવક તેનાથી; તમારો સેવક-દાસથી.

૩૪૩. સર્વથી, સર્વથા; ગમે તે પ્રકારે; ઘણી મહેનત લાઘને. માહારી ...નથી, તે કામ તમને સોંપવાની મારી જીકર ચાલતી નથી; તેવું કહણ કામ કરવાનું હું તમને કહી શકતો નથી.

૩૪૪. કપડું, અધડું; મુશ્કેલ. દેવાય, સોંપાય; અપાય; કરવાનું કહેવાય.

૩૪૫. પામો ખેદ, દિલગીર થાઓ. લાજે...વેદ, લાજને લીધે-લાજ પામીને તમે પાછા ઘેર-અહીં આવો નહીં એ વેદવાક્યના જેવું સત્ય છે; એટલે કામ ન થાય તો શરમના માર્યા નક્કી તમે અહીં પાછા મારી પાસે આવો નહીં. સરખાવો ' ભાઈઓ વેદ વાણી દમવંતી, કેને નહીં વરે મુજ પાખે. ' ક. ૫૩.

૩૪૬. અમથો...વાણું, એમનો એમ-કામ કર્યા વગર પાછો આવું નહીં. રીસાવાનું, રીસાધ જાય એવું, શરમાય એવું. નોહું, નહોઉં; નથી. પૂતણું, મૂર્તિ. જુઓ લી. ૨૦૨.

૩૪૭. લોક, જગત; દુનિયા. એ ત્રણ કહેવાય છે:—સ્વર્ગ લોક, મૃત્યુ લોક, ને પાતાળ લોક. વળી સાત પણ કહેવાય છે:—ભૂ, ભૂતર, સ્વર, મહર, જન, તપો, ને સત્ય લોક. સાત ઉપરના ભૂલોકાદિ અને સાત નીચેના સપ્તપાતાળ મળીને ઔદ લોક પણ કહેવાય છે. ગત્ય, (સં. ગતિ), શક્તિ; બળ. સત્ય, નક્કી; ખરેખર.

૩૪૮. પંખીજન, પંખીના અર્થમાં. જુઓ ' પાંધવજન ' લી. ૫૭.

૩૪૯. દેહ, શરીર. વર, જુઓ ' વરદાન ' લી. ૧૨૪.

૩૫૧. ભોજન, (સં. ખુજ્ઝ=ખાવું પીવું), ખાવું તે. તેહ, તે સોનાનાં કમળ. જેવું...દેહ, જેવો ખોરાક ખાઈએ તેવું શરીર થાય.

૩૫૨. પાળ, (સં. વાલી), તળાવ-સરોવરની આસપાસની બાંધેલી બાજુ. પાળ પગથીએ, સરોવરની પાળપર અને પગથીયાંપર. અમે પંખીજન, અમે પક્ષીઓ; પક્ષીનો સમૂહ. જુઓ 'બાંધવજન' લી. ૫૭.

૩૫૩. રેખાય, રજ. રતનજડિત, રતથી જડેલી (પ. તત્. સ.).

૩૫૪. હવે...વાત, આડકતરી વાત હવે પૂછશે નહીં; મુદ્દાની વાત ઉડાવી દે નહીં. બ્રાત, (સં. બ્રાતૃ), ભાઇ.

૩૫૫. કુંદનપુર, વિદર્ભમાં આવેલી ભીમક રાજની રાજધાની.

૩૫૬. કારણરૂપે, કંઈપણ કારણને અર્થે, કંઈપણ કામ સાધવાને. સરખાવો 'ગોપ કરે સૌ જોજોકાર, છે નંદુત્ર કારણ અવતાર'. પ્રે. ભા. અ. ૩૭, ક. ૧૦૫.

૩૫૭. વણ...અમને, વગર જોયે મને તેને માટે મોહ ઉત્પન્ન થયો છે; તેણે માફ ચિત્ત વશ કીધું છે.

૩૫૮. વહેવા, (સં. વિહવા), વેવિશાળ. એહવું...કને, એટલું તમારી પાસે માગી લઉંધું; આટલું કામ કરવા તમને વિનંતી કરુંધું.

૩૫૯. વિહંગમ, (સં. વિહમ=આકાશ+ગમ=જવું), આકાશમાં ઉડનારૂં પ્રાણી; પક્ષી. શું...આણીજી, આટલી બધી લાજ ધરીને-શરમાઈને તમે શું માગ્યું! આવી એક દમયંતી સ્ત્રીજ માગી.

૩૬૧. દેવકન્યા, દેવની કન્યા. કવણુ, કોણુ; શું હિસાબમાં.

૩૬૨. વિદ્યાધરી, દેવતાઓના વિદ્યાધર નામના ગણની કન્યા. કિન્નરી, કિન્નરની કન્યા. કિન્નરી, પુરૂષના ઘડ અને ઘોડાના મ્હોડાવાળા કુમેરના ગણ; એક જાતના સ્વર્ગના ગર્વેયા. ગાંધવી, ગાંધર્વી; ગંધર્વ સંબંધી; ગંધર્વની કન્યા. ગંધર્વ, જુઓ લી. ૧૮૩. રૂપનિધાન, (સં. નિ+ધા=ઉંચું મૂકવું), રૂપની ખાણ; રૂપનો ભંડાર.

૩૬૩. માન, અભિમાન; અહંકાર. તે...માન, તેમની કાન્તિ જોઈને દમયંતી પોતાના રૂપનું અભિમાન તણ દે.

૩૬૪. પદ્મી, (સં. પદ્મિનિ), સુંગાર શાસ્ત્રમાં પદ્મિના, ચિત્રિણી, હસ્તિની ને શંખિની એવી ચાર પ્રકારની સ્ત્રી વર્ણી છે તેમાંની એક. રૂપ, રંગ, નાજુકાઈ, વિવેક, ચાતુર્ય વગેરેથી પહેલા વર્ગમાં ગણાતી સ્ત્રી. ગૌર, ગોરૂં.

૩૬૫. કાંતિ, રૂપ; ખુબસુરતી.

૩૬૪-૬૫. જેના રૂપ આગળ દમયંતી તો માત્ર એક દાસી જેવી દેખાય

એવી ગોરાવર્ણની કરોડો પદ્મની જાતની કન્યા પરણાવી આપી શકું તો તેના (દમયન્તીના) શા હિસાબ.

૩૬૬. જૂદાં જૂદાં પાતાળનાં નામ. જુઓ લી. ૧૪૪.

૩૬૭. નાગકન્યા, પાતાળમાં વસનારા નાગની કન્યા. નાગકન્યા ધણી સુંદર કહેવાય છે. નાગની ઉત્પત્તિ માટે જુઓ 'શેષ' લી. ૧૦૪. બાળ, (સં. વાલ), બાળા; કન્યા.

૩૬૮. હું પામ્યો, મને મળી.

૩૬૯. દમયન્તી સાથે મારો વિવાહ મેળવી આપ એટલે તેં મારાં કરોડો કામ કીધાં એમ હું માનીશ.

૩૭૦. વાયદો, મુદતને માટે આપેલું વચન. વાયદો કર્યો, મુદત આંધી. મુજબ, જુઓ લી. ૧૩૮. હંસનું વિશેષણ છે.

૩૭૧. જુગ, (સં. યુગ), આર્ક્લોકોએ બાંધેલા જે ચાર કાળ તેમાંના એકેકે, સત્ય (કૃત) ૧૭૨૮૦૦૦, ત્રેતા ૧૨૯૬૩૦૦૦, દ્વાપર ૮૬૪૦૦૦, અને કળી ૪૩૨૦૦૦ વર્ષનો; લાંબો કાળ. પ્રમાણ, બરાબર; સરખું.

૩૭૨. અવધ કરી, (સં અર્વાધ), હદ આંધી; મુદત આંધી. ગુણ-વાન, ગુણવાળો; ગુણી-હંસ.

૩૭૩. પીઠી, (સં. પિષ્ઠ, પિષ્ઠ=દળવું), હિંદુઓમાં સુગન્ધીયુક્ત જે હળદ વરકન્યાને શરીરે લગ્નના થોડા દહાડા અગાડી ચોળવામાં આવે છે તે. પીઠી કરજો, પીઠી ચોળાવજો. તત્પર, તૈયાર. જન, (સં. જન્મ=વરનાં સગાવહાલાં), વરની જોડેના લોકો.

૩૭૪. પ્રયાણ, (સં. પ્ર+યા=જવું), જવાનું; જવું તે. ભુપ...કહે-વાય, નળ કહે છે કે હે હંસ, તું જ એમ કહેવાને મારી જીભ ઉપડતી નથી-એમ હું કહી શકતો નથી.

૩૭૫. તારા વગર હું જીવ વગરના જોળીયા જેવો થઈશ, એટલે મને એકલાં રહેવું ઘણું કઠણ પડશે.

૩૭૬. વિલંબ, ટીલ. કોસું, કોઈ સાથે.

૩૭૭. વટશે, જશે; વીતી જશે. પડશે...દેહ, મારો પ્રાણ જશે; માફ મૌત નિપજશે.

૩૭૮. વિદ્યાસ...આપ્યો, ભરોસો આપ્યો; ખાતરી કરી. ખગેશ, (સં. જાગ=પક્ષી+ઈશ=રાજા), પક્ષીનો રાજા; હંસ.

૩૮૦. વાડી, (સં. વાદિકા), ખાગ. ધામ, ઠેકાણું; રહેવાની જગ્યા.

૩૮૨. પૂર્ણિમા, મહિનામાં જે દિવસે ચંદ્ર પૂર્ણ-આખો દેખાય છે તે તિથિ; પુનેમ. જામની, (સં. યામિની), રાત. ચંદ્રમા...જામની, પુનેમના દિવસની મધરાત હોવાથી તે સમયે ચંદ્ર માથે આવ્યો હતો.

૩૮૩. ઘુત, સોઢ્યાંબાછ. ભામની, (સં. મામિની, મામ=ગુસ્સો), ગુસ્સાવાળી સ્ત્રી; સ્ત્રી.

૩૮૪. હંસલે, હંસે. વિખાણ્યો, વખાણ્યો; નળનાં વખાણુ કીધાં.

૩૮૫. શખ્દ સુંદર, મધુર અવાજ. ધરિયો કાન, કાન દીધો; ધ્યાન દઈ સાંભળવા લાગી.

૩૮૬. હરીવદની, હરી-ચંદ્રના જેવું વદન-મુખ છે જેનું તે સ્ત્રી (ખલુ. સં.), ચંદ્રમુખી-દમયન્તી. સરખાવો-શશીવદની; વિધૂવદની; વદન મુધાકર. બેઠો...છોડ, ચંપાના ઝાડપર બેઠેલો.

૩૮૭. શું, કેવું; કેવું શોભિતું-સુંદર. સાવળું, પક્ષી. કોડ, મન; ઇચ્છા.

૩૮૮. નળની વિખાણુ, વિખાણુ શખ્દ અહીંઆં નારીજાતિમાં વાપર્યો છે; આગળ લી. ૧૩૭ માં નાન્યતર જાતિમાં વાપર્યો છે.

૩૮૯. કર ચઢે નહીં, હાથ આવે નહીં; પકડાય નહીં; હાથ પડે નહીં.

૩૯૦. ઝાંઝર કાડ્યાં, અવાજ ન થાય તેટલા ખાટે.

૩૯૧. હંસને પકડાવવુંજ હતું તેથી જાણી જોઈને દમયન્તીને લવચા વચા સારૂ નીચી ડાળે આવી બેઠો.

૩૯૨. દ્રોડે, દોડે. અંગના, સુંદર અવયવાળી સ્ત્રી; સ્ત્રી.

૩૯૩. ચપળ, (સં. ચપલ), ચંચળ.

૩૯૫. નળ વગર ખીજું કોઈ અમને પકડી શકતું નથી તો તું એવી કોણ કે અમને પકડી શકે.

૩૯૬. તુંને...શુદ્ધ, તારામાં નળના જેટલી શુદ્ધ-અક્ષલ-બુદ્ધિ ક્યાંથી હોય.

૩૯૮. વામા, સ્ત્રી. બુદ્ધ, (સં. બુદ્ધિ), યુક્તિ.

૩૯૮. ભીમકની કુમારી (દમયન્તી) ચતુર હતી તેણે અકળિત વાત વિચારી. અકળિત, (સં. અ=નહીં+કલ્પ=વિચાર કરવો, કરાવું), કળી ન શકાય એવી; આશ્ચર્ય પમાડે એવી; નવાઈ જેવી. વાત, યુક્તિ; તદ્દખીર. વિચારી, (સં. વિ + ચર્=વિચાર કરવો), ધારી; શોધી કાઢી. તેણે... વિચારી, તેણે એક નવાઈ જેવી યુક્તિ શોધી કાઢી. 'તું મૂર્ખાં મને જાલ-

નાર કોણુ' એવાં હંસના વચન સાંભળી દમયન્તીએ વિચાર કીધો તો એને એવી યુક્તિ સૂઝી આવી કે ધૃત્વે મારા હાથ કમળ સરખા કીધા છે અને હંસ કમળપર જઈ એસે છે, માટે મારું શરીર છુપાવી મારા હાથરૂપી કમળથી છેતરી એને એસવાને લલચાવી પકડી લઉં.

૩૯૯. સાહુવા, પકડવા; ઝાલવા. પણુ...જાવા, પણુ હું એને એમને એમ-પકડ્યા વિના છોડવાની નથી.

૪૦૦. ધીરે, (સં. ધૃ=ધીરવું), વિશ્વાસ રાખે છે. સરખાવો લી. ૪૫૪. પંખી...કાજે, કમળને માટે પંખી-હંસ-પોતાની જાત-શરીર ધીરે છે, એટલે વિશ્વાસ આણીને તેનાપર એસે છે. આપ્યા, બદ્યા છે. મહારાજ (સં. મહા=મ્હોટા+રાજ=રાજા, ધૃશ્વર), મ્હોટા રાજા; પરમેશ્વર.

૪૦૧. જોગવાઈ, (સં. યોગ્યતા, યુજ્ઞ=જોડવું), સગવડ; અહીંઆં મળતાપણું. જગદીશ, (સં. જગત્=દુનિયા+ઈશ=રાજા), દુનિયાના રાજા; પરમેશ્વર. હથેલી, (સં. હસ્તતલ, હસ્ત=હાથ+તલ=સપાટી), હાથની સપાટી. જોગવાઈ...હથેલી, પરમેશ્વરે એવી સગવડ કીધેલી છે કે મારી હથેલી કમળના સરખી બનાવા છે.

૪૦૨. કહીએ, કેથાં; ગમે ત્યાં; ગમે તેમ. સંતાડું; છુપાવું, ઢાંકું. પાણુપંકજ, (સં. પાણિપક્કજ, પાણિ=હાથ+પક્કજ કમળ; પક્ક=કાદવ+જ જન્મેલું), પાણુ-હાથરૂપી કમળ, હાથ તેજ કમળ.

૪૦૩. વસ્ત્ર, (સં. વસ્ત્ર=કપડાં પહેરવાં), કપડાં; લુગડાં. દાસી, ચાકરડી. પેહેરાવી, (સં. પરિ=ઉપર + ધ્રા=મૂકવું), પહેરવા આપી; બદલાવી. પોતાનાં...પેહેરાવી, દાસી સાથે લુગડાં અદલાબદલી કરી. ચેહેબચો, પાણીથી ભરેલું ખાખોચીકું.

૪૦૪. મસ્તક, મસ્તકે; માથે. પલાશ, ખાખર. પાન, (સં. પર્ણ), પાંદડું. વિકાસી, (સં. વિ=વિશેષ+કસ્ત્ર=પાસે જવું, વિકસ્ત્ર=ખીલવું), પ્રકૃત્વ કીધી; પોહોળી કીધી. કમળસમાન. કમળના જેવી. હંસ જે સમયનું વર્ણન કરે છે ત્યારે “ પૂર્ણિમા મધ્ય જામની ” હતી, તેથી અહીંઆં કમળ એટલે રાત્રીએ ખીલતું કમળ અથવા પોચાણું એવો અર્થ લેવાય, અથવા ખરા કમળ કરતાં દમયન્તીનાં કરકમળમાં કવિ એટલી અધિકતા દેખાડવાં માગે છે કે કમળ માત્ર સૂર્ય હોય ત્યાં લગીજ વિકસિત રહે છે, પરંતુ કર-કમળ સૂર્ય હો કિંવા ન હો તોપણુ, એટલે અહોનિશ વિકસિત રહે છે.

૪૦૫. મધ્ય, વચમાં. લમર, (સં. સ્મર), ભમરો. પીમળ,

(સં. પરિમલ), સુગંધ; સુવાસ.

૪૮૬. ના સિકા, નાક. ગણગણતી, ગણગણ અવાજ કરતી; ભમરાના જેવો શબ્દ કરતી; ગુંગનરવ કરતી. ભામા, (સં. મામિની), સ્ત્રી. જુઓ 'ભામની' લી. ૩૮૩. ભણતી, અવાજ કરતી. મધ્ય... પીમળ, દમયન્તીએ હાથેલીરૂપી કમળપર બેસી ભમરો પીમળ લેતો હોય એમ ખતાવવાને કાણું બંધુ વચમાં મૂક્યું અને ભમરો ગુંગ ગુંગ કરતો હોય તેમ પોતેજ નાકવડે ગણગણ શબ્દ કીધો.

૪૦૭-૮. હંસ ચેતી ગયો કે આ ચંદ્રમુખી દમયન્તી છે અને જે કમળ સરખું દેખાય છે તે કમળ નથી પણ તે સ્ત્રીનો હાથ છે; તેમ છતાં નગરાબને એની સાથે પરણાવવો છે તેથી અજ્ઞાન-અબળપ્રયો થઇ એના હસ્તકમળપર જઈ બેસું એવો વિચાર તેણે કીધો.

૪૦૯ આનંદ આણી, ખુશી થઇ; હર્ષથી. આનંદ, (સં. આ+નન્દ=ખુશ થવું), ખુશી; હર્ષ. અંખુજ, (સં. અમ્બુ=પાણી+જ=જન્મેલું), પાણીમાં જન્મેલું; કમળ. સરખાવો 'પંકજ'. અખળા, (સં. અબલ, અ=અલ્પ+જલ=જેર), અલ્પ ખળ છે જેનું તે; સ્ત્રી જાતિ ધણું કરીને પુરૂષના કરતાં નખળી હોવાથી અખળા શબ્દ સ્ત્રીસૂચક છે.

૪૧૦. હલ્યા, અવ્યય, અલ્યા. સામા માણસને બોલાવતી વખત નરજાતિ અલ્યા, અને નારીજાતિ અલી વાપરવાનો ગુજરાતી ભાષામાં ધારો છે. અલી સ્ત્રીવાચકનો ઉપયોગ વધારે છે. પુરૂષોમાં અલ્યા અરસપરસ થોડો વાપરવામાં આવે છે-વિશેષે કરીને ઉંચ વર્ગમાં. જુઓ અલ્યા લી. ૨૮૩. ગાહુઓ, બુઝ્યો; ગડીઓ; પક્ષો. ગાદો, ગાંડયો; બંધનમાં પડ્યો; વશ થયો. દમયન્તી...ગાંડે, હંસ નહોતો પકડાતો તે પકડાયો જાણી અભિમાનથી દમયન્તી બોલી કે હવે કેમ ન નાસી ગયો, અલ્યા ગડીઓ થઇને તું કેમ ગંડાયો-પકડાયો.

૪૧૧. કીધી ફૂખી, હેરાન કરી; થાક ચઢાવ્યો; થકવી નાખી. મુવા, મંબોધન વિભક્તિ-હે મુવા-મુઆ. મુવા, ગાળવાચક શબ્દ છે. ધણું કરીને નીચલા વર્ગોમાં અને સ્ત્રીવર્ગ તથા મૂર્ખ છોકરાઓમાં વપરાય છે. દમયન્તી મુઘ્ધા હોવાથી એના મ્હોંમાં એ શબ્દ મૂક્યો છે. પેહુલાં, અગાડીથી. હું, હિ. વિ. સાધારણ રીતે 'મને' જોઇએ, છતાં કોઇવાર હું વાપરવામાં આવે છે. ઓળખી, જાણી.

૪૧૨. તારા અવગુણ, 'ઝાંઝનાર તું કોણ મૂર્ખા' લી. ૩૬૬,

‘મુને દ્રોડાવી દૂખી કીધી’ લી. ૪૧૧, તથા ‘લુજ અંકુજ મેં જણુ મેધાં’ લી. ૫૮૭ માં બતાવેલા. તારા...સંભાઈ, તારા અવજુણ મનમાં લાવી તને હેસન નહીં કરે. મુને...માઈ, જે તને હું માઈ તો મને મારા બાંધના સમ. મારા બાંધના સોગન ખાધ કહું છું કે હું તને મારીશ નહીં.

૪૧૩. બ્રમ, (સં. બ્રમ્=ભટકવું), એક વસ્તુને બીજી ધારવાની ભૂલ; ખોટી સમજણ-ધારણા. હંસ...ભૂલી, દમયન્તીએ ઉપર કહેલા ગર્વિષ્ઠ વચનના ઉત્તરમાં હંસ કહે છે કે તમે કુલી શાનાં જાઓ છો-અભિમાન શાનું કરો છો, હું કંઈ છેતરાઈને તમારી હાથેલીને ખરું કમળ સમજી બેઠો નથી.

૪૧૪. હુંમાં, મારામાં. પ્રાક્રમ, (સં. પરાક્રમ=પરા+ક્રમ્=વશ કરવું), જોર; બળ. ચંચુપ્રહાર, (સં. ચઙ્ચુપ્રહાર), ચંચુ-ચાંચનો પ્રહાર-માર (પ. તત્. સં.). હણું, (સં. હન્=મારી નાખવું), ધાયલ કરે. હુંમાં...હણું, હંસ કહે છે કે મારામાં ધાજુંજ બળ છે અને મારી મરજીમાં આવે તો તારા હાથને ચાંચના મારથી ધાયલ કરી હમણાં છૂટો થઈ જાઉં; આ બોલ સાંભળી દમયન્તીએ ગર્વ છોડ્યો અને દીનતાથી હંસ સાથે બોલી.

૪૧૫. મિત્રાઈ, દોસ્તી; ભાઈબંધી.

૪૧૬. અન્યોઅન્યે, એક બીજાએ. અન્યો...લીધો, એકબીજાએ આપણે મિત્ર થયા એવો બોલ આખો-વચન આખું, અને અત્યાર સુધી હંસ જે દમયન્તીના હાથમાં હતો તેને તેણે હવે પોતાના ખોળામાં બેસાડ્યો. સરખાવો ‘બોલ બંધ કીધો નજ દેવ’, લી. ૫૮૪.

૪૧૭. ભીઆ, સં. વિ. ભાઈ. આ ૨૫૬ ઉત્તર ગુજરાતમાં અને મુખ્યત્વે કરીને હલકાં વર્ગમાં વપરાય છે. તમે...નળ, જેનું તમેએ સખળ વખાણ કીધું તે નળ, હે ભીઆ, કોણ છે? અથવા તે નળ ભીઆ, હે હંસ, કોણ છે? સરખાવો ‘એ ભીઆ મોટા ચતુર સુજાણ’, લી. ૪૨૨.

૪૧૮. માત ને તાત, માઆપ. તાત, (સં. તન્=વિસ્તાર કરવો), પુત્રાદિકનો વિસ્તાર કરનાર જે હોય તે; પિતા. વિખાણી, વર્ણન કરી. જુઓ ‘વિખાણ’ લી. ૧૩૭. વાત, હેવાલ; બ્યાન; હકીકત; વૃત્તાન્ત.

૪૧૯. તવ, ત્યારે. ઘેલી કરી, કંઈ ઘેલી; ઘેલી સરખી; ઘેલી જેવી.

૪૨૦. બ્રહ્મસભા, બ્રહ્માની સભા-મંડળી. ગુણ ગવાય, ગુણનાં વખાણ થાય. વિષ્ણુ, (સં. વિષ્=આપવું), બ્રહ્મા, વિષ્ણુ ને ૩૬ એ ત્રણ મુખ્ય દેવતામાંના એક; પાલણ અને વ્યવસ્થા કરનાર દેવ, એ નારાયણનો અંશ છે અને મહાપ્રલય સમે તેમાં મળી જાય છે. નારાયણ ૩૫ એ ક્ષીર-

સમુદ્રમાં સૌમનાથપર શયન કરે છે ને લક્ષ્મી સિના પગ ચાંપે છે. વિષ્ણુએ શિવની તપશ્ચર્યા કરી ૧૦૦૦ ક્રમળ ચક્રાવવાનો નીમ લીધો હતો, પણ શિવે પરીક્ષા કરવા એક ક્રમળ હુપાવ્યું ત્યારે એણે પોતાનું એક નયનક્રમળ કાપી ચક્રાવ્યું હતું. શિવે આથી પ્રસન્ન થઈ નયન પાછું સાંકે કર્યું હતું અને સુદર્શન ચક્ર આપ્યું હતું. એ પરથી વિષ્ણુ પુંડરીકાક્ષ કહેવાય છે. એનાં સહસ્ત્ર નામ છે. એ ચતુર્ભુજ સ્વરૂપે હોય છે ત્યારે એના હાથમાં શંખ, ચક્ર, ગદા અને પદ્મ હોય છે. એની સ્ત્રી લક્ષ્મી, એનું વાહન ગરુડ અને એનું ધનુષ શાહુર્ગ છે.

૪૨૧. એ ભીઆ, તે ભાઈ નળ. ચતુર સુખાણ, ડાહ્યા અને વિક્ષાન. એ...વિખાણ, હું જે નળની-નળનાં વિખાણ કંઈકું એ (તે) ભીઆ મોટા ચતુરસુખાણ છે.

૪૨૨. રોઝ, એક જાતનું કદરૂપું અને અક્ષલ વગરનું ચોપગું જાનવર; મૂર્ખ ક્રમઅક્ષલના માણસને રોઝની ઉપમા અપાય છે. વ્રખડો, વરખડો; એ એક નાનું જંગલી ઝાડવું છે. જ નિશ્ચયાર્થદર્શક પ્રત્યય. નળ...જેવાં, જે નરે નળને દીડો નહીં તે નર રોઝ જેવો જાણવો, અને જે નરે નળ સાંભળ્યો-નળને વિશે સાંભળ્યું નહીં તે નર વ્રખડો જ (નક્કી) જાણવો; જે નરે નળને જોયો નહીં તેનાં જોયન (આંખ) કેવાં ગણવાં તો કે મોર પીછનાં ચાંદલીઆ જેવાં.

૪૨૩. મોર પીછ ચાંદલીઆ, મોરનાં પીછાંપરના ચાંદલીઆ (પહેલો પ. તત્. સ. અને પીછે સ. તત્. સ). ચાંદલીઆ, ચાંદા; મોરનાં પીછાંમાં જે આંખના આકારના કાળા ચાંદા હોય છે તે. મોર...જેવાં, માત્ર શોભાનાં; ખોટાં; નકામાં.

૪૨૪. એટલામાં, ઉપહું વર્ણન કરતાં વારને. વેહેવળ, (સં. વિગ્ઘલ= શોકાદિથી ગાત્રભંગ થયલો), આકુળ; કામાતુર. ચિત્ત, મન. મહિલા, સ્ત્રી; દમયન્તી. આકરશી લીધું, (સં. ગ. + ઠૂષ્=ખેંચવું), ખેંચી લીધું.

૪૨૫. બેઉ કર જોડી, બે હાથ જોડી. નમયંતી, (સં. નમ્સ=નમવું), નમતી. હંસ પ્રત્યે, હંસને.

૪૨૭. વૃદ્ધ, (સં. વૃદ્ધ, વર્ધ્=વધવું), ધરડો. જોખનધામ, (સં. યૌવનધામ), જોખન-જુવાનીનું ધામ-સ્થાન-ડેકાણું (પ. તત્. સ.); જુવાન; તરૂણ. શે અર્થે, શા માટે. ધરાવ્યું, જુઓ લી. ૬૯.

૪૨૮. આવડો, આટલો બધો. જીલે વરણ્યો, મ્હોડેથી તેનાં વખાણ કીધાં. કુઆરો, (સં. કુમાર), વગર પરણેલો.

૪૨૯. વચનને સાંભળી, વચન સાંભળી; શબ્દ સાંભળી. કળકળી
તોળા તોળા કરીને; ગઈ ગઈ છંટે.

૪૩૦. અન્યા, (સં. અન્યાય, અ=નહીં+ન્યાય=નિસાધ), ગેરબંસાધ;
તે ઉપરથી, વાંક; ગુન્હો. સરખાવો ' કબુલ આવી, મન ભાવી, અન્યાયે
દીધો છેહ, ' ક. ૩૪; 'નથી બાધ તું ચુકવાવાળી, નહીં તજે અન્યા ટાળી,'
ક. ૪૮. નળ...અન્યા, કન્યા નથી તેથી નળ કુંવારો છે, ને એ બ્રહ્માનો
મોટો અન્યાય છે.

૪૩૧. અમો, અહીંઆં હંસ અનેક વચન વાપરે છે, કારણ ' હનર
હંસ હું સરખા ફરે છે, નૈપધપતિના દૂત, ' લી. ૪૭૨. કોટાનકોટ, કરોડો;
અગણિત; અસંખ્ય. સરખાવો, ' કોટાકોટ ' લી. ૧૦૫. નિરખી, (સં.
નિરીક્ષ, નિઃ+દ્રષ્ટ=તપાસ કરવી), જોઈ.

૪૩૨. સકળ, (સં. સકલ), સધળું.

૪૩૩. ધડયો, બનાવ્યો. રજ, (સં. રજસ), કરચ. વાધી, (સં.
વુધ્, વર્ધ=વધવું), વધી. નાગર લોકોમાં અને ઉત્તર-ગુજરાતમાં વપરાય છે.

૪૩૪. થપોલી, થેપડી. હવી, બની. રવી, સૂર્ય; કશ્યપના પુત્ર. એ
બાર આદિત્યમાં છે. એના હાથમાં શંખ ચક્ર છે. એને સાત મ્હોંના શેડાનો
રથ છે, એના સારથી-રથ હાંકનારનું નામ અરણ. એ ઉણ્ણતા ઉત્પન્ન
કરે છે, પ્રકાશ રાખે છે અને બાળીને ભસ્મ પણ કરે છે. એ નવ ગ્રહમાં
મુખ્ય છે, ને મેર પર્વતની આસપાસ ફરે છે.

૪૩૨-૩૪. આવીજ રીતનું દમયન્તીની ઉત્પત્તિનું વર્ણન જ્યો લી.
૧૪૭-૫૦, તથા લી. ૬૧૬-૧૭ માં.

૪૩૫. વાહાણે, સવારે. સાંજે, (સં. સંધ્યા), સંધ્યાકાળને વખતે.
બાહર નીસરે, બહાર ફરવા જાય. તેજવંત, તેજવાળો; તેજોય-નળ.
વનમાં ફરે, શિકાર કરવા જાય.

૪૩૬. સૂરજ...કોર, સૂરજ પોતાની કોર ઝાંખી કહાડે-ઝાંખે દેખાય.
સૂરજ નિસ્તેજ થાય. તેણે, તેથી કરીને; તેને લીધે. હહાડો પાહોર,
હોડો વખત.

૪૩૭. તપે, (સં. તપ્=તપવું, ગરમ થવું), ગરમી સાથે પ્રકાશે.
અદૃષ્ટ...મધ્યાહ્ન, મધ્યાહ્નને જ્યારે રાગન-નળ અદૃષ્ટ થાય-ધરાં જઈ
આરામ લે ત્યારે બાનુ-સૂર નિશ્ચિંત-ફિકર વગર તપે છે.

૪૪૦. લલ્લે, કહે. લામની, (સં. મલિની, મામ=ગુસ્સો), ગુસ્સા-વાળી સ્ત્રી; સ્ત્રી. બ્રહ્માંડ, સ્વયંભૂ બ્રહ્માએ અંડ-ગોળાકાર ઉત્પન્ન કીધેલું મહાવિશ્વ; સ્વર્ગ, મૃત્યુ ને પાતાળ એ ત્રણ બ્રહ્માંડ કહેવાય છે. સહી, નક્કી.

૪૪૧. તુલના, (સં. તુલ્, તોલ્=તોળવું), બરાબરી; સમાનતા; સરખાપણું. મહીતળ, (સં. મહીતલ, મહી=પૃથ્વી+તલ=સપાટી), પૃથ્વીની સપાટી; દુનિયા. નળની.. નહીં, હંસ કહે છે કે હે સ્ત્રી સ્વર્ગ, મૃત્યુ, અને પાતાળ, એ ત્રણે લોક મેં જોયા અને ત્યાં નળની તુલના (બરાબરીનું) મેળવું (મેળવવાનું પ્રયત્ન કરું છું), પણ દુનિયામાં કોઈ એની તુલના (જોડી, બરાબર) નથી.

૪૪૨. જુગ્મ, (સં. યુગ્મ), જોડકું; જોડ; અશ્વિનીકુમાર. જુઓ લી. ૨૦૧. રવિસુત, (સં. રવિ=સૂર્ય+સુત=છોકરો, વંશજ), રવિકુળનો વંશજ; સૂર્યવંશી રાજા નળ. રવિ...આગળ, રવિસુતના રૂપ આગળ. જાય...વાટ, વાટ નાખી—રસ્તો છોડી ચાલ્યા જાય-નાશી જાય (શરમને લીધે). જુગ્મ...વાટ, જુગ્મ એટલે અશ્વિનીકુમાર રવિસુત એટલે સૂર્યવંશી નળરાજાના રૂપ આગળ પોતાનું રૂપ હલકું પડવાથી નાશી જાય છે; વળી 'જુગ્મ રવિસુત' એટલે સૂર્યની સ્ત્રીએ અશ્વિની (ધોડીનું) રૂપ ધારણ કરેલું તે સ્થિતિમાં સૂર્યે અશ્વનું રૂપ ધારણ કરી ઉત્પન્ન કીધેલા બે જોળપુત્ર અશ્વિનીકુમાર તે (નળરાજાના) રૂપ આગળ શરમાઈને નાશી જાય છે, એમ પણ લેવાય.

૪૪૩. આવું નળનું રૂપ છે. એની ગંભીરતાનું વર્ણન કરું તો તેને અર્ણવ એટલે સમુદ્રની ગંભીરતા સાથે સરખાવાય, પરંતુ તે યોગ્ય નથી, કારણ સમુદ્રમાં ખારાટ છે. નળમાં ખારાટ નથી એટલે તે ગંભીરતામાં સમદ્રથી ચઢતો છે.

૪૪૪. શીતળતાએ, ઠંડકમાં. શશિ, ચંદ્ર. હાર્યો, હલકો પડ્યો. કળા, ચંદ્રના વ્યાસસૂત્ર-ખિંબનો સોળમો ભાગ; તેજ. સુકે...કષ્ટ, પુનમને દિવસે ચંદ્ર સંપૂર્ણ ગોળ હોય છે ને સાર પછી ધીમે ધીમે કળાહીન થતો જાય છે ને અમાસને દહાડે ખીલકુલ દેખાતો નથી. ચંદ્રની કળા (Phases of the Moon) જોઈ થતી જાય છે તે ક્ષયરોગને લીધે છે એમ કહેવાય છે, તેથી અહીંયાં કષ્ટ પામે છે એમ કહ્યું છે.

૪૪૫. આદિત, (સં. આદિત્ય), વરણ, સૂર્ય, વેદાંગ, ભાનુ, ઈંદ્ર, રવિ, ગબસ્તિ, યમ, સ્વર્ણરેત, દિવાકર, મિત્ર ને વિષ્ણુ, એ કશ્મપના આદિ-તિથી થયેલા બાર પુત્ર. પ્રત્યેક માસનો એક અધિષ્ઠાતા હોય છે. અહીંયાં

સૂર્ય, મેઘ, એ નામનો પર્વત છે. એ સાત ખંડ (ગુઓ 'સપ્તખંડ' લી. ૧૦૫) ની વચ્ચેમાં છે. એને કમળના કોશની ઉપમા આપવામાં આવી છે. જેમ કમળના ફૂલને પાંખડી હોય છે તેમ એને જૂદા જૂદા દ્વીપો છે. મેઘની ઉચ્ચાઈ એવાંસી હજાર જેટલ છે, જેમાંના સોળ હજાર જેટલ જમીનની સપાટી નીચે છે. સ્વર્ગમાંથી ગંગા આવી તે પ્રથમ એના શીખરપર પડી ને ત્યાંથી ચાર નદીને રૂપે આસપાસના દ્વીપોમાં તે વહે છે. દક્ષિણ તરફનો જે પ્રવાહ તે હિન્દુસ્તાનની ગંગા, તાતાર દેશમાં ઉત્તર તરફ વહે છે તે ભદ્રસોમ, પૂર્વ તરફની તે સીતા, ને પશ્ચિમ તરફની તે ચક્ષુ અથવા ઓક્સસ છે. મેઘના શિખરપર બ્રહ્માદિ દેવ, ઋષિ ને ગન્ધર્વો રહે છે. એ પર્વત સોના ને મણિથી ભરેલો છે. સૂર્ય મેઘની આસપાસ ફરે છે એમ મનાય છે. પૃષ્ઠ, પાછળ.

૪૪૬. ઐશ્વર્ય, શક્તિ; સત્તા. ઐશ્વર્ય...લાખ, ઇન્દ્રે લાખો ઉપાય (યુક્તિઓ) કીધા. છતાં પણ ઐશ્વર્યયુક્તમાં તે નળથી હાર્યો.

૪૪૭. મહાદેવ, સંહાર કરનાર તમોગુણ ધ્વિર; શિવ. એ યોગી-રૂપે છે ને ચિરકાળ યોગાભ્યાસ કરે છે; એ ક્રોધી છે. પાર્વતી અર્ધાંગિ. ને ગંગા જટામાં એવી એને બે સ્ત્રી છે. શિવને ત્રણ આંખ છે તેમાં બે ભવાંની વચ્ચેમાંની છે તેમાંનો ડોળો ઉંચોનીચો થયાંજ કરે છે. એને મુંડ (રાક્ષસનાં ડોકાં) ની માળા છે. એને સર્પનાં આભૂષણ છે ને એનું વાહન વૃષભ-નદી પોહીઓ છે. ગુઓ 'શંભૂસુત' લી. ૧; 'ત્રિપુરાર' લી. ૬. ચોખ્ખે, શરીરે લગાડે. રાખ, (સં. રક્ષા), વિભૂતિ; ભસ્મ; યજ્ઞની ભસ્મ; મહાદેવના ભક્ત-બ્રાહ્મણો મન્ત્ર ભણી પોતાને કપાળે, બાહુએ લગાડે છે તે.

૪૪૮ નળ ઘણો સ્વરૂપવાન છે ને તેથી આપણી સ્ત્રીઓ તેને પરણી એસે એવા ભયથી સધળા દેવોએ સંભાળ લેવા માંડી-પોતાની સ્ત્રીઓને સાચવવા લાગ્યા. આનું વર્ણન નીચેની દશ લીટીમાં આપ્યું છે.

૪૫૦. ભદ્રમી, વિષ્ણુ-શેષશાયી નારાયણની શક્તિ-ની સ્ત્રી. ન્યારે : શેષશાયી નારાયણ પોઢે છે ત્યારે એ તેના પગ ચાંપે છે. એ સૌંદર્ય ને ધનની દેવી છે. વિચારસે, (સં. વિ+મૃષ=વિચાર કરવો), વિચારે; ટિકર કરે.

૪૫૧. શેષ, ગુઓ લી. ૧૪૦. એકા...વાંસે, શેષનાગના વાંસા—પીઠપર જઈ રહ્યા. ગુઓ 'વિષ્ણુ' લી. ૪૨૦.

૪૫૨. હીમચુતા, હીમાચળ-હીમાલય પર્વતની સુતા-દીકરી; શિવની સ્ત્રી; પાર્વતી. એ પૂર્વ અવતારે દક્ષ પ્રજાપતિની શ્રદ્ધેવીથી થયેલી સોળ

કન્યામાંથી સૌથી નાની સતી નામની પુત્રી હતી, તે શિવને પરણી હતી. દક્ષ એક વાર શિવલોક ગયા હતા ત્યારે શિવે તેનો બરાબર સત્કાર કર્યો નહીં, તેથી દક્ષને ઘણો ક્રોધ આવ્યો. એક વાર દક્ષે યજ્ઞ કીધો તેમાં શિવ અને સતી શિવાય બીજા બધાને તેડયા. સતીને યજ્ઞની બબર પડી એટલે તેણે પોતાના પિતાને ઘેર જવાની મરજી કીધી. પણ શિવે કહ્યું કે તેડાં વગર જવું સમજ નહીં; જશે તો તારું અપમાન થશે. છતાં સતીએ કહ્યું કે બાપને ત્યાં તેડાં વગર જવામાં ખોટું નથી માટે મને રજા આપો. શિવે આખરે રજા આપી કેટલાક ગણોની સાથે સતીને મોકલી. શિવના કલા પ્રમાણે દક્ષે તેનું અપમાન કર્યું. આથી ગુસ્સે થઈ સતી બળી મુઝ, ને ગણોએ જઈને શિવને આ બબર કરી. બીજે અવતારે એ હિમાચળ પર્વત ને તેની સ્ત્રી મેનાની પુત્રી થઈ તેથી તેનાં પાર્વતી, ગિરિજા, હિમસુતા ઈ. નામ પડ્યાં. એ અવતારમાં પણ તે શિવને પરણી હતી; એને ગણપતિ, કાર્તિકસ્વામી ને કૃપા (સોખા) એ ત્રણ સંતાન હતાં. હર, મહાદેવ. જુઓ લી. ૪૪૭. ગૂંફા, (સં. ગુહા, ગુહ= સંતાડવું), પહાડમાં જે પોલાણ હોય તે; ગુહા.

૪૫૩. મન્દ્રે પોતાની સ્ત્રી શચિને (નળને પરણે નહીં તેટલા સાર) સાચવવાને હજાર આંખ કીધી. મન્દ્રને હજાર આંખ છે તે પરથી કવિ એવી કલ્પના કરે છે કે ઉપલા કારણ સારજ તેણે એટલી આંખો કરી. જુઓ 'મન્દ્ર' લી. ૧૧૨.

૪૫૪. સિદ્ધિબુદ્ધિ, સિદ્ધિ અને બુદ્ધિ (૬. સ.); એ બે ગણપતિની સ્ત્રી, વિશ્વરૂપની દીકરી હતી. એનાં લગ્ન કરવાને એવો ઠરાવ હતો કે જે એક દિવસમાં પૃથ્વી પ્રદક્ષિણા કરી આવે તે તેઓને પરણે. ગણપતિએ વિચાર્યું કે મા. છે તે પૃથ્વીરૂપ છે. માટે એની પ્રદક્ષિણા કરવી. પછી તેણે એ પ્રમાણે કર્યું ને ખેડ સ્ત્રી એને વરી. ધીરે નહીં, તેમનો વિશ્વાસ રાખે નહીં; તેઓને છુટી મૂકે નહીં. ગણપતિ, ગણનો પતિ. જુઓ 'શંભુસુત' લી. ૧. અહોનિશ, (સં. અહઃ=દહાડો+નિશ=રાત), દહાડો રાત; રાત દિવસ (૬. સ.).

૪૫૫. ઋષિપત્ની, ઋષિઓની સ્ત્રી. જમ...વાસ, વનવાસ જમ રહ્યા; વનમાં જમ વાસ કીધો.

૪૫૬. પદ્મની, (સં. પદ્મિની), જુઓ 'પદ્મની' લી. ૩૬૪. અહીંઆં વરૂણની સ્ત્રી ગૌરી. વરૂણ, પશ્ચિમ દિશાના દિગ્પાળ અને પાણીના અધિપતિ—રાજા (Neptune.) એની રહેવાની નગરી માનસોત્તર પર્વતપર આવેલી નિમ્નોચિની અથવા સૂપા છે. એની સ્ત્રી ગૌરી ને એનું આયુધ પાશ

છે. જુઓ લી. ૭૭૮. પાતાળ...ભૂપ, વરુણ રાજ તો પોતાની પત્ની સ્ત્રી ગૌરીને લઈને (નળને રખેને તે વરે એવા ભયથી) પાતાળમાં જઈ રહ્યા.

૪૫૭. સ્વાહા, દક્ષ પ્રજાપતિની સોળ કન્યામાંની ચૌદમી. અગ્નિની સ્ત્રી. એ યજ્ઞમાં દેવેને તેમનો હવિર્ભાગ (અર્પણદાન) પહોંચાડે છે. વહ્નિ, અગ્નિ. પૃથ્વી, અપ્ (પાણી), તેજ, વાયુ અને આકાશ એ પંચ મહાભૂતમાંના ત્રીજા-તેજ અથવા વહ્નિનો મૂર્તિમાન દેવતા. દક્ષની કન્યા સ્વાહા એની સ્ત્રી થાય. એને એ મુખ, ત્રણ પગ ને સાત હાથ છે. એનું વાહન મેઢો છે ને એની ધન્યપર પણ મેઢો છે. ધર્મા...૩૫, ઉડતાળીશ જૂદાં જૂદાં ૩૫ લીધાં. અગ્નિનાં એ નામેને માટે જુઓ અમરકોષ.

૪૫૮. ચંદ્ર, એની સ્ત્રીનું નામ રોહિણી. સૂરજ, એની સ્ત્રી રમાદે.

૪૫૯. નળ ધણેજ કાન્તિવાન છે અને હું પરણીશ તો મારી સ્ત્રી એના પર મોહિત થઈ એને વરશે એમ નારદજી આગળથી જાણી ગયા તેથીજ પોતે પરણ્યા નહીં અને સદા બ્રહ્મચારી રહ્યા. બ્રહ્મચારી, (સં. બ્રહ્મચારિન, બ્રહ્મ=વેદ અથવા વેદાંગના અધ્યયન સાથે લીધેલું વ્રત+ચારિન=ચાલનાર, પાળનાર), સ્ત્રી મંગ ન કરવો એવું જોણે વ્રત લીધું હોય તેવો પુરૂષ; હિંદુ ધર્મશાસ્ત્ર પ્રમાણે માણસની જીંદગીના બ્રહ્મચર્ય, ગૃહસ્થ, વાનપ્રસ્થ અને સંન્યસ્ત એવા ચાર આશ્રમ કહેલા છે, તેમાં જનોઈ દેવાય ત્યાંથી તે લગ્ન થતાં સુધીની વિદ્યાભ્યાસ કરવાની અવસ્થામાંનો માણસ. જુઓ લી. ૨૦૯.

૪૬૦. સંતાડી, પોતાની સ્ત્રીઓ નળને ન જોય તેટલા સાથે.

૪૬૧. વપુના, શરીરના. વાન, (સં. વર્ણ=રંગ), કાન્તિ; ખુબસુરતી. સર્વે...પમાડી, આખી દુનિયાને દુઃખ થયું. નળનાં સ્વરૂપની દેવો પણ અદેખાઈ કરતા હતા. 'વિદર્ભ ગયા મન ભંગ થયા, દેખી નળનું રૂપ રે' લી. ૭૪૩, અને 'રખે આપણી સ્ત્રીઓ વરે નળને, સરવે માંડી રક્ષાય', લી. ૪૪૯, આવી રીતે સઘળી સૃષ્ટિને નળના રૂપથી કષ્ટ થયું.

૪૬૨. નળ બધા કરતાં વધારે ખુબસુરત હોવાથી તથા પોતાની સ્ત્રીઓ તેને વરે એવા ભયથી પુરૂષો નળની અદેખાઈ કરી બળતા હતા અને સ્ત્રીઓ કામથી—નળને મળવાની ઇચ્છાથી બળતી હતી.

૪૬૩. અનલ, અગ્નિ; દેવતા. અનલ શબ્દનો અર્થ કવિએ નળ નહીં તે અનળ એમ લીધો છે. સઘળાને અનળ પ્રગટયો, પણ નળમાં અનલ નહોતો તેથી એનું નામ નળ પડ્યું. સરખાવો 'દમ્યું જગત સ્વરૂપ ઉદે કરિયું, માટે દમયન્તી નામ ધરિયું.' લી. ૨૦૩.

૪૬૪. જપ, (સં. જપ્=જપવું, ધીમે બોલવું), નામ, મન્ત્ર ઇત્યાદિનો મનમાં અથવા મુખથી વારે વારે જે ઉચ્ચાર કરવો તે; ઇશ્વરના નામનું સ્મરણ. સેવ્યો હિમ પરવત, જુઓ 'ગાળ્યાં હશે હીમાળે અસ્ત' લી. ૦૫.

૪૬૫. કરવત, (સં. કરવત્ર), લાકડું બેરી પાટીઆં પાડવાનું દાંતાવાળું લોઠાનું હથિયાર. જેણે...કરવત, કાશી અથવા ખનારસ જે હાંદુઆનું પવિત્ર ધામ છે ત્યાં જઈ કરવત મૂકાવવાથી, એટલે ઉંધે માથે બંધાઈ ગુલ્લ આગળથી કરવત મૂકાવી લાકડાંની પેઠે બેરાવવાથી, આવતા જન્મમાં જેની આશા રાખીને કરવત મૂકાવ્યું હોય તે મનમાન્યું સુખ મળે છે, એવી ધર્મધેલાઈ ધણા વર્ષ પૂર્વે ચાલતી હતી, જે હાલ તદ્દન બંધ પડી છે. અહીંઆં કવિની મતલબ એવી છે કે જે સ્ત્રીએ નળને પરણવાની ઇચ્છાથી કાશી જઈ કરવત મૂકાવ્યું હશે તેજ સ્ત્રી નળને વરશે.

૪૬૪-૬૫. જેણીએ જપ અને વ્રત કર્યાં હશે, જેણે હિમપર્વત સેવ્યો હશે, અને જેણે કાશી જઈ કરવત મૂકાવ્યું હશે તે નારી નળને પરણશે.

૪૬૬. અહ્યાળની સૃષ્ટિમાં, અહ્યાળએ સર્જેલી દુનિયામાં એટલે સ્વર્ગ, મૃત્યુ ને પાતાળ એ ત્રણે લોકમાં. કો...રૂપ, જન્યક-ભિક્ષુકનું નામ નથી.

૪૬૭. છેઘાં, (સં. છિદ્=કાપવું), કાપ્યાં; દૂર કીધાં; ટાળ્યાં. સરખાવો લી. ૬૬. ભિક્ષુક...ભૂપ, ભીખારીઓને પણ નળે દાન આપીને રાજ સરખા ખનાવ્યા (અતિશયોક્તિ).

૪૬૮. ત્યારે, હંસને મ્હોડે નળનાં આટલાં બધાં વખાણુ સાંભળ્યાં ત્યારે. નરમ થઈ, (સં. નમ્ર=નીચું, નમેલું), દીન-ગરીબ થઈ; અભિમાન છોડી. નિર્મળ, (સં. નિર્મલ, નિઃ=વિનાનું+મલ=મેલ), મેલ વિનાનો; ખોડ ખાંપણુ વગરનો; પૂર્ણ રીતે સ્વરૂપવાન અને યશસ્વી.

૪૬૯. જેમ તેમ કરતાં, ગમે તેમ કરીને; ગમે તેટલી મહેનત પડે તોપણ. તાંહાં, નળને ત્યાં; નળની સાથે. મેળાવ, કરાવ; મેળવી આપ. વેષીસાળ, વેસવાળ; વિવાહ.

૪૭૦. વામણો, (સં. વામન=દીંગણો), દીંગણો (માણસ).

૪૭૦-૭૧. હંસ કહે છે કે જેમ કોઈ દીંગણો માણસ ઉંચા આંખા પરથી કેરી તોડવા ઇચ્છે અને ફાંફાં મારે પણ કંઈ વળે નહીં, તેમ તારા જેવી સ્ત્રીને નળ જેવા અતિ સ્વરૂપવાન ભરતાર (વર) મેળવવાની ઇચ્છા થઈ છે, પણ તે વ્યર્થ ફાંફાં મારવા જેવું છે. હંસને પોતાની મતલબ સાધવી હતી છતાં પોતે ગરબડ ન હોય તેવી રીતે નળનાં વખાણુ કરીને

તેણે દમયન્તીના ગર્વને છેક હસકો પાડી નાખ્યો; અને દમયન્તી જ્યારે નળ સાથે પોતાનો વિવાહ કરાવવા સારૂ આજીજી કરે છે, ત્યારે હંસ પાછો તેને તરછોડી નાખે છે અને કહે છે કે એ ફેકટ ફાંફાં શા માટે મારે છે. તું ક્યાં ને નળ ક્યાં. (મહાકવિ કાળીદાસના રઘુાંશ નામના મહાકાવ્યના પ્રારંભ-માંજ આવી રીતે કવિએ રઘુકુળના મહિમા સાથે પોતાનો મુકાબલો કરીધો છે, ને તે ઉપરથીજ પ્રેમાનંદે આ વિચાર લીધેલો હોવો જોઈએ.)

૪૭૨. ફૂત, સંદેશો પહોંચાડનાર; જનસુસ. અહીંઆં નળને સારૂ કન્યા શોધવા મોકલેલા માણસ.

૪૭૩. ખપ, મહેનત; ખંત; શોધ. સરખાવો, ‘ખપ કરી ખોળજેરે, કહાડજે ક્ષિતિકેરો છેક.’ ક. ૪૬. ખપ કરી, મહેનત કરીને; પુષ્કળ શોધ કરીને. ભૂત, (સં. મૂ=થવું), મરતી વખત મરનારનું મન કશામાં રહી ગયાથી તેના જીવની સ્થિતિ જે રૂપે થયલી મનાય છે તે; વિચિત્ર બિહામણું માણસ. અહીંઆં હંસ દમયન્તીનું અભિમાન છેકજ મૂકાવી દે છે. ખપ.. ભૂત, (જો નળને અમે) ખપ કરી (ને) પરણાવીએ તો તું સરખું (તારા સરખું) કંઈ ભૂત(જ પરણાવીશું) ?

૪૭૪. વિહંગ, પક્ષી; અહીંઆં હંસ. જુઓ ‘વિહંગમ’ લી. ૩૫૯. અહંકાર, અહં-હંપણું; હંપદ; અભિમાન; ગર્વ.

૪૭૫. ભુંડા, નહારા. સંખોધન વિભક્તિ. હે ભુંડા. લાડવાચક શબ્દ છે. નહારા એવો ખરો અર્થ અહીંઆં નથી. નિબ્રંછાં, (સં. નિર્ + મર્ત્સ= ધમકાવવું), ધમકાવે છે; તરછોડી નાખે છે. નિંદ્યું, વખોડવું એવા અર્થમાં પણ પ્રેમાનંદે આ ક્રિયાપદ વાપર્યું છે. જુઓ લી. ૯૧૪ તથા ૯૧૫. ભુંડા... મિત્રાચાર, દમયન્તી હંસને કહે છે કે, આપણે બે મિત્ર થયાં છીએ, ને હં ભુંડા તું મને આમ શું તરછોડે છે.

૪૭૬. વેદ અને ન્યાયશાસ્ત્રમાં કયું છે કે સ્નેહ કરવો તે સત્કર્મનો હોવો જોઈએ, એટલે સ્નેહમાંથી સારાં કામ થાય તોજ તે સ્નેહ ખરો.

૪૭૭. દમયન્તી આખરે છેક ગળગળિત થઈ કહે છે કે, હે હંસ, હું તને પગે લાગું છું, તું નળ સાથે મારો વિવાહ કરાવી આપ.

૪૭૮. નળ માગું, નળ સાથે પરણાવ એવું માગું છું. આવી શર્ણરે, (સં. શરણ=સંકટમાંથી બચવાને કાંઈ સમર્થની સહાય-ઓથમાં જઈ રહેવું તે), હું તારી પાસે રક્ષણને સારૂ આવી છું; મને તારોજ આધાર છે.

૪૭૯. નહીંતર, નળ નહીં મળશે તો. પીંડ, દડો; દેહ; શરીર. પીંડ... ધર્ણરે, મારો દેહ જમીનપર પડશે.

૪૮૦. ભગની, (સં. મગિની), બહેન. ભીમક...કુમારી, ભીમક રાજની કુમારી-કન્યા; દમયન્તી.

૪૮૧. દમયન્તીને છેક નરમ કર્યા પછી હંસ એના કાલાવાલાને સ્ત્રીધે દયા લાવી જાણે તેનાપર મહેરબાની કરતો હોય તેમ પોતાની ગરજ છુપાવી વાત કરે છે.

૪૮૨. મળતાને, જે મળે તેને; મિત્રને.

૪૮૩. પાશ; જાળ; બન્ધન; પ્રપંચ. નાખી...પાશ, આમ તેમ જાળમાં ફસાવીને; પ્રપંચથી સમજાવીને; આડાઅવળા પાટા દબાવે.

૪૮૨-૮૩. હું મારા મિત્રને માટે જીવઆપીને પણ તેના મનની આશા પૂરું એવો છું, માટે આડાઅવળા પાટા દબાવે-આહું અવગું સમજાવીને-નળ તારાપર મોહિત થાય એમ હું કરીશ.

૪૮૪. જડીબુટ્ટી, (જડી=છોડ, ઝાડ વગેરેનાં મૂળીયાં-ડાંખળી, છોડીયું, છાલ તે પણ; ઔષધિ. બુટ્ટી=જેમાં અન્ય જોડો ગુણ હોય તેવી વનસ્પતિ), અન્યથા જેવા ગુણવાળી-અદ્ભુત અસર કરે એવી-જડી-વનસ્પતિની દવા. તતક્ષણ, તેજ ક્ષણે; તેજ ધડીએ. ઘેહેલો, ગાંડો; ઢંગ વગરનો. આ જગ્યાએ દમયન્તીઘેલો એટલે દમયન્તીનેજ જોય અને તેનેજ માટે વિચાર કર્યા કરે એવો.

૪૮૫. આફણીએ, પોતાની મેળે; સહજ. સરખાવો 'આફણીએ આપણને વરશે, થશે હંસનું કીધું ફેકજી' લી. ૭૬૫. 'આફણીએ નહાસશે દેખીને, વારો છો શાને-હો બાઈ.' પ્રે. ભા. અ. ૧૬, ક. ૫૫. 'આફણીએ જોને હાર ઉઘડીઆં, હાર ગોપાળરાયે દીધોરે.' પ્રે. હારમાળા. ૫૬ ૧૪૩. આંહાં, વિદર્ભ. સર્વની પહેલો, સ્વયંવરમાં દમયન્તીને મેળવવા સાડ જે સઘળા રાજા રાણા આવશે તેમાં પહેલો.

૪૮૬. સંકેત, (સં. સંકેત=તેડવું, વખત નક્કી કરવો), કોઈ કામને સાડ મુકરર કરેલી જે યોજના તે; આગળથી કરી મૂકેલી જોડવણ; જોડવણ.

૪૮૭. હું તારી સાથે જોડવણ કરું છું, ને તું બીજા કોઈને પરણી બેશે ને નળ આગળ હું જુડો પડું તો પછી મારી આખર જાય.

૪૮૮. ધાતી, (સં. હન=મારી નાખવું), ખુની; હતારા; આ જગ્યાએ ખરાબી કરનાર; નિર્દય; વિદ્ધ કરનાર.

૪૮૯. વણ...મા, નળ વિશે પાકી ખાત્રી કીધા વગર કોઈને પરણીશ નહીં. વહવાતી, (સં. વહ=લઈ જવું), છેતરાતી; ઠગાતી.

૪૯૦. અમર, (સં. અ=નહીં+મૃ=મરવું), જેને મોત નથી એવા; દેવ. વેહેરો, બેઠ; ફર; તક્ષવત. તે, તેના, દેવોનો. સરખાવો 'તે (તેથી)

હીંડતાં આસંતા હાથી, માથે ધાલે ધૂળ, ' લી. ૧૭૦. વેશ, બહારનાં ચિહ્ન.

૪૯૧. અંત્રિક્ષ, (સં. અન્તરિક્ષ), આકાશ. અહીંઆં અવ્યય છે. અદ્ધર, પૃથ્વીને અડડ્યા વગર. નિમેષ, આંખ ઉઘાડ દે કરવી તે; આંખનો પલકારો.

૪૯૭-૯૧. હંસ જનાં પહેલાં દમયન્તીને ચેતાવી જાય છે કે દેવો પણ નળનાં રૂપ લઇ તને પરણવા આવશે, માટે તું ડાહી થઇને છેતરાતી નહીં. નળ અને દેવોમાં શો તફાવત છે તથા તેઓને પારખવાનાં બહારનાં ચિહ્ન શાં છે તે પણ તે દમયન્તીને કહેતો ગયો. દેવ જમીનને અડડ્યા વગર અદ્ધર ઉભા રહેશે અને તેઓને માણસની પેઠે આંખના પલકારા હશે નહીં.

૪૯૨. સ્વયંવર, (સં. સ્વયમ્=પોતે, જતે+વર, વૃ=પસંદ કર્યું), કન્યાએ પોતાની પસંદગીનો વર શોધીને પરણવું તે; આવી રીતે વર પસંદ કરવા સાડે દેશદેશના રાજાઓને આમન્ત્રણ મોકલી મંડપ વગેરેથી લગ્નની ધામધુમ કરવી તે. રચાવે, (સં. રચ્=ગોડવું), રચાવળે; (સ્વયંવસ્ત્રી ધામધુમ) કરાવળે; સમારંભ કરાવળે. વળી...વાનું, સ્વયંવર રચાવવા ઉપરાંત તું એક ખીજ વસ્તુ-વાત-કરળે.

૪૯૩. નોહોતરૂં, (સં. નિમન્ત્રણ, નિ+મન્ત્ર=તેડવું), તેડું; આમન્ત્રણ.

૪૯૪. હંસરાય, હંસમાં રાજા; મોટો હંસ. કરે...વીદાય, વિદાય કરે; વળાવે; (હંસને) પાછો મોકલવાની તૈયારી કરે છે.

૪૯૫. દમયન્તી હંસને કહે છે કે તમને જાઓ કહું તો મારી જીભ કાપી નાખવી પડે; મતલબ કે મારાથી તમને જાઓ એમ કહેવાતું નથી, તેમજ તમારા ગયા વગર (નળ સાથે વિવાહ મેળવવાનું) કામ પણ થાય તેમ નથી.

૪૯૬. વિરહ, (સં. વિ+રહ્=તજવું, છોડી દેવું), વિયોગ. મારો...સામ્રાજ્ય, નળથી મારો જે વિયોગ છે તેને લીધે મારા શરીરમાં જે વહ્નિ-અગ્નિ-લાગ્યો છે તેને (નળને લાવીને) શાન્ત કરો-હોલવો. નળને દમયન્તીએ પોતાનું મન સમર્પ્યું ત્યારથી થયલો મંયોગ અને હમણા નળ એની કને નથી રોથી વિરહ-વિયોગ.

૪૯૭. વીવાઅરથે, વિવાહને અર્થે; લગ્નને સાડે. વીરા, ભાઈ. લાડવાચક શબ્દ છે. જુઓ ' વીર ' લી. ૩૨૪ અને ૫૨૧.

૪૯૮. દુખાળી, દુઃખવાળી; દુઃખી. તારા...દુખાળી, તારા (હંસ) વગરની હું થઇશ-તું જશે તેથી, અને નળનો વિયોગ છે તેથી હું બેવડી દુઃખી થઇશ.

૪૯૯. મેલાપ, મુલાકાત; હાજરી. મેલાપ...રાખી, તમારા મેલાપ ટાળી-શિવાય, વિના. જુઓ 'નથી બાધ તું ચુકવાવાળી, નહીં તને અન્યા ટાળી,' ક. ૪૮; 'નૈષધનાથને કોણ મેળવે, હો ગુરૂ તમ ટાળી.' ક. ૫૧.

૫૦૨. નાથ, રક્ષણ કરનાર; ધણી; સ્વામી. દમયન્તીએ હંસનાં વખાણ સાંભળીને પોતાનું મન અર્પણ કર્યું છે તેથી 'નાથ' સમ્પદ વાપરે છે. તે...બળતું, તો વળતું (પછીથી) કોણ (આણી) આપશે? દમયન્તી કહે છે કે હે હંસ તું મારા સ્વામીને લાવી આપશે નહીં તો પછી બીજું કોણ લાવશે?

૫૦૩. રાખ્યાનું, (સં. રક્ષ=રક્ષણ કરવું), રક્ષણ કરવાનું; બચાવવાનું. મોહું...બળતું, અનંગ અગ્નિ-કામની પીડાથી બળતું માણસ રાખ્યાનું-બચાવ્યાનું મોહું પુન્ય છે.

૫૦૫. અલેતી, (બાલ્યાવસ્થામાં-લાડ-કાડમાં) અચાન; બેવકુફ.

૫૦૬. છાની વાત (કેટલીક એવી હોય છે કે) તે મિત્રને કહિયે (કહી શકાય છે, પણ તેમાં) વહાલાની એરી હોય (વહાલાથી તે છાની રાખવી પડે છે.

૫૦૭. મોરી, મારી. કવિતામાંજ વપરાય છે. વણ...મોરી, રાગ વિના મારા શરીરની આ (નળના વિરહની) વેદના-પીડા હે હંસ તું જાણે છે.

૫૦૮. આશાસૂત્ર, આશા રૂપી સૂત્ર-સૂતર. તંતુ, તાંતણું; દોરી.

૫૦૯. અળગી, (સં. અ=નહીં+ગ=લાગવું), આધી; દૂર; છુટી.

૫૦૮-૯. હે હંસ તેં મને નળ સાથે પરણાવી આપવાની આશા આપેલી છે તે આશા રૂપી સૂતરના તાંતણાને મારો પ્રાણ વળગી રહ્યો છે, એટલે જેમ સૂતરનો તાંતણો સેહેજમાં તૂટી જવાનો ભય રહે છે તેમ જો તે આપેલી આશા એટલે વહેવાની વાત મિથ્યા થશે તો મારો પ્રાણ જે આશા રૂપી સૂતરના તાંતણાને લટકી રહ્યો છે તે તરતજ દેહમાંથી નીકળી જશે.

૫૧૦. વિશ્વાસઘાત, વિશ્વાસનો ઘાત; આગળથી ભરોસો આપી તે પ્રમાણે ન કરવું તે; વિશ્વાસ તોડવો તે.

૫૧૧. વૃદ્ધની વાત, ધરડા માણસના જેવી એટલે વિશ્વાસ રાખી શકાય એવી હડાપણ ભરેલી વાત. નથી...હૈએ, નાના છોકરાએ-બાળકે કીધી નથી કે તેપર ભરોસો રાખી ન શકાય. વૃદ્ધની...હૈએ, દમયન્તી કહે છે કે હે હંસ, તું હડાપણ ભરેલી ધરડા માણસના જેવી વાત કરી જાય છે અને એ વાત ઇંઈ નાના છોકરાએ કરી નથી-તું કંઈ નાદાન નથી, માટે હું તારાપર ભરોસો રાખું છું.

૫૧૪. વાત, હકીકત; ખીના. વીતી, થઇ; ખની.

૫૧૭. પરણ્યાનું, પરણવાનું; દમયન્તીને પરણવા જવાનું.

૫૧૯. ફૂત, જુઓ લી. ૪૭૨. ફૂત શબ્દ સામાન્ય નામ છે, પણ અહીંમાં પ્રેમાનંદે ‘ફૂતત્વ’ ભાવવાચક નામના અર્થમાં વાપર્યો છે. સરખાવે ‘ફૂત’ લી. ૬૨૧. ફૂતત્વ, ફૂતનું કામ; ફૂતપણું.

૫૨૧. વીર, જુઓ ‘વીરા’ લી. ૪૯૩. કેમ...વેવીસાળ, કેવી રીતે-શી યુક્તિથી દમયન્તી સાથે મારો વિવાહ મેળવ્યો.

૫૨૨. ઠામ, ઠેકાણું; રહેવાની જગ્યા; મહેલ. ભૂપગુણ, રાજને શોભે એવા ગુણ. ગોત્ર, વંશનો મૂળ પુરૂષ જે ઋષિ તેના નામ ઉપરથી પડેલું કુળનું નામ. આચર્યું, (સં. આચરણ, આ+ચર=ચાલવું, વર્તવું), રીતભાત; લક્ષણ; ચાલચલણ.

૫૨૩. સર્વોગે...અંતરકર્ણી, તે સ્વામા-દમયન્તી સર્વોગે-સધના અવયવોમાં સંપૂર્ણ છે—બરાબર છે?—તેના અવયવ બરાબર જોઈએ તેવા છે? અને તારૂં અંતઃકરણ—મન તેને જોઈને માન્યું? તે તને પસંદ પડી?

૫૨૪. વાત...માંડી, શરૂઆતથી—આરંભથી મને વાત કહો.

૫૨૫. લગ્ન છાંડી, મનની શરમ છોડીને. સ્વાભાવિક રીતે કન્યા પોતાના વિવાહ સારૂ વાત કરતાં શરમાય છે.

૫૨૬. વિવેક, વિવેકથી; હદમાં રહીને વિચારપૂર્વક; હંકારમાં. પંખી ...વિવેક, હંસ કહે છે કે હે સ્વામી—નળ, કન્યા—દમયન્તીનું ‘હું’ જે વિવેકથી વર્ણન કરે છું તે તમે સાંભળો. કેટલાક ‘કન્યા વિવેકનું વર્ણન,’ અથવા ‘કન્યાનું વર્ણન અને વિવેક’ એ પ્રમાણે લે છે. પણ આ કડવામાં દમયન્તીના પિતાની નગરીનું વર્ણન તથા હંસે દમયન્તીને કેવી સ્થિતિમાં જોઈ અને તેનું મન કેવી રીતે પોતાની તરફ આકર્ષ્યું તેનુંજ માત્ર કથન છે; તેમજ કડવા ૧૫ માં દમયન્તીના સ્વપ્નનું વર્ણન કરેલું છે; વિવેક વિશે એમાંથી એકે કડવામાં કહેલું નથી.

૫૨૭. છેક, છેડો; પાર. સ્તવતાં, (સં. સ્તુ, સ્તવ=વખાણ કરવાં), વખાણ કરતાં; વર્ણવતાં. જીહ્વા, જીભ. શેષ...એક, જે શેષનાગ તેની હજાર જીભવડે વર્ણન કરતાં પાર ન પામે તો હું મારી એક જીભે શું કહી શકું—કેટલું વર્ણન કરી શકું. આ લીટી ઉપરથી પણ જણાય છે કે ઉપલી લીટીમાં ‘વિવેકથી વર્ણન’ લેવું પસંદ કરવા જોગ છે. સરખાવે લી. ૧૪૦ તથા લી. ૧૦૨૦.

૫૨૮. કુંદનપુર, ભીમક રાજની નગરી. કુંદન, ચોખ્ખું સોનું; સૌથી ઉંચા ટચનું સરસ સોનું. જોતાં...ઉપજાવેજી, જોતાં વારનેજ મનને ખુશી કરી નાંખે.

૫૨૯. વૈકુંઠ, વિષ્ણુનું ધામ. વિકુન્ઠા-વિષ્ણુની માના નામ ઉપરથી પડેલું. વિષ્ણુનું અને તેની રહેવાની જગ્યાનું નામ. પ્રસ્થાને, સ્થાને; સ્થળે; જગ્યાએ. અમરાપુરી, અમરાવતી; ઇન્દ્રની નગરી. લજાવે, શરમાવે. વૈકુંઠ...લજાવેજી, તે સ્થળે વૈકુંઠજ પૃથ્વીપર આવ્યું હોય એવો દેખાવ થઈ રહ્યો છે, અને એવું કુંદનપુર ઇન્દ્રની નગરીને પણ શરમાવે છે; મતલબ કે અમરાપુરી પણ કુંદનપુર આગળ કશા હિસાબમાં નથી.

૫૩૦. ચાહારે...પાળે, જુઓ 'ચારે વર્ણુ પાળે નિજ ધર્મ.' લી. ૭૧. ચાહારે...કર્મજી, ચારે વર્ણુના લોકો પોતાના વર્ણુનુસાર જે કર્મ કરવાનાં તેજ કરે છે અને સ્વધર્મમાં રહી આચરણુ પાળે છે.

૫૩૧. સુખનિવૃત્ત, સુખને લીધે નિવૃત્તિ-નિરાંતવાળા; નિશ્ચિન્ત (પ. તત્. સ.). નિવૃત્ત, (સં. નિ+વૃત્ત=પાછાં ફરવું, અંધ પડવું), નિવૃત્તિ (સંસારના પ્રપંચ ઉપાધિથી દૂર હોવું તે) વાળા. નિરભે, ભય રહિત. ને, કબચાન્યથી અવ્યય. 'સુખ નિવૃત્તિ નિરભે પ્રજા' અને 'આણુ ભીમકની ધર્મજી' એ બે વાક્યને જોડે છે. સુખ...ધર્મજી, પ્રજા સુખને લીધે નચિંત અને નિર્ભય હતી ને ભીમક રાજની ધર્મઆણુ હતી એટલે ભીમકનો હુકમ-અમલ ધર્મ પ્રમાણે ચાલતો હતો.

૫૩૨. આનંદ, જુઓ લી. ૪૦૯. આનંદ, (સં. ઉત્સવ), મોટી ખુશાલી; આનંદનો દહાડો; તેહેવારનો દહાડો. હરિસેવા, હરી-ધર્મરતી સેવા-ભક્તિ. વાણ, (સં. વાદિત્ર), વાળં.

૫૩૩. વાસવ, ઇન્દ્ર. વાસવ...કાજેજી, સુખ ભોગવવાને સાર ઇન્દ્ર, વિષ્ણુ અને બ્રહ્મા પણ કુંદનપુરમાં વાસ ધરે છે-આવી રહેવાનું મન કરે છે.

૫૩૪. નિશાચર, નિશાએ-રાતે ચર-ચરનાર અથવા ફરનાર (સ. તત્. સ.); ચોર. દીશાચર, નિશાચરથી ઉલટો 'દીશાચર' શબ્દ થોજી કાઢેલો છે. 'દીશાચર' શબ્દનો અર્થ તો દીશામાં ચરનાર અથવા ફરનાર થાય; પણ કવિની મતલબ અહીંયાં 'દીશાચર' એટલે દિવસે ફરનાર એટલે ચોરથી ઉલટા અથવા આખરદાર એમ છે. વિદ્યા, (સં. વિદ્ય=જાણવું), કામ; ધંધો. વિદ્યા...કામજી, (ભીમક રાજએ) નિશાચરની વિદ્યા મુકાવી-

ચોરને ચોરી કરતાં બંધ કીધા અને તેઓ દીશાયરનું કામ શીખ્યા એટલે આખરદાર ધંધો કરી પોતાનું પેટ ભરવા લાગ્યા.

૫૩૫. જુઝમ, એ. કપાટ, ખારણું. વિન્નેગપુર, લોક ઉઘાડે ખારણું નિર્ભય સૂતા હતા, તેથી કવિ કુંદનપુરને વિન્નેગપુર એવું નામ આપે છે; કારણ ત્યાં આડે પહોર એક ખારણું જુઝમાં રહેતાં હતાં-ઉઘાડાં રહેતાં હતાં. જુઝમાં, જુઘાં, ઉઘાડાં. અષ્ટ, આઠ. જામ, (સં. યામ), દિવસનો આઠમો ભાગ-ત્રણ કલાકનો વખત; એક પહોર. અષ્ટ જામ, આડે પહોર; આખો દિવસ ને રાત.

૫૩૬. પારધી, (સં. પાપદ્વિ, પાપ+ઋદ્ધિ=પાપનું વધવું તે; શિકાર; આ કામ કરે પાપનો વધારો-સંચય થાય છે તેથી આ નામ), શિકાર કરનાર. કર્મ...કીધાં, પારધીએ પોતાનાં કર્મ-શિકારનાં કામોનો ત્યાગ કીધો-શિકાર કરવાનું છોડી દીધું. ગુણકા, (સં. ગણિકા), વેશ્યા. મહી લગ્ન, લગ્ન-શરમ ધરી-ધારણ કીધી. ભાવાર્થ વેશ્યા કે જેને લાજ હોયજ નહીં-ઘટે નહીં તેવી સ્ત્રીઓએ પણ ભીમક રાજના નગરમાં લગ્ન ધારણ કરી પોતાના કુમાર્ગ છોડી દીધા.

૫૩૭. ઉચ્ચાટ, (સં. ઉચ્ચાટન), અકળામણ; ઉદાસી; ચિંતા. અધર્મી, પાપી. વર્તે, હોય; થાય. સકંપ...ધ્વજાજી, કુંદનપુરમાં નિશાણુની ધ્વજા માત્ર કંપે છે-ફરફરે છે, એ શિવાય ખીજું કોઈ સકંપ નથી-ખીજા કોઈને ધ્રુજવું પડતું નથી-ડર નથી. સરખાવો 'નળના રાજ્યમાં બંધન... ..પીડી ન શકે લગારેજી,' ક. ૬૪.

૫૩૮. ભુવન, જુઓ લી. ૩૭. ભવ્ય, મોટાં ને શોભિતાં; પ્રૌઢ અને સુંદર. ભુવનત્રણ, ત્રણ ભુવન; સ્વર્ગ, મૃત્યુ ને પાતાળ એ ત્રણ લોક. વ્યતિરેક, (સં. દિ+અતિ+રિઙ્=ચઢીઆતાં થવું), જુઘાં; ન્યારાં; ચઢીઆતાં. ભુવન...વ્યતિરેક, ભૂપ ભીમકનાં ભવ્ય ભુવન ત્રણ ભુવન-થી-માં વ્યતિરેક છે; ભીમક રાજના મોટા ને શોભિતા મહેલ સ્વર્ગ મૃત્યુ ને પાતાળ એ ત્રણે લોકમાં ચઢીઆતાં છે એટલે એના જેવા મહેલ ખીજે કંથાં નથી.

૫૩૯. પરમ, ધણીજ. મનોહર, મનનું હરણ કરે એવી; મનને ખુશી કરી નાખે એવી; સુંદર. મધ્યે, (વાડીની) વચમાં. અવાસ, (સં. અવાસ), ઘર.

૫૪૦. સમેલોમ, સાત માળ. વ્યોમ સમાને, આકાશને પહોંચે એવાં. ફરતી, આસપાસ; ચારે બાજુએ.

૫૪૧. આયુધધારી, આયુધ-હથિયારને ધારણું કરે છે જે તે (બહુ. સં.); હથિયારવાળી; હથિયારબંધ. રખેવાળી, રક્ષણ; સંભાળ.

૫૪૨. ફણસી. (વં. ફલમ્), ફણસનું ઝાડ. શ્રીફળી, (સં. શિર-ફલ), નાળિયેરીના ફળ છેક ટોચે બાજે છે, માટે આ નામ.

૫૪૪. બીલી, બીલીનું ઝાડ; એનાં ફળને બીલાં કહે છે. કેકી, (સં. કપિત્થ, કપિ=વાંદર + સ્થા=રહેવું), જેના ઉપર વાંદરાં રહે છે એવું ઝાડ; કેકીનું ઝાડ. દાડમી, દાડમડી.

૫૪૫. ખનુર...ખેત્ર, જુઓ લી. ૨૨૯.

૫૪૬. શીતળ, (સં. શિતલ), હંડા. જળાશય, (સં. જલ્લાશય, જલ=પાણી+પ્રાશય=જગ્યા), જળનો આશય, ઠંડાણું; હોજ. કેતડી, કેવડાનું ઝાડ. કુસુમ...કુંજ, કુસુમ-ફૂલથી-છવાઈ ગયેલા કુંજ હતો; ફૂલોની ખુબ ઘટા થઈ હતી. કુંજ, વેલાઓથી છવાઈ ગયેલી જગ્યા.

૫૪૭. મળીઆગર, (મ. મલયાગર), એક જાતનું ઝાડ; એનું લાકડું ધણું સુગંધીદાર છે. માલતી, મોગરાની એક જાત. ખટપટ, (નં. ચટપટ), ખટ-છ-પટ-પગ છે જેને તે (બહુ. સં.); બમરો. ગુંજ ગુંજ, બમરાનું ગણગણાટ સાથે ફરવું-ફૂંવું.

૫૪૮. વેલ, (સં. વહ્લી), વેલાઓ. સમીર, વાયુ; પવન.

૫૪૯. વયણ, વેણ; શબ્દ. રયણ, (સં. રજની), રેણ; રાત્રી (એ).

૫૪૮-૪૯. વળી ત્યાં એખરાનાં ઝાડ, અનેક વેલાઓ તથા અમણિત કળીઓ નજરે પડે છે, અને હંડો પવન વાય છે; રાત્રીને સમયે પક્ષીઓ મધુરા અવાજ કરે છે; આ સઘળી ખુબીઓ, હે રાજા, એવી છે કે-પર્વત પણ ડોલી જાય, પર્વત જે અગળ ગણાય છે તે પણ આથી ચલિત થાય તેવું છે.

૫૫૦. સરધુઆ, સેકટો. સાદડીઓ, સાદડો; એ, નામનું ઝાડ. તાલ, તાડ. તમાલ, એક જાતનું ઝાડ. એની છાલ તે તેજ, અને પાંડલાં તે તમાલપત્ર.

૫૫૧. કરેણ, કરેણાનું ઝાડ, કામ, આંખાની એક જાત. બદ્રિકા, બોરડી. જાવંત્રી, (સં. જાતીપત્ર), જાવફળપરનું લાલાશ પડતું પીળું વેષ્ટન અથવા ઢાંકણ; એક જાતનો તેજનો. જાવફળ, (સં. જાતીફલ), એક જાતનું સોપારીની પેઠે છોડામાં થતું સુગંધીદાર ફળ. જાવફળની આસપાસ જાવંત્રી વીટલાયલી હોય છે ને તેનાપર છોડું હોય છે. જાવંત્રી જાવફળ, જાવંત્રીયુક્ત-સાથેનું જાવફળ; જાવફળનું ઝાડ.

૫૫૨. વારિકા, વાડી. વંક વોલામણી, વાંકવાળી; વાંકાચુંકા રસ્તા.

વાળી. વાડ...વોલામણી, વાડીમાંની કિસાની આસપાસ કીધેલી મેદી વગેરેની વાડ વાંકી ચુકી હતી-એટલે વાડીમાં વાંકાચુકા રસ્તા હતા. કેળવંન, કેળનાં ઝાડો પુષ્કળ હોવાથી કેળનું વન કહેલું છે.

૫૫૩. બેલડીએ, બેઉ બાળુએ એકેક છે એવી રીતે. સાહેલડી, સખી; બહેનપણી. ગોરી, દમયન્તી. જુઓ લી. ૧૭૯. બેલડીએ...ગોરીજી, તે ગુણવંત ગોરી-દમયન્તી તેની સખી માધવી અને કેશવીને બે બાળુએ રાખી-વળગીને હીડે-ચાલતી હતી. સરખાવો, 'બે બે ગોપી વચ્ચે ગોવિંદજી, બેલડીએ ફરતો,' પ્રે. ભા. અ. ૩૩, ક. ૯૩.

૫૫૪. હવો...પૂર્ણ, મને અત્યંત આનંદ થયો.

૫૫૫. વૃક્ષજુથ, (સં. વૃક્ષયૂથ), વૃક્ષનું જુથ; ઝાડનો સમૂહ; વૃક્ષની ઝાડી-ધટા. ગોપવીને, (સં. ગુપ્ત=સંતાડવું), છુપાવીને; સંતાડીને.

૫૫૬. થઇ નિદ્રાવશ, નિદ્રાને વશ થઇ; ઉંઘી ગઇ. ઇંદુ, ચંદ્ર.

૫૫૭. માધવી, દમયન્તીની સખી; એની માધવી અને કેશવી નામની બે ખાસ સખીઓ હતી.

૫૫૮. મેં તમો વર્ણવ્યા, મેં તમારું વર્ણન કીધું. ધરીઆ શ્રવણ, વર્ણન સાંભળવાને કાન દીધા.

૫૫૯. બાળી, કન્યા; દમયન્તી. અટાળીએ, (સં. અટ્ટલિક), ઝરખો. જોતી...તીક્ષણ, તીક્ષણ નેત્રે જોતી; હંસ ઝાડીમાં છુપાઇને બેઠો હતો, તે કોણ છે ને ક્યાં છે તે જાણવા સાર તાકીને ઝીણી આંખે જોવા લાગી.

૫૬૦. ચોદશ, (સં. ચતુર્વિંશ), ચારે દિશાએ; ચારે બાળુએ; આસપાસ. ભાળે, ધારીને જોય.

૫૬૧. જન, પ્રાણી; માણસ. બોલી...કાળે, આ વખતે-મધરાતને વખતે શબ્દ કરે છે-ખાસે છે.

૫૬૨. વન, ઝાડી. ફરીફરી, વારે વારે.

૫૬૩. શું વખાણું, કેવી રીતે વખાણુ કરું. જુઓ લી. ૫૨૭. સુંદરી, સુંદર સ્ત્રી; સ્ત્રી.

૫૬૪. ગર્વબેલડી, ગર્વથી ઘેલી; જીવાનીના મદથી ભરેલી. અલબેલડી, અલબેલી ઉપરથી થયેલો લાડવાચક શબ્દ; સુંદર; ફુટડી; છપ્પીલી.

૫૬૫. વેલડી, (સં. વલ્લિ), નાનો વેલો. કદળી...વેલડી, દમયન્તીની બે સખીઓ કેળના સ્થંભ જેવી જણાતી હતી, અને એની વચ્ચેનાં તે સોનાની નાજુક વેલી સરખી દેખાતી હતી. દમયન્તી પોતાની માધવી અને

કેશવી સખીને વળગીને ઉભી હતી તેથી કવિ તેને બે કેળના થાંભલા ઉપર વિટલાયલા નાજુક વેલાની ઉપમા આપે છે.

૫૬૬. હેમ, સોનું. અવેવ, (સં. અવયવ), શરીરના બૂદા બૂદા ભાગ; અંગ; અવયવ. અવેવ કુલે, અવયવ રૂપી ફૂલથી. કુલ્લી, ખીસેલી; ખીલી રહેલી.

૫૬૭. ચકિત, સ્તબ્ધ; દિડંગ.

૫૬૬-૬૭. દમયન્તી જાણે સોનાની વેલી હોયની શું તેવી દેખાતી હતી, અને તે અવયવરૂપી ફૂલથી ખીલી રહી હતી, તેને જોઈને હું દિડંગ બની ગયો અને માફ ફૂત તરીકેનું કામ વિસરી ગયો.

૫૬૮. સોમ, ચંદ્ર.

૫૬૮. મિંદુ, દમયન્તીના સંબંધમાં ચાંલ્લો; અને ચંદ્રના સંબંધમાં તેમાંનું કલક—લાંછન. બિરાજે, (સં. વિ+રાજ=પ્રકાશવું), પ્રકાશે. ઉડગણુ, (સં. ઉડુગણ), ઉડુ-તારાનો ગણુ-સમૂહ; તારાગણુ.

૫૬૮-૬૯. આકાશમાં ચંદ્ર અને પૃથ્વીપર દમયન્તીનો મુખચંદ્ર એવા બે સોમ સામસામા શોભી રહ્યા હતા, અને આકાશમાંના ચંદ્રમાં જોમ મૃગાંક છે તેમ દમયન્તીના મુખચંદ્રમાં પ્રકાશતો ચાંલ્લો મેં જોયો, તેથી જાણે ઉડુગણુ એટલે તારાનો સમૂહ પૃથ્વીપર આવ્યો હોયની એમ મને લાગ્યું.

૫૭૦. ઉભે, (સં. ઉભય), બેડ. અભિનિધિ, (સં. અમૃતનિધિ), અમી-અમૃતનો નિધિ-ભંડાર (પ. તત્ સ.) ચંદ્ર. જુઓ 'સુધાકર' લી. ૧૪૫. કળા, (સં. કલા), ચંદ્રના વ્યાસસૂત્ર-ખિંચનો સોળમો ભાગ; કાન્તિ; તેજ.

૫૭૧. જ્યોત્સ્ના, (સં. જ્યોતિસ્), પ્રકાશ; તેજ. જ્યોતે જ્યોતથી, જ્યોતસોમને જ્યોતસોમના સામસામા પ્રકાશથી. થંબ્યો, ટેકઈ રહ્યો.

૫૭૦-૭૧. આકાશમાંના અને પૃથ્વીપરના બેડ ચંદ્રોએ પોતાનાં કિરણ પ્રગટ્યાં અને તેઓનું તેજ પ્રકાશી રહ્યું; એ બેડના સામસામા પ્રકાશ મળવાથી એક થાંભલો થયો અને તેથીજ આકાશ જાણે ટેકઈ રહ્યું-તેનેજ આધારે આકાશ રહ્યું હોય એમ મને બાસ્તું.

૫૭૨. પારમળ, (સં. પરિમલ), સુગંધ; સુવાસ; પીમળ. બેહેકે, મગમગ થઈ રહે; પસરી રહે.

૫૭૩. ધરાધર, ધરા-પૃથ્વીને ધરનાર; જુઓ 'શેષ' લી. ૧૪૦; તે ઉપરથી, નાગ. ચંદનવૃક્ષ, સુખડનું ઝાડ; એની સુગંધીને લીધે એની આસપાસ નાગ-સાપ રહે છે. સરખાવો 'અગર તગર મળીયાગર ખીલી, ચંદન ચડીયા નાગ.' પ્રે. ભા. અ. ૫૧, ક. ૫૧.

૫૭૨-૭૩. તે સ્ત્રીનું તેજ લાખવસા-પુષ્કળ પ્રકાશનું હતું, એટલે તે ધણીજ કાન્તિવાન દેખાતી હતી, ને તેના શરીરની મુગંધી બહેક બહેક થઈ રહી હતી, અને તેના વાંસાપર પડેલી તેની ગુંથેલી વૈણી તે જણે તેના સ્પર્શરૂપી ચંદ્રનવૃક્ષપર વાસ લેવા સારૂ નાગ ચડ્યો હોયની તેવું મને ભાસ્યું.

૫૭૪. ચપળતા, ચંચળતા; અસ્થિરતા. ખંજન, એક જાતનું પક્ષી. એની પુછડી એના શરીરના જેટલી લાંબી ને ઉભી હોય છે તે વારેવારે હાથમાં કરે છે. જાળા, (સં. જાલ), માછલાં, પક્ષી, વગેરે પકડવાનો સુતળી અથવા દોરીનો ગુંથેલો એક ધાટ; પાથ.

૫૭૫. નેત્ર અણિ અગ્રે, નેત્રની અણીના અગ્ર ભાગ વડે. સોય, (સં. સૂચિ), નીમડિયાં, નિવડયાં. સોય...નીમડિયાં, સોયનું કામ સાર્યું.

૫૭૬-૭૫. તેની આંખ હરણ અને માછલાંની આંખ જેવી ચપળ હતી, તેથી ખંજન પક્ષી જાળમાં પકડાયું હોયની એવું લાગ્યું; અને તેની આંખ એટલી તો લાંબી હતી કે તેની તીણાં અણીએ તેના કાન વીંધી નાખીને સોયનું કામ સાર્યું હોયની એવું લાગ્યું. સરખાવો 'કાને કુંડળ હીરે જડયારે, નેત્ર પ્રલંબ શ્રવણ અડિયારે', પ્રે. મામેર ક. ૧૩, તથા 'લોચન અમ્બ શ્રવણ અડિયારે, શું ખંજન જાળે પડિયારે.' પ્રે. ભા. અ. ૪૮, ક. ૧૩૭.

૫૭૭. ક્ષેત્ર, (સં. ક્ષેત્ર), સ્થાન. ડોડાળાં, ડોડાવાળાં. અંબુજ, અંબુજ, (સં. અંબુ=પાણી+જ=જન્મેલું), પાણીમાં જન્મેલું છે જે તે; કમળ.

૫૭૭. ભ્રૂવ, (સં. બ્રૂ), ભવાં. શરાસન, (સં. શર=પાણી+આસન=ફેંકવું તે; અણ=ફેંકવું), શર-તીર ફેંકાય છે જે વડે તે; ધનુષ; કામડું. હાવભાવ, હાવ બહારના અને ભાવ અંદરના-મનના ચાળા.

૫૭૮-૭૭. ડોડાવાળાં કમળના જેવી દમયન્તીની આંખ શું મોહવું સ્થાવર-ચર્યા પમાડે એવી વસ્તુ હોયની તેવી જણાતી હતી, કારણ તેનાં ભવાં તે ધનુષ, તેની દૃષ્ટિ તે તેમાંથી ફેંકાવું તીર, અને તેને ફેંકવાને હાવભાવ એવા બે હાથ છે. ભાવાર્થ કે દમયન્તીનાં ભવાં ધનુષનાં જેવાં કમાનવાળાં છે, તેની દૃષ્ટિ તીવ્ર અને ચપળ છે, અને તેના હાવભાવથી તેની શોભામાં વધારો થાય છે.

૫૭૮. ગળસ્થળ, (સં. મહસ્થળ), ગાલ. નારંગી ફળશા, નારંગીના ફળની છાલ જેવા લાલ. અકોટી, એક જાતનું ધરેણું.

૫૭૯. કનકરેખા, સોનાની લીટી. છબ્યા, (સં. છિબ્દા), છબ. કસોટી, (સં. કષ્=ધસવું), સોના રૂપાની પરીક્ષા કરવાનો પથ્થર.

૫૭૯-૭૯. તેના ગાલનો રંગ નારંગીના જેવો છે, અને તેના બે કાનની

અકોટી તે સૂર્ય અને ચંદ્ર છે, એટલે તેની અકોટી સૂર્ય અને ચંદ્ર જેવી પ્રકાશવાળી છે, તેના હોઠ પરવાળા જેવા લાલ છે, તેના દાંત સોનાની રેખાઓ છે તે તેની જીભ જાણે તે સોનાને કસવા કસોટી હોયની તે પ્રમાણે છે.

૫૮૦. આનન, મ્હોં. શ્રીખંડ, (સં. શિશુખંડી), મૌર. અચ્ચતી, છાની-ન દેખાય એવી રીતે.

૫૮૧. વનલતા, વનની લતા-વેલી; દમયન્તી.

૫૮૦-૮૧. દમયન્તીના મુખ ઉપરના પોપટના જેવા નાકપર તેની વાળીમાંનો મૌર શોભી રહ્યો હતો, અને તે બેસતી હતી તે કોયલ છુપાઈને બેસતી હોય તેમ લાગ્યું; આ પ્રમાણે વનલતા પર પંખી (મૌર) બેઠેલો જોઈ મારી ધીરજ રહી નહીં; એટલે દમયન્તીનું નાક પોપટના જેવું હતું, તેના નાકની વાળીનો મૌર ખરા મૌર જેવો હતો, તેનો સ્વર કોયલના જેવો મધુર હતો, અને કનક વેલડી (દમયન્તી) પર વાળીનો મૌર પક્ષી બેઠો હતો તે જોઈ હંસ કહે છે કે મને પણ તે લતાપર જઈ બેસવાનું મન થયું. સરખાવો, 'નાકે સોહે મોતીની વાળી, તેને અનિર્દેશ રહ્યો છે ન્યાળી; નારી તારિ નાસિકાનો મૌર, નોય ભૂખણ ચિત્તનો ચોર.' પ્રે. ઓ. ક. ૨૨.

૫૮૨. અમરસર, હોઠની બીનાશ. ચેતશિંદુ, સફેદ પિંદુ; વાળીમાંનું લઠકતું મોતી. પ્રત ૪ માં, 'સ્વાતીશિંદુ' પાઠ છે તેનો પણ સ્વાતિ નક્ષત્રમાં વસ્ત્રાદના પિંદુરૂપે પડી પાડેલું મોતી, એટલે 'મોતી' એવો અર્થ થાય. કઈ માત્ર, (સં. પ્રસ્પૃષ્ઠકવું), કાળીઓ કહે; ખાઈ જાઉં. કવિક્ષપના છે કે હંસ મોતી ખાય છે.

૫૮૩. ઉદરસર, ઉદર-પેટ રૂપી સર-સરોવર. જઈને પૂરૂં વાસ, ત્યાં જઈને વાસ કરે; ત્યાં રહે.

૫૮૨-૮૩. તેના લીલા-બીનાશવાળા હોઠ ઉપર તેની વાળીનું મોતી આવી રહ્યું હતું, તે જોઈ મને તે ખાવાનું મન થયું; વળી તેનું ઉદર-પેટ સરોવર જેવું હતું અને તે પર પડેલાં ધરેણાં તે સરોવરમાં ઉગેલાં કમળ જેવાં હતાં, તેથી મને ત્યાં જઈ રહેવાની ઇચ્છા થઈ.

૫૮૪. ભાલી, કુટી. નીકટ, પાસે. મેખળા, જુઓ 'કરિમેખળા' લી. ૧૮૯. ગમન, ચાલવાની રીત. સાથ અમારો, અમારૂં ટાણે; હંસનો સમૂહ. હંસો માન સરોવર પર રહે છે; અહીંયાં દમયન્તીના ઉદરરૂપી માન સરોવરને કાંઠે મેખલાના જળકારા રૂપી અને તેની-દમયન્તીની ગતિરૂપી હંસ રહે છે, એવી કલ્પના કાઢી છે.

૫૮૫. ટોડા, તળાવને કાંઠે અથવા મસીદના દરવાજા પર ચાંબલા આકારે ચણીને બનાવે છે તે; હાથણિયું. ઉરમંડળ, જે સ્તનની વચ્ચેનો ફળતો ભાગ. ઉવારો, (સં. અવાર), ઓવારો; સરોવરનો કાંઠો.

૫૮૪-૮૫. દમયન્તીની નાભીની પાસે પહેરેલી મેખલામાં અને તેના ગમનમાં અમારો સાથ રહે છે, એટલે કે તેના કંદોરની ધુધરીના ઝણઝણ અવાજ હંસનાં બચ્ચાંના કિલખિલ શબ્દ જેવો હતો, અને તેની ગતિ હંસનાં જેવી હતી. તેના જે સ્તન તે તો સરોવરપરના જે ટોડા છે અને તેનું ઉરમંડળ તે ઉદરસરનો ઓવારો છે.

૫૮૬. અંગરંગ, શરીરનો વર્ણ. તરંગ, મોજાં; હરે. જોતાં...થઇએ, જોતાં ધરાઇએ નહીં. તૃપ્ત, (સં. તૃપ્=સંતોષ પામવો), ધરાયલાં; સંતોષી.

૫૮૭. ક્ષુધા, (સં. ક્ષુધ્=ભૂખ લાગવી), ભૂખ. તૃષ્ણા, (સં. તૃષ્=તરસ્યા થવું), તરસ. રૂપસુધા, રૂપરૂપી અમૃત.

૫૮૬-૮૭. તેના શરીરનો વણ અને જીવાનીની હરેરો એવાં છે કે તે જોતાં મન કદી ધરાય નહીં, અને તેના સૌંદર્યરૂપી અમૃતમાં રહીએ તો ભૂખ તરસ કાંઈ લાગે નહીં; તેને જોતામાં ભૂખ તરસ પણ ભૂલી જવાય.

૫૮૮. કચ્છભૂષણ, કચ્છ-ચોટલાનું ભૂષણ-ધરેણું; તેની વેણીને છેડે બાંધેલું ધરેણું; ગોદણ. સરખાવો 'વેણ વાસુકી સરખી, શીશ રાજતીરે લોલ; કુદ્ર ઘંટી ગોદણા ને મધ્ય ગાજતીરે લોલ.' વ. સ. ગ. કદળીપત્ર, કેળનું પાંદડું એટલે વાંસો; કારણ વાંસાને અધોમુખના-નીચે વળેલા કેળપત્ર સાથે સરખાવવામાં આવે છે; વાંસાનો બરડો તે કેળના પાંદડાનો ખાડાવાળો વચ્ચો દાંડો અને વાંસો તે અધોમુખ કેળપત્ર, કારણ કે વાંસો ઉપરથી પહોળો અને નીચેથી એટલે કેડ તરફ સાંકડો હોય છે. સરખાવો 'દંઠ હેઠ ઠેઠ વાંસો, તે એકત્ર છે રે લોલ; અધોમુખનું અખંડ કેળપત્ર છેરે લોલ.' વ. સ. ગ. શબ્દ, અવાજ.

૫૮૯. પંચાનન, સિંહ. અહીંઆં કટિરૂપી સિંહ. જુઓ લી. ૧૭૮. પ્રહારથી, ગોદણના મારથી-વાગવાથી. મેગળ, હાથી; અહીંઆં, દમયન્તી ગજગામી-હાથીના જેવી ચાલવાળી હોવાથી તેની ચાલને મેગલ કહ્યો છે.

૫૮૮-૮૯. દમયન્તીની વેણીનો ગોદણો કદળીપત્ર સરખા તેના વાંસા ઉપર પડેલો છે. તેનો શબ્દ થાય છે તે તે ગોદણનો શબ્દ નથી, પણ ત્યાં તેનો પ્રહાર થવાથી કટિરૂપી સિંહ બોલે છે-ગર્જના કરે છે, અને તેથી એમ બાસે છે કે કટિની નીચેના ચરણની ગતિ, જે ગજની ગતિના જેવી છે, તે ગતિરૂપી ગજની પૂઠે-પછવાડે કટિરૂપી સિંહ લાગ્યો છે કે થું.

૫૯૦. કેળશાખા, કેળનો સ્થંભ; અહીંઆં દમયન્તી. જલજ, (સં. જલ=પાણી+જ=જન્મેલું), કમળ. જુગમ, (સં. યુગમ), બે. જલજ જુગમ, બે કમળ, એટલે અહીંઆં બે સ્તનરૂપી કમળ. સરખાવો લી. ૧૬૯-૭૦. પાખે ખેદ, દિલગીર થાય.

૫૯૧. યુગમ, (સં. યુગમ), બે. મધુકર વેદ, વેદ-ચાર મધુકર-ભમરા; અહીંઆં બે આંખરૂપી કમળપર રહેનારા પાંપણ રૂપી ભમરા.

૫૯૦-૯૧. કેળશાખા જે દમયન્તી, તેનાં કમળ જેવાં સ્તન જોઈને હાથી પણ પોતાના કુંભસ્થળનું અભિમાન તજી દે છે. વળી તેનાપર બે આંખ રૂપી કમળ હતાં અને તે કમળની આસપાસ પાંપણ રૂપી ચાર ભમરા હતા.

૫૯૨. પદ, પગ. સ્કંધ પદના, પગના સ્કંધ એટલે સાથળ; કેડ અને ધુટણની વચ્ચેનો ભાગ. ખટ, (સં. ષટ), છ. તોયજ, તોય-પાણીમાં જન્મેલું; કમળ. તોય, પાણી. પાખે, વિના. સરખાવો-‘છ કમળ વાહે ને છળ કરે, હસે માહો માય; શૃંગીને વિજ્ઞળ ક્યો, બજે સાહી આંચ.’ ૧૮. કડવું પ મું-ઉદ્ધવકૃત રામાયણ. (છ કમળ-બે હાથ, બે પગ અને બે નેત્ર એ છ કમળ વડે છેતરે).

૫૯૩. સુદ્ધયુદ્ધ, શુદ્ધિયુદ્ધિ; માન. અભિલાખે, (સં. અભિલાષ), ઇચ્છાથી; મનના ભાવથી.

૫૯૨-૯૩. દમયન્તીની સાથળ કેળના જેવી કોમળ છે; વળી છ કમળ પાણી વગર પણ દમયન્તીની પાસેનાં પાસે હમેશાં રહે છે. [છ કળમ તે બે નેત્રકમળ, બે હસ્તકમળ અને બે પગરૂપી કમળ-(પાદપંકજ); અથવા બે નેત્રકમળ, બે હસ્તકમળ અને બે સ્તનરૂપી કમળ]. દમયન્તીને આવી (કમળ સહિત સરોવરવાળી) જોઈને માંડે ભાન હતું તો જુલી ગયો અને મનનો ભાવ દબાવી શક્યો નહીં તેથી એકાએક અનાયાસે મારા મુખમાંથી શબ્દ નીકળી ગયા.

૫૯૪. વ્યોમચર, વ્યોમમાં ચરનારો-જનારો (સ. તત્. સ.); પક્ષી. મુરછા, (સં. મૂર્છા), થોડી વાર બેશુદ્ધ થઈ જવું તે.

૫૯૫. હાટકરૂપ મુજને, સોનાના રૂપવાળા મને. ધામ, (સં. ધાત્વ=દોડવું), દોડી આવી.

૫૯૪-૯૫. હું પક્ષીની વાણી બોલીને બેશુદ્ધ થઈ પૃથ્વીપર પડ્યો ત્યારે માંડે શરીર સોનાનું દેખીને તે મને પોતાની સખીઓ સાથે પકડવા દોડી આવી.

૫૯૬. મોહવારૂણી, મોહરૂપી મદિરા-દાર.

૫૮૭. લુજઅંલુજ, હાથ-હાથેલી રૂપી કમળ. સેધાં, (સં. મિદ= ઘોંચવું), છેધાં; ચાંચ મારી. મન નવ લાવી, મનમાં લાવી નહીં; ગણ-કાર્યું નહીં.

૫૮૬-૮૭. હંસ કહે છે કે ઉપર પ્રમાણે મોહરૂપી મદિરા પીને હું મૂર્ખામાં પડ્યો હતો તેટલામાં દમયન્તીએ આવી મને પકડ્યો; તે વખતે મેં પણ તેની હાથેલી રૂપી કમળને ચાંચ મારીને ઇળ કરી, તો પણ તે પીડા તેણે ગણકારી નહીં.

૫૮૮. કુણુ, કોણુ.

૫૮૯. રટણુ, સ્મરણુ, વારેવારે નામ દયા કરવું તે. આંધી રસનાએ, એકી જામે. નિપૂણુ, ચતુર; કુશળ; પ્રવીણુ.

૫૯૦-૯૧. તેણે મને પૂછ્યું કે તારો સ્વામી કોણુ છે, ને તેની નાત, ગામ, ને નામ શું છે; અને કહ્યું કે વર્ણમાં નિપુણુ-ધણો કાન્તિવાન-સૌંદર્ય-વાન પુરૂષ કોણુ છે કે જેનું તું એકી જામે નામ લયા કરે છે.

૬૦૦. ફૂત, સંદેશો લઈ જનાર.

૬૦૧. તરૂવર, મોટું ઝાડ.

૬૦૨. પ્રાણુનળ, પ્રાણવાયુનો નળ; શ્વાસનળ. ઉદરનળ, ઉદરનો નળ; જઠરનો નળ. જળ...ઐહનો, ઐહનો જળ નળ; ધરના પાણીનો નળ.

૬૦૩. તુજ દેહનો વરણુ કાંતિમાં કમળે મળ્યો રહે—શું તેની દેહનો એ વર્ણુ છે? અથવા—તુજ વરણુ કાંતિ કમળે મળ્યો રહે—શું તેની દેહનો ધ.

૬૦૦-૩. હંસે જવાબ દીધો કે મારો સ્વામી નળ છે, હું તે નળનું વર્ણુન કહું છું, ને હું તેનો ફૂત છું. ત્યારે દમયન્તીએ મળકમાં પૂછ્યું કે નળ તે શું? શું તે પવિત્ર છે, ઝાડ છે, ધાતુ છે, ફળ છે, કે ફૂલ છે? કે તે નળ વાયુનળ છે કે ઉદરનળ છે કે ધરમાંના પાણીનો નળ છે, અને તારી દેહનો વર્ણુ જેમ કમળની કાન્તિને મળતો છે તેવોજ તેની એટલે નળની દેહનો વર્ણુ-રંગ છે?

૬૦૪. પરઅમ્ર, પર-પીછાનો અમ્ર ભાગ-અણી. વૃષ્ટિક આંકડો, વીછુનો આંકડો. નિજ લુજતળ, મારી હથેલી. નિજ માટે સરખાવો 'પ્રલ્હાદે પ્રણુ પાસથી, મરાવિયો નિજ આપ'—દ્રીપદી હરણુ-ક. ૨૧ મં.

૬૦૪-૫. પછી તેણે મને કહ્યું કે વીધુના આંકડા સરખી જે તારા પીછાની તીણણી અણીવતી તે મારી હાથેલીમાં પ્રહાર કીધા તેવીજ કામળ કાયા હું ધાડું છું કે તારા સ્વામીની પણ હશે.

૬૦૬. તમ પ્રતાપે, (સં. પ્ર+તપ્=ગરમ થવું), તમારા પ્રુષ્યથી; તમારી કૃપાથી.

૬૦૬-૭. તે વખતે તો (મારે કામ કાઢવું હતું તેથી), તે સ્ત્રીના આત્મા માર્ગિક બોલ સાંભળી હું ગમ મારી ગયો; પણ તમારી કૃપાથી મેં તેને મોહની જાળ નાખી, એટલે તમારે માટે તેને મોહ ઉત્પન્ન કીધો.

૬૦૮. અમૃતઘટ, અમૃતનો ઘડો; અમૃતનું વાસણ. ઊંચો, (સં. જન), ઓછો; અધુરો. પાન, (સં. પા=પીવું), પીવું તે.

૬૦૯. કુંભ, ઘડો.

૬૦૮-૯. દેવો અમૃત પીએ ત્યારે તેનું વાસણ ઊંચું થાય તો દમ્યન્તીની વાણી અમૃતજ છે એવું જાણી તે વડે તે પાછું ભરે છે; મતલબ કે તે અમૃત જેવી મીઠી છે.

૬૧૦. વિનતાવદન, (સં. વનિતાવદન), તે સ્ત્રીનું મુખ. વિધિ, (સં. વિ+ધા=પનાવવું, ધડવું), પ્રહાર. સાર, તત્વ. શશી, ચંદ્ર.

૬૧૧. નક્ષત્રનાથ, નક્ષત્રનો નાથ; ચંદ્ર. લાંછન, કલંક; ચંદ્રમામાં સસલા જેવી જે આકૃતિ દેખાય છે તે. તે ઉપરથી ચંદ્રને શશાંક કહે છે. લાગત કીધું, શર કીધું; જારી કીધું.

૬૧૦-૧૧. પ્રહારો દમ્યન્તીનું મુખ ધડવામાં ચંદ્રનું તત્વ-તેજ લઈ લીધું, તેથીજ ચંદ્રમામાં કલંક દેખાય છે અને ત્યારથી ચંદ્રનું એ કલંક શર થયું.

૬૧૨. અહૈશ, ગ્રહનો ઇશ-રાજા; સૂર્ય. શરવરીપતિ, (સં. શર્વરી-પતિ), શર્વરી-રાત્રિનો પતિ; ચંદ્ર; નિશાકર. ગોપ્ય, (સં. ગુપ્=છુપાવવું).

૬૧૩. વક્ર, મ્હોડું. આરતી, (સં. અરતિ, આ+ગમ્=અટકવું, બંધ પડવું), પૂજા દરિયા ઇ. ની સમાપ્તિ વેળા દેવની આગળ કપૂર વગેરેના દીવો ફેરવવાનું જે કર્મ તે. આરતી કરે, મોટાના આગળ નાના આરતી કરે છે તે ઉપરથી અમર તે આરતી કરે એટલે સૂર્ય ચંદ્ર શિવાયના ઈદ્ર, યમ વરુણાદિ દેવો દમ્યન્તી કરતાં ઉતરતા છે-હલકા છે.

૬૧૨-૧૩. સૂર્ય અને ચંદ્ર તો દમ્યન્તીની નિષ્કલંક મુખ-સુંદરતા જોઈ તેના આગળથી ઉભાને ઉભા-જરા પણ આરામ લીધા વગર નાસતા અને સંતાતા ફરે છે; વળી તેના મ્હોડા આગળ અમર સરખા તો આરતી ઉતારે છે, એટલે દમ્યન્તીના આગળ કંઈ હિસાબમાં નથી.

૬૧૪. કચસમુહ, એટલે. રાવ, ફરિયાદ. કળાધર, (સં. કલાધર), કળાને ધરનાર-રાખનાર; કળાનિધિ; ચંદ્ર.

૬૧૫. અધર, આધાર ન હોય તેમ; અતરંગ; નિરાધાર. અધાપી, (સં. અધ+પિ), આજ સુધી; હજી સુધી.

૬૧૪-૧૫. દમયન્તીનો ચોટલો રાહુના જેવો કાળો હોવાથી ચંદ્રને બીક લાગી ને તેથી તે બ્રહ્મા કને ફરિયાદ કરવા ગયો; પણ બ્રહ્માએ ચંદ્રને હાથવતી ટેસ મારીને અધર હડસેલી મૂક્યો, અને તેથી તે આજ સુધી અંતરીક્ષ રહ્યો છે; કારણ કે બ્રહ્માએ પોતે દમયન્તીનો ચોટલો ઘણી ચતુરાઇથી રચેલો અને ચંદ્ર તેની શોભા ઓછી કરાવવા આવેલો તે વાત ન ગમી ને તેથી તેને ગુસ્સો લાગ્યો.

૬૧૬. દિવ્ય, (દિવ્=પ્રકાશવું), તેજસ્વી; સુંદર. દેહડી, શરીર. 'દેહ' પરથી અલ્પાર્થદર્શક રૂપ. થવા, કરવા; બનાવવા.

૬૧૭. હવા, થયા. પુરાણ વાંચવામાં પુરાણીઓ આ રૂપ વાપરે છે.

૬૧૬-૧૭. બ્રહ્માએ દમયન્તીની દેહ ઘણીજ તેજસ્વી બનાવવા સાડ આખી દુનિયાનું તેજ એકઠું કરી, અને દમયન્તીને ઘડ્યા પછી પોતાને હાથે વળગેલી રજા ખંખેરી નાખી તેના આકાશમાં તારા થયા. સરખાવો લી. ૧૪૭-૫૦, તથા ૪૩૨-૩૪.

૬૧૮. જજ્ઞ, (સં. યજ્ઞ, યજ્ઞ=પૂજા કરવી), દેવાદિને પૂજાને અગ્નિ મારફત તેમને બળીદાન આપવાનું વેદોક્ત કર્મ. જગ, (સં. યાગ, યજ્ઞ=પૂજા કરવી), મોટા યજ્ઞ. ધર્મ, પુણ્યદાન. ધ્યાન, (સં. ધ્યૈ=વિચાર કરવો), એક ચિત્તથી ઇશ્વરનું સ્મરણ કરવું તે. તીરથ કીધાં હશે, પવિત્ર ધામે જઈ ત્યાં સ્નાન કરીધું હશે.

૬૧૮-૧૯. હે પુણ્યશ્લોક નજી રાજા, તમે જે જે યજ્ઞ યાગ કરીધા હશે, જે જે ધર્મધ્યાન કરીધાં હશે, અને સંઘળાં તીર્થે ન્હાયા હશે, તેના પુણ્યથી તમે દમયન્તીને પરણશો. સરખાવો લી. ૨૦૪-૫.

૬૨૧. દૂત, જુઓ 'દૂત' લી. ૫૧૯. ચળવું, (સં. ચલ્=ખસવું), ફરવું; ડગવું.

૬૨૦-૨૧. હે રાજાજી, દમયન્તી વશ થઈ, તેણે તમારું માનું કબ્બુલ રાખ્યું, એ તમારું મોટું બાગ્ય સમજવું; તેની સાથે તમારો વિવાહ મળ્યો, ને દૂતત્વ સંપૂર્ણ થયું, અને હવે તેનું મન ડગવાનું-ફરવાનું નથી.

૬૨૨. આમંત્રણ, (સં. આ+મન્ત્ર=તેડવું), તેડું.

૬૨૩. નિશ્ચય, (સં. નિશ્ચય), નિશ્ચયપૂર્વક; નક્કી. સાક્ષી, જુઓ 'સાખી' લી. ૨૯૯.

૬૨૪. સ્વપ્ના સરખું ભાસે, સ્વપ્નામાં કોઇ વાત જોઇ હોય અને તે જોમ જાગ્યા પછી ખોટી જણાય છે, તેમ આ વાત નજને સાચી લાગી નહીં.

૬૨૫. વીવા, વિવાહ; લમ. વિદ્યાસ થાશે, દમયન્તીની સાથે માફ લખ કેવી રીતે થશે તે વિશે નજને ભરોસો પડતો નથી.

૬૨૬. સંબંધ, (સં. સમ્+બન્ધ=બાંધવું), સગાઇ; લખ. એ... સર્વથા, ખરેખર એ ખોટી નવાઈ જેવી વાત છે.

૬૨૮. વળી, પાછી ગઈ. વીનતા, (સં. વનિતા), સ્ત્રી.

૬૨૯. દમવા લાગ્યો, પીડવા લાગ્યો.

૬૩૦. વખાણ બાણ, વખાણરૂપી બાણ. વખાણ...વાગ્યાં, હંસ નજનાં અત્યંત વખાણ કરી ગયો તે રૂપી બાણથી દમયન્તીનું હૈયું વેધાયું, દમયન્તીના મન પર ઘણીજ અસર થઈ. મોહ મેલી, નજને માટે મોહ પેદા કરીને; નાજબેલી કરીને.

૬૩૧. લાગી...વેલી, ચટપટી થઈ; જીવ તલપાપડ થવા લાગ્યો.

૬૩૨. ધડિયે, કોઇ વાર.

૬૩૩. અદકા, વધારે (ગરમ).

૬૩૨-૩૩. કોઇવાર ઘરમાંથી બહાર નીકળીને અગાસીમાં જઈને ખેસે ને ત્યાં ચંદ્રનાં શીતળ કિરણ પથરાયલાં હોય તે જોય ત્યારે કહેતી કે આ ચંદ્રકિરણ દેવતાથી પણ ગરમ છે, તે મને બાળી નાંખશે. દમયન્તીનું મન નજમાં હોવાથી બીજું કંઈ સજ પડતું નહોતું. મનની આવી સ્થિતિ હોવાથી એને સારી વસ્તુ પણ નકારી જેવી ભાસવા લાગી.

૬૩૪. વણ પરણ્યાને, કુંવારાને; વિરહીને. પાપી, દુષ્ટ; દુઃખ દેનાર; ચંદ્ર.

૬૩૫. કમળાપતિ, કમલા (લક્ષ્મી)નો પતિ; વિષ્ણુ. રાહુ, એક દૈત્ય. કસ્યપ ઋષિને તેની સ્ત્રી સિંહિકાથી થયેલો પુત્ર. એને ચાર હાથ હતા ને એના શરીરનો નીચલો ભાગ પુછડીના આકારનો હતો. જ્યારે દેવ દૈત્યોએ સમુદ્ર મંથન કરી અમૃત કાઢ્યું ને વિષ્ણુએ મોહિની સ્વરૂપ લઈ દેવોને અમૃત આપવા માંડ્યું, ત્યારે એણે દેવનું રૂપ લઈ સૂર્યચંદ્રની વચ્ચે ખેસી તે પીધું; પણ તરતજ સૂર્યચંદ્રે વિષ્ણુને સંકેત કર્યો એટલે વિષ્ણુએ ચક્રવતી એનું માથું ને બે હાથ કાપી નાખ્યા. એણે અમૃત પીધું હતું તેથી એ મુવો નહોતો. પણ ધડ ને ડોક જીવતાં છુટાં પડ્યાં. પછી એને વિષ્ણુએ કચ્છું કે હવે તું દેવની પંક્તિમાં આવ્યો. માટે રાક્ષસી બુદ્ધિ છોડી દે અને તને આકાશમાં દેવની સાથે ખેસવાની જગ્યા આપીએ છીએ. પછી એ આકાશમાં ગયો ને નવ ગ્રહમાં ગણાયો છે. એના

ડોહમે સહુ ને ધડમે કેતુ કહે છે. સર્વથાં સોન કરી એને ચિન્હને બતાવ્યો હતો તે વેર રાખી, એ તેઓને અમાસે અને પુનેમે અતુકમે કોઈ વાર રેકે છે, જેમો મહણુ કહે છે એ ઢાળો અને કોધી હતો.

૬૩૬. સિંહિકમ્બુત, સિંહિકાનો છોડસે; સહુ.

૬૩૭. સહુને પેટ ન હોવાથી જો કે મહણુ વખતે ચંદ્રને ગળે છે છતાં તે પોતે બહાર નીકળે છે, પણ જો પેટ હતો તો એનાથી-ચંદ્રથી બહાર નીકળાત નહીં. અને એ બળીને રાખ થઈ જત.

૬૩૮. જળપાત્ર, જળથી ભરેલું વાસણ (મ. સ.). વિષે, માં. ઇંદુ-બિમ્બ, ઇંદુ-ચંદ્રનું બિમ્બ-પડછાયો. શાન, (સં. સંજ્ઞા), ઇશાસ્ત; નિશ્ચાની.

૬૩૯. ભોગળ, બારણાની આડી. રિપુ, દુશ્મન; શત્રુ. અહીંમાં ચંદ્ર, દમયન્તીને તે બ્યાકુળ કરે છે તેથી. પિષ્ટ, (સં. પિષ્ટ=દળણું), લોટ.

૬૩૮-૩૯. પાણીથી ભરેલા વાસણમાં પડેલો ચંદ્રનો પડછાયો જોઈ તેજ ખરેખરે ચંદ્ર છે એમ માની દમયન્તીએ પોતાની સખીને સાન કીધી કે ભોગળ લાવ, તેના પ્રહારથી આ શત્રુને મારીને ચુરેચુરા કરી નાંખું.

૬૪૦. એમ કરતાં, આવી સ્થિતિમાં. પ્રાતઃકાલ, સવાર.

૬૪૧. વાત...લાવ, વાતપર લાવ નથી; વાત કરવી ગમતી નથી.

૬૪૨. ટાઢક, ટાઢી વસ્તુ; સીત ઉપચાર. ચરચે, લગાડે; ચોપડે. અગ્નિ ...જેહુ, જે જે ટાઢી વસ્તુ તેને શરીરે લગાડે તે તે તેને દેવતાના તણુખા જેવી ગરમ લાગે.

૬૪૩. વ્યાધ, (સં. વ્યાધ=વિધનું), શિકારી; પારથી. સોંસરો, આરપાર; ઢેહ. વાયુ . ઢેહ, પવન વાતો હતો તે પારથીએ મારેલા બાણની માફક તેના શરીરની આરપાર નીકળી જતો હતો-તેના શરીરને વિંધી નાખતો હતો. નળ દમયન્તી માટે પીડાતો હતો તે વખતની તેની સ્થિતિ પણ આવીજ હતી. જુઓ લી. ૨૩૬.

૬૪૪. દુખતું જાણી, દુઃખ થતું હતું તે જાણી. રાણી, ભીમક રાજની સ્ત્રી, વજાવતી, દમયન્તીની મા.

૬૪૫. માડી, મા, પણ લાડમાં બોલાવતાં દીકરીને એ શબ્દ લગાડ્યો છે.

૬૪૬. લાડકવાઈ, લાડકી; લાડમાં ઉછરેલી; ઘણી વહાલી, દમયન્તી એકની એક દીકરી છે તેથી. ક્યાંથકિ, ક્યાંથી; કેમ. કર્મ, નસીબ. ઢાળી, (સં. હોણત), દોષવાળાં.

૬૪૭. અક્ષત, (સં. અ=નહીં+ક્ષત=ખાડેલા), ખાડેલા નહીં તે; ભાત; ડાંગર. અક્ષત ઉતારવા, ભૂત વગેરે આડાનો મંદેહ આવ્યાથી થું છે તે

મુઠ્ઠી પાસેથી બાથી લેવા સાર સપડાયલા માણસના માથા ઉપર મનનાજા દાણા, સાતવાર ફેરવવા (ને પછી પોટલી બાંધી તે સુતું હોય ત્યાં મધ્યાત્મે મૂકવા) નો રિવાજ છે. દૃષ્ટિ, નજર. મેલી ચોખી, સારી નહારી.

૬૪૬-૪૭. અમારાં નસીબજ કુટેલાં છે તો લાડકી દીકરી કેવી રીતે જીવે; જુઓ એને કોઈની સારી નહારી નજર લાગી હોય નો દાણા વાળો, દાણા ઉતારી કોઈને દેખડાવો.

૬૪૮. પરણ્યાનો, પરણવાનો. આરિયો નવ વિત્યો, લહાવો ન લીધો. સાસરું. (સં. શ્વાશુરમ્), સસરાનું ઘર. સમોત્તી, સુખરૂપ; સારીતાળ.

૬૪૯. રત્ન દીકરી, રત્ન જેવી દીકરી; રૂપાળી અને એકની એક હોવાથી મોઢી. પનોતી, બાળ્યશાળી. સરખાવો 'સઉ પરિવારે ખોતો-સરખુ, લક્ષ્મી વૈભવ પૂરજી' ગી. રા. અ. ૪.

૬૫૦. દૈવ, બાળ્યદેવી; નસીબ. દૈવ...ડાટ, દૈવને ત્યાં શું ખોટ પડી કે.

૬૫૧. કુંવરી, સંપોષન વિભક્તિ. અંતરની આપદા, તારા મનનું દુઃખ. કિચ્કર, ફિકર. જુઓ લી. ૫૩૭.

૬૫૨. મુખ મરડી, મ્હોડું મચકોડીને; મા આટલું સમજતી નથી તેથી પોતાનો ગુસ્સો અને દંટાળો ખતાવવાને દમયન્તીએ મુખ મરડ્યું. નહેર, શરમ વગરનાં; નિર્જન.

૬૫૩. પ્રીછે, જાણે; સમજે. ફોકટ...સોર, નકામી હોહા કરવાની ટેવ હોય છે.

૬૫૪. હું સમાણી, (સં. સમાન), મારા સરખી; મારી ઉમરની. ભોગ, (મુજ્-ભોગવતું), સુખનો લહાવો.

૬૫૫. આકુરો, એની મેળે; એમને એમ.

૬૫૪-૬૫૫. દમયન્તી પોતાની માને કહે છે કે મારા જેવડી છોકરીઓ સાસરે જાય છે તે કેવી સુખી હોય છે તે તું જો; તેના જેવું મારે થશે ત્યારે મારો રોગ એની મેળે જશે.

૬૫૬. પરણનારી, પરણવા યોગ્ય.

૬૫૭. ભામની, સ્ત્રી.

૬૫૮. દુખવા આવે, દુઃખ થાય છે; તપીયત બળડે છે. આ વાસડી, આ વખત; હમણાં.

૬૫૯. ભાગ્યે, ભાગ્યે; નસીબે. કાળથી, ખોતથી. જાણે, જાણે. પરણાવી કરો પારડી, પરણાવીને ખીજને આપો. કન્યા પારડું ધન છે,

દમયન્તી આપણે ઘેર રોજ માંદી રહે છે માટે એને પરણાવીને પારકું ધન કરે, કે કદાચ ખીજને નસીએ તે જીવે ને શરીરે આરોગ્ય રહે.

૬૫૮-૫૯. જો આ વારકી (તે) જીવે (છે તોપણ) વહાણું વાય ને દુખવા આવે (છે માટે) પરણાવી પારકી કરે (કે) કોહોને ભાએગે તે કાળથી (મોતથી) ઉગરે.

૬૬૦. સોહાએ, શોભે. દીકરી...સોહાએ, સરખાવે. 'હાથી તે દરબારેજ શોભે, ને દીકરી તે સાસરેજ શોભે.'

૬૬૪. તૃણ, ઘાસ. સામગ્રી, સાહિત્ય; સામાન. અંન...રચાવો, સ્વયંવરમાં દેશ દેશના રાજા આવશે તેને સાફ અન્ન ધન તૃણ વગેરે જોઈતો સામાન તૈયાર રખાવો અને સ્વયંવરને માટે મંડપ-માંડવો બંધાવો.

૬૬૫. નફેરી, એક જાતનું વાદ્ય. મંગળ...નફેરી, મંગળકારક-શુભ-કારક ધોળ તથા ગાયન ગવડાવો અને નફેરી વગડાવો. અપહરા, આસરા; વૃત્ય તથા ગાયન કરનારી સ્ત્રી. જુઓ લી. ૭૩૭.

૬૬૮. (જ્યાં) નારદે (દમયન્તીનું) વિખાણ કીધું હતું (તે) નૈષધ (દેશ) પ્રધાન મોકલ્યો. પ્રત ૬માં 'નારદે' ને બદલે 'હંસે' એવો પાઠ છે; એ પાઠ લેતાં હંસે જેનું વિખાણ કીધું તે નૈષધ (દેશ) પ્રધાન મોકલ્યો એવો અર્થ બેસે.

૬૬૯. પાઠવ્યો, મોકલ્યો. દીધાં નીશાણ, વાવટાવાળી નોખત વગડાવી. દમયન્તી...નિશાણ, હંસના કલા પ્રમાણે દમયન્તીએ કાગળ મોકલ્યો ને તે વાંચી નજે નિશાણ દીધાં એટલે તૈયારી કરવા માંડી.

૬૭૦. હૃદયા ચાંપી, છાતી સરસો ચાંપીને. સરખાવે, દયારામકૃત રૂઝમિણી વિવાહમાં રૂઝમિણીએ કૃષ્ણને લખેલી કુંકોતરી.

૬૭૧. સ્વસ્ત, સ્વસ્તિ; આશીર્વાદનો શબ્દ. શ્રી...ગામ, શોભાયમાન નૈષધપુર. પુણ્યવંત, પુણ્યશાળી; પુણ્યાત્મા.

૬૭૨. કુંકોતરી, (સં. કુંકુમપત્રી), શુભ અવસરે કુંકુ છાંટી મોકલવામાં આવતો કાગળ. છે...કુંકોતરી, આ આજીજી ભરેલી કુંકોતરી છે. લખીતંગ, (સં. લિખિત = લખેલું), લખીતંગ દમયન્તીનો અર્થ દમયન્તીએ લખેલી એવો થાય. પણ સાધારણ ભાષામાં તેનો અર્થ લખનાર દમયન્તી એવો થાય છે. કિંકરી, દાસી.

૬૭૩. ખગપત, ખગપતિ; હંસ. સત, (સં. સત્ય), સાચી; ખરી.

૬૭૪. સમરંધ્યું, સોંપ્યું; આપ્યું. નિમિત્ત, બહાનું. મેં...માત્ર, હું

તમને માંડ શરીર સમર્પાવે મનમાં વરી ચુકી છું, અને મારે ત્યાં જે આ સ્વયંવર થાય છે તે તો માત્ર બહાર બતાવવાને માટે છે.

૬૭૫. મીનની-માછલાંની નીર-પાણી સાથે જેવી પ્રીતિ છે તેવી પ્રીતિ તમે મારે માટે ધરજો ને માંડ ચિત્ત જેમ તમારા તરફ વળેલું છે, તેમજ તમે તમાંડ ચિત્ત મારા તરફ વાળજો.

૬૭૬. દળ, ટોળું; સમૂહ. જનનું દળ, જનમાં લઈ જવાના લોકો.

૬૭૭. અતિ શીઘ્ર, ઘણી ઝડપથી. સાંચરે, (સં. સં+ચર=ગયું), જાય; નીકળે. શુકન, (સં. શકુન=પક્ષી), શુભ અથવા અશુભસૂચક ચિહ્ન. સવચ્છી, (સં. સવત્સ), વાઙ્મરડા સાથે.

૬૭૮. કોરંગ, (સં. કુરંગ), હરણુ. કોરંગની, (સં. કુરંગી), કુરંગની માદા; હરણી. દક્ષિણ, જમણા. કોરંગ...હાથ, હરણીની સાથે હરણુ સામી દિશામાંથી આવી જમણા હાથ તરફથી ઉતર્યું-થઈને ગયું.

૬૭૯. ભલા શૂકન, સારા-શુભ શુકન. ઉપર કહેલા બે શુકન શુભ ગણાય છે ને તેથી હંસ કહે છે કે રાજા, હવે તાંડ કાર્ય સિદ્ધ થશે.

૬૮૦. સિધ કીજો, (સં. સિદ્ધ=ફતેહ પામવું), કાર્ય સિદ્ધ કરીએ; કાર્ય પાર પાડીએ. મને આજ્ઞા...કીજો, મને હવે જવાની આજ્ઞા-રજા આપો.

૬૮૧. પ્રાણુજીવન, પ્રાણનું જીવન; મને જીવાડનાર; ઉગારનાર.

૬૮૨. કહું વીનતી, વિનવીને કહું છું; માગી લઉં છું. દૂત, જુગદું.

૬૮૩. વિનાશ, (સં. વિ+નશ=નાશ થવો), હાનિ.

૬૮૨-૮૩. હંસની આ સલાહ પ્રમાણે ન ચાલવાથી નજારાજને પાછળથી દુઃખ પડ્યું ને પસ્તાવો કરવો પડ્યો. જુઓ કડવું ડર મું.

૬૮૪. નળ...ભરી, નળ રાજાની આંખમાં આંસું ભરાઈ આવ્યાં.

૬૮૫. કાચું મન, પોચું હૈયું.

૬૮૬. વેર સંબંધે, વેરને લીધે; પૂર્વ જન્મમાં જેવો સંબંધ હશે અને જે દેવું લેવું હશે તે આપવા લેવાને માટેજ.

૬૮૭. એહ, એ; આ; દેહનું વિશેષણ છે. ધાર્યો, (સં. ધ્ર=લેવું), ધારણ કીધો; લીધો.

૬૮૮. હું...લીલરાય, પૂર્વ જન્મમાં હું બ્રાહ્મણ હતો ને તું ભીલનો રાજા હતો.

૬૮૯. કાશિ...ગયો, જુઓ લી. ૬૪૫.

૬૯૦. એવો...ધરી, એવો દુઃખનો વખત મનમાં લાવી, સમર્થા,
(સં. રમ્ભુ=યાદ કરવું), યાદ કીધા; સ્મરણ કીધું. ભરી. પરમેશ્વર.

૬૯૧. તારે સ્થાનક, (સં. સ્થા=ઉભા રહેવું), તારે રહેઠાણે; તારા
મકાનપર.

૬૯૨. રજની, રાત. દ્વાદશ...નહીં, આસપાસ બાર ગાઉ સુધી
ઉંડ હતું; આસપાસ ઘણે દૂર સુધી કોઈ માણસ રહેતું હોય તેમ દેખાયું નહીં

૬૯૪. ત્યાં, તેવામાં; તે વખતે. ચિન્તાતુર, ચિન્તાવડે આતુર; મને
પરોણા તરીકે ક્યાં રાખવો તેને માટે તું ફિકર દે થયો.

૬૯૫. આગતાસ્વાગતા, આગત-આવેલાની સ્વાગતા-પરોણાચાકરી.
(પ. તત્. સ.)

૬૯૬. આવ્યું, આવેલું. માય, સમાય; રહી શકે.

૬૯૭. સાધવી, (સં. સાધાવ, સાધ્=સાધવું), પરલોક સાધનારી;
પતિવ્રતા સ્ત્રી. આસન, બેઠાનું; પથારી. નિર્વાણ, નક્કી.

૬૯૮. વીરા, ભ્રમ. બહાર રહિયો, ગુફા બહાર સુતો. જાણણ પ્રત્યે
આદરભાવ તથા પરણેલાની આગત-સ્વાગત કરવાનો ગુણ ભીષ્મ જેવા સાધારણ
વર્ગના લોકોમાં પણ હતો એવું કવિ બતાવી આપે છે. રાક્ષસ, દેવમનુષ્ય
સાથે શત્રુવટ રાખનાર તાગસી સ્વભાવના મનુષ્યોના નિઃશીજ ત્વન્ન થયલા પ્રાણી.

૬૯૯. તમારું મ.સ તથા હાથ પગ એ સધળું હેડે જમીનપર પડી રહ્યું
અને પછી તેનું શું થયું તે હું જાણતો નથી, કારણ હું પણ તારી સ્ત્રી બળી
મરી ત્યારે અગ્નિમાં પડી બળી મુઝા.

૭૦૦. કાષ્ઠ ભક્ષ, સળગતા લાકડામાં પડી બળી મરવું તે.

૭૦૧. સતી, (સં. અરુ=હેલું), એક પતિના વ્રતવાળી; પ્રતિવ્રતા.

૭૦૩. શું...કરી, મારે લીધે ભીષ્મરાયને બહાર સુતું પડ્યું ને તેથી કરીને
ભીષ્મરાય અને તેની સતી સ્ત્રીના પ્રાણ ગયા, તેની હત્યા (પાપ) મારે શીર
એડી, તેથી જીવીને શું કરવું એવું મનમાં આવ્યું. એને, ભીષ્મરાયને.

૭૦૪. એવું કહીને, આવતા જન્મમાં ભીષ્મરાયના ઉપકારનો બદલો
વાળવાને સારું મને તેની સાથે મેળવજો એમ કહીને.

૭૦૫. અવતાર, (સં. અવ=નાચે+ટુ=એળંગવું), જન્મ; દેહ. આ
વાર, આ જન્મમાં.

૭૦૬. નામી, (સં. નમ્=નમવું), નમાવીને.

૭૧૦. આવ્યું...દાન, દમયન્તીની સાથે વિવાહ મેળવી આપીને મારો
પ્રાણ ઉગાર્યો. બંધુ, ભાઈ.

૭૧૧. પરમ મુધીર, બારે ધીરજવાળો.

૭૧૨. રૂણ, (સં. ઋણ), પૂર્વ જન્મમાં કીધેલા ઉપકારના બદલા રૂપી ઋણ; દેવું.

૭૧૩. નિશ્વાસ, (સં. નિ=નીચે+શ્વસ=દમ લેવો), દિલગીરીમાં શ્વાસ નીચે મૂકવો તે; નિસાસો.

૭૧૪. ચોહોફેર, ચોમેર; ચારે બાજુએ. સખીર, (સં. શિબિર), તંબુ. વસ્ત્યા...ગામ, દરેક રાજની સાથે ઘણા માણસો હોવાથી પ્રત્યેક રાજનો ઉતારો એકેકા ગામ જેવો થઈ રહ્યો હતો.

૭૧૫. નાવ, (સં. નૌ), હોડી. સાગર...તેમ, સમુદ્રની વચમાં જેમ હોડકું હોય તેમ રાજઓના તંબુની વચમાં ભીમકનું નગર દેખાતું હતું. જનસમૂહ જે શહેર-નગરની ચારે પાસ એકઠો થયેલો તે જાણે દરિયો ઉલટયો, ને તેમાં ભીમકનું નગર તે જાણે નાવ.

૭૧૭. ગજદળ, હાથીઓનું ટોળું. હયદળ, ઘોડાનું ટોળું. માનવ, માણસો. તેણે, તેણે કરીને; તેથી. મોઢું, (સં. મહાઘ મહા=મોટી+અર્ધ=કીમત), મોટી કીમતવાળું; અગાઉ કરતાં વધારે મૂલ્યે મળે તેવું.

૭૧૮. રસકસ, રસ-ધી તેલ વગેરે; કસ-ઘઉં વગેરે ધાન્ય. ટાંકે, (સં. ટંક), તોડથી. રસકસ... ાળાય. ચીખેના ભાવ એટલા બધા વધી ગયા હતા કે ઘાસ પાણી તોડખંચ વેચાતા હતાં, તો રસકસ સામું કેમ જોવાય (નહીં જોવાય) એટલે કે તે તો ઘણુંજ મોઢાં હતાં.

૭૧૯. રંક, ગરીબ. અંજના, (સં. અર્જન, અર્જ=કમાવું, મેળવવું), કમાઈ; રેણુ. માંચાં...ગરંજના, ગરંજ હોવાથી મહાંડે માંગેલી કીમત લોકો આપતા.

૭૨૦. ભીમક રાજ સઘળાની ખબર અન્તર રાખે છે, અને તેના દાસ નોકરો જે જોઈએ તે ફરવે છે-પૂરું પાડવા સાર લઈને ફરે છે.

૭૨૧. ખચખચી, ખીચે-ખીચ.

૭૨૨. હીંચળા, (સં. હિન્દોલ). હિંચકા ખાવાનું સુંદર પાટીયું; આસપાસ ફેરવાળો હિંચકો;—હાલ આ શબ્દ હાકોજીને માટે બનાવેલા ખાસ હીંચકાને માટે વપરાય છે. ધાંણ, બરેટીઓ. રંડપ...ગાર, સોનાની ગારવડે રંડપને લીધે; રંડપ ઘણો સુશોભિત થયો. સરખાવો દારકાનું વર્ણન—‘કનક ચોસલે બાંધ્યા ચોક, બહુ જાણી અટારી બારી ગોખ,’ પ્રે. ભા. અ. ૫૦, ક. ૧૪૨. ‘લાંબી ભાંતે સોનાની ગાર, ચળકે કામ તે

મીનાકાર,' પ્રે. ઓ. ક. ૨૦. 'રાયે રચના કોધી સારી, લીધો મંડપ કન-
કની ગારી.' પ્રે. ઓ. ક. ૪૧. આસન, ખેડક.

૭૨૫. જે રાજને તેના દરજ્જા પ્રમાણે જ્યાં બેસવાનો અધિકાર હતો
તે સ્થળે-તે આસને તેનું નામ લખ્યું.

૭૨૭. કંલહ, કંકાસ; લડાઈ. નારદને લડાઈ કરવાની ટેવ છે. જુઓ
લી. ૯૨.

૭૨૮. પૂજ્યા અરચ્યા, ચંદન ફૂલ વગેરેથી પૂજન કાઢી. અરચ્યા,
(સં. અર્ચ=પૂજ કરવી). પ્રીત અપાર, પ્રીતિથી; ઘણા હેતથી. તવ,
ત્યારે; પછી.

૭૨૯. પેર, રીત; સ્થિતિ; હકીકત. કેા... ઘેર, ઇંદ્ર પૂછે છે કે અમારે
ઘેર એટલે સ્વર્ગમાં હાલ કેાઈ આવતું નથી તેનું શું કારણ ?

૭૩૦. પડતી...કાચે, સાધુઓ દેહ છોડતા-મૃત્યુ પામતા.

૭૩૧. સુનો, (સં. શૂન્ય), ખાલી; વસ્તી વગરનો. જુઓ 'સુનો'
લી. ૩૪. ઘાટ, ઓવારો; આરો; માર્ગ; રસ્તા. જમપુર, યમરાજની નગરી.

૭૩૦-૩૧. પૃથ્વીપર જે ધર્મી લોકો મરતા તે સ્વર્ગમાં આવતા હતા,
પણ હાલમાં અમરાવતી-સ્વર્ગનો ઘાટ-માર્ગ સુનો થઈ ગયો છે; તેના રસ્તામાં
કોઈ જણાતું નથી અને જમપુર-નર્ક તરફ સર્વે જાય છે.

૭૩૨. કશું, શું.

૭૩૩. અવગત્ય, (સં. અવગતિ), મુઆ પછી નહારી દશાએ-સ્થિતિએ.

૭૩૪. કવિના કહેવાનો ભાવાર્થ એ છે કે, સઘળા મનુષ્યનું લક્ષ દમ-
વન્તી તરફજ લાગેલું છે ને બીજું કંઈ તેમને સુઝતું નથી; વળી એ વિશે
વિચાર કર્યા કરવાથી તેમની અવગતિ થાય છે અને તેઓ નર્ક પડે છે.

૭૩૫. સર્વથી, સર્વથા. જુઓ લી. ૨૧૮. જેણે...સર્વથી, જેણે
દમવન્તીને જોઈ નથી તે જીવતાં છતાં ખરેખર મુઆ ખરાખર છે.

૭૩૬. સ્વયંવર મંડાચો, સ્વયંવરનો સમારંભ થયો છે.

૭૩૭. અપ્સરા, સ્વર્ગમાં ગાયન નૃત્ય કરનારી સ્ત્રીઓ. એ સમુદ્ર મંથન
કરતાં દાસી સાથે સમુદ્રમાંથી નીકળી હતી. એ રૂપ મોહિની અને ચાતુર્યથી
મંપ્રત છે. વોહોછો, ખેંચાવો છો; છેતરાઓ છો. વના, વિનય. સરખાવો.
'વનો વેરીતે વશ કરે.' શું...દેવાંગના, નારદજી દેવાને કહે છે કે તમે
અપ્સરાના વિનયથી-હાવલાવથી શું લોભાઈ જાઓ છો. એ દેવાંગનાઓ-
અપ્સરાઓ દમવન્તીની દાસી જેવી છે; અથવા આ શાનો વખાણનો ભાર
અર્થ કપાડો છો, અપ્સરાના વખાણમાં શું વાજ આવે છે.

૭૩૮. સૂર, (સં. સુર), સંમોધન વિભક્તિ, દેવ. વિદર્ભ...સૂર. હે સૂર, તમે અહીંયાં થું ખેસી રહ્યા છો, વિદર્ભ દેશમાં આવેલી કુંદનપુર નામની ભીમકરાળની નગરીમાં સ્વયંવરનો સમારંભ જેવા જાણ્યો.

૭૩૯. છાના, ક્રિયાવિશેષણ-એક ખીજને પોતાનો વિચાર કહ્યા વિના. સાવધાન, (સં. સ=સાથે+અવધાન=ધ્યાન, લક્ષ), જાગૃત; જવાને તૈયાર.

૭૪૦. કૂંસતા, અભિમાન ધરાવતા; હરખાતા. લૂલતા, લલૂતા; બોભ; લાલચ.

૭૪૧. જયમ ત્યમ, જેવી સ્થિતિમાં બેઠા હતા તેવાજ; ખાસ તૈયારી કર્યા વિના; જેમના તેમ.

૭૩૯-૪૧. છાના...જયમ ત્યમ, ઉપર પ્રમાણે કહી નારદ ઋષિ અન્તર્ધાન થયા ને ઈંદ્ર, અગ્નિ, વરુણ ને જમ એ ચારે દેવ પોતપોતાના મનમાં વિચાર કરી જવાને તૈયાર થઈ ગયા; તેઓને દમયન્તીને પરણવાનો લેખ લાગ્યો; અને ઘણો દુઃખવાન છું તેથી દમયન્તી મનેજ વરશે એમ વિચારી દરેક મનમાં હરખાવા લાગ્યા ને પછી જેવા ને તેવાજ ત્યાંથી ઉઠીને કુંદનપુર તરફ ચાલ્યા.

૭૪૨. જુજવા, જૂઠાં જૂઠાં.

૭૪૩. મનલંગ, નિરાશ.

૭૪૪. નંગનું રૂપ જોઈ ઈંદ્ર દિડંગ બની ગયા છે એટલામાં તો જમરાજ આલ્યા.

૭૪૫. પૂછે...કયમ, ત્યાં આવવાનું કારણ એક ખીજને પૂછે છે.

૭૪૬. ચોરી કરતા, વાત છુપાવતા. જુજવાં, જૂઠાં; ખરાં કારણથી જૂઠાં. અન્યો...કમ, એક ખીજથી તેઓ પોતાની વાત છુપી રાખીને ખોટાં કારણો આપવા લાગ્યા.

૭૪૭. પરણ્યાનું, પરણવાનું.

૭૪૮. અધર્મ, જૂઠું; અસત્ય. દમયન્તીના લોભી, દમયન્તીને મેળવવાને-પરણવાને આતુર.

૭૪૯. મનોરથ (સં. મનસ્+રથ), મનરૂપી રથ; ઇચ્છા.

૭૫૦. તાળી...માંડોમાંડે, બધાજ દમયન્તીને પરણવા આલ્યા છે એ વાત પકડાઈ જવાથી હસાહસ કરી તેઓએ એક ખીજને તાળી આપી. કપટ, છુપો ભેદ.

૭૫૧. કોહોનું, કોનું; કોઈનું; આપણામાંથી એકાદનું. ભગશે, દમયન્તીનાં ભાગ્ય સાથે મળશે; ખુલશે; ઉઘડશે.

૭૫૩. છેદાશે, કપાશે. અધરમું, અધરની બરાબર. નાસા, નાક. પરણશે...નાસાણ, વરણ કહે છે કે નળ પરણશે ને આપણી આખર જશે—આપણે ફળેત થઈશું, અને હોઠની બરાબર નાક કપાઈ જશે, એટલે છેકે છેક કપાઈ જશે.

૭૫૪. હર્ષ, (સં. હર્ષ=ખુશી થવું), હરખ; આનંદ.

૭૫૫. દમયંતી...વર્ષ, જે સો વર્ષ લગી તપ કરે તોપણ દમયંતી તમને મળનાર નથી.

૭૫૬. અભાગિયાં, કમનસીબ. લીમક...ગાત્ર, આપણાં ભાગ્યદીન શરીર, એટલે આપણે, દમયંતીને પરણી શકવાના નથી.

૭૫૮. જદપી, યદપિ; જે કે. મનસા, (સં. મનીષા), ઇચ્છા; ઉમેદ. મમતા, વહાલ; હેત.

૭૫૯. ગુણ, સાફ નરસું પારખવાની શક્તિ. વોહોણી, વગરની; વિનાની. બલા, પીડા કરતું ભૂત, ચેટક વગેરે. બલા આપણી વરે, આપણે તેની સાથે પરણવું નહીં.

૭૬૦. લક્ષણ, ગુણ; આવરણ. ઉનમત્ત, મદવાળી; મગરખ; અભિમાની.

૭૬૧. ગોળ, (સં. ગુલ), શેરડીના રસને ઉકાળીને બનાવેલો પદાર્થ; તે ઉપરથી અહીં સારી વસ્તુ, એટલે નળ. ખોળ, તલ પીલતાં બાકી રહેલો કુંચો; તે ઉપરથી અહીં હલકી વસ્તુ, એટલે દેવ પોતે. નાહે, ન હોય. પશુવત, પશુ જેવી; મૂર્ખ.

૭૫૮-૬૧. કદાપિ દમયંતી નળની ઇચ્છા છોડી દઇને આપણા પર વહાલ કરે તો પણ જે દમયંતી ગુણ વગરની છે તો તેને આપણી બલા પરણે; વળી દમયંતી લક્ષણ વગરની છે ને પોતાના સ્વરૂપ અને જીવાનીને લીધે મદમાં હાકી ગયલી છે; ને જે નળરૂપી ગોળને છોડીને દેવરૂપી ખોળને પસંદ કરે તો એ ચતુર નથી પણ પશુવત છે.

૭૬૨. બેહુ પ્રકારે...વરવી, દેવોએ નળનું રૂપ જોયું ત્યારથી દમયંતી વરવાની તેમની આશા ભાંગી ગઈ હતી, તેથી અગ્નિ મન વાળવાને કહે છે કે ખલેલાં તો તેજ આપણને વરનાર નથી અને બીજું કદાપિ એ આપણને પરણવાનું મન કરે તો તેના ઉપર ગણુવેલા દોષોને લીધે આપણે પરણવું નહીં, એટલે બેક રીતે એને વરી શકાય એમ નથી, માટે સારો રસ્તો એ છે કે આપણે પાછા જવું. અથવા બીજો અર્થ આમ લેવાય:—અગ્નિ કહે છે કે દમયંતી આપણી મમતા ક્યારે કરે કે જે એ ગુણ વોહોણી હોય ત્યારે;

કારણ નળ એવો રૂપવાન છે કે તેની આગળ વિષ્ણુ પણ લેખામાં ન આવે, તો આપણે તે કાણ માત્ર ? તો એવા નળને છોડી દમયન્તી જદપિ આપણને વરવા ઉભી થાય તદપિ-તો પણ તેને ગુણની કદર નથી એવી જાણી આપણે તેને ન વરવી-એ એક પ્રકાર, વળી આખું જગત જાણે છે કે માણસ કરતાં દેવ ચઢતા છે ને દેવ જે આપણે, તેને છોડી નળ જે માનવ, તેને, ગોળ તજી ખોળ ખાવા તત્પર થવાની પેઠે, લક્ષણ વોહોણી અને રૂપ યોવનના મદવાળી હોવાથી, દમયન્તી વરવા ઉભી થાય ને આપણે વીક્ષે મ્હોડે પાછાં જવું પડે એ અપજશ કરતાં મરણ પણ બહું-એ બીજો પ્રકાર; મારે ઉભય પ્રકારે આપણે તેને ન વરતાં પાછા ફરવું.

૭૬૩. નળ પરણે ને આપણે દેવ એમના એમ રહીએ લેના કરતાં આપણે મરવું બહેતર છે.

૭૬૪. શકું, ઈંદ્ર. શકું લોકજી, ઈંદ્ર યમને કહે છે કે, હે યમરાજ, નળને તમે જમપુરીમાં લઈ લો, એનો કાળ આણીને આપણને આડ ખીલી છે તે દૂર કરો.

૭૬૫. આકૃષ્ટીએ, એની મેળે; ન છુટકે. કીધું, કીધેલું; નળ તરફ દમયન્તીનું મન વાળી કીધેલો વેવીશાળ. થશે...ફોકજી, હંસની વાત દેવાને ખબર હોય એમ સંભવતું નથી; નારદે તેઓને કહ્યું ત્યારેજ સ્વયંવરની તેઓને જાણ થઈ. જો એમને હંસની વાત ખબર હતી એમ માનીએ તો દેવ તરીકે એમને 'વિદર્ભ' ગયા મન બંગ થયા, દેખી નળનું રૂપેરે' થાત નહીં. આ ઉપરથી જણાય છે કે કવિએ પોતાનું જ્ઞાન ઈંદ્રના મ્હોંમાં મૂક્યું છે. સર-ખાવો લી. ૯૧૩.

૭૬૬. વણખુટે, આવરદા ખૂટ્યા વગર; આવરદા પૂરું થયા વગર.

૭૬૮. અગ્નિ...સાચોજી, અગ્નિ કહે છે કે ભલો શ્રમ-સારી પેઠે મહેનત-પ્રયત્ન તો કરીએ, કારણ કદાપિ આપણો શ્રમ સાચો-સફળ થાય.

૭૬૯. જાચો, વિનંતી કરો. દમયન્તી...જાચો, દમયન્તીની પાસે આપણી તરફથી માગું કરવાને વાસ્તે દૂત તરીકે નળરાજ જાય એવી આપણે તેને વિનંતી કરીએ.

૭૭૦. સ્વર્ગવાસી, સ્વર્ગમાં વસે છે જે તે; ચારે દેવો. વિશ્વ, બ્રાહ્મણ. વેશ...ધારી, બ્રાહ્મણનું રૂપ લઈને.

૭૭૧. ત્રિપુંડ, (સં. ત્રિપુણ્ડ્ર), શિવમાર્ગીઓ કપાળે ત્રણ સેરતું તિલક કરે છે તે. તાણ્યાં, કાષાં. દેવોએ વેશ લીધો છે તેથી મળકમાં 'તાણ્યાં' શબ્દ વાપરેલો લાગે છે. ઝારી, નાળચાવાળું અને પડધીવાળું પાણી પીવાનું પાત્ર-વાસણ.

૭૭૨. નર્મજ, પવિત્ર.

૭૭૪. મારા લાયક કંઈ કામ હોય તો કહો, પછી થવું તો ધન્યરનાં હાથમાં છે.

૭૭૭. નળની પાસે ઉપર પ્રમાણે કામ કરવાનું વચન લીધા પછી દેવો આહ્વાણોનો વેશ તથા પ્રત્યક્ષ થયા, તેઓએ પોતાનાં ખરાં રૂપ ધારણ કર્યાં.

૭૭૮. વજ્ર, ઇન્દ્રનું આયુધ. એ ઘણુંજ કડણુ અને ધારવાળું છે. એ વડે ઇન્દ્રે પર્વતોની પાંચો કાપી હતી. પાશ, વરૂણનું આયુધ. જવાળા, અગ્નિનું ચિહ્ન. જમદંડ, જમનું ચિહ્ન.

૭૭૯. જળહણ, પ્રકાશમાન; ઝગઝગાટવાળાં. મંદીર, રહેવાની જગ્યા; મુકામ; નળનો તંબુ. ઉદયા. (સં. ઉત્+અય=ઉપર જવું), ઉગ્યા. માર્તંડ, સૂર્ય.

૭૭૮-૭૯૯. ઇન્દ્ર વજ્ર સહિત, વરૂણ પાશ સહિત, અગ્નિ જવાળા સહિત અને જમ દંડ સહિત, પ્રત્યક્ષ થયા ત્યારે સૂર્યે ઉગે ને જેમ બધે પ્રકાશ થઈ રહે છે તેમ નળનું મંદિર ઝળાંઝળાં થઈ રહ્યું.

૭૮૦. ચક્રીત થઈ રહ્યો, છક થઈ ગયો; અચંપાથી સ્તબ્ધ બની ગયો. દંડ પ્રણામ; દંડવત્ પ્રણામ; સોટાની પેઠે લાંબા પડી નમવું તે.

૭૮૩. કન્યાને, કન્યાકને; દમયંતી પાસે. જો, પ્રયત્ન કર.

૭૮૪. મિત્ર, કામ કરાવવું છે તેથી દેવો મિત્ર શબ્દ વાપરે છે.

૭૮૫. કૃપા કરી, મહેરબાની કરી. વેવીસાળીયા, માગું કરવા જનાર

૭૮૬. મહિલા, સ્ત્રી દમયંતી. મહિલા...વખાણુ, અમારા ચારેનાં દમયંતી આગળ વખાણુ કરીને અમારે માટે મોહ લાગે એમ કરો.

૭૮૭. જેહનાં ફરશે, જેનું નસીબ ઉઘડશે.

૭૮૮. રક્ષક, રખેવાળ. પેસયા નવ દે, દમયંતીના ધરમાં જવા દે નહીં.

૭૮૯. જોગી, (સં. યોગિ), જુઓ લી. ૨૦૪. વેષે, (સં. વેષ), વેષમાં, રૂપ ધારણ કરીને.

૭૯૦ અણુસારો, ઇસારો; સાન. ચારે...મારા, દમયંતીના આગળ મારાં વધારે વખાણુ કરજો, મારા વધારે વખાણુ કરજો, એમ ચારે દેવે નળને ઇસારાથી સમજાવ્યું.

૭૯૧. વિમાસણુ થાય, (સં. વિ+મૃણ=વિચાર કરવો), વિચારમાં પડ્યા.

૭૯૨. સદ્યે, (સં. સદ્ય), તરતજ,

૭૯૩. વાત...વરણી, આપણું કામ પાર પાડવાને સાર આપણું જોઈતાં વખાણ કરશે નહીં.

૭૯૪. દુષ્ટેદુષ્ટ, નજરોનજર. દુષ્ટે...સાંભળશે, જ્યારે એ એકની નજર મળશે ત્યારે દમયન્તી આપણું ગુણનું વર્ણન સાંભળશે નહીં, કારણ નળ ધણોજ કાન્તિવાન છે. પ્રત ૨ અને ૬ ના પાઠનો 'દમયન્તીનું રૂપ જોશે ત્યારે નળ આપણને યાદ કરશે નહીં' એવો અર્થ થાય.

૭૯૫. વિશેષ, બરોબર. નળને...વિશેષ, આ લીટી એક વાર લી. ૭૯૬ માં 'એવું સાંભળી ચાલ્યો નળરાય...થાય,' વગેરે લખ્યા પછી સારી લાગતી નથી.

૭૯૬. પાલટી, બદલીને. અનુચર, (અનુ=પાછળ+ચર,=જવું), પાછળ જનાર; દાસ; સેવક. દેવે...મોકલીઓ, નળની એટલા જોવા સાર, નળ દમયન્તી આગળ આપણા શીખવ્યા પ્રમાણે આપણું વખાણ કરે છે કે નહીં તે જોવા સાર.

૭૯૮. પાધન દોર. સીધાને સીધા; અટકાવ વગર. દિવસના ચોર, ધોળે દહાડે રજા વગર દાખલ થયા તેથી.

૭૯૯. અંતઃપૂર, (સં. અંતઃપુર), મહેલની અંદર સ્ત્રીઓને-વિશેષે કરી રાણીઓને, રહેવાનો ભાગ; રણવાસ; જનાનો. શૂર, શૂરો.

૮૦૦. દાસ, દાસીઓ. જે...પાસ, દમયન્તી પાસે તેની ગમત સાર રહેનારી.

૮૦૧. નાયકા, (સં. નાયિકા, નિ-નય=દોરવું), રસશાસ્ત્રમાં વર્ણવેલી સ્ત્રિ; પ્રીતિ, કીડા વગેરેમાં પ્રવીણ સ્ત્રી; અર્ધીઆં જીવાન સ્ત્રી. કન્યના, દમયન્તીના. ગુણ ગાતી, વખાણનાં ગીત ગાતી.

૮૦૨. શામળી, (સં. શ્યામ કા), કાળા વર્ણની. મુઝા, (સં. મુહ=મૂઠ હોવું), અજ્ઞાન. પ્રેમનો અનુભવ નથી એવી બાળક સ્ત્રી; મુઝા, મધ્યા, અને પ્રૌઢા એ ત્રણ પ્રકારની નાસ્તિકાની પહેલી. છારી, છોડરી જેની.

૮૦૩. કો...હાલેનાલે, એકના હાલેનાલે કાળ કરતી મહાકવિ હતી-હરદર કરતી હતી. કો...વાળે, કોઈ કપડાં બાધવામાં ગુંથાઈ હતી ને કોઈ તો કપડાની ધડીજ વાળી રહી હતી.

૮૦૪. રેહો...સાજ, સૌ પોતપોતાની તૈયારીમાં હતી; સૌ પોતપોતાને સોંપેલું કામ કરવામાં રોકાયેલી હતી. ગુંથતી, (સં. ગ્રથ=ગુંથવું), ગુંથાને બનાવતી.

૮૦૬. ત્રીલોચું, ત્રીજો માળ.

૮૦૮. સ્વર ઝીણા, ઝીણે સ્વરે. કેા...વીણા, કેટલીએક ત્યાં વૃત્ય કરી રહી હતી, ને કેટલીએક વીણા વગાડતી હતી.

૮૦૯. રીઝવતી, (સં. રઝઝુશી થવું), ખુશ કરતી. ચતુરસુ-જાણુ, ચતુરસુજાણુ દમયન્તીને કેટલીએક ખુશ કરતી હતી. કેટલીએક ચતુરસુજાણુ દાસી પોતાની વાતથી દમયન્તીને રીઝવતી હતી એમ પણ લઈ શકાય.

૮૧૦. એકાંત, ધામધુમથી દૂર. ઓરડી, (સં. અપચરક), નાનો ઓરડો. હીંડાળે.. દાંડી, હીંડાળે હીરની રેશમની દોરી બાંધેલી હતી.

૮૧૧. હીંચે, હીંચકે. કેશમાં, વાળમાં. ધુપેલ, (સં. ધૂપતલ, ધૂપ= ઉકાળવું), વાનાથી સુગંધીદાર કરેલું ઉકાળેલું તેલ. સીંચે, (સં. સિચ્, સિચ્=છાંટવું). ધાત્રતી હતી; નાખતી હતી.

૮૨. માથું ગુંથાવે, ગુંથાને ચોટકો વળાવતી હતી; માથું હોળાવતી હતી. સેંથો, (સં. સંમન્ત). માથાના કેશની વચ્ચે સ્ત્રીઓ જે સીધી લીટી પાડે છે તે. રખે...આવે, સાધારણ રીતે સ્ત્રીઓ પોતાનો સેંથો સીધો રાખવાને ખંતી હોય છે.

૮૧૩. આપ, (સં. કર્ફર), આરસો. આપ, શરીર. સરખાવો:-આપ-ધાત, આત્મધાત. ‘ વ્યાકુળ અંગ પોતાતણું, અવની પછવાડે આપ, ’ ક. ૩૪ મું; ‘ સતબળે દેઉ છૌં શાપ, ભસ્મ વ્યાધીનું થાળે આપ. ’ ક. ૩૯ મું; વળી, ‘ સઘ મુકાશે મારો શાપ, પછે ધર્યું મેં અહીંનું આપ, ’ પ્રે. બા. અ. ૩૫, ક. ૧૦૦. ભીંત...આપ, ઓરડામાં ચારે બાજુએ આરસો જડેલા હોવાથી આરસી ધર્યાં વિના પોતાનું શરીર બેઈ શકાતું હતું.

૮૧૫. મુખકમળ, મુખરૂપી કમળ; કમળના જેવું મુખ.

૮૧૪-૧૫. હીંચકાપર અગાડી દમયન્તી અને તેની પાછળ તેની દાસી, જે તેનો ચોટકો વાળતી હતી, તે બેઠેલી છત્રી સામા બીંતે જડેલા આરસામાં દીપી-શોભી રહી હતી; અને દમયન્તીનું મુખકમળ શોભી રહ્યું હતું, તે બંને કે બીંતે ચંદ્ર સામે પ્રકાશતો હોયની તેવું દેખાતું હતું.

૮૧૬. નવયૌવના દમયન્તી શોભી રહી હતી અને મ્હોડેથી નળ રાજનું નામ જપતી હતી.

૮૧૭. મનડું, મન (લાડવાયક શબ્દ). પરોયું, (સં પ્ર+વે=ગુંથવું), વિધાયું.

૮૮. આડો આંક, હદ બતાવનારી નિશાની. સરખાવો લી. ૯૭૩. અંગ...વાંક, તેના શરીરની શોભાથી હદ વળી છે. એવી સ્ત્રીપર દેવો મોહી ગયા તેમાં તેમનો શો વાક-તેમાં શી નવાઈ.

૮૧૯. રાત્ર, આ અમૂલ્ય વસ્તુ; આ અતિકાન્તિવાનું જો. કર કેને ચઢશે, કેને હાથ જશે; કેને મળશે.

૮૨૦. મનની રૂચે, મનની ઇચ્છાથી; ઘણી ખુશીથી. અંત્રાઈ, (સં. અન્તરાયી, અન્તર=વચ્ચે+અય=જગું), વચમાં આવનાર; અડચણકર્તા; ૭૨૬૮ ૩૫.

૮૨૧. ભલું, ભલે; ખેર. ભાગી, (સં. મૂ. કોવં), થનાર; હોનાર. ભાવો પદારથ, થનાર વસ્તુ. ભલું...મદ્યે, દમનતીજું ૩૫ જોધને નળ મોહિત થઈ ગયો હતો અને પોતાનું પરણવાનું લગભગ નક્કી હતું તે દેવો વચ્ચે આવ્યાથી ભાંગી પડશે એવી ઢિફર કરવા લાગ્યો, પણ અન્તે હોનાર વસ્તુ થઈ એવું વિચારી પોતાના મનને શાંત પાડ્યું.

૮૨૨. શોક, (સં. શુચ્ચ=વિલાપ કરવો), દિલગીરી-દમનતી ખોવાના ભયથી થતી. જ્ઞાન, વિવેક; ડહાપણ.

૮૨૩. પોતાનું સત્ય સાચવવા-દેવને આપેલું વચન પાળવાને દેવની તરફથી માગું કીધું.

૮૨૪. શીશ, (સં. શીર્ષ), માથું, સ્વયંવરને, સ્વયંવરને માટે સારૂ. સાંતરી થાવા, તૈયાર થવા; સજ્જ થવા.

૮૨૬. દૃષ્ટ, દષ્ટિ વડે.

૮૨૭. નળ...પૃષ્ઠ, નળ પછાડી-પાછળ આવીને ઉમેલો છે.

૮૨૮. દર્પણ, (સં. દૃષ્=પ્રકાશિત કરવું), આરસો. પ્રતિબિંબ... દર્પણમાં, કોઈનો-નળનો ઓળો દર્પણમાં-સામે જડેલા આરસામાં પડ્યો. પૂર્ણ, પુરૂષ.

૮૨૯. આરસામાં પુરૂષનું પ્રતિબિંબ જોધને દમનતી લગ્નથી ખુશમાં નાક્કી ગઈ; અને હે મૂર્ખ, તું ત્યાં ખેસી શું રહી છે એમ કહી પોતાની દાસીને ખોલાવી લીધી.

૮૩૦. આધવી, દમનતીનો ચોટલો વાળતી હતી તે દાસી. આઈ, બહેન.

૮૩૧. મેં તો કોઈને જોયું નહીં, અને તમે શું દીઠું કે આટલાં વિસ્મય પામ્યાં.

૮૩૨. ગહેલી, મૂર્ખ. મીટ, દષ્ટિ; નજર. ગહેલી દૃષ્ટિમાં, તારૂં ધ્યાન મારો ચોટલો ગુંથવામાં હતું, અને મારી નજર તો આરસામાં હતી-હું આરસામાં જોઈ રહી હતી.

૮૩૪. દમનતી કહે છે કે જાણે કોઈકે નાટક કરવા આવ્યો હોય તેમ નળ વેરાગીનો વેશ લઈ આવેલો છે.

૮૩૫. પ્રાણજીવન, પ્રાણનો આધાર. દમયન્તી પોતે નળને મનથી વરી ચુકી છે માટે તેને પ્રાણજીવન કહે છે.

૮૩૬. સાહેલી, સખી. પ્રીછો, જુઓ. ઝંખના, મનમાં ધુંટાયલા વિષયનું વારેવારે સ્મરણ થવું તે; ભાસં. સાહેલી...ઝંખના, સાહેલી કહે તમે જુઓ-વિચારો; કાં-શું તમે નજરો નજર દીઠું છે? કે સ્વપ્નની ઝખના છે?

૮૩૭. રંખના, ચાંખવાળા.

૮૩૮. દમયન્તી કહે તે મેં પ્રીછ્યું જોયું, તું દાસી માણસનો અવતાર, તું શું સમજે. (દાસી કહેવામાં તેની સગળ શક્તિ ઓછી છે એમ બતાવ્યું છે.)

૮૩૯. કૌતક, (સં. કૌતુક), નવાદ જેવી વાત; જેવા જેવો દેખાવ સરખાવો કડવાં ૩૯, ૪૪ તથા ૫૭માં 'કૌતક' શબ્દો.

૮૪ . પૂકપૂક, આગળ પાછળ. ચીટચીટ, ચીટ જોડીને; ચાંખ રાખીને; ધ્યાન રાખીને.

૮૪૧. કદર્પ, કામદેવ; મદન. સ્વરૂપ...કોડ, કરોડ કામદેવના જેવી જેની કાન્તિ છે તેવા નળરાયનું સ્વરૂપ-આરસામાં પડેલું પ્રતિબિંબ-દેખાડ્યું.

૮૪૨. રાણી. અહીં દમયન્તીને માટે. દાસી...વીજળી, વીજળીનો ચમકારો થયો હોય તેમ બંને એકદમ હિંદી ગયાં. સરખાવો 'જેમ જમકે વીજળી આકાશેરે, આત્રી અખળા પ્રભુની પાસેરે.' પ્રે. ભા. અ. ૪૮, ક. ૧૩૮

૮૪૩. કાં, કેમ. મળી, ખરી ઠરી.

૮૪૪. સ્તુતિ માંડી, (સં. સ્તુ=વખાણ કરવાં), પ્રાર્થના કરવા માંડી. અંતરપટ, (સં. અન્તર=વચમાંનું + પટ=કપડું), પડો. આડો ધરી, વચમાં ધરી.

૮૪૫. દેવસ્વરૂપ, દેવના જેવું સ્વરૂપ છે જેનું તે; દેવના જેવા સ્વરૂપવાળા દેખતા, દેખાતા; પ્રત્યક્ષ; તમારા મૂળ રૂપમાં.

૮૪૬. કિંકરી, દાસી; માધવી.

૮૪૮. નીચ માણસ, હલકું માણસ. ચાકર માણસ. વૈખરી, પરા, પરચન્તી, મધ્યમાં અને વખરી એ વાણીની ચાર સ્થિતિમાંની છેલ્લી; તે ઉપરથી સ્પષ્ટ ઉચ્ચારણ-ભાષણ. કેમ...વૈખરી, હું તારી સાથે કેવી રીતે ભાષણ કરું.

૮૫૦. સંન્યાસી, (સં. સં.+નિ+અસ્ર=ત્યાગ કરવું), ગાયત્રીનો અધિકારી એવો જે પુરૂષ સંસાર ત્યાગ કરી સાધુ ભિક્ષા લે તે; જોગી; વેરાગી.

૮૫૧. કપટરૂપ, કપટવાળું રૂપ છે જેનું તે (બહુ. સ.); વેશધારી. કન્યા, દમયન્તી પોતાને માટેજ કન્યા શબ્દ વાપરે છે.

૮૫૦-૫૧. દમયન્તીએ કહ્યું કે અગર જે તમે દેવ હો તોપણ જોગી થઈને આવ્યા છો, અને એવા વેશધારીને મારાથી શી રીતે પૂછી શકાય, તેથી મારી દાસી તમને પૂછે છે.

૮૫૨. કેવળ, શુદ્ધ; ખરો. અતીત, (સં. અતિથિ), જુઓ આ-તિથ્ય, લી. ૧૨૦. દાસી...અતીત. તમે શુદ્ધ—ખરા અતિથિ—જોગી નથી તેથી દાસીજ એવા સંન્યાસી જોગ છે—દાસીજ એવા સંન્યાસી સાંચે વાત કરવા લાયક છે.

૮૫૩. હરી લીધું ચીત, દમયન્તીએ નળનું મન હરી લીધું—વશ કરી લીધું.

૮૫૪. ધન્ય...સતી, આ સતી અને જે દેવ પરણશે તે મોટા ભાગ્યશાળી થશે.

૮૫૫. જોગી, (સં. મૂઝ=ભોગવતું), સંસારનું સુખ ભોગવનાર, વિલાસી. જોગ્ય, ભોગવવા યોગ્ય; લાયક. જોગી...જોગ્ય, ભભાની અક્ષર સગાઈ.

૮૫૭. વિષયા, (સં. વિષય), સંસારની માયા; કામવાસના; ઇન્દ્રિય સુખ. માટે, સરખાવે માટે, લી. ૩૩૫.

૮૫૬-૫૭. દમયન્તીને નળ કહે છે કે તું જો. તું જોગી રૂપને લહે છે—જાણે છે—જોય છે, એટલે હું જે તારા આગળ ઉભેલો છઉં તે જોગી છઉં; તેથી અગરજો હું અહીંઆં તારેજ માટે આવેલો છું છતાં હું વિષયાની વાટે જનાર નથી. 'નળ કહે છે કે ખરા જોગીનું રૂપ કેવું હોય તે તું સમજે છે? અમે એવા જોગી છીએ કે વિષયની વાટે ન જઈએ; પણ તું સાધવી છે એમ જાણી તારી પાસે આવ્યો છું'—આ પ્રમાણે પણ અર્થ લેવાય.

૮૫૮. આચાર, જુઓ 'આચરણ' લી. ૫૨૨. આચાર...આપણો, મારો પોતાનો એટલે જોગીનો આચાર.

૮૫૯. પુર્વ જનમનું, આગલા જનમનું, નૂન્ય, ન્યૂન, મણા; . ઓછું.
૮૬૦. મોહવર્ધન, (સં. મોહ, મુહ=પ્રુશ થવું, વર્ધન, વૃદ્ધ=વધવું), આનંદ વધારે તેવી. બારતા, (સં. વાર્તા), ખબર; સંદેશ.

૮૬૧. અળગું કરો, દૂર કરો; ખસેડી નાંખો. ઉલટ, હોરસ ઉમંગ.

૮૬૨. પરમાર્થ, (સં. પરમ=મોહ+અર્થ=કામ), મોક્ષ પ્રાપ્તિનું સાધન; તે ઉપરથી પરાપકાર, સ્વાર્થથી ઉલટું. તણ...કરૂં, મારો પોતાનો અર્થ સાધવાનું છોડી દઈને બીજાનું હિત થાય તેવું કામ કરું છું.

૮૬૩. રસાળા, (સં. રસાલ), રસ-આનંદ ઉચ્ચત્ત્વે તેમાં મધુર.
પદ, અત્તરપદ, પડો. બહાર નીસરી, બહાર આવી; અમાડી આવી.

૮૬૪. પરિસ્વેદ, (સં. પ્રસ્વેદ, પ્ર=વધારે+સ્વિદ્=પરસ્વેવો છુટવો),
પરસ્વેવો. પરિસ્વેદ...૮૫કી, દમયન્તીના પરસ્વેવાનાં મોતી જેવાં બિંદુ તેના
મુખપરથી નીચે પડતાં હતાં. બહાર...૭૫કી, તે વીજળી એકદમ પ્રકાશ
સાથે બહાર આવી; દમયન્તી પડદા બહાર નીસરી તે જાણે વીજળીનો અપ-
કારો થયો હોય તેમ લાગ્યું. સરખાવો 'જેમ અંધે વીજળી આકાશેરે, આવી
અપજા પ્રભુની પાસે રે.' પ્રે. ભા. અ. ૪૮, ક. ૧૩૮.

૮૬૫. દુમવેલી, દ્રમ-ઝાડની આસપાસ વિંટલાતી વેલી. એપરથી
કવિએ નાજુકાદ દર્શાવી છે. ગર્વવેલી, જુઓ 'ગર્વવેલી' લી. ૫૬૪.

૮૬૬. પ્રતાપ, તેજ. તારૂણી...અંખવાયો, તે જુવાન સ્ત્રીનું તેજ
નળથી અમાયું નહીં-સહેવાયું નહીં, ને તેના તેજના અપકારાથીજ નળરાજા
અંખો પડી ગયો.

૮૬૭. માતંગી, માતંગની માદા, હાથણી, દીડી...માતંગી, જે
હાથણીને મદ (જુવાનીને લીધે) ઝરતો હોય તે જેવી જુસ્સામાં હોય છે
તેવીજ જુવાનીના મદથી-ગર્વથી માતેલી દમયન્તીને નજે દીડી. ઉઠંગી,
અઠંગીને; અઢેલીને.

૮૬૮. ખણ્ણતી, (સં. જનૂ=ખોદ્યું), ખોદતી; ખોતરતી. પગને...
ખણ્ણતી, દમયન્તી નળના આગળ મર્યાદાથી ઉભી રહી હતી ને શું કરવું
તે ન સુઝવાથી, શરમથી નીચુ જોઇ પગના અગુંથાવડે ભોંય ખોતરતી હતી.

૮૬૯. દમયન્તીને પોતાને ગાંઠે હાથ દબને-રાખીને ઉભેલી નજે જોઇ.

૮૬૪. મી લીટીથી તે ૮૬૯ મી લીટી સુધીનું ઉત્તમ પ્રતિનું ચિત્ર ચિત્ર
શકાય તેમ છે.

૮૭૦. પ્રેમે પ્રેમે, પરસ્પર પ્રેમથી.

૮૭૧. સત્ય રાખ્યું, સત્યવાદી નજે પોતાનું સત્ય પાળ્યું.

૮૭૨. ઇન્દ્રિ, (સં. હન્દ્રિય), દષ્ટિ; નળ દમયન્તીને જોતો તો હતોજ,
પણ પોતાના મનમાં વિષયવાસના પ્રત્યે થાય અને એવી દષ્ટિએ દમ-
યન્તી તરફ નજર કરાય એવા બચથી તેણે પોતાનું મન પાછું ખેંચ્યું-મન
કમળે કીધું. આકરખે, (સં. આ+કૃષ્=ખેંચ્યું), આકર્ષે-ખેંચે છે.

૮૭૩. આસને, ખેડકપર. આસનવાળી, (યોગાસનની) પલાંડીવાળી
(જેથી પંચેન્દ્રિયાંથી કાંઈ પણ ઇન્દ્રિ પોતાનું બળ બતાવી શકે નહીં).

ક્ષત્રીઓ પલાંડી વાળી બેસતા નથી. છતાં જોગીરૂપ છે તેથી તે વેશ બરાબર બજાવે. જોઈએ તેની ખાતર નળ આ પ્રમાણે બેઠો. માંડી...સંભાળી, પોતાના સત્ત્વ પર લક્ષ રાખી-સાચવીને પોતે જે કામને વાસ્તે આવ્યો હતો તે વાત શરૂ કરીધી.

૮૭૪. ગોષ્ઠિ, (સં. ગોષ્ઠિ), વાત; ગોઠ.

૮૭૫. લલિતા, લલિત-મનોહર સ્ત્રી. અંબુજલોચની, અંબુજ કમળના જેવાં લોચન-નેત્ર છે જેનાં તે સ્ત્રી; કમળનયની (બહુ. સ.). સુખ-વર્ધનિ, સુખને વધારનારી છે જે તે (બહુ. સ.). દુઃખભોચની, દુઃખમાંથી ભોચન કરે છે જે તે; દુઃખ દૂર કરનારી (બહુ. સ.). ભોચની, (સં. મુચ્ચ= છૂંદું કરવું), છૂટકો કરનારી.

૮૭૬. પુષ્ટું...માંડી, હું (જે) વાત પૂષ્ટું (તે તમે) મુખ (થી) માંડી (ને) કહો.

૮૭૭. મુને...રહેવું, પારકા પુરૂષની સમક્ષ-આગળ મારે ઊભા રહેવું એજ થોડું છે.

૮૭૮. પર...એશું, પરાયા માણસની આગળ હું કેવી રીતે બેસી શકું ? મતલબ કે મર્યાદા લોખ્યા વિના હું બેસી શકતી નથી; અને જો હું પારકા માણસ આગળ એશું તે વાત નળ (વિવાહિતને પતિ ગણીને-પતિવ્રતાનો ધર્મ શું છે તે દર્શાવે છે) જાણે તો કહેશે કે એ શું, એટલે હું કેવી અમર્યાદ છું-એમ તેના મનમાં સ્વરૂપ પણ શંકા આવે નહીં ?

૮૭૯. વારૂ, (સં. વરમ્), સારું; ઠીક. અહીંમાં ક્રિયાવિ. જુઓ લી. ૨૨૨. શું...મોકલીયા, દમયન્તીએ આરસામાં પ્રતિબિંબ દીઠું ત્યારથીજ તે દીવ્ય નળનું સ્વરૂપ છે એવી તેને શંકા થઈ હતી, તેથી ખરી વાત કઢાવવાને સારૂ આ પ્રમાણે સવાલ પૂછે છે.

૮૮૧. નહિ...હૂત, હું નળનો હૂત નથી. પણ દેવનો હૂત છું; આ પ્રમાણે કહીને આ લીટીથી નળ પોતાને વખોડીને દેવાનાં વખાણ કરે છે, અને તે હેતુથી પોતાને હલકી વસ્તુ સાથે અને દેવાને શ્રેષ્ઠ વસ્તુઓ સાથે અસર કરે તેવી રીતે સરખાવે છે.

૮૮૨. તથા...આખે, દેવ રૂપી અમૃતને છોડીને નળ રૂપી ઝેર આખવાની શા માટે ઇચ્છા કરે છે ? સરખાવે, પ્રે. ભા. આ. ૧૪, ક. ૫૦:-

‘ મૂકી સંલને કુસકા ખાડે, આચરે અન્યમાર્ગ તુજને છાંડે;

‘ મૂકી ગંગજળ કૂપનું આણે, મુકી ગળને મહીષ પલાણે.

‘મૂકી દેવ દૈત્યને ધાય, પાળે અળ પરહરી ગાય,’ વળી સમુખાવે સામળની મદન મોહના-કડી ૨૦૪-૦૫, ૩૧૦-૧૧, ૫૮૨-૮૮.

૮૮૩. દેવજન, પોતાનો માણસ; મિત્ર, મુકી બાવળીએ, દેવ-રૂપી ચંદન જેવા મુગંધીદાર અને સુખકારક વૃક્ષને મૂકીને નળરૂપી બાવળ જેવા, વળી મુગંધી વનાના, વળી કાંટાવાળા-દુઃખકારક વૃક્ષને વળગવાનું શા માટે મન કરે છે.

૮૮૪. કોડી, (સં. કર્પર), એક જાતના દરિયાઈ જીવડાનું ધર; છેક હલકી નજીવી કીંમતની વસ્તુ. કો આણે, કોણ લાવે? કોણ લેવા જાય? કોણ પસંદ કરે? મદગળ, જુઓ ‘મેગળ’ લી. ૨૩૯. મહીષ, (સં. મહિષ), પાડો. પલાણે, સ્વારી કરે.

૮૮૫. ધેનું, ગાય. અળ, બકરી. કો બાંધે, કોણ પાળે-રાખે? કોણ પસંદ કરે? સાળ, (સં. શાલિ), ઉંચી જાતના ચોખ્ખા; સાળીયું. કુસકા, ભાત-ડાંગેરનાં છાલાં. તજ સાળ...રાંધે, દેવરૂપી સાળને છોડીને નળરૂપી છાલાંને ખાવાનું કોણ પસંદ કરે.

૮૮૬. નેગીઓ, સ્નેહી; હિત ઇચ્છનાર. જુઓ ‘નેગ’ લી. ૧૦. તેજ-પુંજ, તેજનો પુંજ-ઢગલો; સૂર્ય. આગીયો; ચળકતી પાંખવાળો પણ હલકો જંતુ; એ અંધારી રાત્રિએ ઝાડઝાડીમાં જણાય છે. માટે...આગીયો, હું તારો હેતેસરી છું, માટે તને કહું છું કે દેવો તેજના પુંજ સૂર્ય જેવા છે અને નળ તો આગિયા જેવો છે.

૮૮૭. શા લેખે. શા હિસાબમાં; કોણ માત્ર. કાં ઉવેખે, (સં. ઉવેખ, ઉપ+૨ખ=ન ગણવું, અનાદર કરવો), શા માટે અનાદર કરે છે; શા માટે તરછોડે છે.

૮૮૮, ઈદ્ર, અગ્નિ, વરુણ, જમ વગેરેને તને પરણવાની મરજી છે.

૮૮૯. ચારે દેવથી હું મોકલાયો છઉં, અથવા ચારે મળીને-ચારે જણે મને મોકલ્યો છે તોજ-તેટલાજ માટે હું માણસને દારે-તારે ઘેર આવ્યો છું-તોજ તું માનવી છતાં હું (અડીઆં) આવ્યો છું.

૮૯૦. ત્રિભોવનપતિ, (સં. ત્રિભુવનપતિ), ત્રિ-ત્રણ ભુવનના પતિ-ધણી; ત્રિભોવન (દિ. સ.), ત્રિભોવનપતિ (પ. તત્. સ.) ભજ, પ્રીતિથી સેવ; ઇચ્છ. ‘ભજવું’ ના બીજા અર્થ માટે જુઓ લી. ૧૮૪. અદ્ય જીવ, હલકો જીવ-પ્રાણી.

૮૯૧. અમરાવતી જુઓ ‘અમરાપુરી’ લી. ૫૨૯. ઈક્ષુ, શેરડી.

૮૯૨. સુર...મર્ત, દેવને પરણવાથી તને મોતનો ભય રહેશે નહીં.
નિવર્ત, છેડો; પાર.

૮૯૩. સુરસંગે, સુર-દેવતી સાથે. ભોગવવા, ભોગવવાના છે; ભોગ-
વાય-ભોગવી શકાય. અદ્ય આયુષ, અદ્ય આયુષ્યવાળો; ટુંકા આવરદાવાળો.
ભર્યો રોગ, રોગથી ભરેલો; રોગને આધીન.

૮૯૪. શત ને આઠ, એકસો આઠ. ઠાઠ, દેખાવ; ડોળ. મરિમરિ...
ઠાઠ, મરીમરીને અવતારનો ઠાઠ-દેહ ધારણ-કરવો પડે છે; ફરીફરીને જન્મ
લેવો પડે છે; જન્મ મરણના ફેરામાં અથડાયા કરવું પડે છે.

૮૯૫. ઉતાવળું હીંડે, જલદીથી ખપી જાય છે; ટુંકું છે.

૮૯૬. ધાત, (સં. હૃ=મારી નાંખવું), મરવાનો જોગ. શીત, શરીરનું
છેક. ટાઢું થઈ જવું તે. સરખાવો 'એને શીત આવ્યાં છે, હવે બચવો કઠણ.'
સનેપાત, (સં. સંનિપાત, સં+નિ+પાત, પત=પડવું), વાત, પિત અને
કફ એ ત્રણમાં અગાડ થયેથી વચમાં લવારી-વચમાં ખેલાનપણું સાથે તાવ-
વાળી જે સ્થિતિ તે.

૮૯૭. મળમૂત્ર, મળ તથા મૂત્ર. ધરમુત્ર, (સં. ગૃહમૂત્ર), ધર
સંસાર. માનવ...મુત્ર, માણસ મળમૂત્રથી ભરેલાં હોય છે, તેની સાથે હે
થેલી સ્ત્રી, ધરસંસાર તે શું માંડવો?

૮૯૮. ગંગાજળ, ગંગાનું પવિત્ર પાણી. કૂપ, કુવો.

૮૯૯. સુખ...દાતા, સુખનો દગ-ધણું સુખ આપનાર. આસરે,
(સં. અપ+સૃ=પાછું ખસવું), પાછા હડે; પાછળ પડે.

૯૦૦. ઇન્દ્રમંદિર, ઇન્દ્રના મંદિરમાં-મહેલમાં. હીંડોળે હીંચ, હીંડોળે
હીંચકા ખા; ત્યાં મહાલ. દેવાંગનાવૃંદ, દેવાંગના-આસરાનું વૃંદ-ટોળું. નીચ,
કિતરતું; હલકું.

૯૦૧. વાણી, મદિરા; દારૂ. ત્રૈલોક્યપતી, (સં. ત્રૈલોક્યપતિ), ત્રણ
લોકનો પતિ; ઇંદ્ર. પી...તાણી, તું ઇંદ્રની સ્ત્રી થા-ઇંદ્રને પરણ, અને ત્યાં
અમૃતનું પાન કર, તથા ભોગની-ભોગ વિલાસની વાણી-મદિરા પી; ભોગની
વાણી કારણ કે તેમાં એવો ગુણ છે કે સંસાર ભાન ભૂલી જમાય છે, જેમ
વાણી એટલે મદિરા પાન કરવાથી પોતાના શરીરાદિકનું કંઈ ભાન રહેતું
નથી તેમ ભોગવાસના પણ એવી છે કે તેમાં મગ્ન હોય તેને ખાંજા કશાનું
ભાન રહેતું નથી.

૯૦૨. સુધા-અમૃત પીવાથી તું અમર થશે. મારે ઇંદ્રને પરણ અને
જગ-જગત જીત, અર્થાત્ ઇંદ્રને પરણી અમર થઈ સંસાર જીત; 'મરિ મરિ
અવતારનો ઠાઠ' તેમાંથી તું છૂટ.

૯૦૩. રંભા, સ્વર્ગની એક અપ્સરા, તુષ્ટ, (સં. મૃધુ-સંતોષ પામવો), સંતુષ્ટ થયું... સ્વાદે, ઇન્દ્રના સંગના સ્વાદથી-ઇન્દ્રની સાથે સુખ માણવાથી સંતોષાઇ.

૯૦૪. ઇન્દ્રણી, ઇન્દ્રની સ્ત્રી; શચી. થાતી અધીક, મારાથી ચડતી-ઇન્દ્રને મારાથી વધારે પ્રિય થાય.

૯૦૫. કલ્પવૃક્ષ, સંકલ્પિત ઇચ્છિત-વાંછિત વસ્તુ આપનાર વૃક્ષ. એમ કહેવાય છે કે કલ્પવૃક્ષની તળે બેસી જે વસ્તુની ઇચ્છા કરીએ તે વસ્તુ મળે છે; એ પાંચ છે:-પારિભદ્ર અથવા ત્રિમ્બ, રંદાર, પારિજાતક, સંતાન, હરિચન્દન. પારિજાતક, એક જાતનું સુગંધીદાર, લાલ દાંડીવાળા ફૂલનું ઝાડ. ખરો પારિજાતક સ્વર્ગમાંજ છે એમ પુરાણીક કથા છે.

૯૦૬. રથ, બેસવાનું વાહન. ઐરાવત, ઇન્દ્રનો ઘોળો હાથી. એને સાત સૂંઠ ને ચાર દાંત છે. રથ...કેહેરે, હે દમયન્તી, તું આવા ઇન્દ્રની સાથે પરણવાનું કયુલ કર, અને ઇન્દ્રના ઐરાવત હાથી પર બેસી સુખ ભોગવ.

૯૦૭. ઘટે...અરધાંગે, ઇન્દ્રની અર્ધાંગના-સ્ત્રી તરીકે રહેવું તને ઘટે છે-યોગ્ય છે.

૯૦૮. વર...બાળી, હે બાળી-દમયન્તી તું અગ્નિને પરણ; ઇન્દ્રનાં વખાણ કીધા પછી હવે વર્ણનાં કરે છે. વર્ણી વર્ણી, ફરી ફરીને.

૯૦૯. વદન, સુખ; દેવતાઓને આહુતિ એની મારફત મળે છે માટે. કોટી મદન, કોટી કામદેવ; 'કુંદર્પ કોડ.'

૯૧૧. રઠ, હે; ધ્યાન.

૯૧૨. બાળ...ટેવ, બાળાની ટેવ-હડ-જીદ.

૯૧૩. લવ, લવારો; બકવા.

૯૧૪. નિભ્રંછયો, વખોડ્યો. જુઓ ' નિભ્રંછા ' લી. ૪૭૫.

૯૧૫. દાધી, (સં. દહ્ન=બળનું), બાળી; ધણું દુઃખ લાગ્યું. દૂતત્વ, જુઓ ' દૂત ' લી. ૫૧૯. સીંચું, (સં. સિન્ધુ=પાર પડવું), પાર પડ્યું; ફળીભૂત થયું. વિષ્ટિ, (સં. વિષ્ટ=શુદ્ધ પાડવું), એકાદ કામને માટે મોકલવું તે; સલાહનું કહેણ; કહેણ. અહીંઆં માગાનું કહેણ. વાધી, ફળી; પાર પડી. નળને...વાધી, જોગીએ નળની નિંદા કીધી તેથી દમયન્તી દુઃખથી બળવા લાગી, અને નળનું દૂતત્વ ફળ્યું નહીં ને તેના માગાનો હેતુ પણ પાર પડ્યો નહીં.

૯૧૭. બે દુઃખ, નળના વિયોગથી પીડાતી હતી તે અને તેવા સમયમાં જોગીએ આવી નળની નિંદા કીધી તે, એમ બે દુઃખથી. વિજેગ, હંસે વખાણ રૂપે ચિત્રેત્રા નળનો સંયોગ, અને હજુ સુધી નળને પ્રત્યક્ષ મળી નથી

તથા વિયોગ. મુકી...સકારી, (સં. સં+કૃ=એકું કરવું-મુકવું),
નમૃત કીધા; ઉશ્કેર્યો.

૯૧૮. પ્રથમ, પેહેલાંથી; મૂળથીજ.

૯૧૯. કુહાડો, (સં. કુઠાર), કુવાડો; ઝાડ કાપવાનું અથવા લાકડાં
ચીરવાનું લાકડાના હાથાવાળું લોહાનું હથિયાર. ધાવ, (સં. હન=મારવું),
ધા; પ્રહાર; માર. સહે, (સં. સહ=ખમવું), ખમે. કોમળ...ક્યમ, કેળ
જેવી દમયન્તીની નાળુક કાયા જોગીએ કીધેલી નળની નિંદારૂપી કુહાડાના
ધા કેવી રીતે ખમી શકે, અર્થાત્ કે નજ ખમી શકે. સરખાવો 'જેમ કુવાડે
કાપી કદલી, તેમ જસોમતી ધરણે ઢળી,' પ્રે. ભા. અ. ૧૬, ક. ૫૫.

૯૨૦. વિરહિણી, વિયોગથી પીડાતી સ્ત્રી-દમયન્તી. વિકળ, (સં.
વિકલ, વિ=વિશેષ+કલ=ગભરાયલું), વ્યાકુળ; ગભરાયલી; મુર્ચ્છાવાળી.
પૃથ્વીમાંહે, પૃથ્વીપર.

૯૨૧. હદે, હૃદય સાથે; જાતી સરસી.

૯૨૨. આધાસના, (સં. આશ્વાસન), જુઓ ' આસનાવાસના '
લી. ૨૮૨. વળી, પાછી આવી. સાન, (સં. સંજ્ઞા), શુદ્ધિ; ભાન; ચેતના.
આધાસના...સાન, ઘસીએ આસનાવાસના કરવાથી-દિલાસો આપવાથી
દમયન્તી શુદ્ધિમાં આવી.

૯૨૩. દૂતપ્રત્યે, દૂતને. મુરરાજન, દેવોમાં રાજા જેવા-શ્રેષ્ઠ; ઈંદ્ર,
યમ, વરુણ, અને અગ્નિ.

૯૨૪. અપ્રાપ્તિ, (સં. અ=નહીં+પ્ર+પ્રાપ્ત=મેળવવું), મેળવવાની
જોગવાઈ ન હોવી તે; અયોગ્યતા. અપ્રાપ્તિ...કાય, દમયન્તી દહે છે કે દેવને
માટે અમારા જેવી અહ્ય-તુચ્છ માણસ જાત અયોગ્ય છે; દેવને અમે વરીએ
એવી અમારી યોગ્યતા નથી.

૯૨૫. એ કારજ, નળને છોડી દઈ દેવોને પરણવાનું કામ.

૯૨૬. ઉત્કૃષ્ટ-ઉત્કૃષ્ટ, (સં. ઉત્=ઉચ્ચ+કૃષ્ટ=ખેંચવું), શ્રેષ્ઠ; ચઢી-
યાતા. નિકૃષ્ટ, (સં. નિ=નિચ્ચ+કૃષ્ટ=ખેંચવું), હલકો; ઉતરતો. ઉત્કૃષ્ટ...
આજ, દેવ ઉચ્ચ છે ને નળ નીચો છે એ મેં આજેજ તમારી પાસેથી જાણ્યું.

૯૨૭. પિંડ, (સં. પિન્દુ=જોળો કરવો), શરીર; દેહ. સોંપ્યા,
અર્પ્યો; સ્વાધીન કીધો. પણ...કાજ, હું તો મનથી નળરાજાને પરણી ચૂકી
હું એટલે હવે ખીજા કોઈ સાથે વરવાની વાત થાયજ નહીં. (વિવાહિત પતિ-
વતા સ્ત્રીધર્મ દર્શાવ્યો.)

૯૨૮. અકળ, (સં. અકલ, અ=નહીં+કલ=વિચાર કરવો), સમજ ન
શકાય તેવો; વિષણુ. અજ, (સં. અ=નહીં+જ=જન્મ-મેલો), જેની ખીજામાંથી

હત્યતિ થઇ નથી તે; સ્વયંભૂ; બ્રહ્મા. અનંગઅરિ, અનંગ-કામદેવનો અરિ-
શત્રુ; શિવ; ૩૬. જુઓ 'કામ' લી. ૫૮.

૯૨૯. ચોહોટું, (કૃદંત-વિશેષણ) ચોહોટું; લાગેલું.

૯૨૯-૨૯. માફ મન નળને ચર્ણ ચોહોટું છે એટલે મેં માફ મન
નળને સમજાવ્યું છે, તે બ્રહ્મા, વિષ્ણુ ને ૩૬ પરણવા આવે તો પણ તે પણ-
નીમ-ટેક મૂકે નહીં.

૯૩૦. મેં દીધી તેને આશ, મેં તેને આશા આપી છે; મેં વચન
આપ્યું છે.

૯૩૧. જનુની, (સં. જનની, જન્, જા=પેદા કરવું), જન્મ આપનારી;
મા. જનમાં, લોકમાં; દુનિયામાં. હાસ, (સં. હસ=હસવું), ફરેલી; હાંસી;
જેરઆખરૂ. ના...હાસ, હવે જો હું ફરી જાઉં તો મારી માની કુખને એજ
લાગે અને લોકમાં હાંસી થાય.

૯૩૨. હેત, (સં. હિત), હિત; બહું.

૯૩૩. શકે...સંકેત, મને લાગે છે કે દેવોની સાથે સંકેત-ગોઠવણ
કરીને નળજ અહીંઆં વિદિ કરવા આવ્યા છે.

૯૩૪. જથારથ, (સં. યથાર્થ), હોય તેવું ખરું. જથારથ...ભૂ-
પાળ, જોગી હંમેશાં સત્ય બોલે છે, ને તમે સંસારી રાજા છો.

૯૩૫. મનમાં...જળ, હંમેશાં તમારી મોહ જળમાં મને નાખી છે;
એટલે માફ મન તમારામાં લીન કરી નાખ્યું છે; તેથી હંસના વર્ણનથી
મારા મનપર જેવી છાપ પડી છે તેવાજ હું તમને પ્રત્યક્ષ દેખું છું.

૯૩૬. કોણુમાત્ર, શા હિસાબમાં; શી ગણતરીમાં.

૯૩૭. અગોપ, ગુપ્ત; અદર્શ. ગુજરાતીમાં કેટલાએક સંસ્કૃત
સાધિત શબ્દોની અગાડી અર્થમાં ફેરફાર થયા વગર અ ઉમેરાયલો જોવામાં
આવે છે-અલોપ, અવસ્થા (યથા, કડવું ૩૯ મું, નળાખ્યાન), એ શબ્દો
એવાજ પ્રકારના છે. નળાખ્યાનનાં કડવાં ૩૬ તથા ૪૭ મામાં, ચંદ્રહાસના
ક. ૧૦ મામાં, 'અગોપ વાત મારા મનતણી, તે મદન પુત્રથી થાય' તથા
બીજી જગ્યાએ 'પ્રેમાનંદે 'અગોપ' શબ્દ આ અર્થમાં વાપરેલો છે.

૯૩૮. બુદ્ધિહીન; (સં. બુદ્ધિહીન), અક્ષલ વગરની; મૂર્ખ. બાળા,
સંબોધન વિભક્તિ.

૯૩૯. સ્વર્ગસદન, સ્વર્ગમાંનું સદન; સ્વર્ગનું રહેઠાણ; સ્વર્ગનો મહેલ.
સદન, (સં. સદ=મેસવું). ખોલ, (સં. ગુહા). ગુફા. નળધર ખોલ,
નળના ધરણી ગુફા.

૯૪૦. બળાત્કાર, (સં. બહાત્કાર), જોરજુલમ.

૯૪૧. બચશે, (સં. ચાચ્ ભાગવું), માયના કરશે; ઇચ્છા કરશે.

૯૪૨. (આ લીટીથી તે ૯૪૯ મી લીટી સુધી દમયન્તી અને સંન્યાસી નળ વચ્ચે સત્તાદ છે. એક લીટી દમયન્તી બોલે છે તે તેનું છેદન નળ કરે છે). જળસાધ, (સં. જલ્લશાયી), જળ-પાણીમાં શય્યા-શયન કરનાર. દમયન્તી...જળસાધ, દમયન્તી કહે છે કે હું મારી દેહને જળમાં જળ-શાયી કરીને પાડું, એટલે પાણીમાં ડુબીને મારો પ્રાણ કાઢીશ.

૯૪૩. સાહી, પકડી.

૯૪૪. પાવક, (સં. પૂ=શુદ્ધ કરવું), શુદ્ધ કરનાર; અગ્નિ; દેવતા. પ્રગટી, સળગાવી. કાષ્ટ સીંચી, ચેદ ખડકી; ચિતા ખડકી. કંઠે જંપા-પાત, (સં. જંપ=કુદકો+આપાત=પડવું તે), કુદીને પડું; ઝંપલાવીને પડું.

૯૪૫. રહ્યો બેશી, બેશી રહ્યો છે; ટાંપી રહ્યો છે; ટમટમી રહ્યો છે. વાડ.. વાત, ઠીક ત્યારે એ તો વિવાહનીજ વાત થઈ-એટલુંજ જોઈએ છે.

૯૪૬. કંઠપાશ કંઠે, કંઠ-ગળામાં પાશ-ફાંસો કંઠે, એટલે ગળામાં ફાંસો ધાલીશ. જેમ...કાય, ગમે તેમ કરીને એટલે જળ અથવા અગ્નિમાં પડ્યા વગર બીજી કોઈ રીતે મારો દેહ પાડીશ.

૯૪૭. અવગતે, જુઓ ' અવગત્ય ' લી. ૭૩૩.

૯૪૮. અનશન, (સં. અન્=નહીં+અન્=ખાવું), જેમાં અશન-ખાવાનું નથી તે; ભૂખ્યા રહેવાનું.

૯૪૦-૪૯. દેવોનો હત-નળ કહે છે કે તું દેવતાને પરણવાની ના કહેશે તો ચારે દેવ તને જોર જુલમથી ગમે તે પ્રકારે પરણશે; જો દેવ કલ્પ-વૃક્ષ આગળ જરા પણ ઇચ્છા કરશે તો તે તને તરત સ્વર્ગમાં ખેંચી લેશે. દમયન્તી બોલી કે તો હું પાણીમાં બૂડી મરીશ. ત્યારે નળે કહ્યું કે પાણીમાં વરણ રહે છે તે તને તરત પકડીને પરણશે. દમયન્તીએ ઉત્તર આપ્યો કે તેમ છે તો હું ચિતા ખડકી બળી મરીશ. નળ બોલ્યો કે એમ કરશે તો ઘણી રૂઢી વાત છે, કારણ વહ્નિન વરવાને ટમટમી રહ્યો છેજ. દમયન્તીએ જવાબ વાલ્યો કે બલે, ત્યારે હું ફાંસો ખાઈને, ઝેર પીને અથવા બીજી કોઈ રીતે આપઘાત કરીશ-પ્રાણ કાઢીશ; ત્યારે નળે સૂચવ્યું કે જો એમ કરશે તો તારી અવગતિ ધશે અને તારે જમ લેઈ જવું પડશે, જ્યાં જમરાગત તને પરણશે. આખરે આ બધાના હાથમાંથી બચવાને દમયન્તીએ બીજી યુક્તિ શોધી કાઢી કે હું ગુફામાં પેશીને ખાધા વગર તપ કરતી મરી જઈશ. ત્યારે નળે તેને સમજાવ્યું કે જો એમ કરશે તો તું પુણ્યનો સંચય

કરશે અને એવા તારા પ્રકાશને લીધે તને સ્વર્ગ મળશે, જ્યાં ઇન્દ્ર આશા-
ભેર બેસીજ રહ્યો છે.

૯૫૦. સુરપતિ, સુર-દેવોનો પતિ; ઇન્દ્ર છુટશે, દેવતાઓના હાથ-
માંથી છુટશે.

૯૫૧. ખસ, નક્કી. અંતે.....પહેલી, આખરે દેવ તને નક્કી પર-
ણશે, માટે, હે સ્ત્રી, પહેલાંથીજ (ડાહી થઈને) તું તેને પરણ.

૯૫૨. ખરી, ખરા; પ્રાસને માટે 'ખરી' શબ્દ મૂક્યો છે.

૯૫૩. જોગીજન, જોગી. જુઓ 'બાંધવજન' લી. ૫૭.

૯૫૪. તેવું હવું, તેવાજ તમને જોયા.

૯૫૫. નાહું, ન હોઈ; હું નથી. નાહું...વિશ્વાસ, જોગી કહે છે કે
હું નજ નથી, પણ દેવોનો દૂત છું. ત્યારે દમયન્તીએ કહ્યું કે મને એ બો-
લવાપર ભરોસા આવતો નથી.

૯૫૬. એ જોગી નજજ છે એવી દમયન્તીની એટલી બધી ખાતરી
થઈ ગઈ હતી કે અંતે ન રહેવાયાથી બોલી ઉઠી કે, હે જોગી, જો તમે સત્ય
વાદી હો તો સાચું બોલો, ને જો તમે જુહું બોલો તો તમને તમારા ખાપના સમ છે.

૯૫૮. આવ્યું હાસ્ય, દમયન્તીએ આવી રીતે પકડી કહાડ્યો ને
નજનું મ્હોકું બંધ કરી દીધું તેથી. પ્રભુ, ધણી; પતિ.

૯૫૯. અરાંપરાં, આમ તેમ. પ્રીછયા; ઝાળખ્યા.

૯૬૦. સતથી, દેવને આપેલા વચનથી. નવ ચળે, (સં. ચત્ત્=
જવું); ડગતો નથી. દેવનો દૂત, નજની પાછળ તેની ચર્ચા જોવાને દેવોએ
જે દૂત મોકલ્યો હતો તે.

૯૬૧. ધસી, એકદમ જોરથી દોડીને.

૯૬૨. મીટામીટ, દષ્ટિએ દષ્ટિ; નજરે નજર. જરે...ટળી, જ્યારે
નજને દમયન્તી જોઈ શકી નહીં ત્યારે.

૯૬૩. મૂળ, મૂળમાં; પહેલાંથીજ. લે, લહે; રડ; એકાગ્રચિત્તથી એક
વસ્તુમાં મન લાગવું તે. મળી...આપદા, મૂળમાં તો નજને માટે રોજની
લહે છે, તેમાં તે મળીને જતો રહ્યો તેથી દમયન્તીને ધણું દુઃખ થયું.

૯૬૪. પ્રતિબોધે, (સં. પ્રતિ+બુદ્ધ-બોધ્=જગાડવું), સમજાવે છે;
દિલ્લાસો આપે છે.

૯૬૫. નજ પેહેલો, નજની અગાડી. શિખે, ઝડપથી; ઉતાવળથી.

૯૬૬. સેવક, દૂત. શે...ટમટમી, શા માટે તકપી રહ્યા છો.

૯૬૭. ઝાળ્યું, ઝાળ્યું; સાંધ્યું. પ્રેમરહેણ, પ્રેમરૂપી રહેણ.

૯૬૮. કુંડન, મોથી ઉંચી જાતનું સોતું, જે હીરો-નંદા વગેરે જડતી વેળાએ તેની આસપાસ વાપરવામાં આવે છે. સાર, સારા; શ્રેષ્ઠ; અમૂલ્ય. સોમશુકાર, (સં. સુવર્ણકાર), સોનાના ઘાટ ધકનાર; સોની.

ન છુટે...સોમશુકાર, દેવનો દૂત તેમને કહે છે કે હંસ સોનીએ નળશ્પી અમૂલ્ય હીરાને દમયન્તીશ્પી કુંદનમાં ગ્રેમશ્પી :હેલ્લથી એવી રીતે ઝાળેલો છે-જડી દાધો છે કે તે કદી છુટવાનો નથી-નીશ્પી જવાનો નથી.

૯૬૯. મન મૂકી, ખુલ્લા મનથી; સંકાય વિના. શ્રવણે નવ ધર્મ, કાનપર લીધું નહીં; સાંભળ્યું નહીં; દરકાર કીધી નહીં.

૯૭૦. માંડત, મરત, વાયું; પવન. માંડત-માંડતી, મરતવાયુનો પુત્ર; હનુમાન; પણ ક. ૨૬ મામાં 'ગતે કરીને જેવો વાય' છે માટે માંડત અહીંમાં વાયુ, પવનના અર્થમાં છે. વર્ત્યે, વર્તવામાં. જેમ...સ્મૃત, જેમ માંડત-વાયુ, ગતિ કરવામાં-ગતિમાં બળિયો-બળવાન છે તેમ વર્તવામાં નળ બળવાન છે. દમયન્તી આગળ તમારું માગું કરવામાં દદ-અડગ રહ્યો હતો. પોતાનો સ્વાર્થ સધાય એવું હોવા છતાં તમને આપેલા વચન પ્રમાણેજ ત્યાં વર્ત્યો હતો.

૯૭૧. નળને સત્યે, નળના સત્ય વડે-સત્યને લીધે. મેધ, વાદળ. વૃષ્ટિ, (સં. વૃષ્ટ=વરસાદ આવવો), વરસાદ. નળ...કરે, નળ સત્યવાદી છે તેથીજ વરસાદ વરસે છે. નળ...ધરે, શેષનાગે ધરા-પૃથ્વીને પોતાની ફેણ પર ધરી-રાખી છે, તે પણ નળના સત્યને લીધેજ.

૯૭૨. નાહેતો, ન હોય તો. ડગે, ખસે; ચળે. ધર્મ...લગે, લોકોમાં ધર્મ નળરાય લગી-એ છે ત્યાં સુધી રહ્યો છે-નળરાયને લીધે ટકી રહ્યો છે. (૯૭૧-૭૨ માં લીટીથી નળનું સત્વાદીપણું દર્શાવ્યું છે.)

૯૭૩. કરમ, (સં. કર્મ), નસીબ. વાંક, દોષ. વાળ્યો...આંક, હદવાળી; ંધ બાકી રાખ્યું નથી; જેટલું થયું એટલું કીધું છે. સરખાવો લી. ૮૧૮. તમે...આંક, નળે તો તમારે માટે ગહેનત કરવામાં બાકી રાખી નથી; છતાં જો તમે 'ન' પરણી શકો તો તો તમારા નસીબનો દોષ ગણાય-સમજવો.

૯૭૪. રાય, નળરાય.

૯૭૫. સ્વામી, હે દેવો. કહું, કહેલું. બીજે...કરે, જેનું કહું દમયન્તી માને તેવા બીજ કોણને તેની પાસે દૂત તર કરવા મોકલાવે.

૯૭૬. લીનતા, એકાગ્રચિત્ત થવું તે, હે લાગવી તે. અહરે...હવી, મારામાં તે લીન થઇ ગયલી છે; મારે માટે તેને હે-રહ લાગી છે. વારતા નવી, મારા શિવાય બીજ કોણના સંબંધની.

૯૭૭. ફરી જાતાં, એમને એમ પરજુયા વગર પાછા જાયે તો. હસે સંસાર, લોકમાં હાંસી-મજાક થાય.

૯૭૮. પ્રથા, (સં. વૃથા), નિષ્ફળ; ફેરફાર.

૯૭૯. લીજે, લઈએ; ધારણ કરીએ.

૯૮૦. ધરૂં, ખરૂં જોતાં બહુ વચન 'ધરિયે' જોઈએ. તમારી કામ, તમારા જેવું રૂપ.

૯૮૧. પંચ નળ, ચાર દેવ નળના રૂપમાં અને નળરાજા મળાને પાંચ. રહિયે એક હાર, એક હારમાં સ્વયંવરમાં ઉભા રહિયે. નાગ, નારી; દમયન્તી.

૯૮૨. સ્વામ, સ્વામી; દેવો. નળ...કામ, નળ રહે છે હે સ્વામી, મેં તમારે કામે કાં નહીં આવવું-હે સ્વામી તમારા કામને અથં કેમ નહીં આવવું? મતલબ કે તમારી મરજી મુજબ કરવાને હું તૈયાર છું. સરખાવો, 'કાં નહીં સ્વામી કહી થયાં તત્પર, પવન ને પરંજન,' પ્રે. ભા. અ. ૨૫, ક. ૭૪.

૯૮૩. સંગત, (સં. સમ્=સાથે+ગમ્=જવું), સાથે જવું તે; જોડે રહેવું તે; સોખત. માનવ...સંગત, માનવ-મનુષ્યને સુરની સંગત ક્યાંથી મળે; અથવા માનવને સુરની સંગત ક્યાંથી હોય. પંગત, (સં. પંક્તિ), હાર; ઝોળ; સોખત. દેવ...પંગત, હું ચાર દેવની પંક્તિ પામું-પામીશ; તેઓની સાથે એક હારમાં ઉભા રહેવાનું મને મળશે તેથી ધૃં

૯૮૪. યોલબંધ કીધો, યોલથી બંધ-બાંધેલો કીધો; નળનાં પોતાનાંજ વચનથી તેને બાંધી લીધો. યોલ.. અવશ્યમેવ, કાલે સ્વયંવરમાં એ પ્રમાણે નક્કી કરવું એવું વચન નળ પાસે દેવોએ લીધું.

૯૮૫. ધર્મ, ધર્મરાય; યુધિષ્ઠિર; સંબોધન વિભક્તિ. એ...એટલે, જહદશ્વ ઋષિ કહે છે કે હે યુધિષ્ઠિર, એ કથા એટલે (સુધી) કરી; આ કથા આટલી થઈ. કન્યા, દમયન્તી. કોણ વડે, શી વડે; શી દશા-અવસ્થા.

૯૮૬. માત, દમયન્તીની મા-વજાવતી.

૯૮૭. લાડવચન, લાડના વચન; લાડ ભર્યા શબ્દ-બોલ; પ્રીતિ ઉત્પન્ન કરે તેવા શબ્દ.

૯૮૮. શીર, (સ. શિરસ), માથું; મસ્તક. પુત્રી...જુજ, પુત્રી-દમયન્તીને માથે બીમકે હાથ મૂક્યો અને આશીર્વાદ દીધો કે કાલે મનપસંદ વરને પરણજો.

૯૮૯. ઝંખના...જેહતણી, જેનામાં તારૂં ધ્યાન લાગેલું છે; જેની તને હે લાગી છે.

૯૯૦. પ્રસન્ન થઈ, (સં. પ્રસન્ન, પ્ર + સદ્-સદ્=પુશ થવું), પુશ થઈ; આનંદ પામી.

૯૯૧. સભા, પોતાની રાજસભા. પડાદાર, પડાવાળા; પડો વગાડનાર. પડો, (સં. પટહ), ઢોલ; નગાડું.

૯૯૨. આગન્યા, (સં. આજ્ઞા), હુકમ. વળરો, વગાડો. સેન્યામાંહે, સ્વયંવર માટે આવેલા રાજાઓની છાવણીમાં.

૯૯૩. સભા, સ્વયંવરને માટે મળેલી સભા; સ્વયંવરનો મંડપ. રાજકુમાર, રાજાના કુમાર; રાજપુત્ર; રાજાઓ. આરોપશે, (સં. ઝી+રૂઢ્ઠ=ચઢવું-આરોપચૂ=નાખવું), પહેરાવશે. હાર, ફૂલની માળા; વરમાળા; સ્વયંવરમાં વર પસંદ કરી તેને પહેરાવવા સાડ કન્યા જે માળા લઈ જાય છે તે.

૯૯૪. પ્રાણી માત્ર, અર્ધાં પ્રાણી; દરેક જાણુ. સજ થઈ, સજ્જ થઈ-તૈયાર થઈ. એમ કહી, ઉપર પ્રમાણે બોલીને.

૯૯૫. શિખીર, (સં. શિદિર), તંબુ. જેણે...ભીમકતણા, જે તંબુઓમાં રાજકુમારો ઉતર્યા હતા ત્યાં ભીમકના ધણુ સેવકો-નોકરો કરતા હતા.

૯૯૬. ક્ષત્રી, ક્ષત્રી રાજાઓ. સણુગારે સાંજતા, સણુગાર વડે સજ્જ થતા; સણુગાર સજ્જતા; લૂગડાં ધરેણાં પહેરતા.

૯૯૭. મળરનાન, મળ-શરીરનો મેલ સાફ કરવાને માટે સ્નાન. અંગ ઉલટ, અંગમાં ઉલટ-મનમાં ઉત્તંગ રાખતા. મુગટ, (સં. મુકુટ), માથા ઉપરની પાધડી અથવા પટકા ઉપર સજવાનો એક સણુગાર. ફરી...મુગટ, માથે મુગટ બાંધતા તે પસંદ ન પડવાથી વારંવારે છોડીને બાંધતા હતા.

૯૯૮. રાતમાં રીંખે, કેવી ચતુરાઈ અને કેવી ચાલ સ્વયંવરમાં રાખવી તેનું, પડો વગડાવ્યો તે રાતના, મનન કરતા.

૯૯૯. આખી રાત તૈયાર થયા-તૈયાર થતાં આખી રાત લાગી, ને તેથી ઉજ્જરાને લીધે ઝોક્કાં ખાતા હતા; ઝોક્કાં ખાતીં વખતે અથડાઈ પડતા હતા.

૧૦૦૦. થયું વહાણું, (સં. વિમાત), સવાર પડી; પ્રભાત થયો.

૧૦૦૧. શું વખાણું, હું તેનાં શું વખાણુ કરું; તેનું વર્ણન થઈ શકે તેમ નથી.

૧૦૦૨. વૈશંપાયન, જુઓ લી. ૪. રાજન, હે જનમેજય. વૃહસ્થ ઋષિએ યુધિષ્ઠિર આગળ જે નળનું આખ્યાન કહેલું તે વૈશંપાયન જનમેજયને વનપર્વમાં સંભળાવે છે.

૧૦૦૩. પડો...રાતે, પડો વાગ્યો તે સર્વ લોકોએ સાંભળ્યો. ઉજમ, ઉજમમાં; ઉજમભેર; ઉમંગભેર. પ્રભાતે, (સં. પ્ર + મા=પ્રકાશવું), પરા-હીએ; મળસકામાં. થાતે પ્રભાતે, પ્રભાત થતાં.

૧૦૦૪. તકે, વખતે.

૧૦૦૫. અતિ કાળ, વિલંબ; ઢીલ. માંડવો, (સં. મંડપ), જુઓ 'મંડપ' લી. ૬૬૪.

૧૦૦૬. લીડ, ગીડદી; મેદની; ઠઠ. ભાગળ, શેહેરનો દરવાજો; ઝંપો. લીડ...આગળથી, ગામને દરવાજાથી-ઠઠ ગામને ઝંપેથી લોકોની ગીડદી થવા લાગી અને સાધારણ રંક-ગરીબ લોકો અને રાજાઓ આગમ-જ્યાં-નિમેલા વખતની પહેલાં જવા લાગ્યા.

૧૦૦૭. ખેડે, હાંકે. સરખાવો, વહાણ ખેડવું, દરિયો ખેડવો. મળે...ખેડે, શુકન મળે માટે સાહામા તેડતા, અને શુકન વંદીને રથ ખેડતા; સારા શુકન થાય તે માટે જેના શુકન શુભ ગણાતા હોય તેવાને સામા ખોલાવતા અને તે શુકનને નમી પોતપોતાના રથ હાંકતા હતા.

૧૦૦૮. કરે...શીશ, માથાપરના મુગટ પડી જઈ તેમનાં માથાં ઉધાડાં થઈ જતાં તેથી તેઓ પોતાના નોકરોને રીસ કરી ધમકાવતા હતા.

૧૦૦૯. અસ્વાર, (સં. અશ્વચાર=ઘોડાનો પાળણ કરનાર), ઘોડેસ્વાર. અલખેલા, ફાંકડા; ભપકાદાર; જુઓ 'અલખેલડી' લી. ૫૬૪. હુથ...રેલા, પાણીનો રેલો જેમ અખણિત-તુટ પડ્યા વગર ચાલ્યો જાય છે તેમ ઘોડાઓ એકની પાછળ એક તુટ પડ્યા વગર ચાલ્યા જતા હતા. અથવા, જેમ દરિયાના સફેદ કીણના મોજા, જેને ઘોડા કહે છે, તે ઉછળી ઉછળી કિનારા ભણી ધસ્યા જાય છે, તેમ તે અશ્વ પણ ઉછળતા ઉછળતા ધસ્યા જતા હતા. સરખાવો 'તે પૂઠે તહીં સ્વાર પળાય, જળ રેલાની પેઠે જાય.'—દ્રૌપદીહરણ-કડવું ૨૦૦, કડી ૩૭ મી.

૧૦૧૦. ભરાયે...અટકે, રથ માંહોમાંહે-એક ખીનખાં ભરાતા અને રસ્તા વચ્ચે અટકી પડતા હતા.

૧૦૧૧. અસ્વાર...ફરી, ઘોડાપરથી અસ્વાર પડી જતા તે પાછા કેથાં ઘોડાને મળતા નથી.

૧૦૧૨. વાહન, ગાડી ઘોડાઓ. જુઓ 'વાહન' લી. ૨૮૫. પડદો, (સં. પ્રતિધ્વનિ-પ્રતિધ્વાન), જોરમાં ધા પડેથી અથવા શબ્દ નીડળેથી પાછો જે ધોર એટલે અવાજ સંભળાય તે. (દેહેરા ટાંકા વગેરેમાં, માણસ-ઘોડાનાં પગલાંનાં). છબ, અવાજ. ચરણુરેણુ, ચરણથી ઉડતી રેણુ (મધ્ય. સં.). નભ, આકાશ. ચરણુ...નભ, ધણા લોકો તથા ઘોડા વગેરેના પગથી ઉડતી ધૂળથી આકાશ છવાઈ ગયું-આકાશમાં અંધકાર થઈ રહ્યો.

૧૦૧૩. અંધાઈં ધોર, ખીક લાગે તેવું અંધાઈં. શાહોરા શાર, ખૂમાખૂમ; સહેર બકોર.

૧૦૧૪. દુહલી, (સં. કુન્દુમિ), ઢોલ. ડંક, નગારા વગેરેથી થયેલો શબ્દ; અવાજ. અકળામણ...અંક, ગભરાટનો પાર રહ્યો નહીં; ગભરાટની હદ આવી.

૧૦૧૫. પ્રાણીમાત્ર...જનન, માણસ નામે દમયન્તીને પરણવા સાર વર થયા હતા ને જનિયામાં કોઈ રહ્યું નહીં. જુઓ લી. ૯૯૪.

૧૦૧૬. ખારણે, બહાર.

૧૦૧૭. જ્યોષ્ટિકાદાર, જ્યોષ્ટિકાવાળો; છડીદાર; પ્રતિહાર. જ્યોષ્ટિકા, (સં. યજ્ઞિકા), લાકડી; છડી. તેડે, બોલીને માન આપતા; આવકાર દેતા.

૧૦૧૮. ડાહ્યા થઈ, ડાહ્યા ડમરા થઈ; ગંભીર ચહેરે.

૧૦૧૯. ખવાસ, ખાસ હજુરિયો ચાકર. એક...પાસ, દરેક રાજાની સાથે એક ત્રી, એક સેવક અને એક ખવાસ એવા ત્રણ ત્રણ નોકરોને મંડપમાં જરા દેવામાં આવતા હતા.

૧૦૨૦. કોણ રૂપ, કેવી શાભિતી. વર્ણવી...રસના, સરખાવો લી. ૧૪૦ તથા ૫૨૭.

૧૦૨૨. જશગીત, યશનાં ગીત; ખખણનાં ગીત. બંદીજન, (સં. વનિન્ન+જન), રાજાઓનાં વખાણ કરનાર ભાટ ચારણો. જુઓ 'ખાંધવજન' લી. ૫૭. જશ...ડોલે, ભીમકના બંદીજન જાણે મોટા ઉન્મત્ત-મદવાળા હાથીઓ ડોલતા હોય તેમ ડોલતા ડોલતા જશનાં ગીત ગાતા હતા.

૧૦૨૩. નાનાવિધ...ઉતરી, તરેહ તરેહનાં ચિત્રો મંડપમાં ભીંતપર ચીતરેલાં હતાં, તેથી જાણે દેવોનો સમૂહ પૃથ્વીપર આવ્યો હોય તેમ લાગતું, એટલે કે મંડપની ભીંતપર દેવોનાં આબેહુલ ચિત્રો પાડેલાં હતાં.

૧૦૨૪. અખીસ, એક તરેહનો ખુશ્ખોદાર સફેદ ભભરો ભૂકો. ગુલાસ, કેટલાક દંદના લોટને પતંગના લાકડાના ઉકાળામાં રંગી સુકવી કરેલો ભૂકો. છંટા, છાંટવું અથવા ઉડાવવું તે. ધુધર, (સં. ઘર્ધરી), ધુધરા.

૧૦૨૫. ધુની, (સં. ઘ્વનિ), અવાજ. લાગી...ધુની, તે મહામુનીઓ વેદશાસ્ત્ર-વેદ મોટેથી બણવા લાગ્યા.

૧૦૨૬. જતી, (સં. યતિ), જન માર્ગનો અથવા આવક લોકનો ત્યાગી; ધર્મેપિદેશક સાધુ. રાય, ભીમક. ભાટ, બ્રાહ્મણની એક જાત. તે રજપુતવું ગોરપદું કરે છે, ને તેના ગુણ યાય છે. ભાવન, વખાણ.

૧૦૨૭. આમર, મોરપીછ અથવા હમામનાં રાતાં ઘોળાં કુમળાં પીછાંનું અથવા ગાયના પૂછડાના વાળનું જે રાજચિહ્ન તરીકે ધરી રાખવામાં આવે છે તે. હજો, માથા ઉપર રાખવામાં આવે છે. જળહજો, ઝગઝગે; પ્રકાશે.

૧૦૨૮. અગર, (સં. અગર અથવા અગર), એક જાતનું ફલકું
 સુંધીવાળું લાકડું. અગર અગરની અગરના લાકડાની બનાવેલી. દૂધ,
 (સં. અગરમ કરવું), કોઈપણ સુંધીવાળી વસ્તુને આળ્યાથી જે સુંધી-
 વાળો ધૂળાડો નીકળે છે તે; અથવા જે સુંધ નીકળે છે તે. ઉવેખે,
 આગળ ધરે; સુત્રાસ પ્રસરાવે. સરખાવો 'કસ્તુરી કસર દંટાણા, અગર
 ધૂપ ઉવેખાણા, ' શુક્રેવ આખ્યાન; ' દીસે નારી અદ્ભુત રૂપરે, આગળ
 દાસી ઉવેખે ધુપરે. ' પ્રે. ભા. અ. ૪૮, ક. ૧૩૭. વાણવ નાદ, અનેક
 વાજનઓના અવાજ. અલેખે, (સં. અ=નહી+લિઙ્=લખવું), લેખાં વગરનાં;
 ગણત્રી વગરનાં; અગણિત.

૧૦૨૯. નટુઆ, નટુવા, (સં. નટ), વેશ લઈ નાયનારા અને ખેલ
 કરનારા. નર્ત. (સં. નૃત્ય, નૃત્=નાચવું), નાય. કુદડી, એક એકના
 હાથના પંજા ઝાલીને ગોળ ચકકરમાં ફરવાની એક રમત. કહાડે સર્ત,
 ચડસા ચડસી કરે છે.

૧૦૩૦. ધુધરીકેરા, ગુણકાએ પગે બાંધેલી ધુધરીના.

૧૦૩૧. પગ...ધરા, પગની પાનીના રંગથી પૃથ્વી-મંડપની ભૂમિ
 શોભી રહી હતી.

૧૦૩૨. કોડીલરવરા, (સં. કોકિલસ્વરિ), કોકિલ-કોયલના જેવો
 મધુર સ્વર છે જેનો તેવી સ્ત્રી (ખ. સ.). અનંગ...અપછરા, અપસરાઓ
 પોતાના હાથભાવથી કમોદીપન કરતી હતી.

૧૦૩૩. નગરી અમરા, જુઓ ' અમરાપુરી ' લી. પર. નર-
 ચિત્તહરા, નર-પુરુષનાં ચિત્ત-મન હરે છે-વશ કરે છે જે તે.

૧૦૩૪. ભુપને, સ્વયંવરમાં આવેલા રાજાઓને.

૧૦૩૫. ગાથા, એક જાતની કવિતા; ગીત. તોરણ, ધરને આરણે
 અથવા મંદિરને બારણે અથવા ચક્રે આંખાનાં, આસોપાલવનાં પાંદડાંનો
 જે હાર શુભ કારણમાં અથવા દિવાળી હાળીને ટાંણે બાંધવામાં આવે છે તે.
 દેવ.ય હાથા, કંકુવાળા હાથના છાપા મારવામાં આવતા હતા. આનારી...
 હાથા, સરખાવો 'કદળી સ્તંભ તોરણ હાથા, ગાય સોહાસણી ગીત ગાથા,'
 પ્રે. ભા. અ. ૪૫, ક. ૧૨૩.

૧૦૩૬. કેસર, એક જાતના છોડના પીળાશ પડતા રોતા રંગના
 સુંધીદાર તંતુ. ઝકઝોળ, લયકઓળ. આરોગે, ખાય. દેવ, રાજા વગેરે
 મોટાઓના સંબંધમાં આ શબ્દ વપરાય છે.

૧૦૩૭. સમાં કર્યાં, સામા-કીકાક કર્યાં; સમાર્યાં. વરવાં, (સં.
 વિરુપ), કુચડાં, બદસુરત.

૧૦૩૮. ફર, નખળાં; ફુર્જા. ખોડ, લાકડું; સરખાવે. 'સોડ તાણીને સરખાવે છે હવે મૂશે ખોડ', ચોભણદાસ; તથા 'ખાંખા પલવટ રાજે રણખોડ, કુહાડે મારી ફોડ્યું ખોડ', પ્રે. ભા. અ. ૪૫, ક. ૧૨૩. કાંઈનાં ખોડ, લાકડાનાં ખોખાં. કોડ, હોંસ. શરીર...કોડ, જેનાં શરીર ફુખળાં અને ખખ જેવાં હતાં તેવાને પણ દમયન્તીને પરણવાની ઈચ્છા હતી.

૧૦૩૯. મેઝા, ભાવ; ઇચ્છા.

૧૦૪૦. કો...ધર, કોઈ કહેતા કે અમારૂં ધર અસલ જૂનું આન-દાનનું છે.

૧૦૪૨. વતાં, 'વતું' નું બહુ વચન, હજમત. વાગ્યા, વાગ્યા; લાગ્યા. છર, (સં. છુર), અસ્રો. ધ ડા...છર, ધરડાઓ પણ જીવાન જેવા ખનીને આવ્યા હતા અને માથાં એટલાં છોલાવ્યાં હતાં-એટલે બાલ એટલા ધસી ધસીને લેવડાવ્યા હતા કે તેઓને અસ્રા લાગ્યા હતા.

૧૦૪૩. આગળ...દરપણુ, પોતાના મોં આગળથી આરસી ખસેડતા નહીં, એટલે હું કેવો દેખાઉં છું તે જોયા કરતા અને પોતાનાં માત્ર સમાં કરતા હતા.

૧૦૪૪. તિલક, ધાત્રી, પંથ દેખાડવા સારૂ અથવા શોભાને માટે કપાળે જે ચિન્ન કરવામાં આવે છે તે. રેષ, રેખા; રેખા. દ્વેષ, (સં. દિષ્. ધિક્ષા-રત્નું), અદેખાઈ. કેટલાક...દ્વેષ, ખીજને રૂપવાન છે ને તેથી દમયન્તી એને વરશે તેવું ધારી કેટલાક એક ખીજની અદેખાઈ કરતા હતા.

૧૦૪૫. ચંત, ચિત્ત; મન; ઇચ્છા.

૧૦૪૭. ડાચાં, ગાલ. ટુંપાવી, ચીમંટેવતી ઘોળા વાળ કડકાવી નાંખી. પળી, (સં. પલિત), ઘરપણથી અથવા નજલાથી પાકી ગયલા ઘોળા વાળ; પળિયાં કેવળ...પળી, જે છેક ધરડા ખેંચ થઈ ગયા હતા અને જેના ગાલ ખેંચી ગયા હતા તે પણ પળિયાં ટુંપાવી વરરાજન થઈને ખેડા હતા.

૧૦૪૮. જોશી, (સં. જ્યૌતિષિક:), જોશ જોનાર; મુહૂર્ત જોનાર; ભવિષ્ય કહેનાર. પ્રણીપાત્ય, (સં. પ્રણિપાત, પ્ર + નિ + પત્=લાંબા પડવું), લાંબા છટ પડીને પ્રણામ કરવા તે; આજીજી-કાલાવાલા સહિત પ્રણામ. જન્મોતરી, જે તિથિ વાર ધડી નક્ષત્રમાં જન્મ થયો હોય તે ઉપરથી સાધી માડેલા જે ગ્રહો-તે ગ્રહોના યોગથી આખા જન્મારામાં જે લાભ હાનિ સ્થિતિ થવાની તે બતાવનારૂં કાગળ-ઓળિયું. દેખાડે...જન્મોતરી, કોઈ પોતાના લાથનાં રેખાદિ ચિહ્ન બતાવી પોતાને લાભ થશે કે નહીં-દમયન્તી મળશે કે નહીં તે પૂછતા હતા.

૧૦૪૯. હું લાખું ચરણે, હું તમારે પગે પડું.

૧૦૫૦. ફેફળ, સોપારી; બુઓ 'ફેફળી' લી. ૨૨૯. જેના... ફેફળ, જેના ગાલમાં ખાડા પડ્યા હતા તેવાઓએ ગાલ પુમેલા દેખડાવવા સાર એ બાબુએ એ સોપારી મ્હેમાં રાખ્યાં હતાં.

૧૦૫૧. ગલોઠાં, ગાલ. કાચ, કલઈ કીધેલો કાચ; આરસી. એમ ...મોઠાં, ઉપર પ્રમાણે સોપારી રાખી પોતાના ગાલ ઉંચા કરી-પુલાવી દમચન્તી પરણવાના વિચારમાં બેલા અનેલા રાજાઓ પોતાના મ્હેઠાં આરસીમાં જોતા હતા.

૧૦૫૨. ખુરણુ...કોચ, દમચન્તી મનેજ વરશે એવી દરેકને સંપૂર્ણ આશા હતી. વાટ જોય, રાહ જોતી હતી.

૧૦૫૫. રૂપબુદ્ધિ બળિયા, રૂપમાં તથા બુદ્ધિમાં બળિયા; ધણુ રૂપવાન અને બુદ્ધિશાળી.

૧૦૫૬. સણગાર ધરે, સ્વયંવરમાં જવાને લુગણ ધરેણું પહેરે છે.

૧૦૫૭. સજતી, ધારણ કરતી; પહેરતી. શ્રીકાર, (સં. ૪૧=શોભા + કાર=કરનાર), શોભાયમાન; સરસ; સુંદર. સરખાવો, 'એક અમૃત રૂળ શ્રીકાર, બીજું એક રૂળ ભોમીભાર.' સા. નં. બ.

૧૦૫૮. કૃષ્ણાગર, (સં. કૃષ્ણાગર), એક જાતનું સુગંધીદાર લાકડું; મળીયાગર. કવિ દલપતરામ એમના કાવ્યદોહનમાં 'કસ્તુરી' અર્થ આપે છે. મર્દન, (સં. મૃદ=ધસવું), લગાડવું તે; ચોળવું તે. વાસવર્ધન, વાસ વધારનાર. કૃષ્ણાગર...મંજન, મહિલા-દમચન્તી વાસવર્ધન જે કૃષ્ણાગર તેનું મર્દન કરાવે છે તે મંજન કરે છે.

૧૦૬૦. વધાવવું, શુભ-કલ્યાણ થાઓ એ ભાવમાં-એવી ઇચ્છાથી કોઈનાપર ફૂલ ચોખ્ખા વગેરે ઉરાડવું તે; અહીંઆં મોતીએ વધાવવું. મુક્તા-પરજન, (સં. મુક્તાપર્જન્ય), મોતીનો વરસાદ; અસંખ્ય મોતી.

૧૦૬૧. શુભવચન, કલ્યાણવાચક શબ્દ; આશીર્વાદનાં વચન. ઉદયો, ઉત્પન્ન થયો (સંવર્ણને). અનંત, અંત વિનાનો; બેહદ.

૧૦૬૨. ભેરી, નોખત; મોઢું નગાડું. ભેરીનાદ, નોખતનો અવાજ.

૧૦૬૩. માનપુરણ, અભિમાનની ભેરીલી. માનુની, (સં. માનિને), જેને માન-અભિમાન છે તે સ્ત્રી; સ્ત્રી-અહીંઆં દમચન્તી. મહીપત, (સં. મહીપતિ), મહી-પૃથ્વીના રાજા; સ્વયંવરમાં આવેલા રાજા. મહીપત...કાજ, રાજાઓને મોહ પાશમાં પાડવાને માટે; તેમને મોહમાં નાખવાને માટે.

૧૦૬૪. સાજ, સણગાર.

૧૦૬૫. પ્રેમપાશ, પ્રેમરૂપી પાશ; જાળ. મંડપ ક્ષેત્ર, મંડપરૂપી યુદ્ધના ક્ષેત્રમાં; મંડપરૂપી રણભૂમિમાં.

૧૦૬૬. બકુટીધનુષ્ય, બવાંરૂપી ધનુષ્ય-કામદં. આકરશીલ, (સં. મા+હ્રસ્વ=ખેચવું), ખેંચવું.

૧૦૬૪-૧૦૬૬. આ ત્રણે લીટીમાં સ્વયંવરમાં જતી વેળાનું દમયન્તીનું વર્ણન પ્રેમાર્નદ કવિએ યુદ્ધ કળાના શબ્દો વડે કરેલું છે. દમયન્તી સ્વયંવરમાં આવેલા રાજાંરૂપી યોદ્ધાઓને વશ કરવાને સાજ સજીને તૈયાર થઇ, તે સ્ત્રીએ સ્વયંવરના મંડપરૂપી રણક્ષેત્રમાં નાખવાને સાડ પોતાની સાથે પ્રેમરૂપી જાળ રાખી; વળી તેણે રાજાંરૂપી મંડપમાં ભરાયેલા યોદ્ધાઓને ધાયલ કરવા સાડ-મોહવશ કરવાસાડ પોતાનાં બવાંરૂપી ધનુષ્ય ખેંચી તેમાં દશિરૂપી બાણ ફેંકવાની તૈયારી કરી રાખી.

૧૦૬૭. વારોવાર, વારંવાર, ઘડિયે ઘડિયે.

૧૦૬૮. બાહર નીસરો, સ્વયંવરમાં આવો. હાર, વરમાળ.

૧૦૬૯. વાણત્ર...ગાળે, વાળં વાળે છે તે જાણે મેઘ-વાદળની મર્જના થતી હોય એવા ગંભીર ગાળે છે. કુમુમની વૃષ્ટ; પુષ્પવૃષ્ટિ; ફૂલનો વરસાદ.

૧૦૭૦. રાજા...દૃષ્ટ, કેમે કરતાં પણ દમયન્તીની સાથે નજરોનજર થાય એટલા સાડ સધળા રાજાઓ તેને અંદર આવવાના દરવાજા તરફ જોવા લાગ્યા.

૧૦૭૧. રાજાઓ વાંકા વળી વળીને જોતા હતા તેથી તેઓની પાછળ બાંધેલા ધનુષ્યબાણનો અવાજ થતો હતો, અને મંડપમાં ગાયન ચાલતું હતું.

૧૦૭૪. અંહિવે સમે, રાજાઓ દમયન્તી આવે છે એવું ધારીને બારણા તરફ એકી નજરે જોઇ રહ્યા હતા તેટલામાં.

સમાપ્ત.

